BANDAI
entertainment®

Manga by Kagami Yoshimizu

8

Lucky☆Star

Lucky☆Star

8

Manga by Kagami Yoshimizu

BANDAI
entertainment®

$10.99 U.S.
$12.99 Can

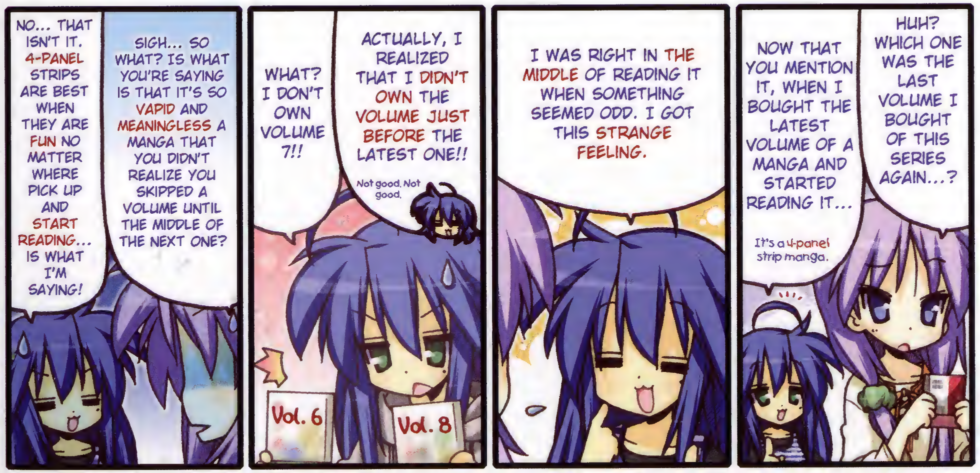
BANDAI
entertainment®

Lucky☆Star

Effects of Lucky ☆ Star 8

LUC ky to get to continue its serialization, so you are able to revitalize your town!!
KY rie-eleison-style idea comes from a 4-panel strip?!
☆ wishing! And before wishing on one you need to
ST art reading. We suggest this volume! It's an
AR tful way to compliment your life!

Especially recommended for:
People who are considering getting married
People who are considering going on trips
People who are considering revitalizing their town


HUH? WHICH ONE WAS THE LAST VOLUME I BOUGHT OF THIS SERIES AGAIN...?
NOW THAT YOU MENTION IT, WHEN I BOUGHT THE LATEST VOLUME OF A MANGA AND STARTED READING IT...
It's a 4-panel strip manga.
I WAS RIGHT IN THE MIDDLE OF READING IT WHEN SOMETHING SEEMED ODD. I GOT THIS STRANGE FEELING.
ACTUALLY, I REALIZED THAT I DIDN'T OWN THE VOLUME JUST BEFORE THE LATEST ONE!!
Not good. Not good.
Vol. 8
WHAT? I DON'T OWN VOLUME 7!!
Vol. 6
SIGH... SO WHAT? IS WHAT YOU'RE SAYING IS THAT IT'S SO VAPID AND MEANINGLESS A MANGA THAT YOU DIDN'T REALIZE YOU SKIPPED A VOLUME UNTIL THE MIDDLE OF THE NEXT ONE?
NO... THAT ISN'T IT. 4-PANEL STRIPS ARE BEST WHEN THEY ARE FUN NO MATTER WHERE PICK UP AND START READING... IS WHAT I'M SAYING!

PICK THIS UP EVEN IF YOU FEEL A LITTLE INTERESTED!

ISBN 978-160496231-4
51099
9 781604 962314

SUGGESTED
13 UP

Lucky☆Star

Kagami Yoshimizu

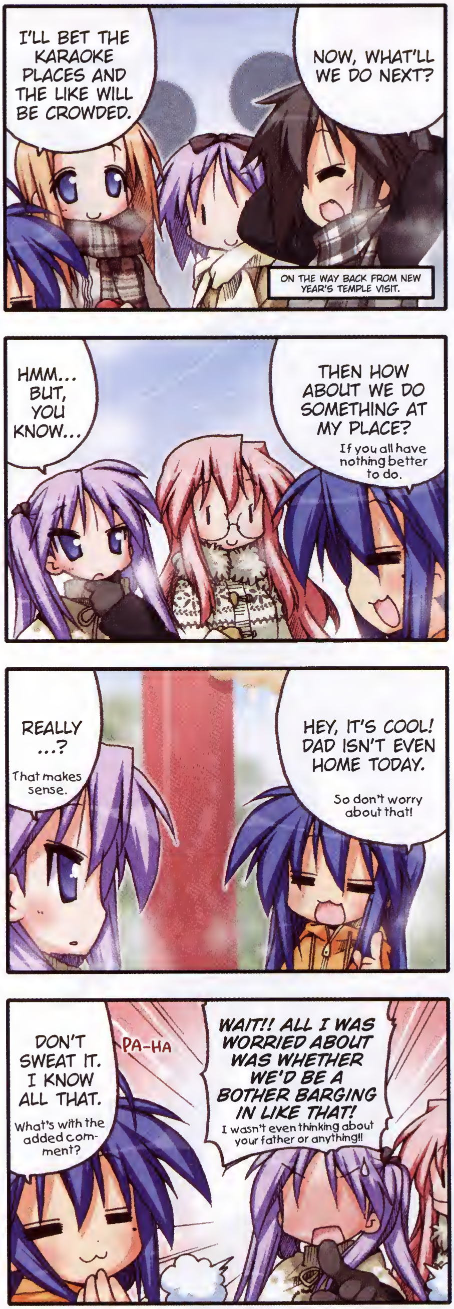
8

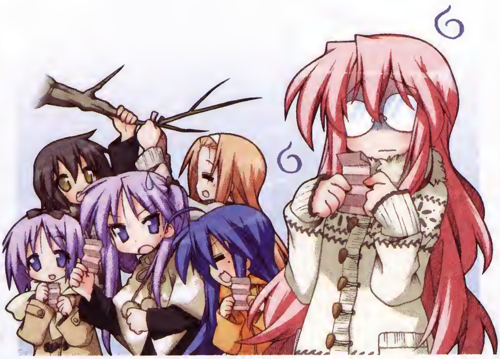
Have
a good
time
reading
and go
back
to your
work
with new
energy!

special 1

this year, same as always

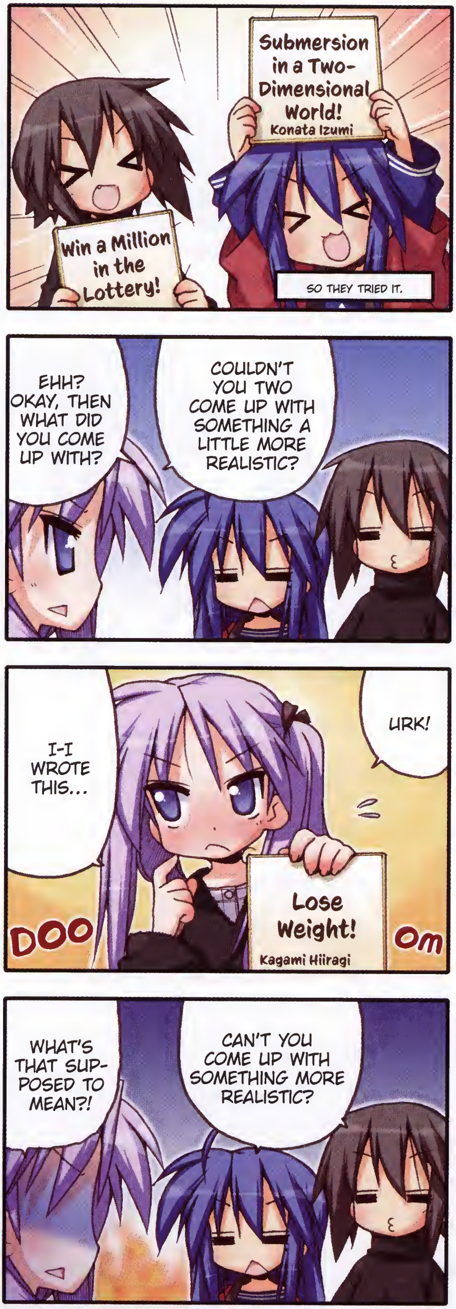
unnecessary concerns


ON THE WAY BACK FROM NEW YEAR'S TEMPLE VISIT.
NOW, WHAT'LL WE DO NEXT?
I'LL BET THE KARAOKE PLACES AND THE LIKE WILL BE CROWDED.
THEN HOW ABOUT WE DO SOMETHING AT MY PLACE? If you all have nothing better to do.
HMM... BUT, YOU KNOW...
HEY, IT'S COOL! DAD ISN'T EVEN HOME TODAY. So don't worry about that!
REALLY ...? That makes sense.
WAIT!! ALL I WAS WORRIED ABOUT WAS WHETHER WE'D BE A BOTHER BARGING IN LIKE THAT! I wasn't even thinking about your father or anything!!
PA-HA
DON'T SWEAT IT. I KNOW ALL THAT. What's with the added comment?

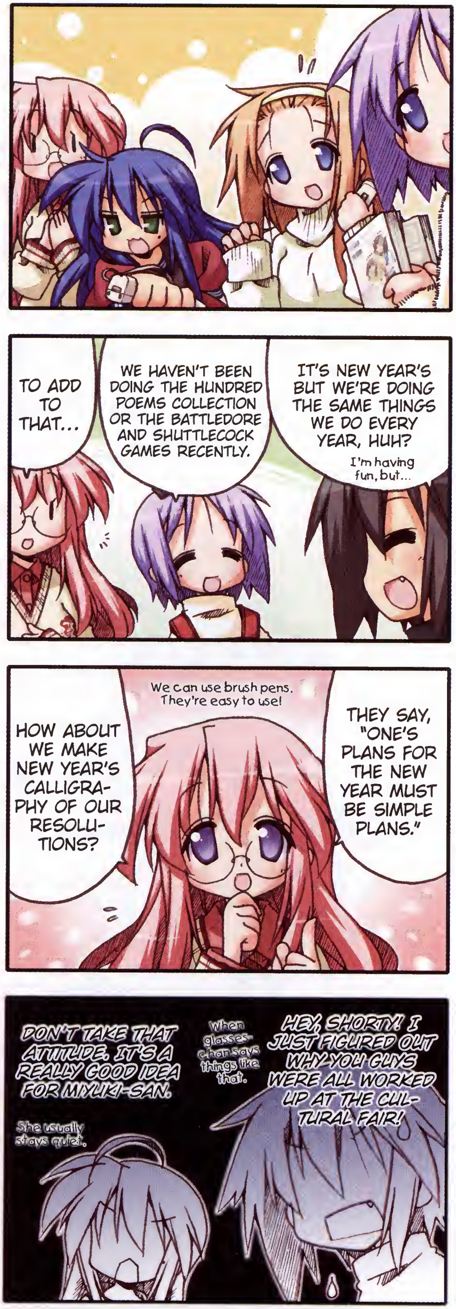


- Lucky ☆ Star and The Melancholy of Haruhi Suzumiya Huge Fun BON, January 1, 2009

dream stories


Submersion in a Two-Dimensional World! Konata Izumi
Win a Million in the Lottery!
SO THEY TRIED IT.
COULDN'T YOU TWO COME UP WITH SOMETHING A LITTLE MORE REALISTIC?
EHH? OKAY, THEN WHAT DID YOU COME UP WITH?
URK!
I-I WROTE THIS...
Lose Weight! Kagami Hiiragi
DOO
om
CAN'T YOU COME UP WITH SOMETHING MORE REALISTIC?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!

the great idea


IT'S NEW YEAR'S BUT WE'RE DOING THE SAME THINGS WE DO EVERY YEAR, HUH?
I'm having fun, but...
WE HAVEN'T BEEN DOING THE HUNDRED POEMS COLLECTION OR THE BATTLEDORE AND SHUTTLECOCK GAMES RECENTLY.
TO ADD TO THAT...
THEY SAY, "ONE'S PLANS FOR THE NEW YEAR MUST BE SIMPLE PLANS."
We can use brush pens. They're easy to use!
HOW ABOUT WE MAKE NEW YEAR'S CALLIGRAPHY OF OUR RESOLUTIONS?
HEY, SHORTY! I JUST FIGURED OUT WHY YOU GUYS WERE ALL WORKED UP AT THE CULTURAL FAIR!
When glasses-chan says things like that.
DON'T TAKE THAT ATTITUDE. IT'S A REALLY GOOD IDEA FOR MIYUKI-SAN.
She usually stays quiet.

contents

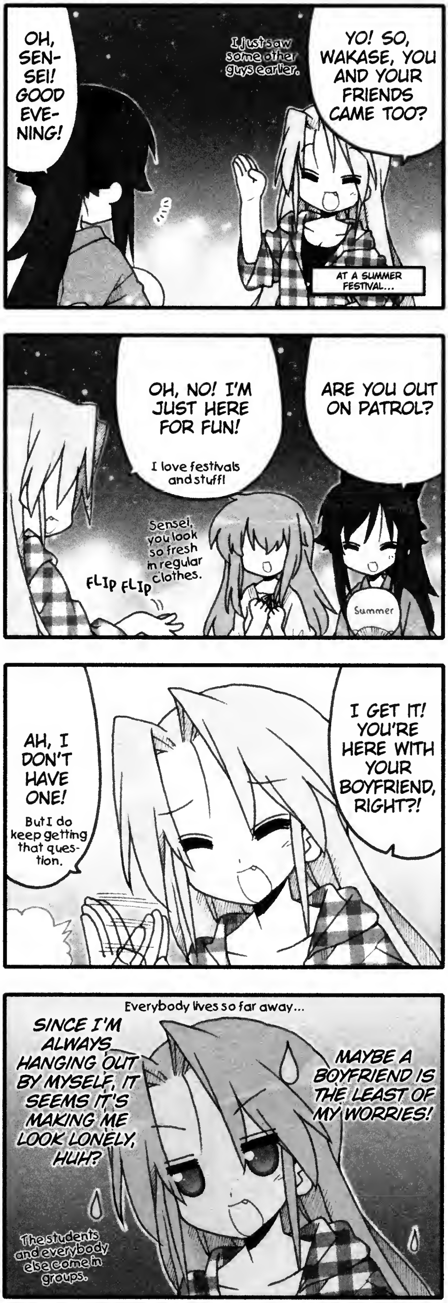
special 1 002 THIS YEAR, SAME AS ALWAYS

episode 218 005 MEANWHILE
episode 219 009 VARIOUS BATTLES
episode 220 013 AN ATTACK IN MID-SUMMER
episode 221 020 MEET ME AT YOUR PC
episode 222 024 ONE WAY
episode 223 028 TREASURE FINDING
episode 224 033 GO!! FIGHT!!
episode 225 038 BRILLIANT COLORS 2
episode 226 042 EACH AND EVERY EXPECTATION
episode 227 047 PARALLEL LINES
episode 228 051 THE MELANCHOLY OF THE GODDESSES
episode 229 056 NOTHING GOES RIGHT
episode 230 060 THE STRAIGHT-FORWARD HEART
episode 231 064 STRUCK TO THE HEART
episode 232 068 WAITING FOR SPRING
episode 233 072 THE DREAMING ADULTS
episode 234 076 THE TRUTH
episode 235 080 OF A CERTAIN GIRL
episode 236 086 THE ORDINARY SCENERY
episode 237 093 THE FRONT LINES AT THAT TIME

special 2 119 AKIRA NATION
special 3 128 BONUS 1
special 4 133 BONUS 2

Lucky☆Star

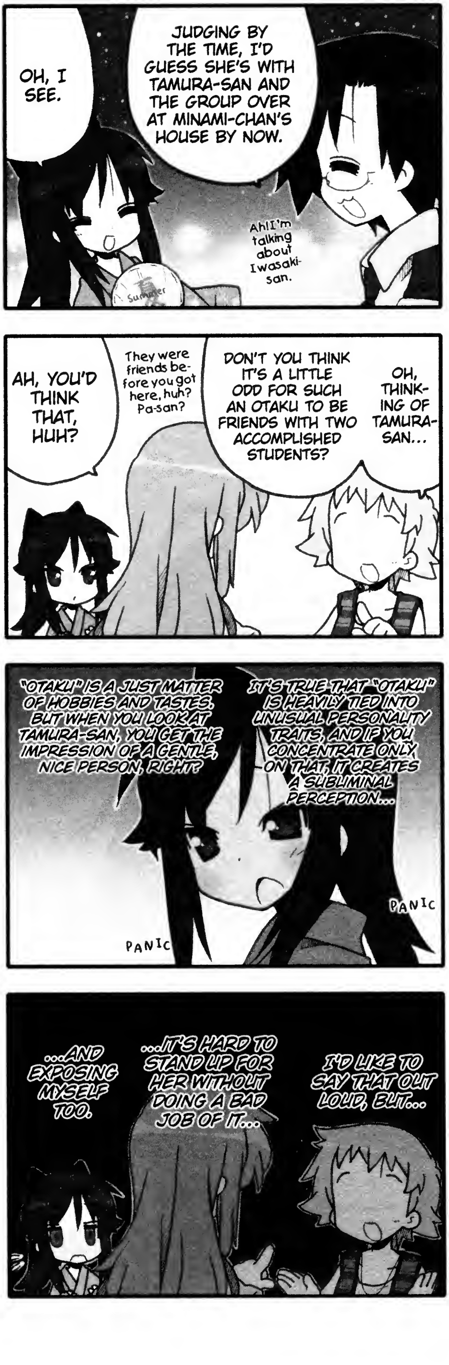
another height reached


AT A SUMMER FESTIVAL...
YO! SO, WAKASE, YOU AND YOUR FRIENDS CAME TOO?
I just saw some other guys earlier.
OH, SENSEI! GOOD EVENING!
......
ARE YOU OUT ON PATROL?
OH, NO! I'M JUST HERE FOR FUN!
I love festivals and stuff!
Sensei, you look so fresh in regular clothes.
FLIP FLIP
Summer
I GET IT! YOU'RE HERE WITH YOUR BOYFRIEND, RIGHT?!
AH, I DON'T HAVE ONE!
But I do keep getting that question.
Everybody lives so far away...
MAYBE A BOYFRIEND IS THE LEAST OF MY WORRIES!
SINCE I'M ALWAYS HANGING OUT BY MYSELF, IT SEEMS IT'S MAKING ME LOOK LONELY, HUH?
The students and everybody else come in groups.

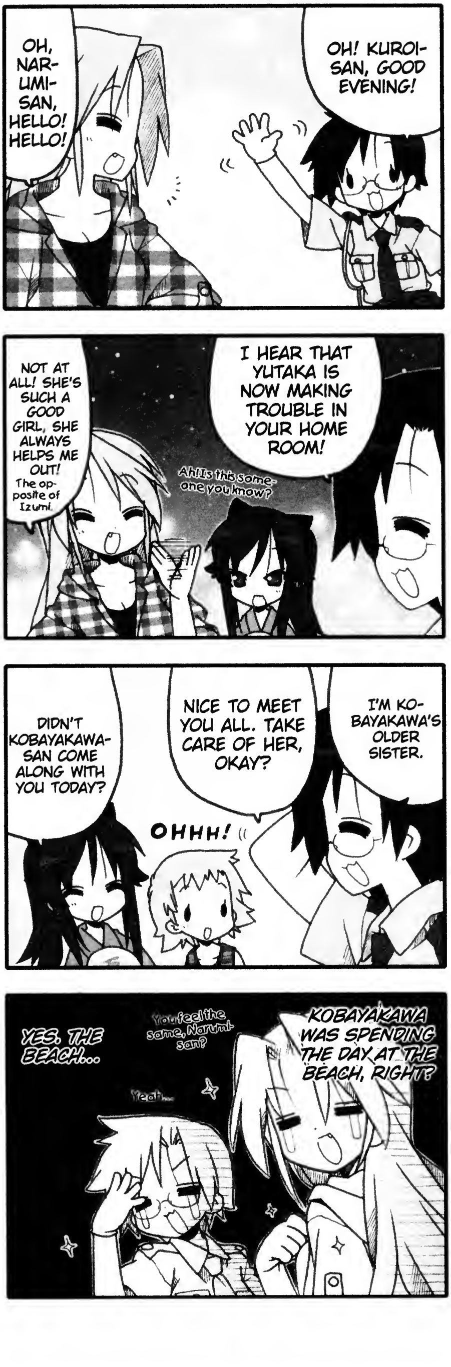
meanwhile

- Comp Ace, December 2009 issue

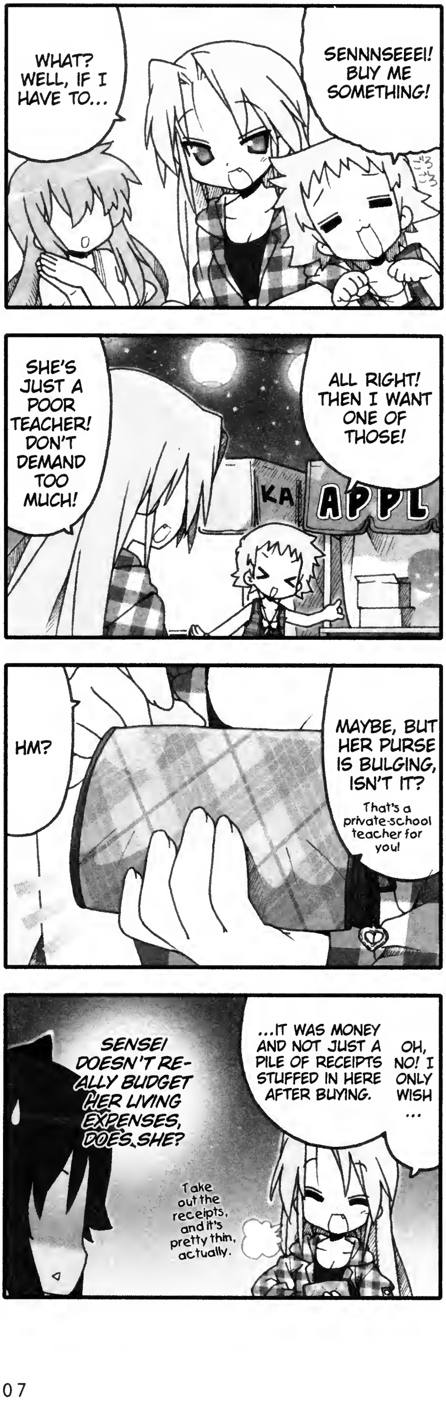
character


JUDGING BY THE TIME, I'D GUESS SHE'S WITH TAMURA-SAN AND THE GROUP OVER AT MINAMI-CHAN'S HOUSE BY NOW.
Ah! I'm talking about Iwasaki-san.
OH, I SEE.
Summer
OH, THINKING OF TAMURA-SAN...
DON'T YOU THINK IT'S A LITTLE ODD FOR SUCH AN OTAKU TO BE FRIENDS WITH TWO ACCOMPLISHED STUDENTS?
They were friends before you got here, huh? Pa-san?
AH, YOU'D THINK THAT, HUH?
IT'S TRUE THAT "OTAKU" IS HEAVILY TIED INTO UNUSUAL PERSONALITY TRAITS, AND IF YOU CONCENTRATE ONLY ON THAT, IT CREATES A SUBLIMINAL PERCEPTION...
"OTAKU" IS A JUST MATTER OF HOBBIES AND TASTES. BUT WHEN YOU LOOK AT TAMURA-SAN, YOU GET THE IMPRESSION OF A GENTLE, NICE PERSON, RIGHT?
PANIC
PANIC
I'D LIKE TO SAY THAT OUT LOUD, BUT...
...IT'S HARD TO STAND UP FOR HER WITHOUT DOING A BAD JOB OF IT...
...AND EXPOSING MYSELF TOO.

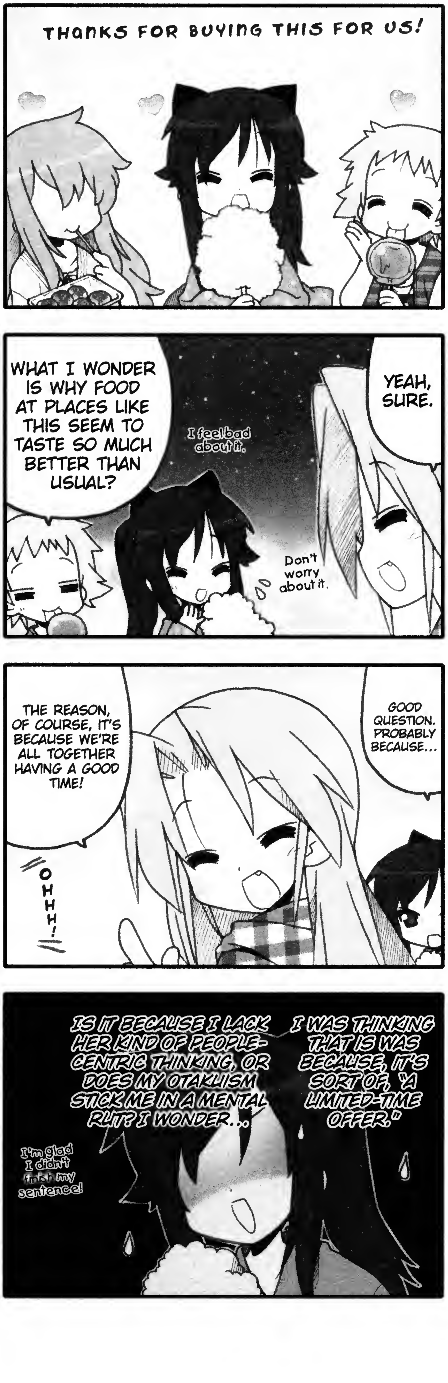
that one and this one


OH! KUROI-SAN, GOOD EVENING!
OH, NARUMI-SAN, HELLO! HELLO!
I HEAR THAT YUTAKA IS NOW MAKING TROUBLE IN YOUR HOME ROOM!
Ah! Is this someone you know?
NOT AT ALL! SHE'S SUCH A GOOD GIRL, SHE ALWAYS HELPS ME OUT!
The opposite of Izumi.
I'M KOBAYAKAWA'S OLDER SISTER.
NICE TO MEET YOU ALL. TAKE CARE OF HER, OKAY?
OHHH!
DIDN'T KOBAYAKAWA-SAN COME ALONG WITH YOU TODAY?
KOBAYAKAWA WAS SPENDING THE DAY AT THE BEACH, RIGHT?
You feel the same, Narumi-san?
Yeah...
YES. THE BEACH...

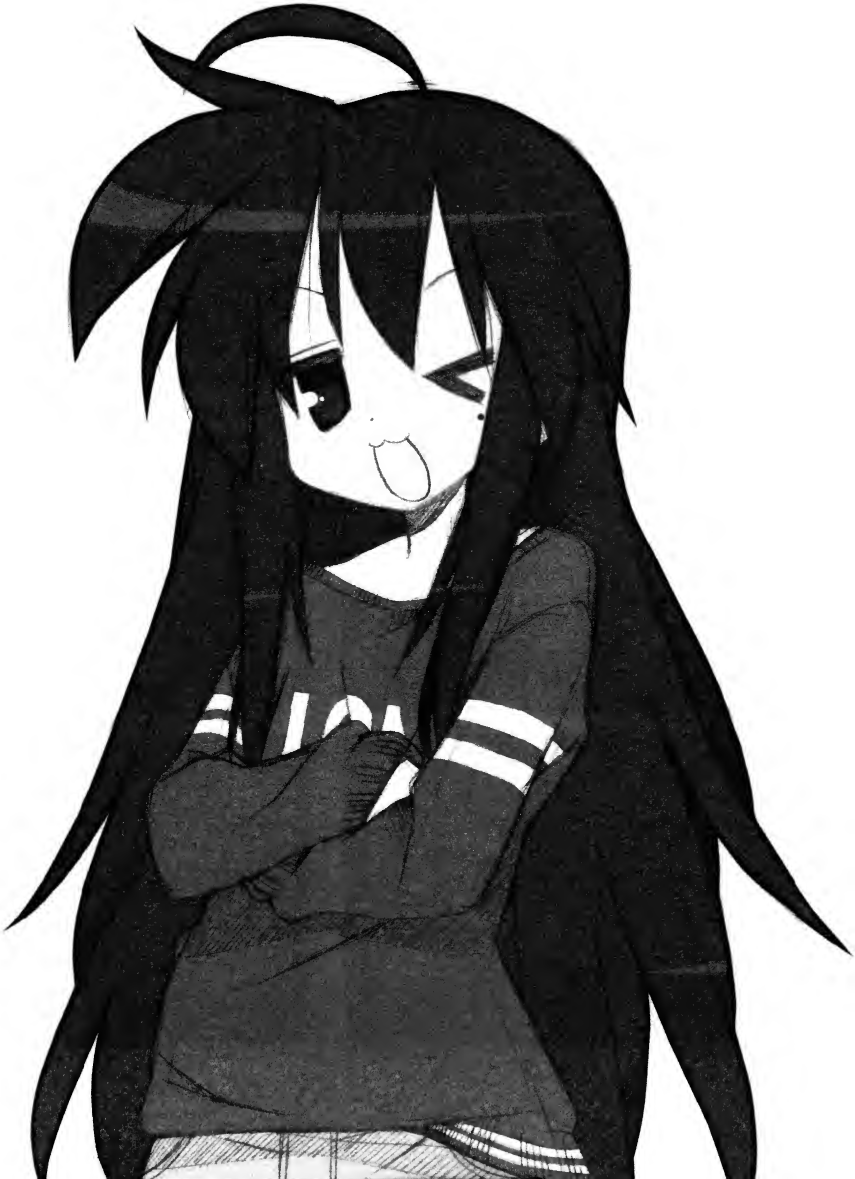
cause


SENNNSEEEI! BUY ME SOMETHING!
WHAT? WELL, IF I HAVE TO...
ALL RIGHT! THEN I WANT ONE OF THOSE!
KA
APPL
SHE'S JUST A POOR TEACHER! DON'T DEMAND TOO MUCH!
MAYBE, BUT HER PURSE IS BULGING, ISN'T IT?
That's a private-school teacher for you!
HM?
OH, NO! I ONLY WISH ...
...IT WAS MONEY AND NOT JUST A PILE OF RECEIPTS STUFFED IN HERE AFTER BUYING.
SENSEI DOESN'T REALLY BUDGET HER LIVING EXPENSES, DOES SHE?
Take out the receipts, and it's pretty thin, actually.

thinking routine


THANKS FOR BUYING THIS FOR US!
YEAH, SURE.
WHAT I WONDER IS WHY FOOD AT PLACES LIKE THIS SEEM TO TASTE SO MUCH BETTER THAN USUAL?
I feel bad about it.
Don't worry about it.
GOOD QUESTION. PROBABLY BECAUSE...
THE REASON, OF COURSE, IT'S BECAUSE WE'RE ALL TOGETHER HAVING A GOOD TIME!
OHHH!
I WAS THINKING THAT IS WAS BECAUSE, IT'S SORT OF, "A LIMITED-TIME OFFER."
IS IT BECAUSE I LACK HER KIND OF PEOPLE-CENTRIC THINKING, OR DOES MY OTAKUISM STICK ME IN A MENTAL RUT? I WONDER...
I'm glad I didn't finish my sentence!

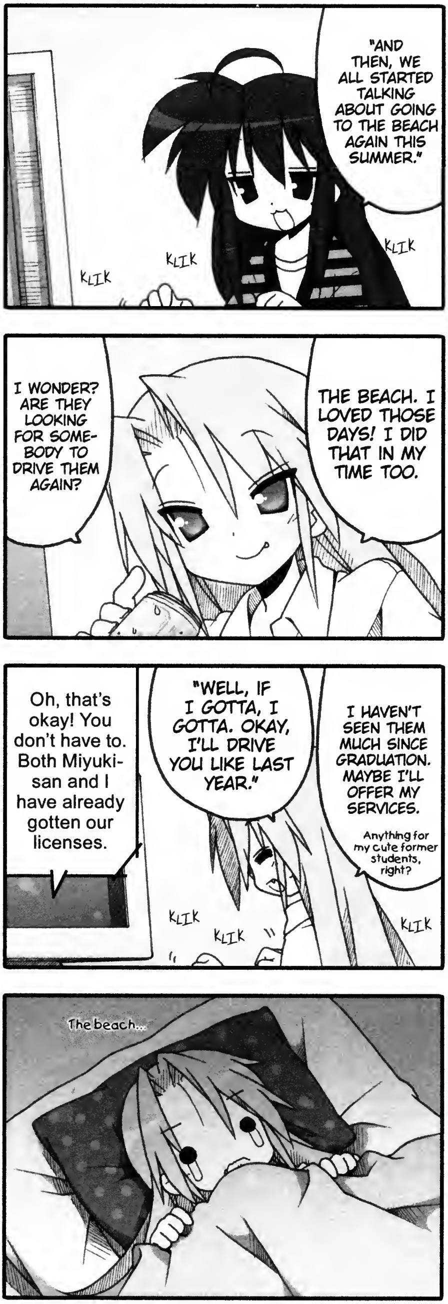
Konata Izumi



Lucky☆Star

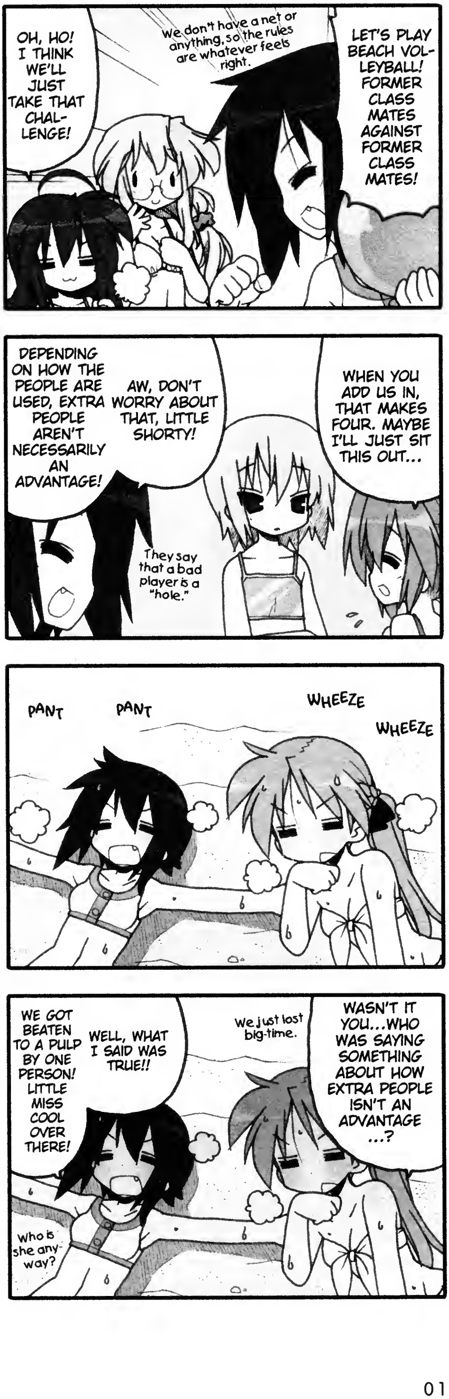
episode 219
various battles

the age

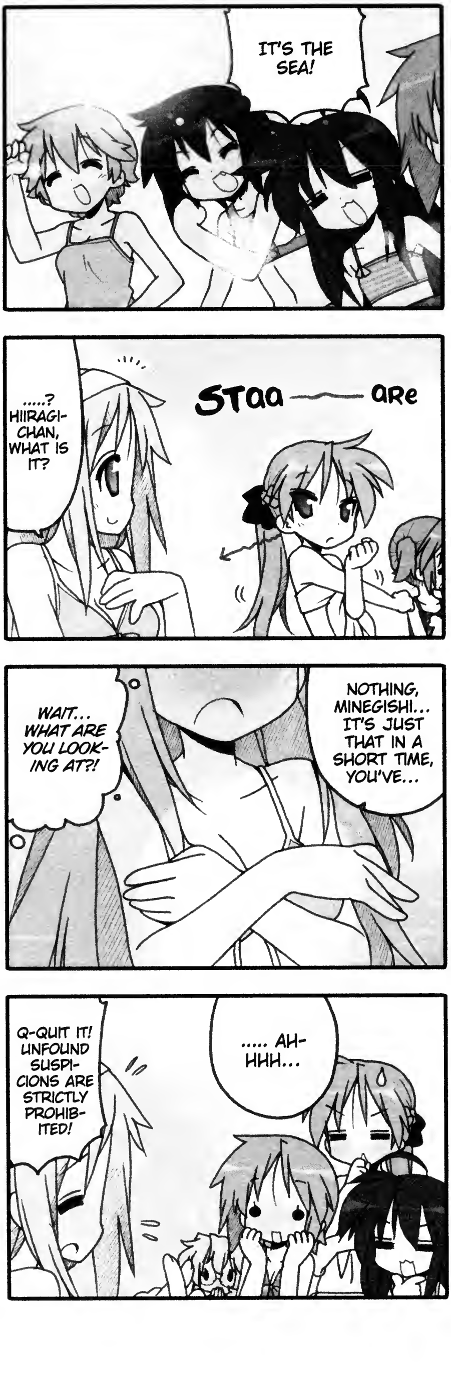

"AND THEN, WE ALL STARTED TALKING ABOUT GOING TO THE BEACH AGAIN THIS SUMMER."
KLIK
KLIK
KLIK
THE BEACH. I LOVED THOSE DAYS! I DID THAT IN MY TIME TOO.
I WONDER? ARE THEY LOOKING FOR SOMEBODY TO DRIVE THEM AGAIN?
I HAVEN'T SEEN THEM MUCH SINCE GRADUATION. MAYBE I'LL OFFER MY SERVICES.
Anything for my cute former students, right?
"WELL, IF I GOTTA, I GOTTA. OKAY, I'LL DRIVE YOU LIKE LAST YEAR."
Oh, that's okay! You don't have to. Both Miyuki-san and I have already gotten our licenses.
KLIK
KLIK
KLIK
The beach...

• Comptiq, November 2009 issue

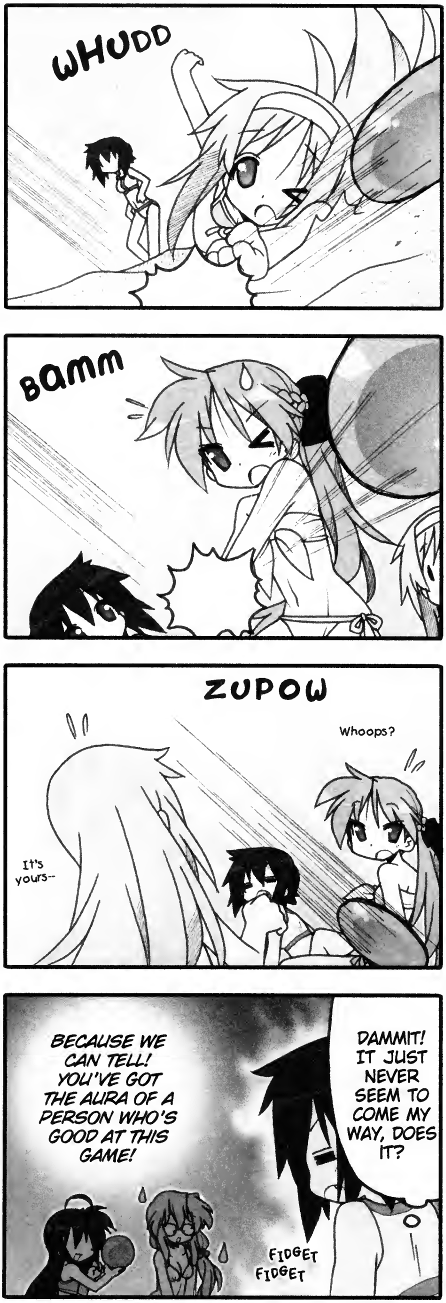
battle strength


LET'S PLAY BEACH VOLLEYBALL! FORMER CLASSMATES AGAINST FORMER CLASSMATES!
We don't have a net or anything, so the rules are whatever feels right.
OH, HO! I THINK WE'LL JUST TAKE THAT CHALLENGE!
WHEN YOU ADD US IN, THAT MAKES FOUR. MAYBE I'LL JUST SIT THIS OUT...
AW, DON'T WORRY ABOUT THAT, LITTLE SHORTY!
DEPENDING ON HOW THE PEOPLE ARE USED, EXTRA PEOPLE AREN'T NECESSARILY AN ADVANTAGE!
They say that a bad player is a "hole."
WHEEZE
WHEEZE
PANT
PANT
WASN'T IT YOU...WHO WAS SAYING SOMETHING ABOUT HOW EXTRA PEOPLE ISN'T AN ADVANTAGE ...?
We just lost big-time.
WELL, WHAT I SAID WAS TRUE!!
WE GOT BEATEN TO A PULP BY ONE PERSON! LITTLE MISS COOL OVER THERE!
Who is she anyway?

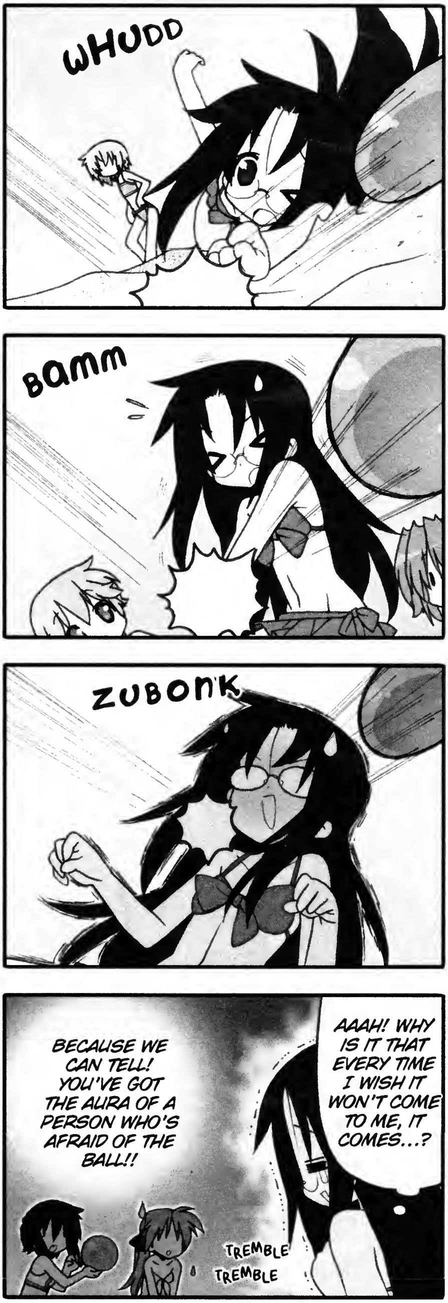
primary factor


IT'S THE SEA!
Staa——are
.....? HIIRAGI-CHAN, WHAT IS IT?
NOTHING, MINEGISHI... IT'S JUST THAT IN A SHORT TIME, YOU'VE...
WAIT... WHAT ARE YOU LOOKING AT?!
..... AH-HHH...
Q-QUIT IT! UNFOUND SUSPICIONS ARE STRICTLY PROHIBITED!

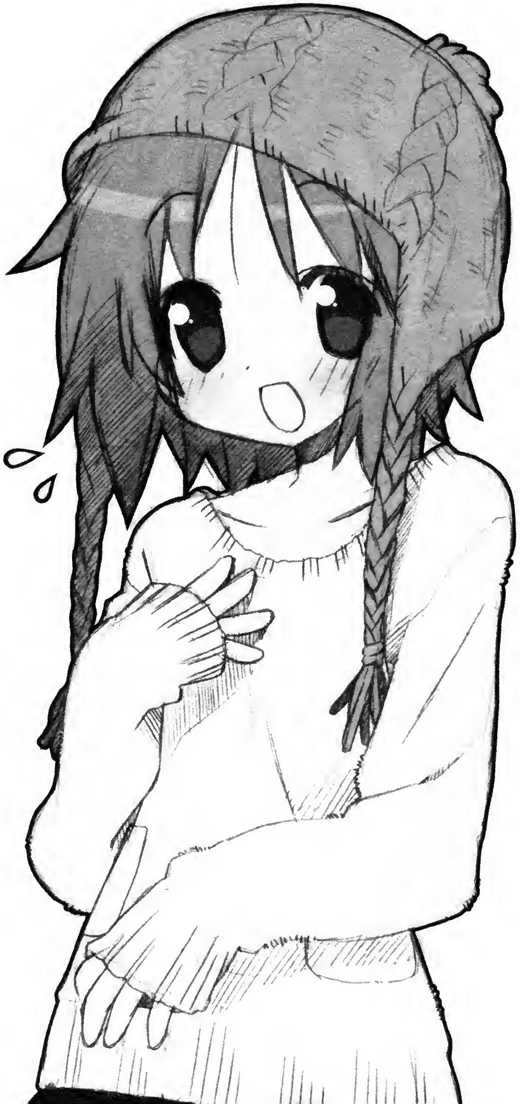
dangerous ground


WHUDD
BAMM
ZUPOW
Whoops?
It's yours--
DAMMIT! IT JUST NEVER SEEM TO COME MY WAY, DOES IT?
BECAUSE WE CAN TELL! YOU'VE GOT THE AURA OF A PERSON WHO'S GOOD AT THIS GAME!
FIDGET FIDGET

safe ground


WHUDD
BAMM
ZUBONK
AAAH! WHY IS IT THAT EVERY TIME I WISH IT WON'T COME TO ME, IT COMES...?
BECAUSE WE CAN TELL! YOU'VE GOT THE AURA OF A PERSON WHO'S AFRAID OF THE BALL!!
TREMBLE TREMBLE

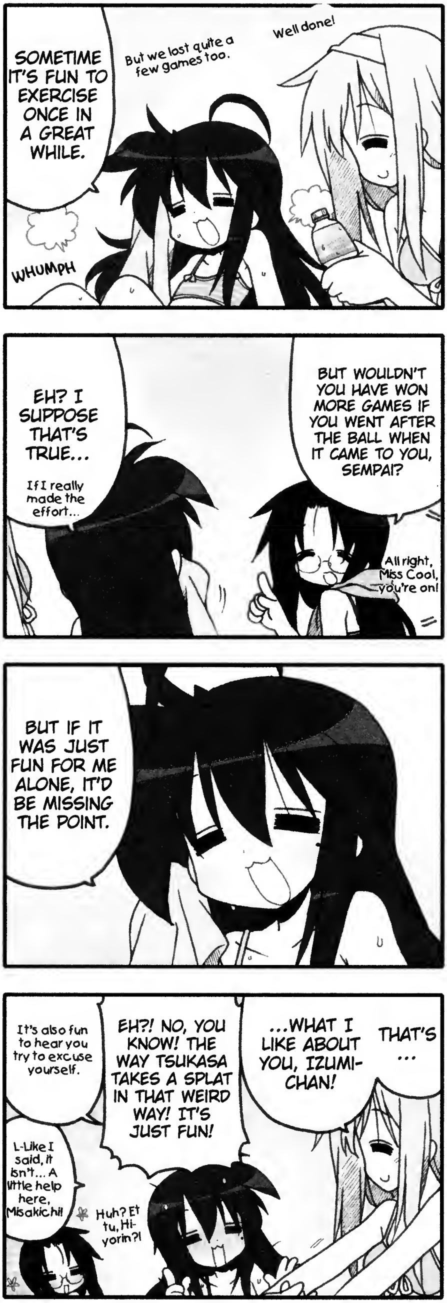
Tsukasa Hiiragi



Lucky☆Star

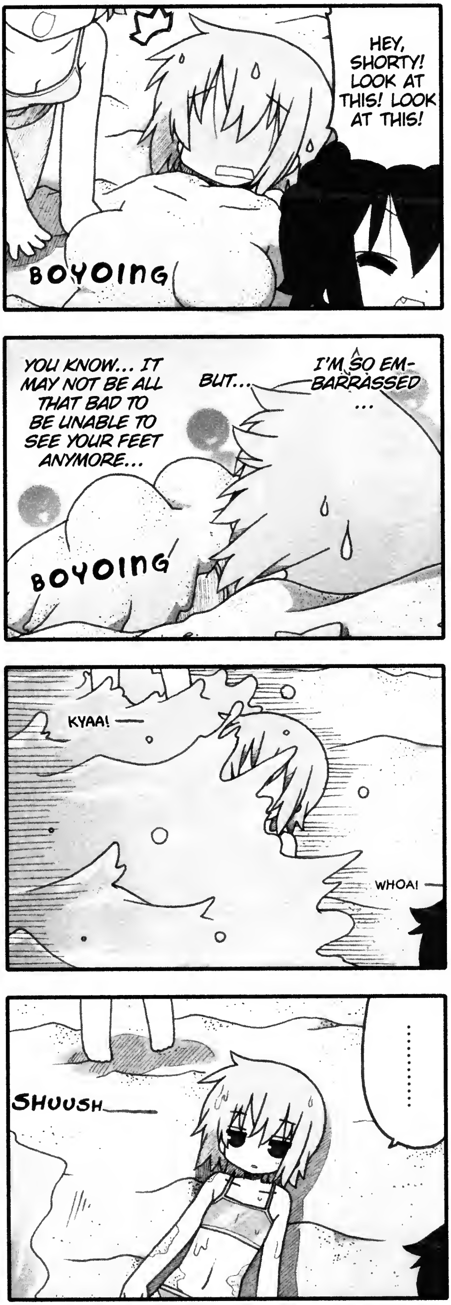
episode 220
Summer Attack

chemistry

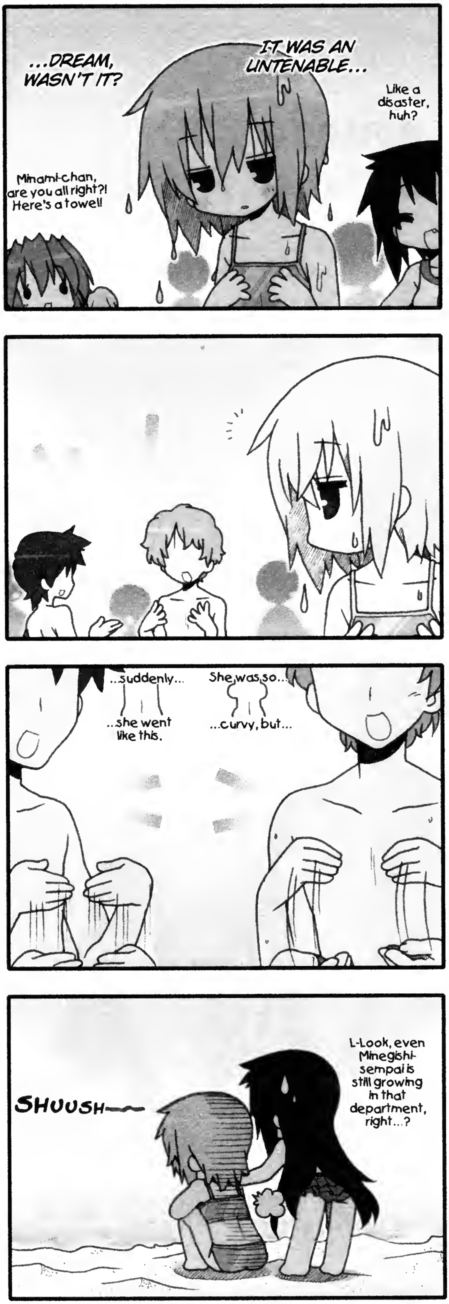

Well done!
But we lost quite a few games too.
SOMETIME IT'S FUN TO EXERCISE ONCE IN A GREAT WHILE.
WHUMPH
BUT WOULDN'T YOU HAVE WON MORE GAMES IF YOU WENT AFTER THE BALL WHEN IT CAME TO YOU, SEMPAI?
All right, Miss Cool, you're on!
EH? I SUPPOSE THAT'S TRUE...
If I really made the effort...
BUT IF IT WAS JUST FUN FOR ME ALONE, IT'D BE MISSING THE POINT.
THAT'S ...
...WHAT I LIKE ABOUT YOU, IZUMI-CHAN!
EH?! NO, YOU KNOW! THE WAY TSUKASA TAKES A SPLAT IN THAT WEIRD WAY! IT'S JUST FUN!
It's also fun to hear you try to excuse yourself.
Huh? Et tu, Hiyorin?!
L-Like I said, it isn't... A little help here, Misakichi!

- Comptiq, December 2009 issue

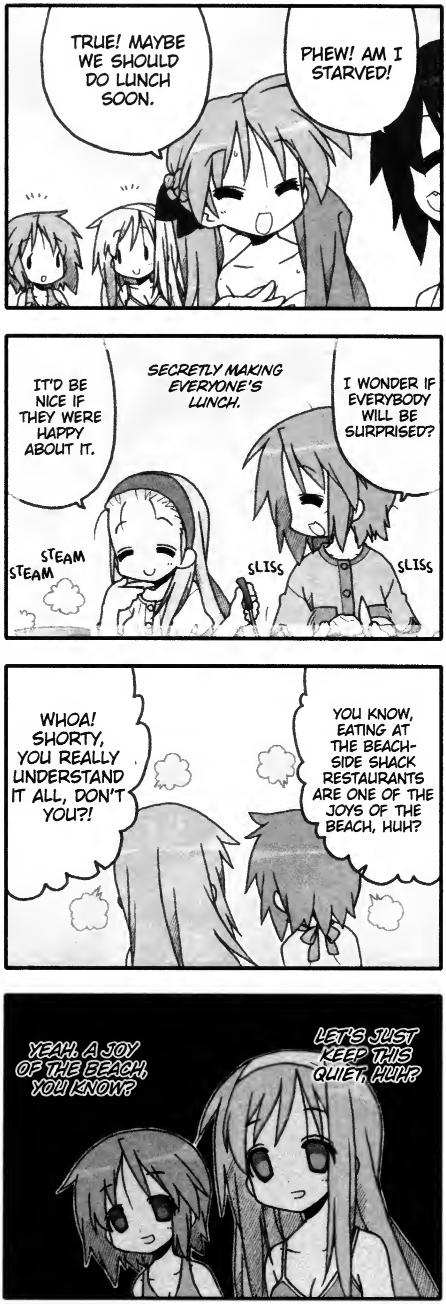
one woman's dream


HEY, SHORTY! LOOK AT THIS! LOOK AT THIS!
BOYOING
I'M SO EMBARRASSED...
BUT...
YOU KNOW... IT MAY NOT BE ALL THAT BAD TO BE UNABLE TO SEE YOUR FEET ANYMORE...
BOYOING
WHOA!
KYAA!
....
SHUUSH——

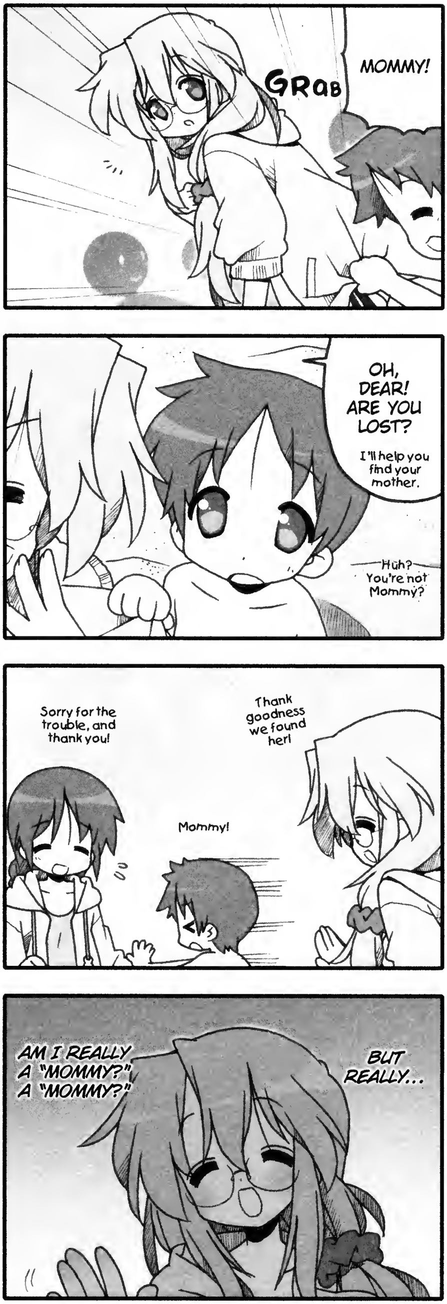
transformation


Like a disaster, huh?
IT WAS AN UNTENABLE...
...DREAM, WASN'T IT?
Minami-chan, are you all right?! Here's a towel!
She was so... ...curvy, but...
...suddenly... ...she went like this.
L-Look, even Minegishi-sempai is still growing in that department, right...?
SHUUSH——

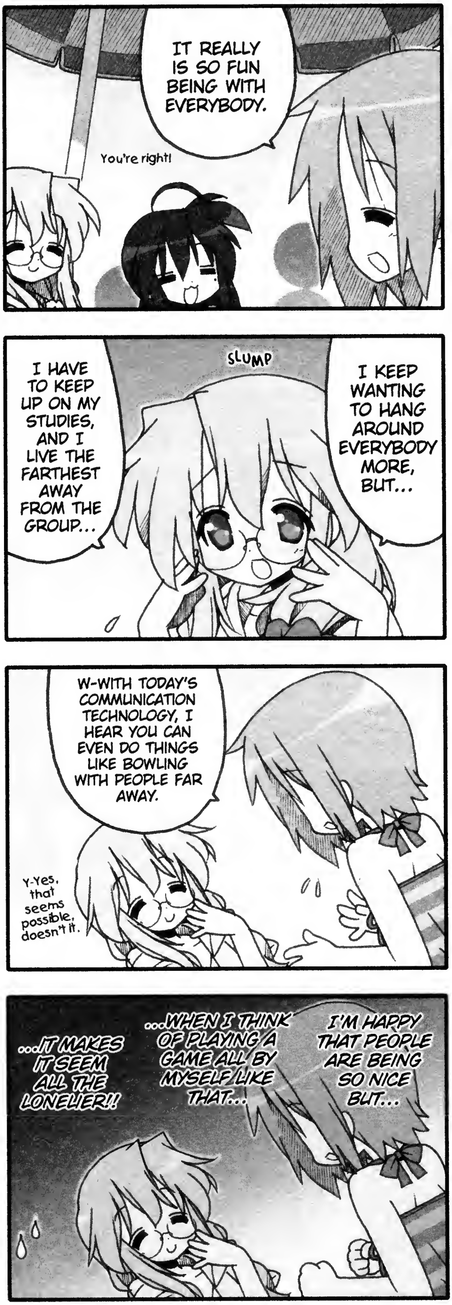
fun times


PHEW! AM I STARVED!
TRUE! MAYBE WE SHOULD DO LUNCH SOON.
I WONDER IF EVERYBODY WILL BE SURPRISED?
SLISS
SLISS
SECRETLY MAKING EVERYONE'S LUNCH.
IT'D BE NICE IF THEY WERE HAPPY ABOUT IT.
STEAM
STEAM
YOU KNOW, EATING AT THE BEACH-SIDE SHACK RESTAURANTS ARE ONE OF THE JOYS OF THE BEACH, HUH?
WHOA! SHORTY, YOU REALLY UNDERSTAND IT ALL, DON'T YOU?!
LET'S JUST KEEP THIS QUIET, HUH?
YEAH. A JOY OF THE BEACH, YOU KNOW?

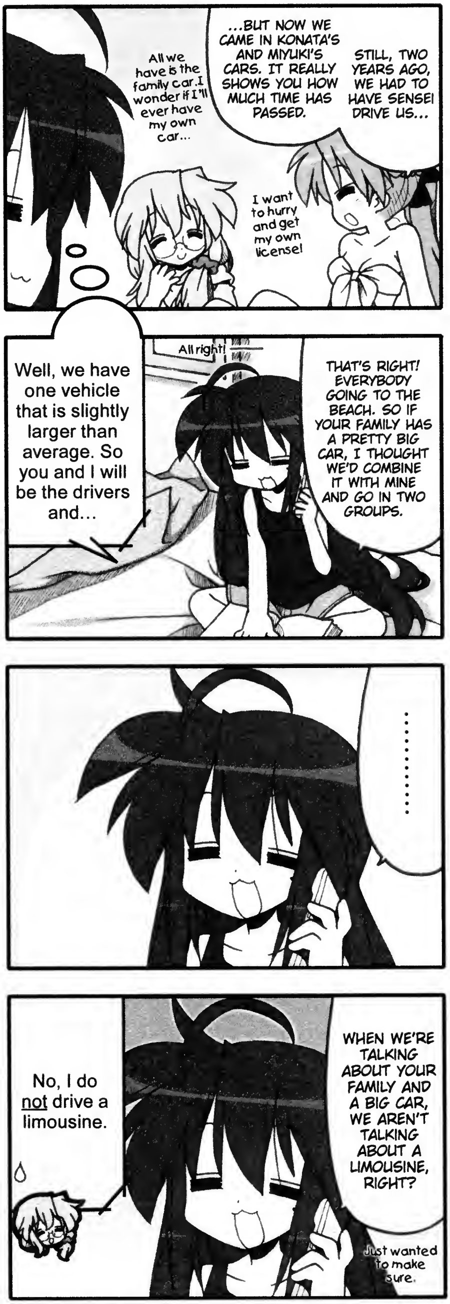
aura


MOMMY!
GRAB
OH, DEAR! ARE YOU LOST?
I'll help you find your mother.
Huh? You're not Mommy?
Thank goodness we found her!
Mommy!
Sorry for the trouble, and thank you!
BUT REALLY...
AM I REALLY A "MOMMY?" A "MOMMY?"

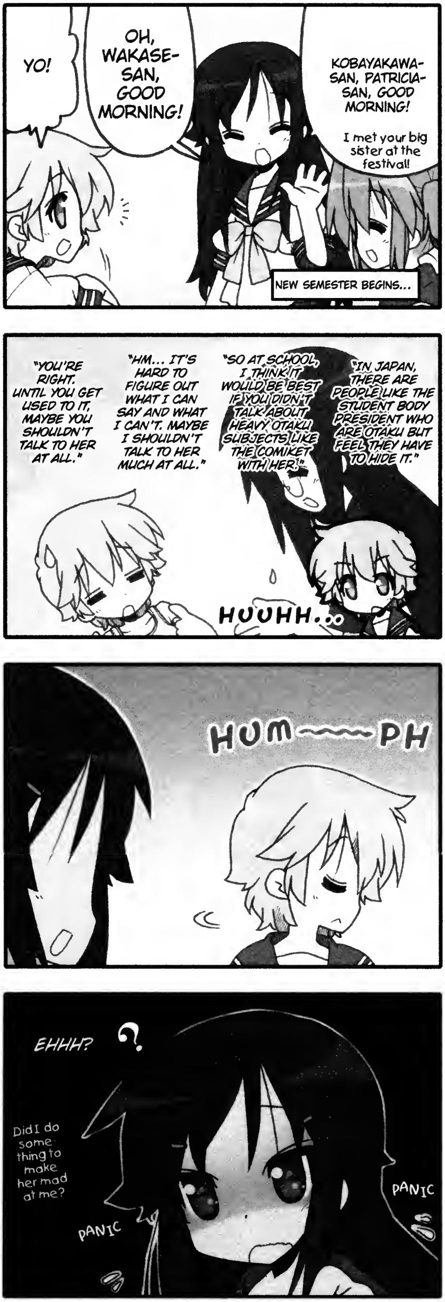
5 vs. 1


IT REALLY IS SO FUN BEING WITH EVERYBODY.
You're right!
I KEEP WANTING TO HANG AROUND EVERYBODY MORE, BUT...
SLUMP
I HAVE TO KEEP UP ON MY STUDIES, AND I LIVE THE FARTHEST AWAY FROM THE GROUP...
W-WITH TODAY'S COMMUNICATION TECHNOLOGY, I HEAR YOU CAN EVEN DO THINGS LIKE BOWLING WITH PEOPLE FAR AWAY.
Y-Yes, that seems possible, doesn't it.
I'M HAPPY THAT PEOPLE ARE BEING SO NICE BUT...
...WHEN I THINK OF PLAYING A GAME ALL BY MYSELF LIKE THAT...
...IT MAKES IT SEEM ALL THE LONELIER!!

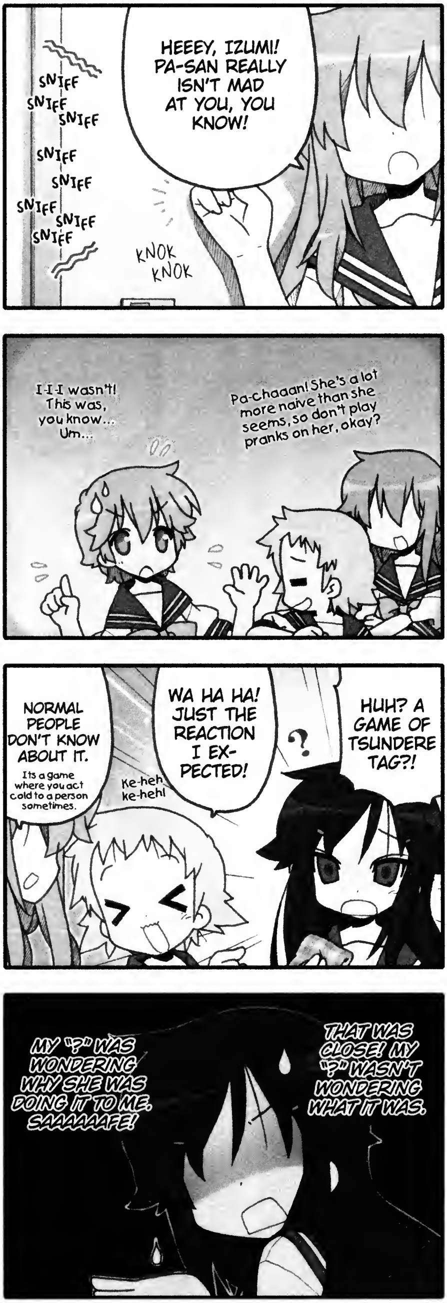
estate level


STILL, TWO YEARS AGO, WE HAD TO HAVE SENSEI DRIVE US...
...BUT NOW WE CAME IN KONATA'S AND MIYUKI'S CARS. IT REALLY SHOWS YOU HOW MUCH TIME HAS PASSED.
All we have is the family car. I wonder if I'll ever have my own car...
I want to hurry and get my own license!
THAT'S RIGHT! EVERYBODY GOING TO THE BEACH. SO IF YOUR FAMILY HAS A PRETTY BIG CAR, I THOUGHT WE'D COMBINE IT WITH MINE AND GO IN TWO GROUPS.
All right!
Well, we have one vehicle that is slightly larger than average. So you and I will be the drivers and...
....
WHEN WE'RE TALKING ABOUT YOUR FAMILY AND A BIG CAR, WE AREN'T TALKING ABOUT A LIMOUSINE, RIGHT?
Just wanted to make sure.
No, I do not drive a limousine.

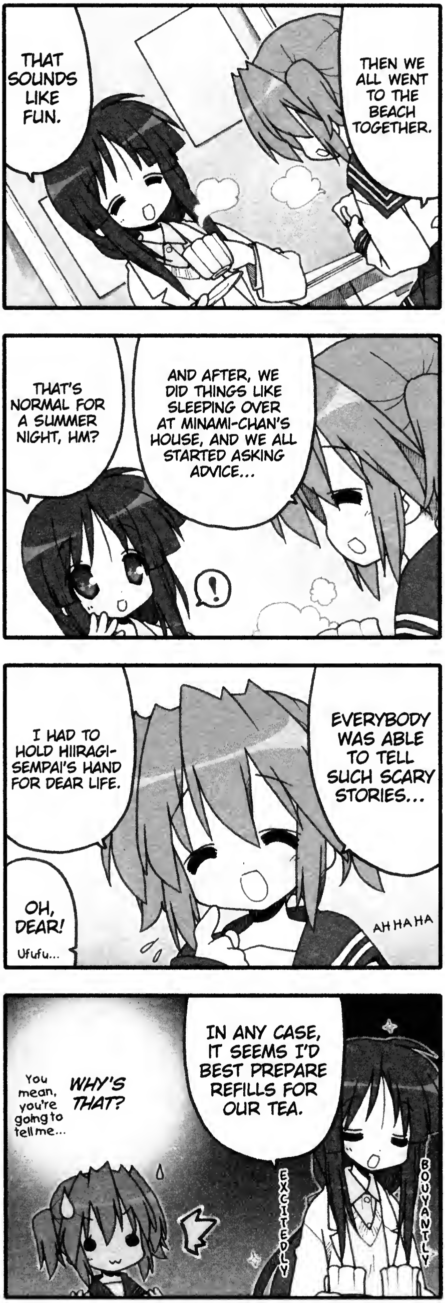
the informationally deprived


KOBAYAKAWA-SAN, PATRICIA-SAN, GOOD MORNING!
I met your big sister at the festival!
OH, WAKASE-SAN, GOOD MORNING!
YO!
NEW SEMESTER BEGINS...
"IN JAPAN, THERE ARE PEOPLE LIKE THE STUDENT BODY PRESIDENT WHO ARE OTAKU BUT FEEL THEY HAVE TO HIDE IT."
"SO AT SCHOOL, I THINK IT WOULD BE BEST IF YOU DIDN'T TALK ABOUT HEAVY OTAKU SUBJECTS LIKE THE COMIKET WITH HER."
"HM... IT'S HARD TO FIGURE OUT WHAT I CAN SAY AND WHAT I CAN'T. MAYBE I SHOULDN'T TALK TO HER MUCH AT ALL."
"YOU'RE RIGHT. UNTIL YOU GET USED TO IT, MAYBE YOU SHOULDN'T TALK TO HER AT ALL."
HUUHH...
HUM~~~PH
PANIC
EHHH?
Did I do something to make her mad at me?
PANIC

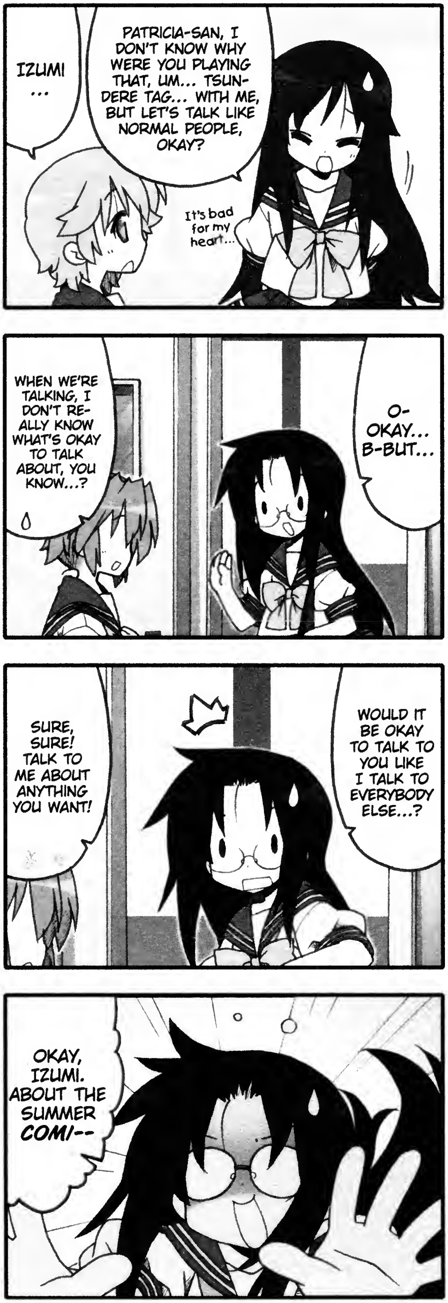
level of understanding


HEEEY, IZUMI! PA-SAN REALLY ISN'T MAD AT YOU, YOU KNOW!
KNOK KNOK
SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF
Pa-chaaan! She's a lot more naive than she seems, so don't play pranks on her, okay?
I-I-I wasn't! This was, you know... Um...
HUH? A GAME OF TSUNDERE TAG?!
WA HA HA! JUST THE REACTION I EXPECTED!
Ke-heh ke-heh!
NORMAL PEOPLE DON'T KNOW ABOUT IT.
It's a game where you act cold to a person sometimes.
THAT WAS CLOSE! MY "?" WASN'T WONDERING WHAT IT WAS.
MY "?" WAS WONDERING WHY SHE WAS DOING IT TO ME. SAAAAAAFE!

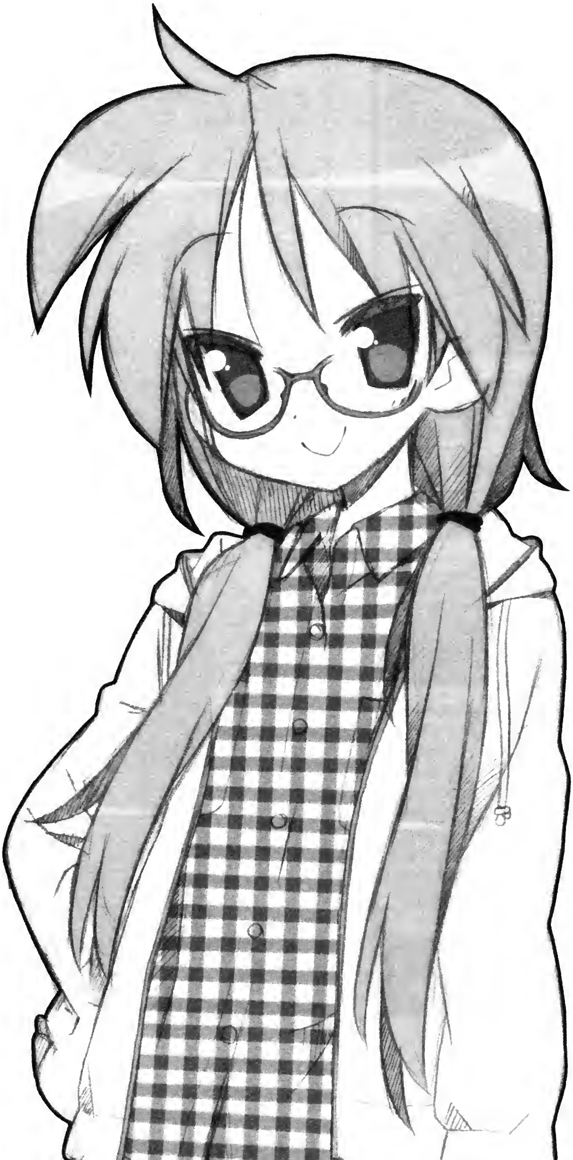
that talk


THEN WE ALL WENT TO THE BEACH TOGETHER.
THAT SOUNDS LIKE FUN.
AND AFTER, WE DID THINGS LIKE SLEEPING OVER AT MINAMI-CHAN'S HOUSE, AND WE ALL STARTED ASKING ADVICE...
THAT'S NORMAL FOR A SUMMER NIGHT, HM?
!
EVERYBODY WAS ABLE TO TELL SUCH SCARY STORIES...
AHHAHA
I HAD TO HOLD HIIRAGI-SEMPAI'S HAND FOR DEAR LIFE.
OH, DEAR!
Ufufu...
BOUYANTLY
IN ANY CASE, IT SEEMS I'D BEST PREPARE REFILLS FOR OUR TEA.
EXCITEDLY
WHY'S THAT?
You mean, you're going to tell me...

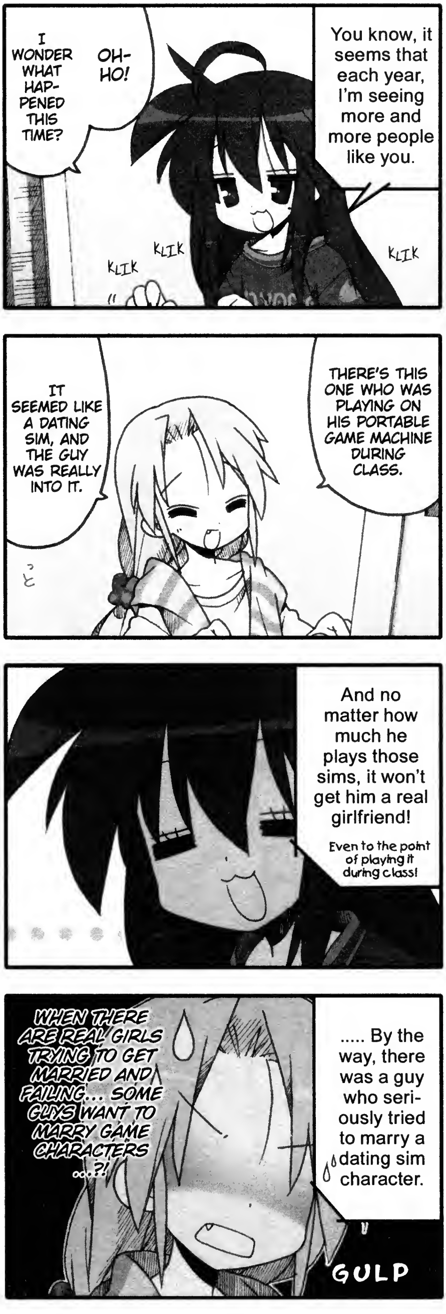
the border between life and death


PATRICIA-SAN, I DON'T KNOW WHY WERE YOU PLAYING THAT, UM... TSUNDERE TAG... WITH ME, BUT LET'S TALK LIKE NORMAL PEOPLE, OKAY?
It's bad for my heart...
IZUMI ...
O-OKAY... B-BUT...
WHEN WE'RE TALKING, I DON'T REALLY KNOW WHAT'S OKAY TO TALK ABOUT, YOU KNOW...?
WOULD IT BE OKAY TO TALK TO YOU LIKE I TALK TO EVERYBODY ELSE...?
SURE, SURE! TALK TO ME ABOUT ANYTHING YOU WANT!
OKAY, IZUMI. ABOUT THE SUMMER *COMI*--

Kagami Hiiragi



arrival

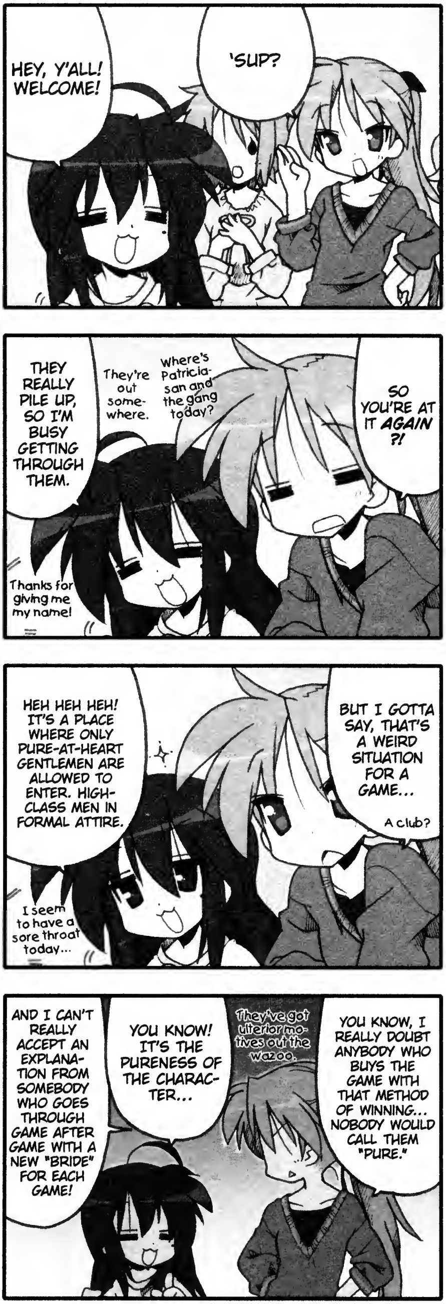

You know, it seems that each year, I'm seeing more and more people like you.
OH-HO!
I WONDER WHAT HAPPENED THIS TIME?
KLIK
KLIK
KLIK
THERE'S THIS ONE WHO WAS PLAYING ON HIS PORTABLE GAME MACHINE DURING CLASS.
IT SEEMED LIKE A DATING SIM, AND THE GUY WAS REALLY INTO IT.
And no matter how much he plays those sims, it won't get him a real girlfriend!
Even to the point of playing it during class!
..... By the way, there was a guy who seriously tried to marry a dating sim character.
WHEN THERE ARE REAL GIRLS TRYING TO GET MARRIED AND FAILING... SOME GUYS WANT TO MARRY GAME CHARACTERS ...?!
GULP

Lucky☆Star

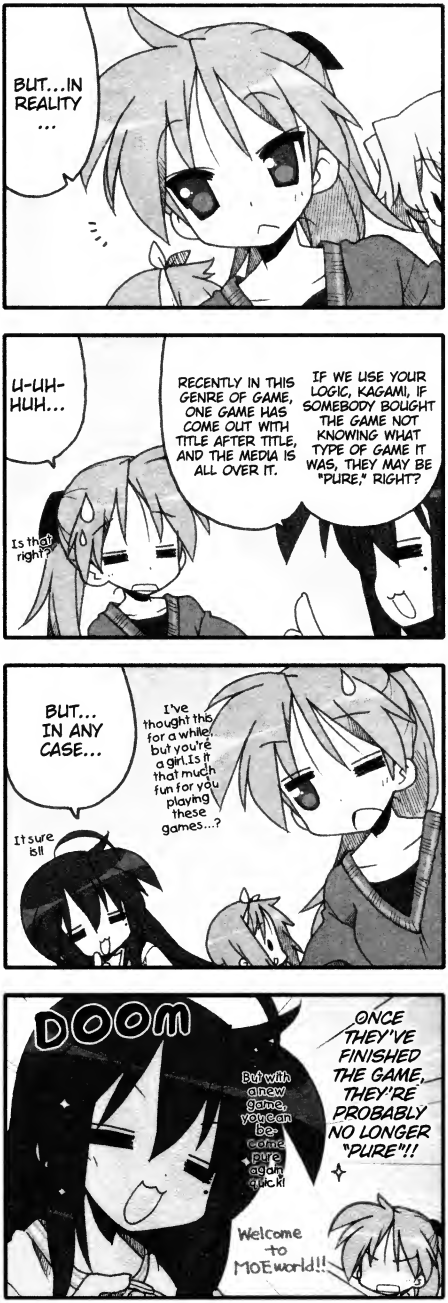
episode 221
meet me at your pc

- Comptiq, January 2010 issue

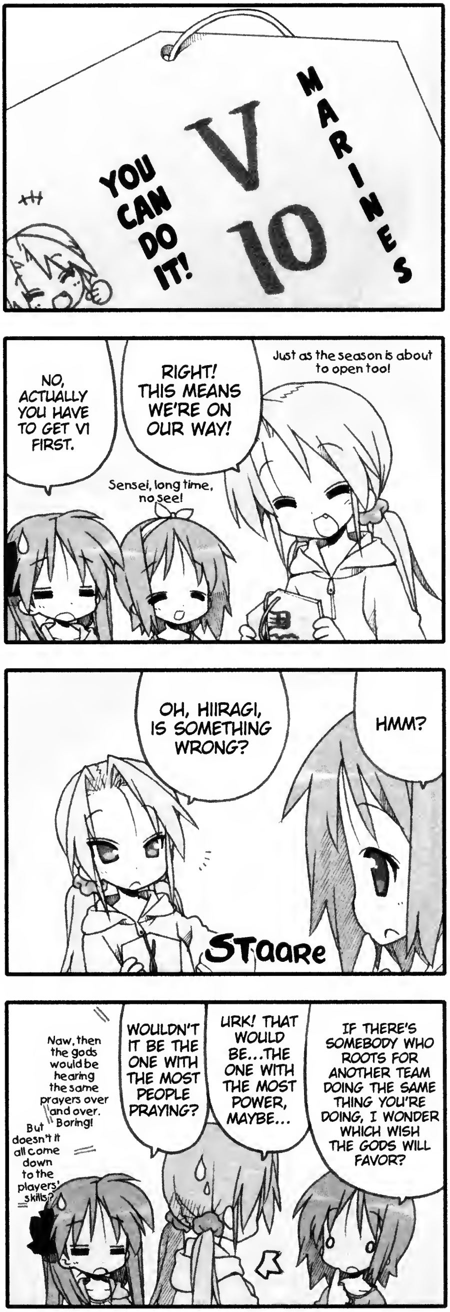
definition

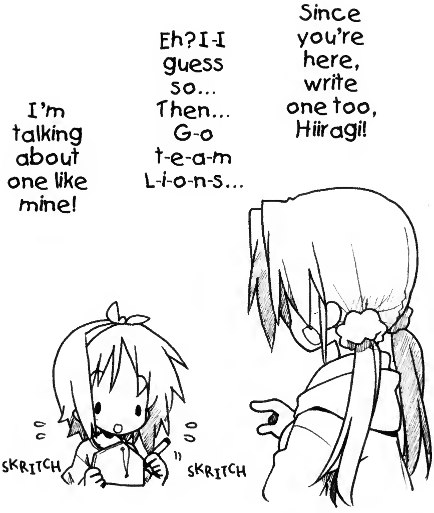

'SUP?
HEY, Y'ALL! WELCOME!
SO YOU'RE AT IT *AGAIN*?!
Where's Patricia-san and the gang today?
They're out somewhere.
THEY REALLY PILE UP, SO I'M BUSY GETTING THROUGH THEM.
Thanks for giving me my name!
BUT I GOTTA SAY, THAT'S A WEIRD SITUATION FOR A GAME...
A club?
HEH HEH HEH! IT'S A PLACE WHERE ONLY PURE-AT-HEART GENTLEMEN ARE ALLOWED TO ENTER. HIGH-CLASS MEN IN FORMAL ATTIRE.
I seem to have a sore throat today...
YOU KNOW, I REALLY DOUBT ANYBODY WHO BUYS THE GAME WITH THAT METHOD OF WINNING... NOBODY WOULD CALL THEM "PURE."
They've got ulterior motives out the wazoo.
YOU KNOW! IT'S THE PURENESS OF THE CHARACTER...
AND I CAN'T REALLY ACCEPT AN EXPLANATION FROM SOMEBODY WHO GOES THROUGH GAME AFTER GAME WITH A NEW "BRIDE" FOR EACH GAME!

eye opening


BUT...IN REALITY ...
IF WE USE YOUR LOGIC, KAGAMI, IF SOMEBODY BOUGHT THE GAME NOT KNOWING WHAT TYPE OF GAME IT WAS, THEY MAY BE "PURE," RIGHT?
RECENTLY IN THIS GENRE OF GAME, ONE GAME HAS COME OUT WITH TITLE AFTER TITLE, AND THE MEDIA IS ALL OVER IT.
U-UH-HUH...
Is that right?
I've thought this for a while, but you're a girl. Is it that much fun for you playing these games...?
BUT... IN ANY CASE...
It sure is!
ONCE THEY'VE FINISHED THE GAME, THEY'RE PROBABLY NO LONGER "PURE"!!
But with a new game, you can become pure again quick!
DOOM
Welcome to MOE world!!

in great demand


MARINES
V 10
YOU CAN DO IT!
+H
Just as the season is about to open too!
RIGHT! THIS MEANS WE'RE ON OUR WAY!
Sensei, long time, no see!
NO, ACTUALLY YOU HAVE TO GET VI FIRST.
HMM?
OH, HIIRAGI, IS SOMETHING WRONG?
STaaRe
IF THERE'S SOMEBODY WHO ROOTS FOR ANOTHER TEAM DOING THE SAME THING YOU'RE DOING, I WONDER WHICH WISH THE GODS WILL FAVOR?
URK! THAT WOULD BE...THE ONE WITH THE MOST POWER, MAYBE...
WOULDN'T IT BE THE ONE WITH THE MOST PEOPLE PRAYING?
Naw, then the gods would be hearing the same prayers over and over. Boring!
But doesn't it all come down to the players' skills?


Since you're here, write one too, Hiiragi!
Eh? I-I guess so... Then... G-o t-e-a-m L-i-o-n-s...
I'm talking about one like mine!
SKRITCH
SKRITCH

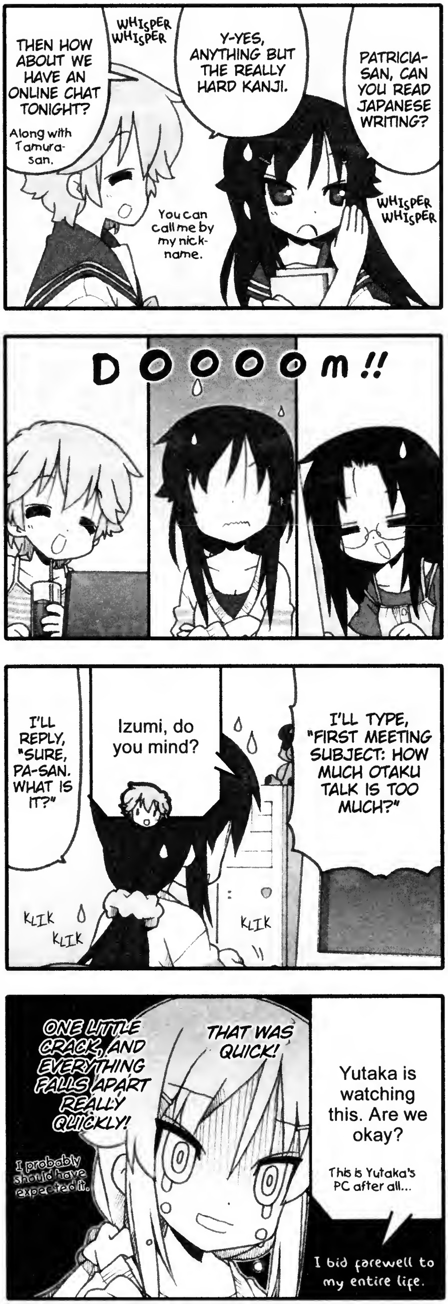
• **Comp Ace, May, 2010**

Miyuki Takara

Lucky☆Star

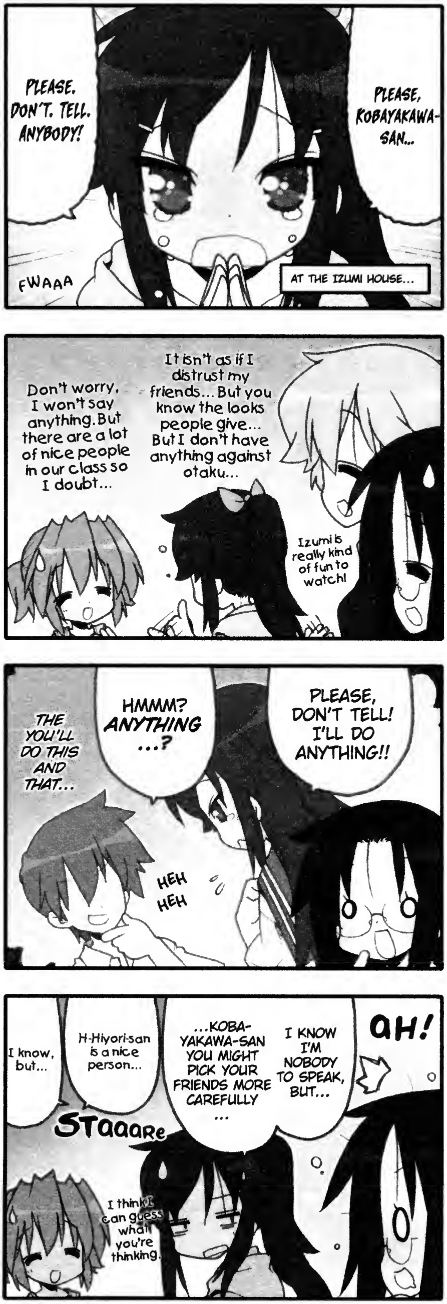
episode 222
one way

all of a sudden

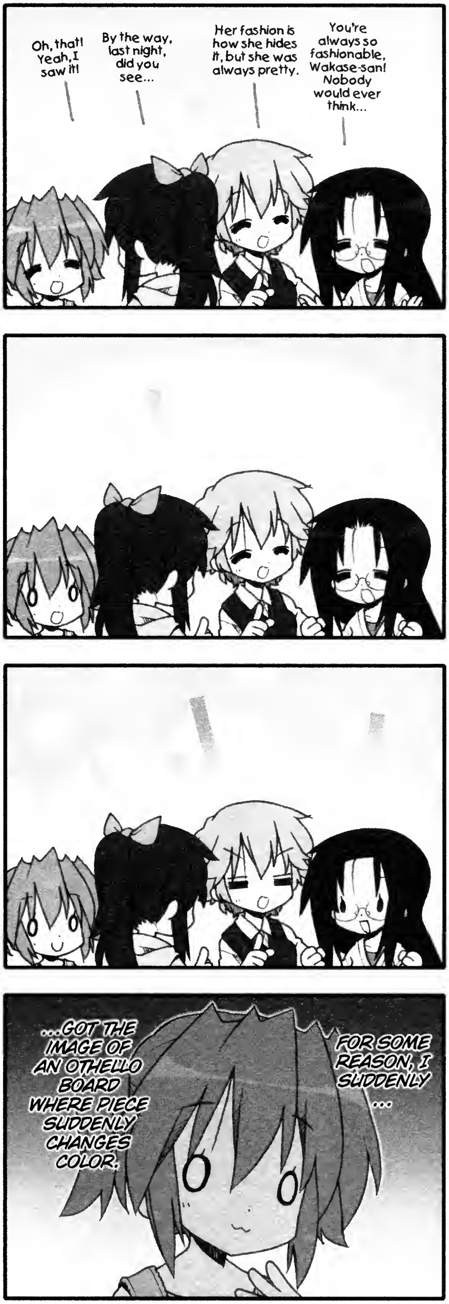

PATRICIA-SAN, CAN YOU READ JAPANESE WRITING?
WHISPER WHISPER
Y-YES, ANYTHING BUT THE REALLY HARD KANJI.
You can call me by my nick-name.
WHISPER WHISPER
THEN HOW ABOUT WE HAVE AN ONLINE CHAT TONIGHT?
Along with Tamura-san.
DOOOOOm!!
I'LL TYPE, "FIRST MEETING SUBJECT: HOW MUCH OTAKU TALK IS TOO MUCH?"
Izumi, do you mind?
I'LL REPLY, "SURE, PA-SAN. WHAT IS IT?"
KLIK
KLIK KLIK
Yutaka is watching this. Are we okay?
This is Yutaka's PC after all...
I bid farewell to my entire life.
THAT WAS QUICK!
ONE LITTLE CRACK, AND EVERYTHING FALLS APART REALLY QUICKLY!
I probably should have expected it.

- Comptiq, February 2010 issue

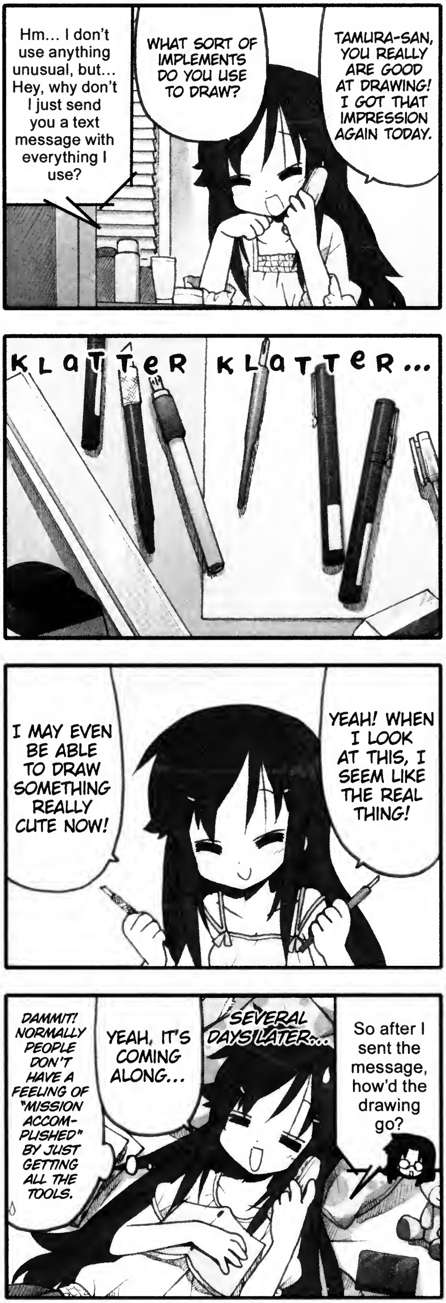
happens all the time


AT THE IZUMI HOUSE...
PLEASE, KOBAYAKAWA-SAN...
PLEASE. DON'T. TELL. ANYBODY!
FWAAA
It isn't as if I distrust my friends... But you know the looks people give... But I don't have anything against otaku...
Don't worry, I won't say anything. But there are a lot of nice people in our class so I doubt...
Izumi is really kind of fun to watch!
PLEASE, DON'T TELL! I'LL DO ANYTHING!!
HMMM? ANYTHING...?
THE YOU'LL DO THIS AND THAT...
HEH HEH
AH!
I KNOW I'M NOBODY TO SPEAK, BUT...
...KOBAYAKAWA-SAN YOU MIGHT PICK YOUR FRIENDS MORE CAREFULLY...
H-Hiyori-san is a nice person...
I know, but...
STaaaRe
I think I can guess what you're thinking.

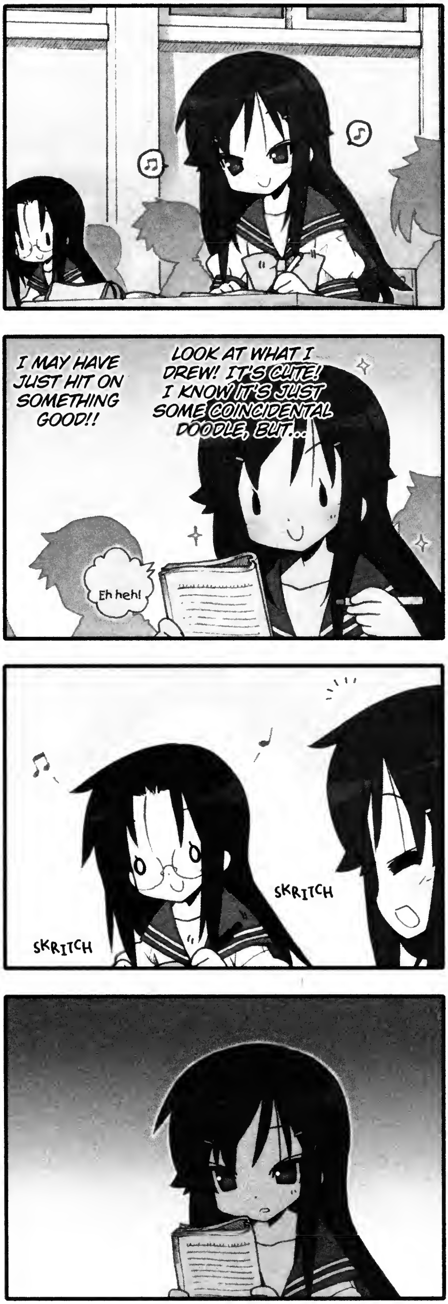
the sudden change


You're always so fashionable, Wakase-san! Nobody would ever think...
Her fashion is how she hides it, but she was always pretty.
By the way, last night, did you see...
Oh, that! Yeah, I saw it!
FOR SOME REASON, I SUDDENLY...
...GOT THE IMAGE OF AN OTHELLO BOARD WHERE PIECE SUDDENLY CHANGES COLOR.

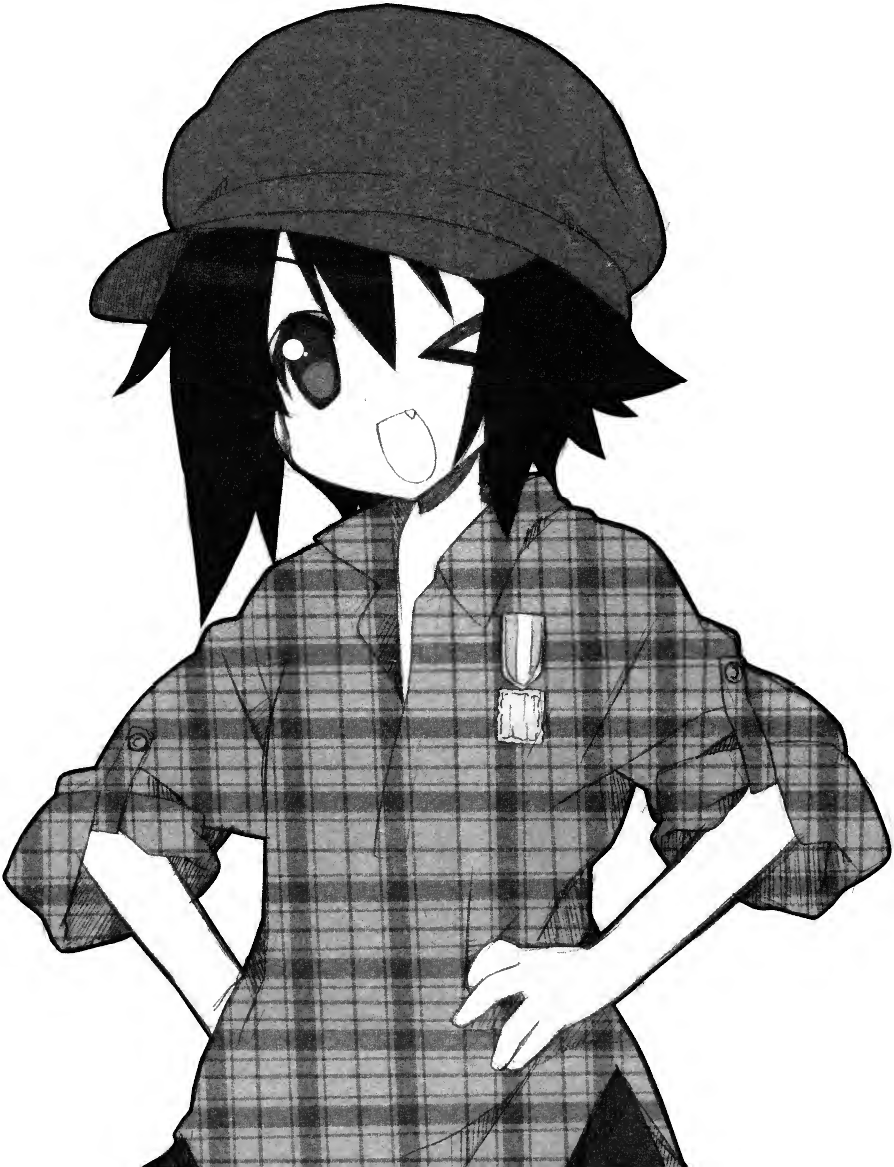
sense of achievement


TAMURA-SAN, YOU REALLY ARE GOOD AT DRAWING! I GOT THAT IMPRESSION AGAIN TODAY.
WHAT SORT OF IMPLEMENTS DO YOU USE TO DRAW?
Hm... I don't use anything unusual, but... Hey, why don't I just send you a text message with everything I use?
KLATTER KLATTER...
YEAH! WHEN I LOOK AT THIS, I SEEM LIKE THE REAL THING!
I MAY EVEN BE ABLE TO DRAW SOMETHING REALLY CUTE NOW!
SEVERAL DAYS LATER...
So after I sent the message, how'd the drawing go?
YEAH, IT'S COMING ALONG...
DAMMIT! NORMALLY PEOPLE DON'T HAVE A FEELING OF "MISSION ACCOMPLISHED" BY JUST GETTING ALL THE TOOLS.

awakening from the dream


LOOK AT WHAT I DREW! IT'S CUTE! I KNOW IT'S JUST SOME COINCIDENTAL DOODLE, BUT...
I MAY HAVE JUST HIT ON SOMETHING GOOD!!
Eh heh!
SKRITCH
SKRITCH

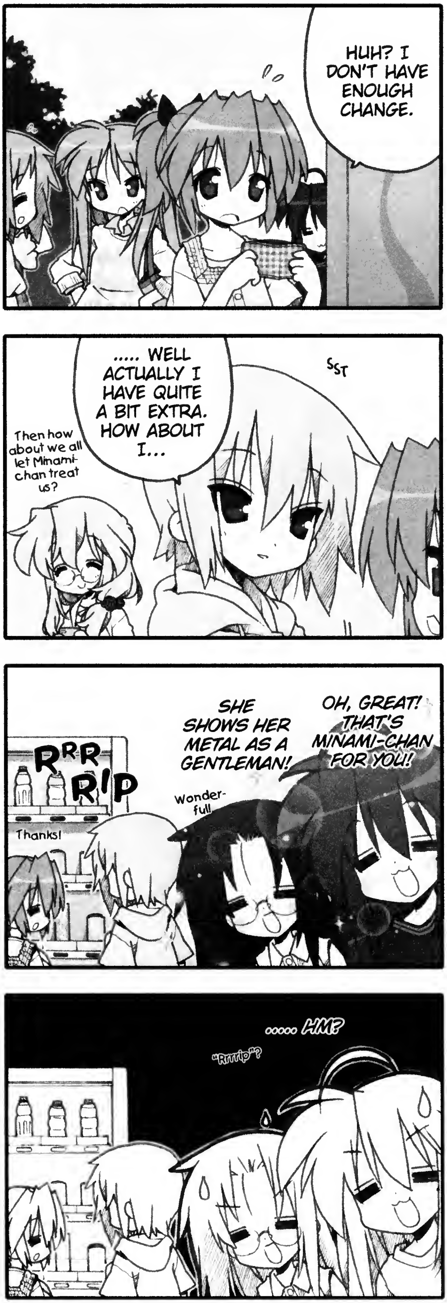
Misao Kusakabe



Lucky☆Star

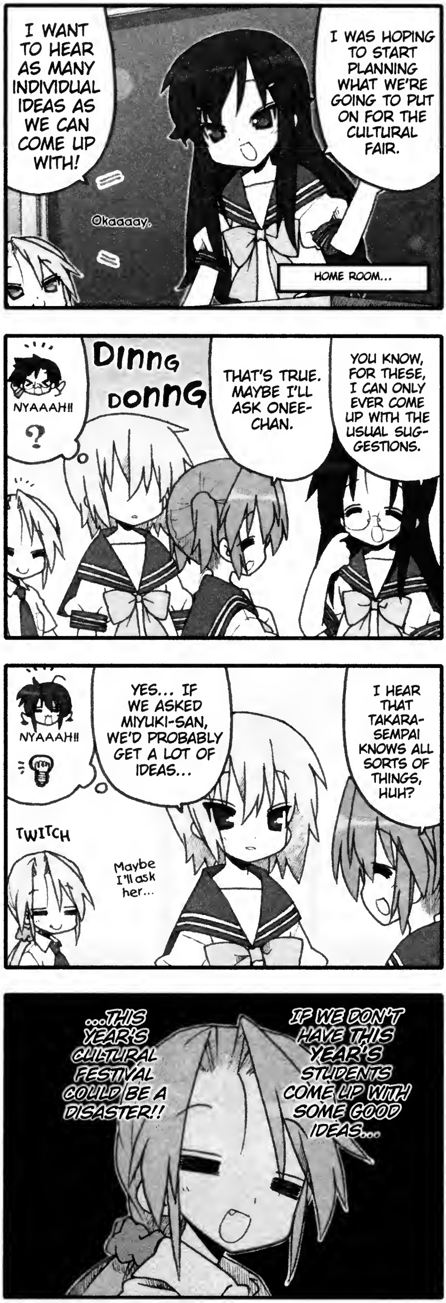
episode 223
treasure finding

items that catch your eye

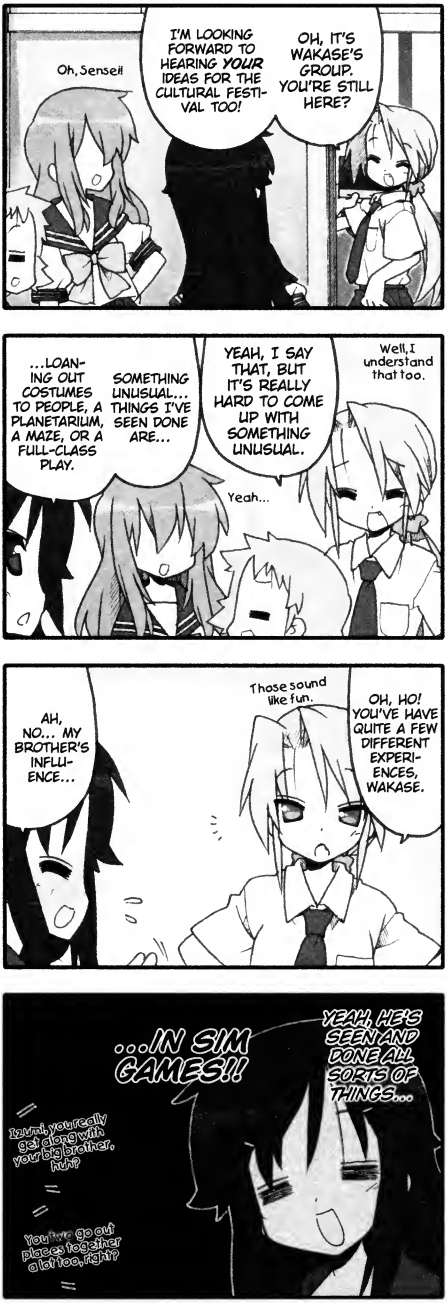

HUH? I DON'T HAVE ENOUGH CHANGE.
..... WELL ACTUALLY I HAVE QUITE A BIT EXTRA. HOW ABOUT I...
SST
Then how about we all let Minami-chan treat us?
OH, GREAT! THAT'S MINAMI-CHAN FOR YOU!
SHE SHOWS HER METAL AS A GENTLEMAN!
Wonder-full
RRR RIP
Thanks!
..... HM?
"Rrrrip"?

- Comptiq, February 2010 issue

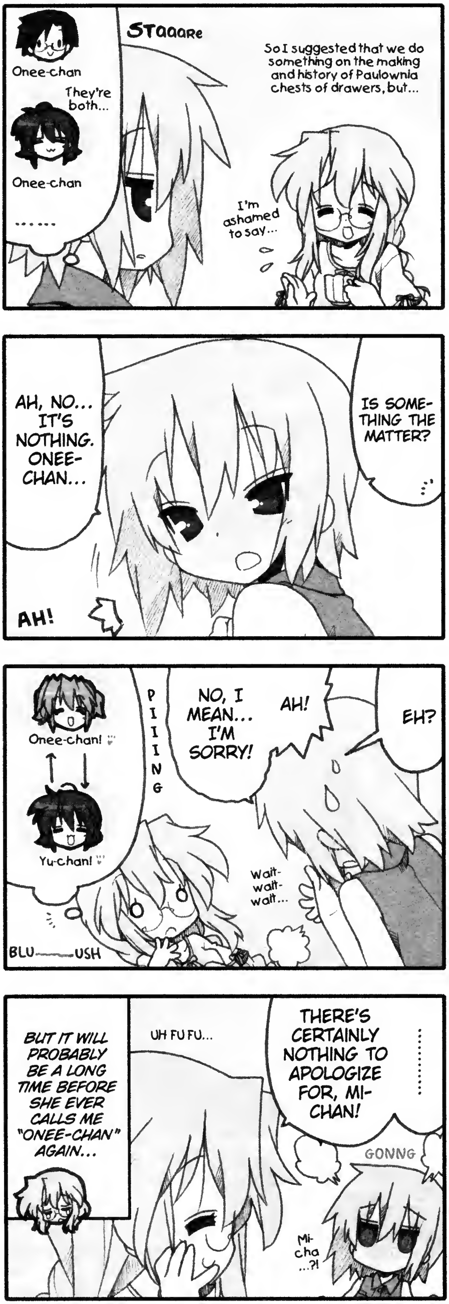
fear reborn


HOME ROOM...
I WAS HOPING TO START PLANNING WHAT WE'RE GOING TO PUT ON FOR THE CULTURAL FAIR.
I WANT TO HEAR AS MANY INDIVIDUAL IDEAS AS WE CAN COME UP WITH!
Okaaaay.
YOU KNOW, FOR THESE, I CAN ONLY EVER COME UP WITH THE USUAL SUGGESTIONS.
THAT'S TRUE. MAYBE I'LL ASK ONEE-CHAN.
DInnG DOnnG
NYAAAH!!
?
I HEAR THAT TAKARA-SEMPAI KNOWS ALL SORTS OF THINGS, HUH?
YES... IF WE ASKED MIYUKI-SAN, WE'D PROBABLY GET A LOT OF IDEAS...
NYAAAH!!
TWITCH
Maybe I'll ask her...
IF WE DON'T HAVE THIS YEAR'S STUDENTS COME UP WITH SOME GOOD IDEAS...
...THIS YEAR'S CULTURAL FESTIVAL COULD BE A DISASTER!!

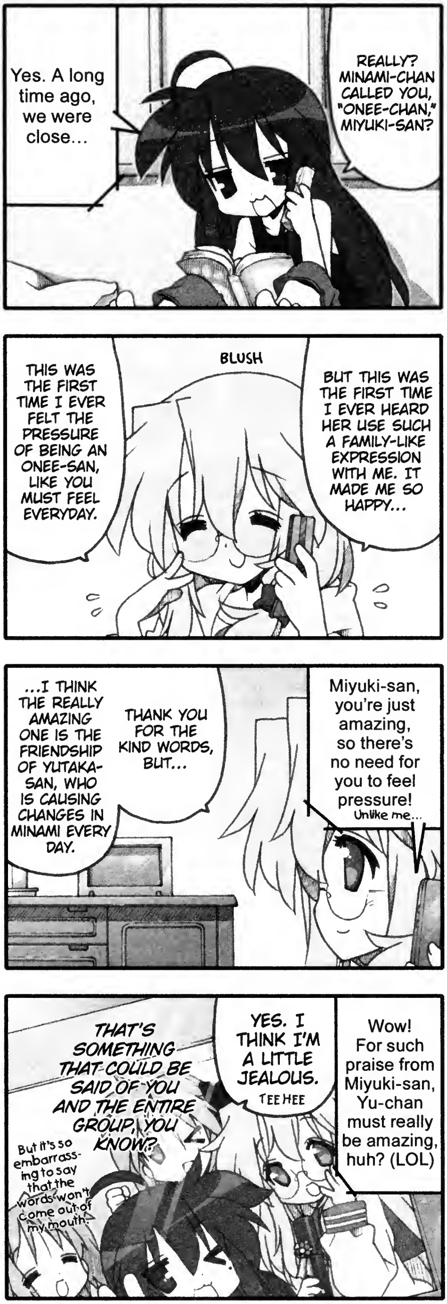
exchanging experiences


OH, IT'S WAKASE'S GROUP. YOU'RE STILL HERE?
I'M LOOKING FORWARD TO HEARING *YOUR* IDEAS FOR THE CULTURAL FESTIVAL TOO!
Oh, Sensei!
Well, I understand that too.
YEAH, I SAY THAT, BUT IT'S REALLY HARD TO COME UP WITH SOMETHING UNUSUAL.
SOMETHING UNUSUAL... THINGS I'VE SEEN DONE ARE...
...LOANING OUT COSTUMES TO PEOPLE, A PLANETARIUM, A MAZE, OR A FULL-CLASS PLAY.
Yeah...
OH, HO! YOU'VE HAVE QUITE A FEW DIFFERENT EXPERIENCES, WAKASE.
Those sound like fun.
AH, NO... MY BROTHER'S INFLUENCE...
YEAH, HE'S SEEN AND DONE ALL SORTS OF THINGS...
...IN SIM GAMES!!
Izumi, you really get along with your big brother, huh?
You two go out places together a lot too, right?

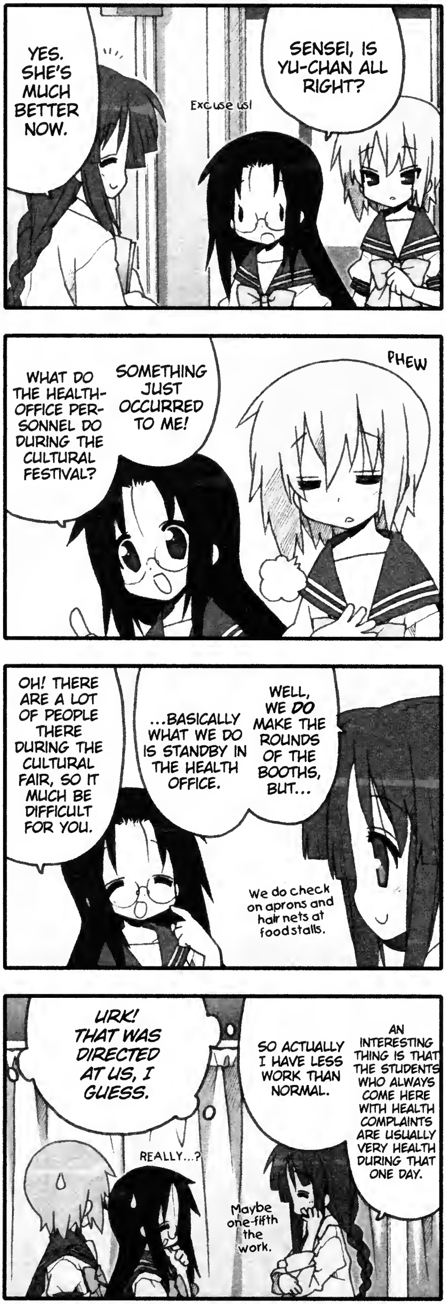
far-sighted


So I suggested that we do something on the making and history of Paulownia chests of drawers, but...
I'm ashamed to say...
STaaaRe
Onee-chan
They're both...
Onee-chan
......
IS SOMETHING THE MATTER?
AH, NO... IT'S NOTHING. ONEE-CHAN...
AH!
EH?
AH!
NO, I MEAN... I'M SORRY!
Wait-wait-wait...
PIIIING
Onee-chan!
Yu-chan!
BLU——USH
THERE'S CERTAINLY NOTHING TO APOLOGIZE FOR, MI-CHAN!
....
GONNG
Mi-cha...?!
UH FU FU...
BUT IT WILL PROBABLY BE A LONG TIME BEFORE SHE EVER CALLS ME "ONEE-CHAN" AGAIN...

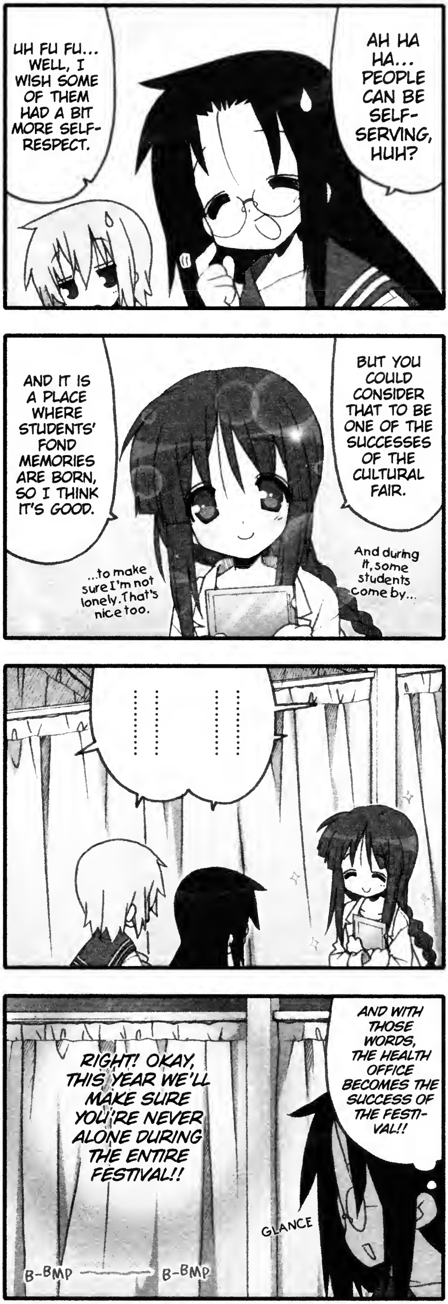
amazing type


REALLY? MINAMI-CHAN CALLED YOU, "ONEE-CHAN," MIYUKI-SAN?
Yes. A long time ago, we were close...
BUT THIS WAS THE FIRST TIME I EVER HEARD HER USE SUCH A FAMILY-LIKE EXPRESSION WITH ME. IT MADE ME SO HAPPY...
BLUSH
THIS WAS THE FIRST TIME I EVER FELT THE PRESSURE OF BEING AN ONEE-SAN, LIKE YOU MUST FEEL EVERYDAY.
Miyuki-san, you're just amazing, so there's no need for you to feel pressure!
Unlike me...
THANK YOU FOR THE KIND WORDS, BUT...
...I THINK THE REALLY AMAZING ONE IS THE FRIENDSHIP OF YUTAKA-SAN, WHO IS CAUSING CHANGES IN MINAMI EVERY DAY.
Wow! For such praise from Miyuki-san, Yu-chan must really be amazing, huh? (LOL)
YES. I THINK I'M A LITTLE JEALOUS.
TEE HEE
THAT'S SOMETHING THAT COULD BE SAID OF YOU AND THE ENTIRE GROUP, YOU KNOW?
But it's so embarrassing to say that the words won't come out of my mouth.

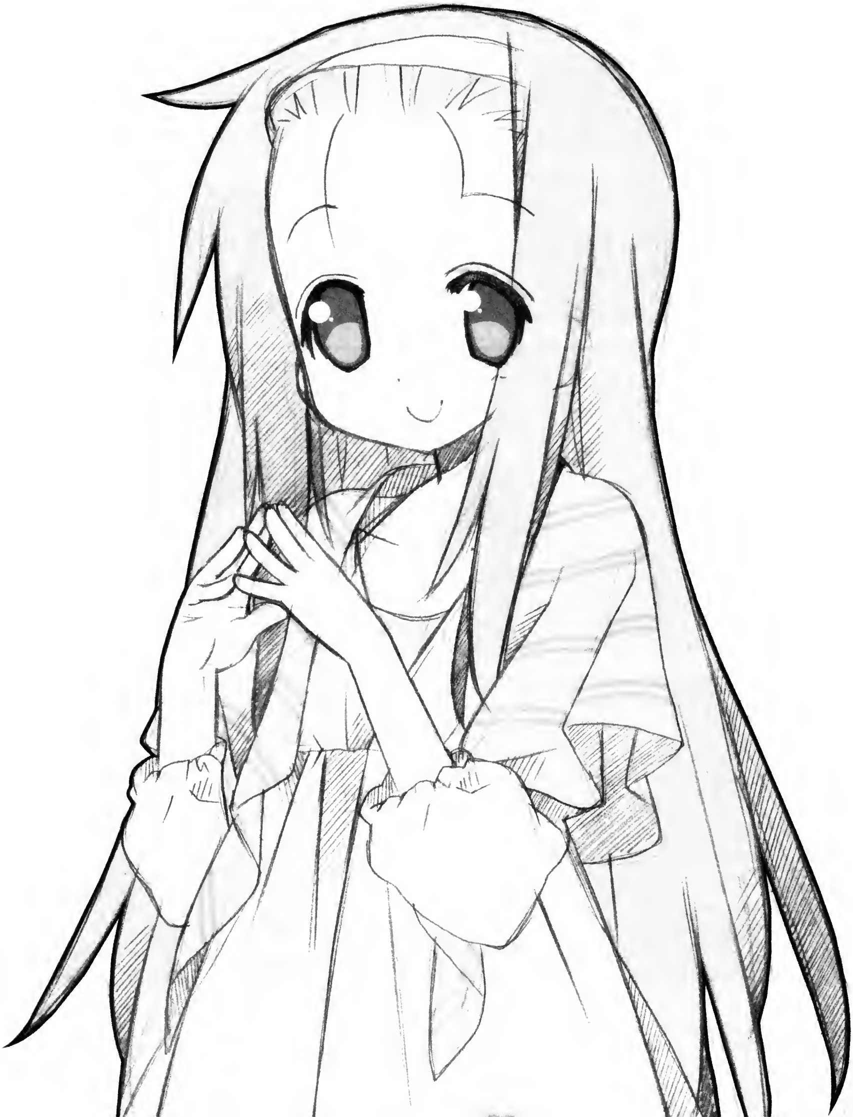
canceling plans


SENSEI, IS YU-CHAN ALL RIGHT?
Excuse us!
YES. SHE'S MUCH BETTER NOW.
PHEW
SOMETHING JUST OCCURRED TO ME!
WHAT DO THE HEALTH-OFFICE PERSONNEL DO DURING THE CULTURAL FESTIVAL?
WELL, WE *DO* MAKE THE ROUNDS OF THE BOOTHS, BUT...
...BASICALLY WHAT WE DO IS STANDBY IN THE HEALTH OFFICE.
We do check on aprons and hair nets at food stalls.
OH! THERE ARE A LOT OF PEOPLE THERE DURING THE CULTURAL FAIR, SO IT MUCH BE DIFFICULT FOR YOU.
AN INTERESTING THING IS THAT THE STUDENTS WHO ALWAYS COME HERE WITH HEALTH COMPLAINTS ARE USUALLY VERY HEALTH DURING THAT ONE DAY.
SO ACTUALLY I HAVE LESS WORK THAN NORMAL.
Maybe one-fifth the work.
REALLY...?
URK! THAT WAS DIRECTED AT US, I GUESS.

event flag


AH HA HA... PEOPLE CAN BE SELF-SERVING, HUH?
UH FU FU... WELL, I WISH SOME OF THEM HAD A BIT MORE SELF-RESPECT.
BUT YOU COULD CONSIDER THAT TO BE ONE OF THE SUCCESSES OF THE CULTURAL FAIR.
And during it, some students come by...
AND IT IS A PLACE WHERE STUDENTS' FOND MEMORIES ARE BORN, SO I THINK IT'S GOOD.
...to make sure I'm not lonely. That's nice too.
…… ……
AND WITH THOSE WORDS, THE HEALTH OFFICE BECOMES THE SUCCESS OF THE FESTIVAL!!
GLANCE
RIGHT! OKAY, THIS YEAR WE'LL MAKE SURE YOU'RE NEVER ALONE DURING THE ENTIRE FESTIVAL!!
B-BMP —— B-BMP

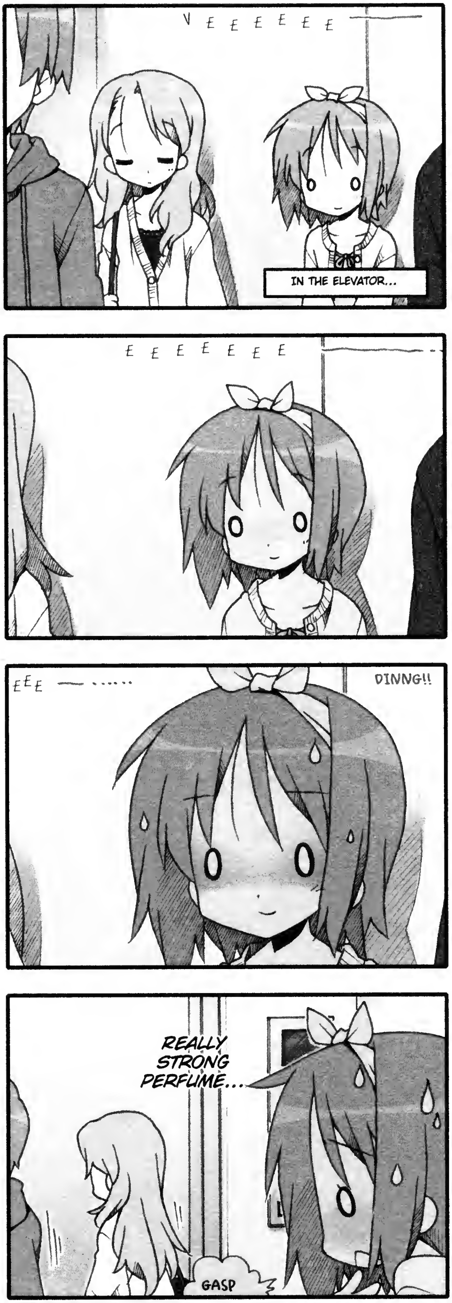
Aya Minegishi



Lucky☆Star

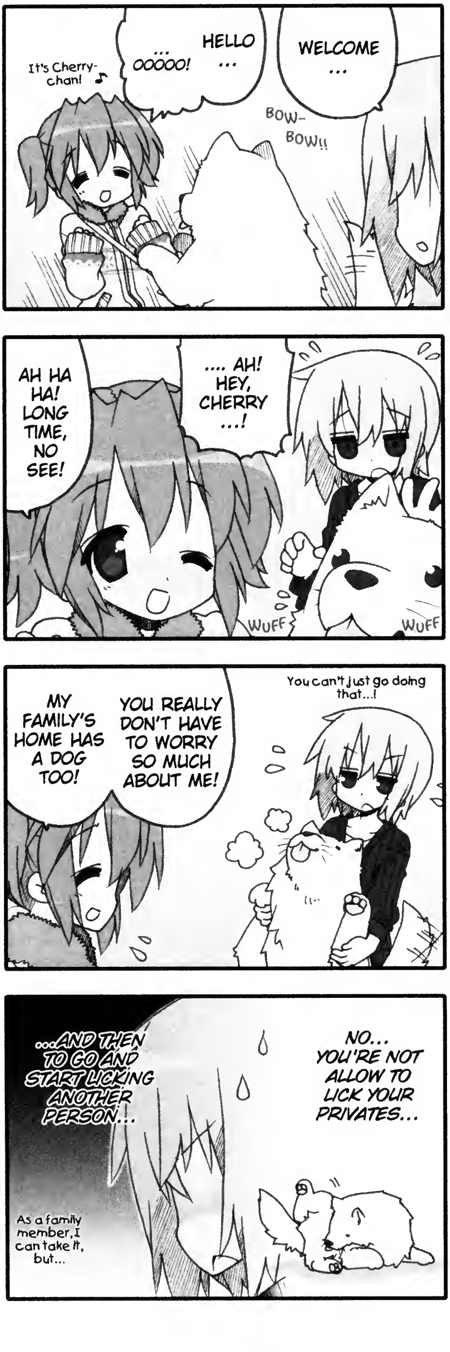
episode 224
go!! fight!!

gas weapon

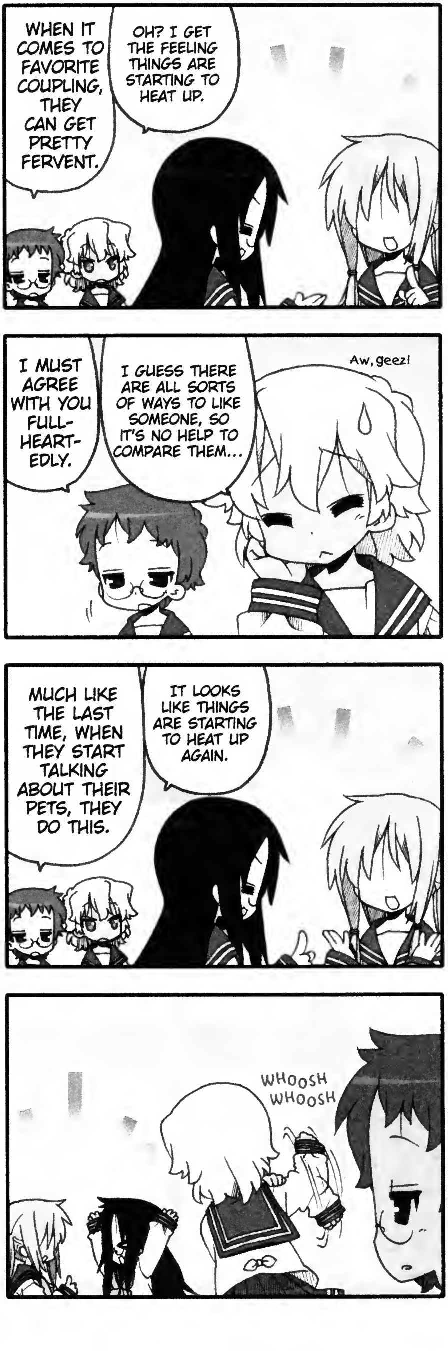

VEEEEEEE———
IN THE ELEVATOR...
EEEEEEE——--
EEE ——......
DINNG!!
REALLY STRONG PERFUME...
GASP

• Comptiq, March 2010 issue

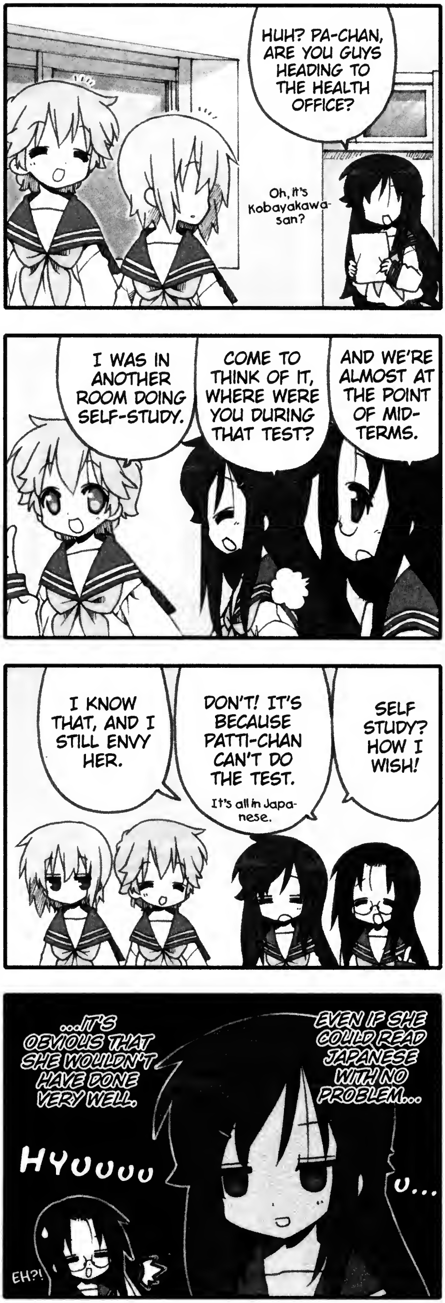
indirect


WELCOME ...
HELLO ...
... OOOOO!
It's Cherry-chan! ♪
BOW-BOW!!
.... AH! HEY, CHERRY ...!
AH HA HA! LONG TIME, NO SEE!
WUFF
WUFF
You can't just go doing that...!
YOU REALLY DON'T HAVE TO WORRY SO MUCH ABOUT ME!
MY FAMILY'S HOME HAS A DOG TOO!
NO... YOU'RE NOT ALLOW TO LICK YOUR PRIVATES...
...AND THEN TO GO AND START LICKING ANOTHER PERSON...
As a family member, I can take it, but...

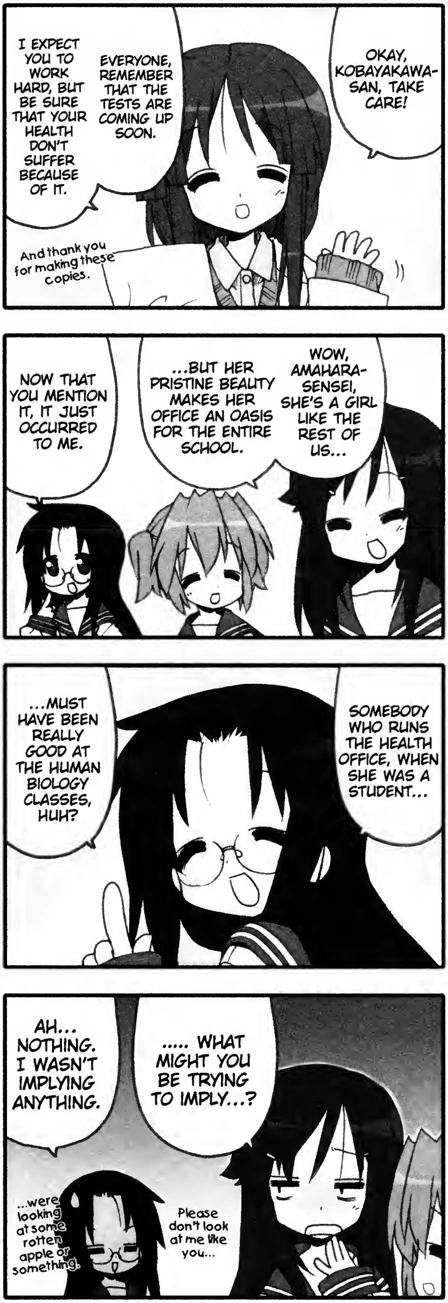
one type of food


OH? I GET THE FEELING THINGS ARE STARTING TO HEAT UP.
WHEN IT COMES TO FAVORITE COUPLING, THEY CAN GET PRETTY FERVENT.
Aw, geez!
I GUESS THERE ARE ALL SORTS OF WAYS TO LIKE SOMEONE, SO IT'S NO HELP TO COMPARE THEM...
I MUST AGREE WITH YOU FULL-HEARTEDLY.
IT LOOKS LIKE THINGS ARE STARTING TO HEAT UP AGAIN.
MUCH LIKE THE LAST TIME, WHEN THEY START TALKING ABOUT THEIR PETS, THEY DO THIS.
WHOOSH WHOOSH

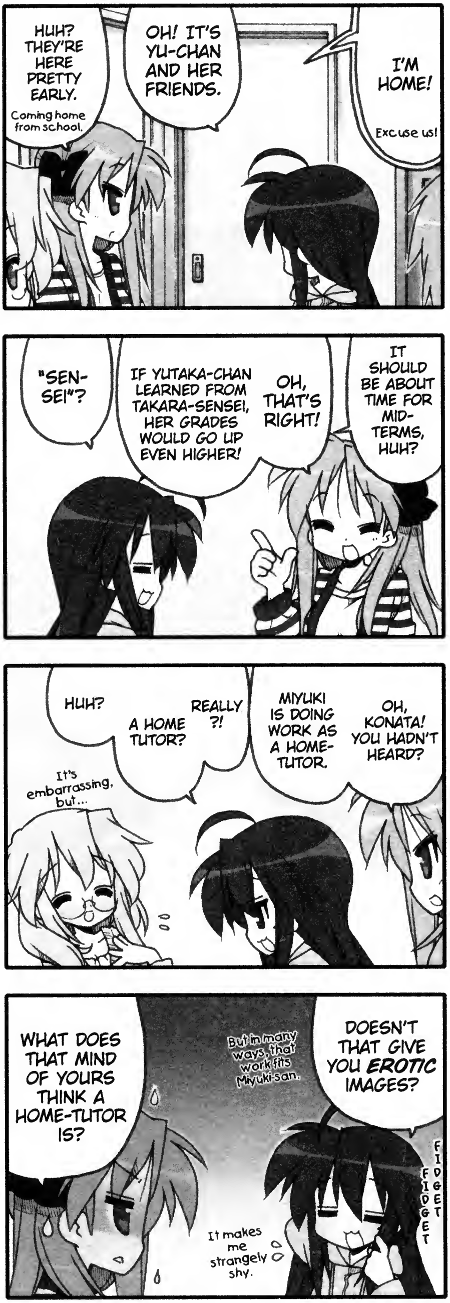
the same ending


HUH? PA-CHAN, ARE YOU GUYS HEADING TO THE HEALTH OFFICE?
Oh, it's Kobayakawa-san?
AND WE'RE ALMOST AT THE POINT OF MID-TERMS.
COME TO THINK OF IT, WHERE WERE YOU DURING THAT TEST?
I WAS IN ANOTHER ROOM DOING SELF-STUDY.
SELF STUDY? HOW I WISH!
DON'T! IT'S BECAUSE PATTI-CHAN CAN'T DO THE TEST.
It's all in Japanese.
I KNOW THAT, AND I STILL ENVY HER.
EVEN IF SHE COULD READ JAPANESE WITH NO PROBLEM...
...IT'S OBVIOUS THAT SHE WOULDN'T HAVE DONE VERY WELL.
HYUUUUU
U...
EH?!

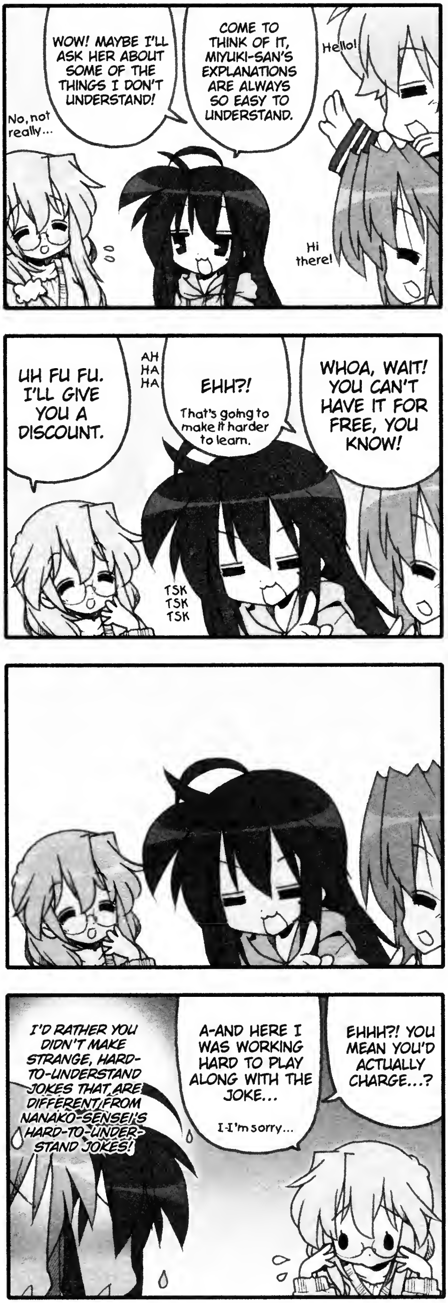
the future beyond that

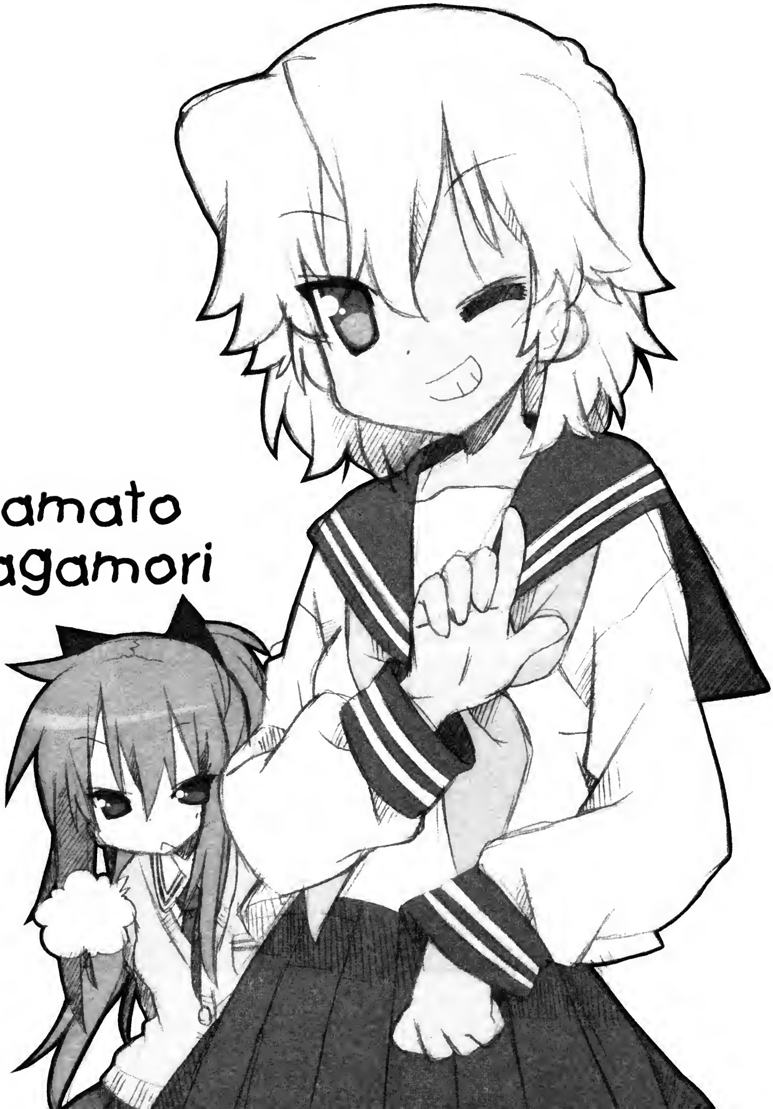

OKAY, KOBAYAKAWA-SAN, TAKE CARE!
EVERYONE, REMEMBER THAT THE TESTS ARE COMING UP SOON.
I EXPECT YOU TO WORK HARD, BUT BE SURE THAT YOUR HEALTH DON'T SUFFER BECAUSE OF IT.
And thank you for making these copies.
WOW, AMAHARA-SENSEI, SHE'S A GIRL LIKE THE REST OF US...
...BUT HER PRISTINE BEAUTY MAKES HER OFFICE AN OASIS FOR THE ENTIRE SCHOOL.
NOW THAT YOU MENTION IT, IT JUST OCCURRED TO ME.
SOMEBODY WHO RUNS THE HEALTH OFFICE, WHEN SHE WAS A STUDENT...
...MUST HAVE BEEN REALLY GOOD AT THE HUMAN BIOLOGY CLASSES, HUH?
..... WHAT MIGHT YOU BE TRYING TO IMPLY...?
AH... NOTHING. I WASN'T IMPLYING ANYTHING.
Please don't look at me like you...
...were looking at some rotten apple or something.

that kind of consciousness


I'M HOME!
Excuse us!
OH! IT'S YU-CHAN AND HER FRIENDS.
HUH? THEY'RE HERE PRETTY EARLY.
Coming home from school.
IT SHOULD BE ABOUT TIME FOR MID-TERMS, HUH?
OH, THAT'S RIGHT!
IF YUTAKA-CHAN LEARNED FROM TAKARA-SENSEI, HER GRADES WOULD GO UP EVEN HIGHER!
"SEN-SEI"?
OH, KONATA! YOU HADN'T HEARD?
MIYUKI IS DOING WORK AS A HOME-TUTOR.
REALLY?!
A HOME TUTOR?
HUH?
It's embarrassing, but...
DOESN'T THAT GIVE YOU EROTIC IMAGES?
But in many ways, that work fits Miyuki-san.
WHAT DOES THAT MIND OF YOURS THINK A HOME-TUTOR IS?
FIDGET FIDGET
It makes me strangely shy.

hard worker

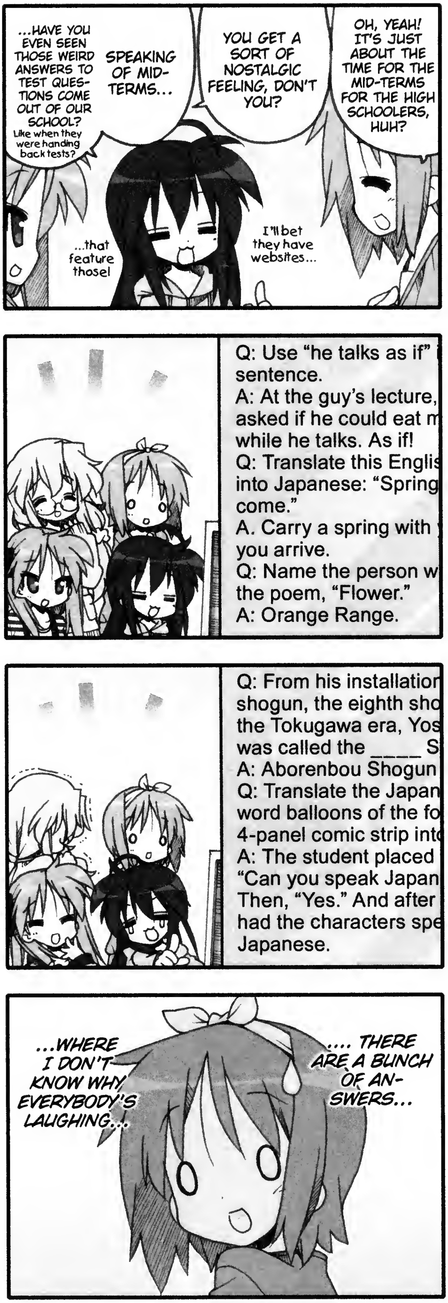

Hello!
Hi there!
COME TO THINK OF IT, MIYUKI-SAN'S EXPLANATIONS ARE ALWAYS SO EASY TO UNDERSTAND.
WOW! MAYBE I'LL ASK HER ABOUT SOME OF THE THINGS I DON'T UNDERSTAND!
No, not really...
WHOA, WAIT! YOU CAN'T HAVE IT FOR FREE, YOU KNOW!
EHH?!
That's going to make it harder to learn.
AH HA HA
UH FU FU. I'LL GIVE YOU A DISCOUNT.
TSK TSK TSK
EHHH?! YOU MEAN YOU'D ACTUALLY CHARGE...?
A-AND HERE I WAS WORKING HARD TO PLAY ALONG WITH THE JOKE...
I-I'm sorry...
I'D RATHER YOU DIDN'T MAKE STRANGE, HARD-TO-UNDERSTAND JOKES THAT ARE DIFFERENT FROM NANAKO-SENSEI'S HARD-TO-UNDERSTAND JOKES!


Kou Yasaka
Yamato Nagamori

Lucky☆Star

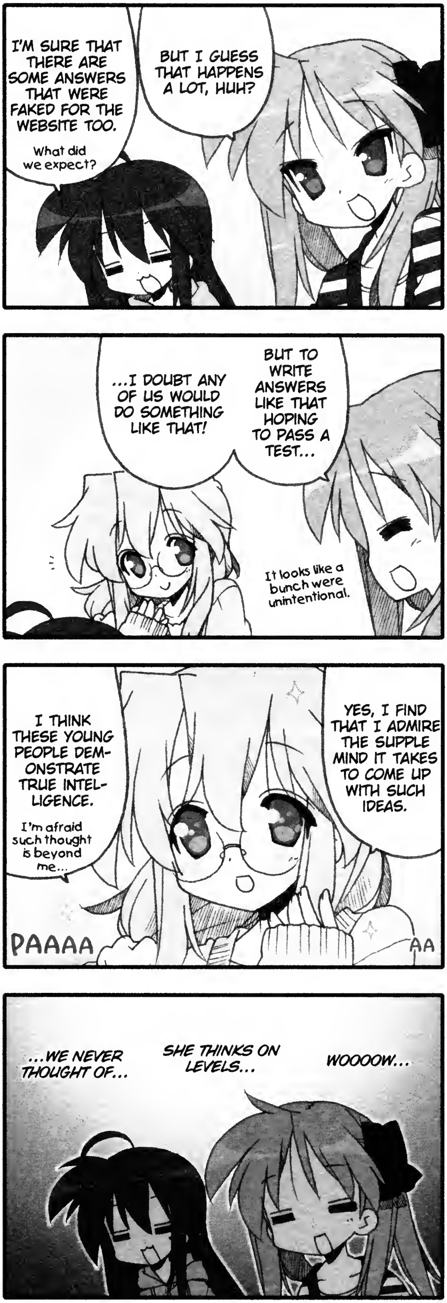
episode 225
brilliant colors 2

right up to the line

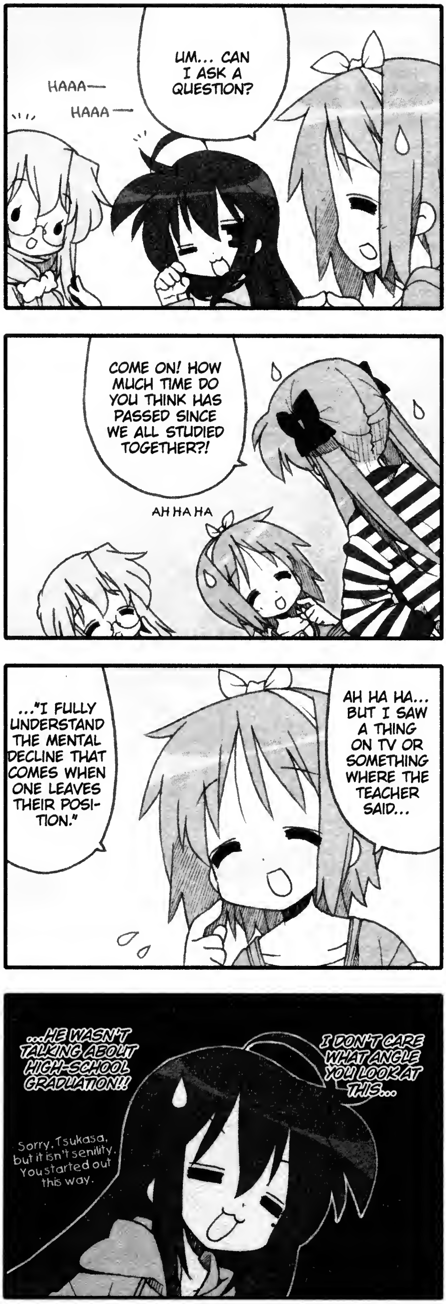

OH, YEAH! IT'S JUST ABOUT THE TIME FOR THE MID-TERMS FOR THE HIGH SCHOOLERS, HUH?
YOU GET A SORT OF NOSTALGIC FEELING, DON'T YOU?
SPEAKING OF MID-TERMS...
...HAVE YOU EVEN SEEN THOSE WEIRD ANSWERS TO TEST QUESTIONS COME OUT OF OUR SCHOOL?
Like when they were handing back tests?
I'll bet they have websites...
...that feature those!
Q: Use "he talks as if" i sentence.
A: At the guy's lecture, asked if he could eat m while he talks. As if!
Q: Translate this Englis into Japanese: "Spring come."
A. Carry a spring with y you arrive.
Q: Name the person w the poem, "Flower."
A: Orange Range.
Q: From his installatior shogun, the eighth sho the Tokugawa era, Yos was called the _____ S
A: Aborenbou Shogun
Q: Translate the Japan word balloons of the fo 4-panel comic strip int
A: The student placed "Can you speak Japan Then, "Yes." And after had the characters spe Japanese.
.... THERE ARE A BUNCH OF ANSWERS...
...WHERE I DON'T KNOW WHY EVERYBODY'S LAUGHING...

- Comptiq, March 2010 issue

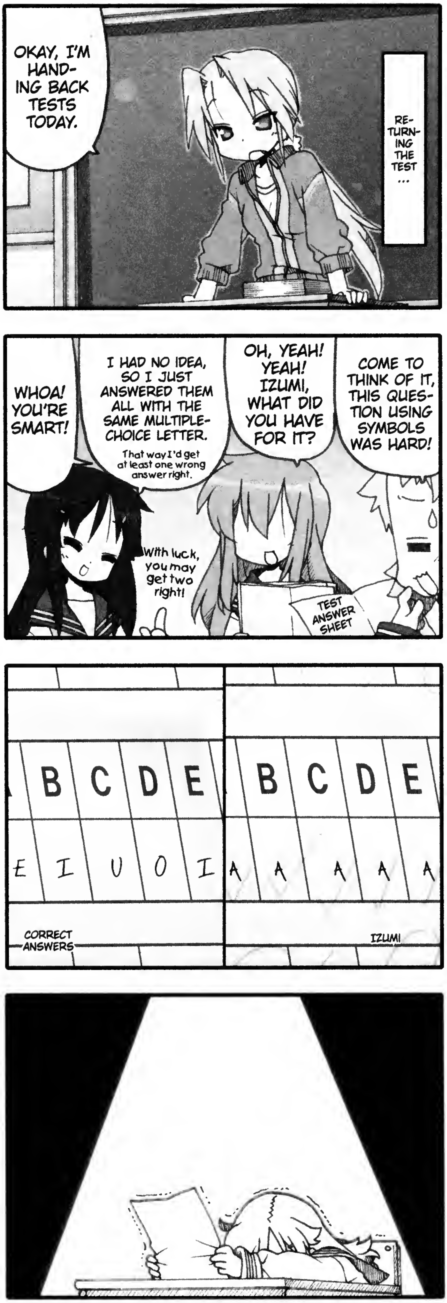
worthy of note


BUT I GUESS THAT HAPPENS A LOT, HUH?
I'M SURE THAT THERE ARE SOME ANSWERS THAT WERE FAKED FOR THE WEBSITE TOO.
What did we expect?
BUT TO WRITE ANSWERS LIKE THAT HOPING TO PASS A TEST...
...I DOUBT ANY OF US WOULD DO SOMETHING LIKE THAT!
It looks like a bunch were unintentional.
YES, I FIND THAT I ADMIRE THE SUPPLE MIND IT TAKES TO COME UP WITH SUCH IDEAS.
I THINK THESE YOUNG PEOPLE DEMONSTRATE TRUE INTELLIGENCE.
I'm afraid such thought is beyond me...
PAAAA AA
WOOOOW...
SHE THINKS ON LEVELS...
...WE NEVER THOUGHT OF...

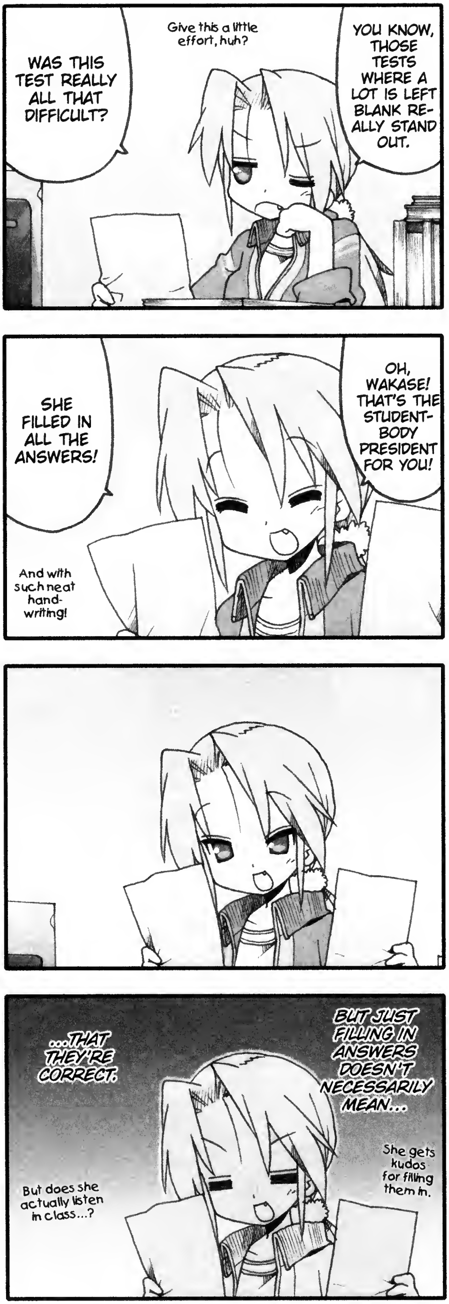
time flies


UM... CAN I ASK A QUESTION?
HAAA—
HAAA—
COME ON! HOW MUCH TIME DO YOU THINK HAS PASSED SINCE WE ALL STUDIED TOGETHER?!
AH HA HA
AH HA HA... BUT I SAW A THING ON TV OR SOMETHING WHERE THE TEACHER SAID...
..."I FULLY UNDERSTAND THE MENTAL DECLINE THAT COMES WHEN ONE LEAVES THEIR POSITION."
I DON'T CARE WHAT ANGLE YOU LOOK AT THIS...
...HE WASN'T TALKING ABOUT HIGH-SCHOOL GRADUATION!!
Sorry, Tsukasa, but it isn't senility. You started out this way.

eel

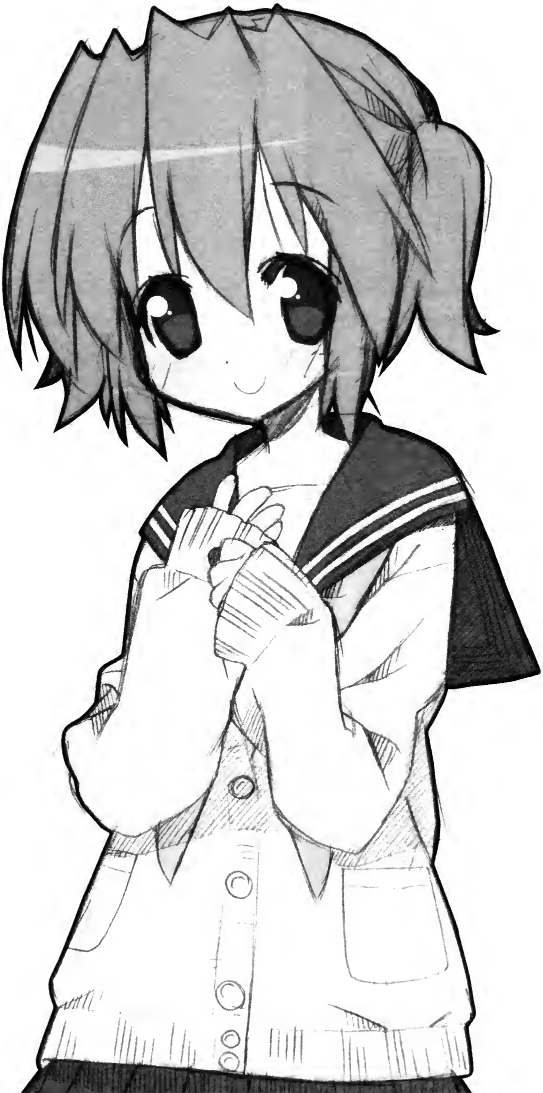

RETURNING THE TEST...
OKAY, I'M HANDING BACK TESTS TODAY.
COME TO THINK OF IT, THIS QUESTION USING SYMBOLS WAS HARD!
OH, YEAH! YEAH! IZUMI, WHAT DID YOU HAVE FOR IT?
I HAD NO IDEA, SO I JUST ANSWERED THEM ALL WITH THE SAME MULTIPLE-CHOICE LETTER.
That way I'd get at least one wrong answer right.
WHOA! YOU'RE SMART!
With luck, you may get two right!
TEST ANSWER SHEET
B C D E
E I U O I
CORRECT ANSWERS
B C D E
A A A A A
IZUMI

error


YOU KNOW, THOSE TESTS WHERE A LOT IS LEFT BLANK REALLY STAND OUT.
Give this a little effort, huh?
WAS THIS TEST REALLY ALL THAT DIFFICULT?
OH, WAKASE! THAT'S THE STUDENT-BODY PRESIDENT FOR YOU!
SHE FILLED IN ALL THE ANSWERS!
And with such neat handwriting!
BUT JUST FILLING IN ANSWERS DOESN'T NECESSARILY MEAN...
...THAT THEY'RE CORRECT.
She gets kudos for filling them in.
But does she actually listen in class...?

L

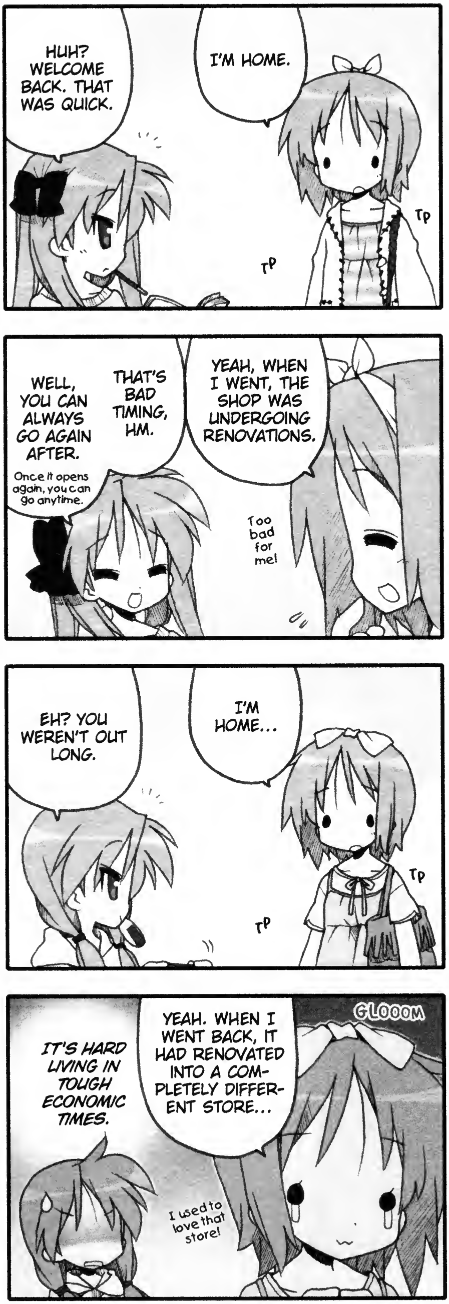
Yutaka Kobayakawa



revolving

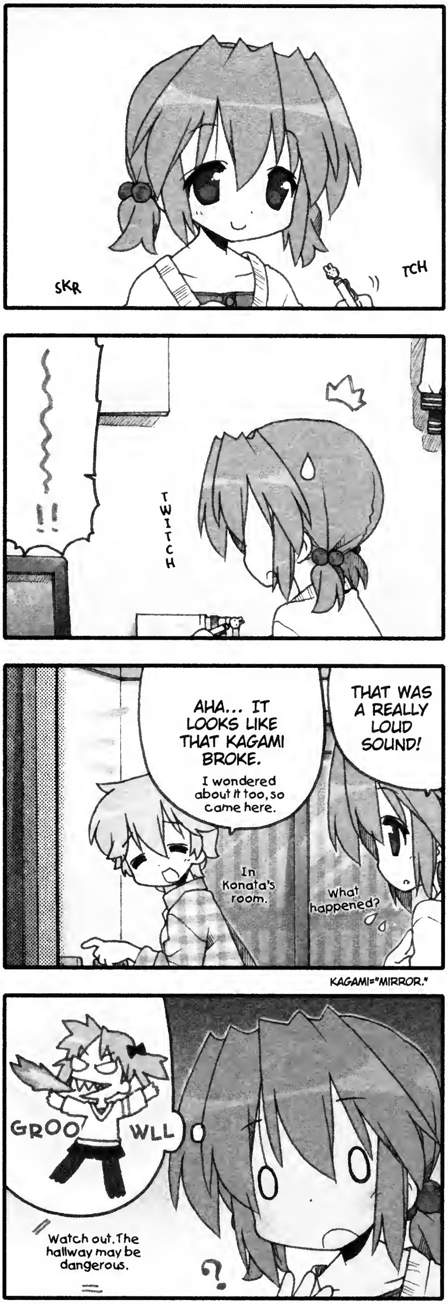
Lucky☆Star

episode 226 each and every expectation


I'M HOME.
HUH? WELCOME BACK. THAT WAS QUICK.
TP
TP
YEAH, WHEN I WENT, THE SHOP WAS UNDERGOING RENOVATIONS.
Too bad for me!
THAT'S BAD TIMING, HM.
WELL, YOU CAN ALWAYS GO AGAIN AFTER.
Once it opens again, you can go anytime.
I'M HOME...
EH? YOU WEREN'T OUT LONG.
TP
TP
GLOOOM
YEAH. WHEN I WENT BACK, IT HAD RENOVATED INTO A COMPLETELY DIFFERENT STORE...
I used to love that store!
IT'S HARD LIVING IN TOUGH ECONOMIC TIMES.

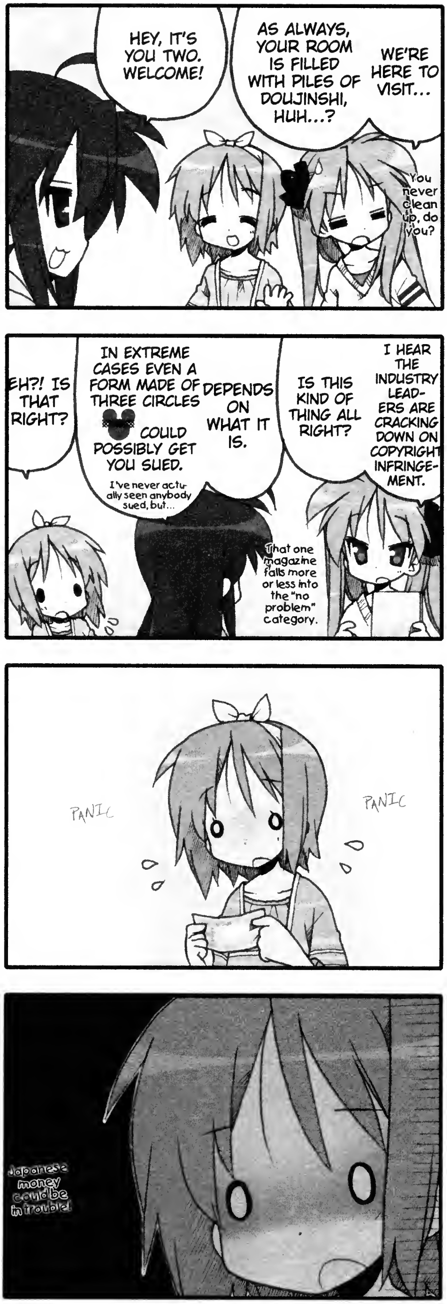
- Comptiq, April 2010 issue

imagining from words

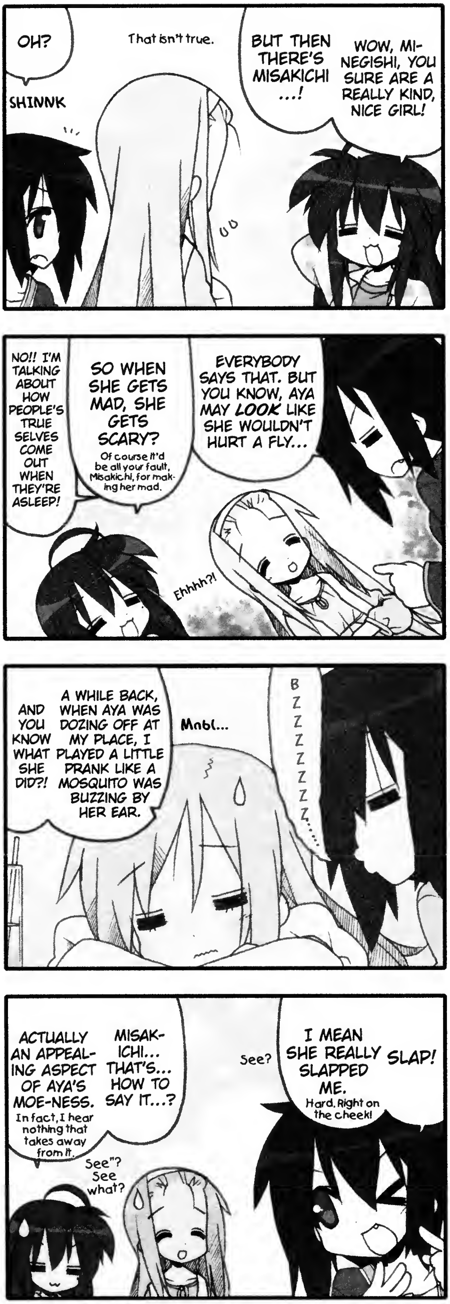

TCH
SKR
TWITCH
!!
THAT WAS A REALLY LOUD SOUND!
What happened?
AHA... IT LOOKS LIKE THAT KAGAMI BROKE.
I wondered about it too, so came here.
In Konata's room.
?
GROO WLL
Watch out. The hallway may be dangerous.

KAGAMI="MIRROR."

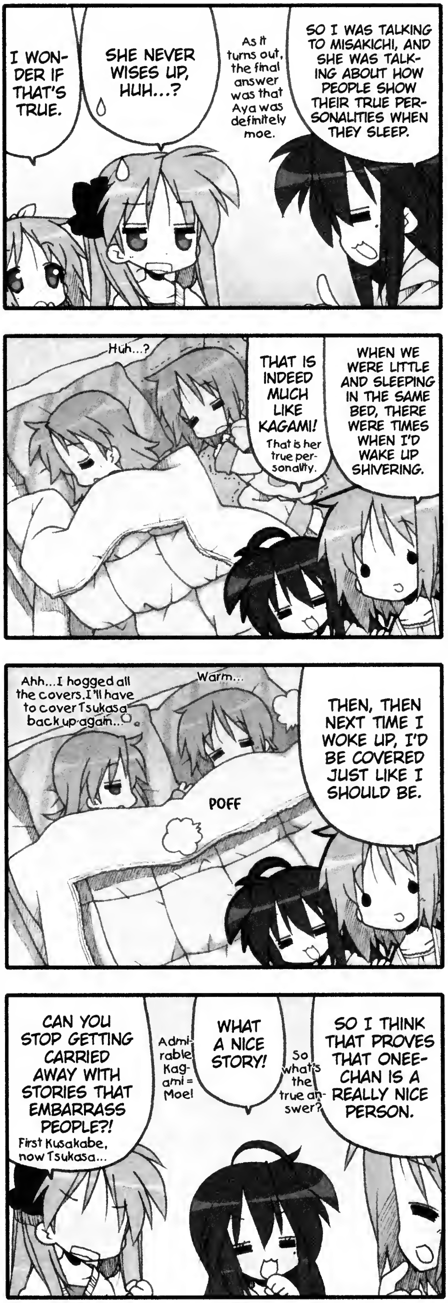
everybody's friend


WE'RE HERE TO VISIT...
AS ALWAYS, YOUR ROOM IS FILLED WITH PILES OF DOUJINSHI, HUH...?
You never clean up, do you?
HEY, IT'S YOU TWO. WELCOME!
I HEAR THE INDUSTRY LEADERS ARE CRACKING DOWN ON COPYRIGHT INFRINGEMENT.
IS THIS KIND OF THING ALL RIGHT?
DEPENDS ON WHAT IT IS.
IN EXTREME CASES EVEN A FORM MADE OF THREE CIRCLES COULD POSSIBLY GET YOU SUED.
I've never actually seen anybody sued, but...
That one magazine falls more or less into the "no problem" category.
EH?! IS THAT RIGHT?
PANIC
PANIC
Japanese money could be in trouble!

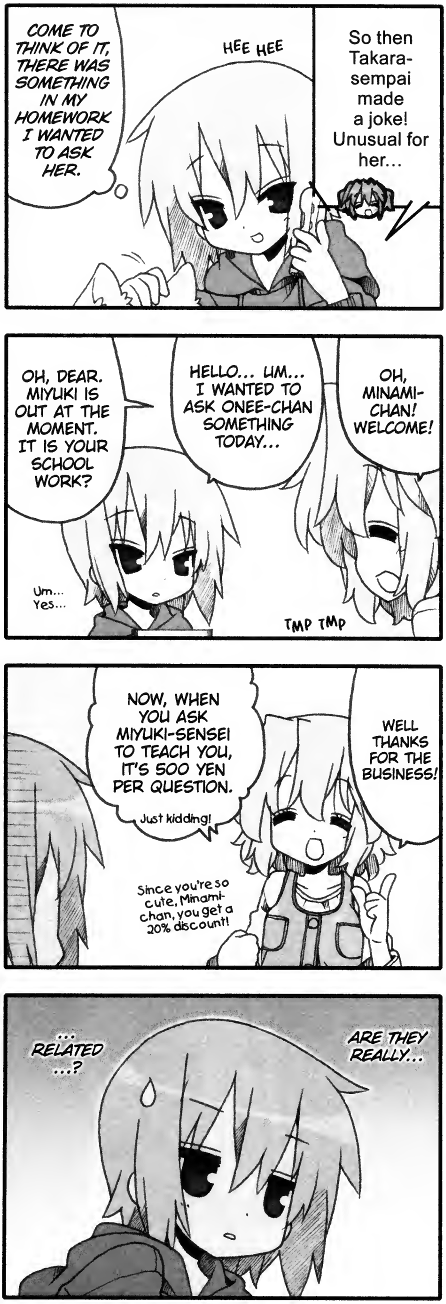
savagery


WOW, MINEGISHI, YOU SURE ARE A REALLY KIND, NICE GIRL!
BUT THEN THERE'S MISAKICHI...!
That isn't true.
OH?
SHINNK
EVERYBODY SAYS THAT. BUT YOU KNOW, AYA MAY *LOOK* LIKE SHE WOULDN'T HURT A FLY...
SO WHEN SHE GETS MAD, SHE GETS SCARY?
Of course it'd be all your fault, Misakichi, for making her mad.
NO!! I'M TALKING ABOUT HOW PEOPLE'S TRUE SELVES COME OUT WHEN THEY'RE ASLEEP!
Ehhhh?!
BZZZZZZZ......
Mnbl...
A WHILE BACK, WHEN AYA WAS DOZING OFF AT MY PLACE, I PLAYED A LITTLE PRANK LIKE A MOSQUITO WAS BUZZING BY HER EAR.
AND YOU KNOW WHAT SHE DID?!
SLAP!
I MEAN SHE REALLY SLAPPED ME.
Hard. Right on the cheek!
See?
MISAKICHI... THAT'S... HOW TO SAY IT...?
ACTUALLY AN APPEALING ASPECT OF AYA'S MOE-NESS.
In fact, I hear nothing that takes away from it.
See"? See what?

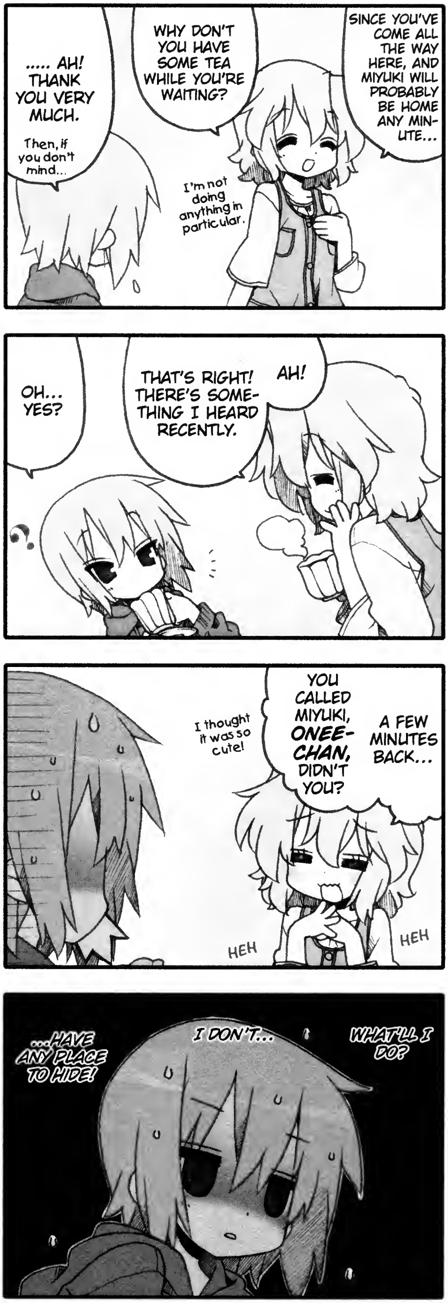
one's nature


SO I WAS TALKING TO MISAKICHI, AND SHE WAS TALKING ABOUT HOW PEOPLE SHOW THEIR TRUE PERSONALITIES WHEN THEY SLEEP.
As it turns out, the final answer was that Aya was definitely moe.
SHE NEVER WISES UP, HUH...?
I WONDER IF THAT'S TRUE.
WHEN WE WERE LITTLE AND SLEEPING IN THE SAME BED, THERE WERE TIMES WHEN I'D WAKE UP SHIVERING.
THAT IS INDEED MUCH LIKE KAGAMI!
That is her true personality.
Huh...?
THEN, THEN NEXT TIME I WOKE UP, I'D BE COVERED JUST LIKE I SHOULD BE.
Warm...
Ahh...I hogged all the covers. I'll have to cover Tsukasa back up again...
POFF
SO I THINK THAT PROVES THAT ONEE-CHAN IS A REALLY NICE PERSON.
So what's the true answer?
WHAT A NICE STORY!
Admirable Kagami = Moe!
CAN YOU STOP GETTING CARRIED AWAY WITH STORIES THAT EMBARRASS PEOPLE?!
First Kusakabe, now Tsukasa...

genes

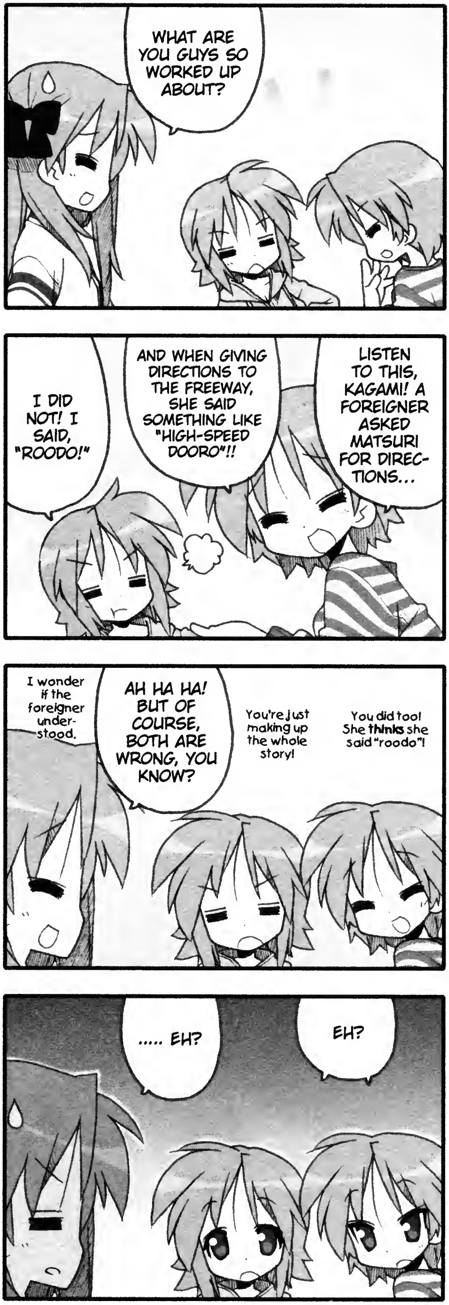

So then Takara-sempai made a joke! Unusual for her...
HEE HEE
COME TO THINK OF IT, THERE WAS SOMETHING IN MY HOMEWORK I WANTED TO ASK HER.
OH, MINAMI-CHAN! WELCOME!
TMP TMP
HELLO... UM... I WANTED TO ASK ONEE-CHAN SOMETHING TODAY...
OH, DEAR. MIYUKI IS OUT AT THE MOMENT. IT IS YOUR SCHOOL WORK?
Um... Yes...
WELL THANKS FOR THE BUSINESS!
NOW, WHEN YOU ASK MIYUKI-SENSEI TO TEACH YOU, IT'S 500 YEN PER QUESTION.
Just kidding!
Since you're so cute, Minami-chan, you get a 20% discount!
ARE THEY REALLY...
...RELATED...?

the part you're curious about


SINCE YOU'VE COME ALL THE WAY HERE, AND MIYUKI WILL PROBABLY BE HOME ANY MINUTE...
WHY DON'T YOU HAVE SOME TEA WHILE YOU'RE WAITING?
I'm not doing anything in particular.
..... AH! THANK YOU VERY MUCH.
Then, if you don't mind...
AH!
THAT'S RIGHT! THERE'S SOMETHING I HEARD RECENTLY.
OH... YES?
A FEW MINUTES BACK...
YOU CALLED MIYUKI, ONEE-CHAN, DIDN'T YOU?
I thought it was so cute!
HEH HEH
WHAT'LL I DO?
I DON'T...
...HAVE ANY PLACE TO HIDE!

Minami Iwasaki

at the roots

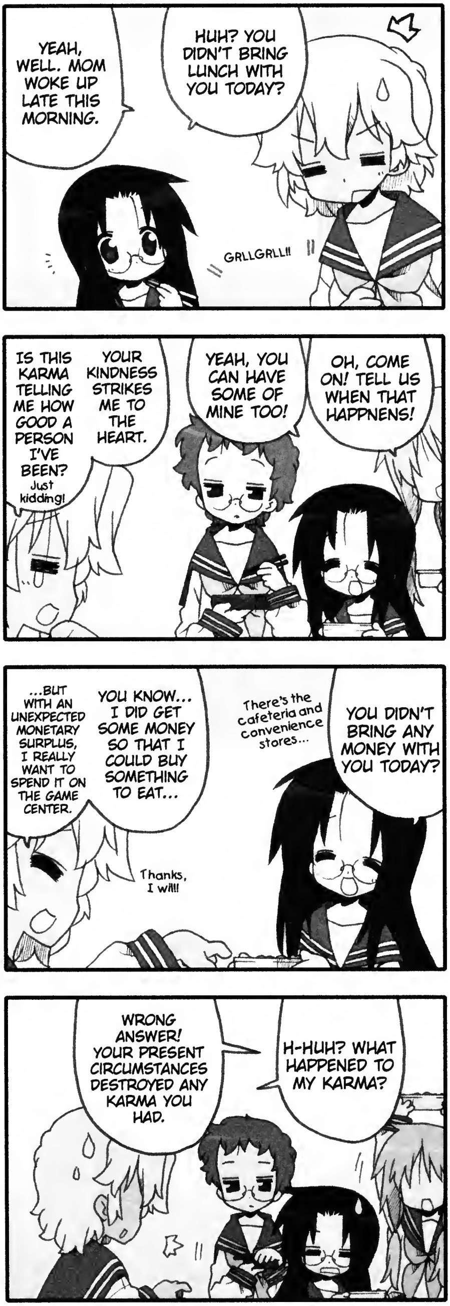

WHAT ARE YOU GUYS SO WORKED UP ABOUT?
LISTEN TO THIS, KAGAMI! A FOREIGNER ASKED MATSURI FOR DIRECTIONS...
AND WHEN GIVING DIRECTIONS TO THE FREEWAY, SHE SAID SOMETHING LIKE "HIGH-SPEED DOORO"!!
I DID NOT! I SAID, "ROODO!"
You did too! She thinks she said "roodo"!
You're just making up the whole story!
AH HA HA! BUT OF COURSE, BOTH ARE WRONG, YOU KNOW?
I wonder if the foreigner understood.
EH?
..... EH?

Lucky☆Star

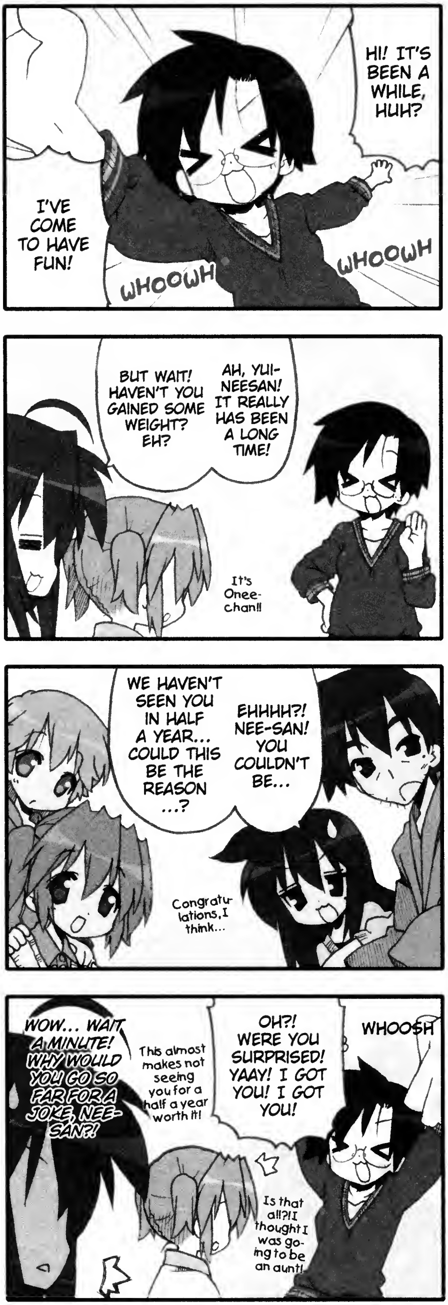
episode 227
parallel lines

- Comptiq, April 2010 issue

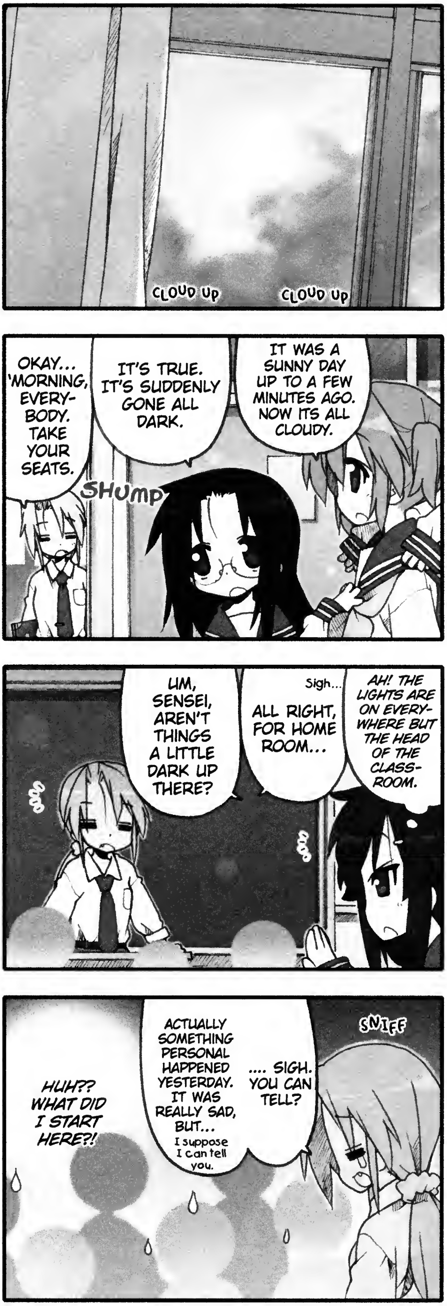
fuel costs


HUH? YOU DIDN'T BRING LUNCH WITH YOU TODAY?
YEAH, WELL. MOM WOKE UP LATE THIS MORNING.
GRLLGRLL!!
OH, COME ON! TELL US WHEN THAT HAPPNENS!
YEAH, YOU CAN HAVE SOME OF MINE TOO!
YOUR KINDNESS STRIKES ME TO THE HEART.
IS THIS KARMA TELLING ME HOW GOOD A PERSON I'VE BEEN? Just kidding!
YOU DIDN'T BRING ANY MONEY WITH YOU TODAY?
There's the cafeteria and convenience stores...
YOU KNOW... I DID GET SOME MONEY SO THAT I COULD BUY SOMETHING TO EAT...
...BUT WITH AN UNEXPECTED MONETARY SURPLUS, I REALLY WANT TO SPEND IT ON THE GAME CENTER.
Thanks, I will!
H-HUH? WHAT HAPPENED TO MY KARMA?
WRONG ANSWER! YOUR PRESENT CIRCUMSTANCES DESTROYED ANY KARMA YOU HAD.

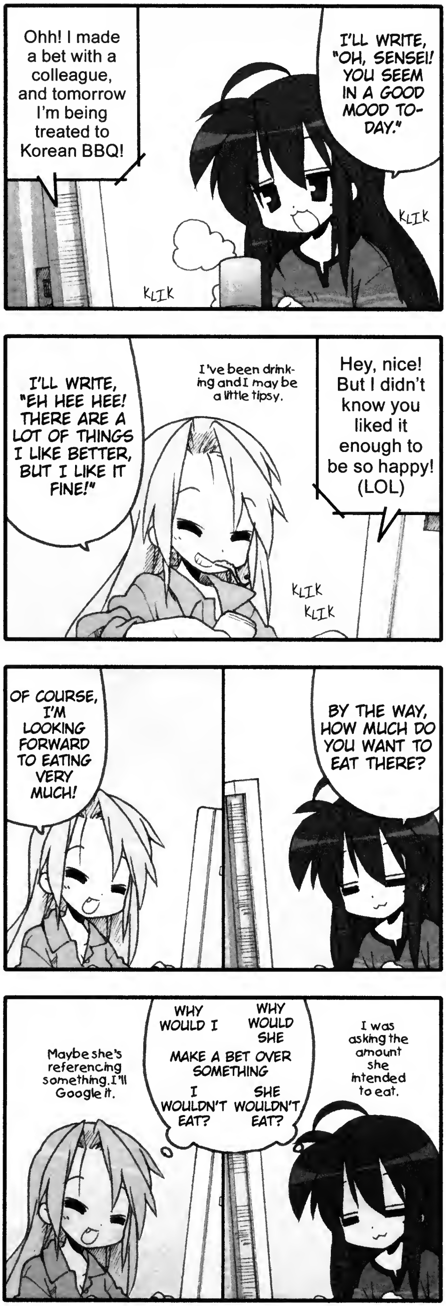
serious playtime


HI! IT'S BEEN A WHILE, HUH?
I'VE COME TO HAVE FUN!
WHOOWH
WHOOWH
AH, YUI-NEESAN! IT REALLY HAS BEEN A LONG TIME!
BUT WAIT! HAVEN'T YOU GAINED SOME WEIGHT? EH?
It's Onee-chan!!
EHHHH?! NEE-SAN! YOU COULDN'T BE...
WE HAVEN'T SEEN YOU IN HALF A YEAR... COULD THIS BE THE REASON ...?
Congratulations, I think...
WHOOSH
OH?! WERE YOU SURPRISED! YAAY! I GOT YOU! I GOT YOU!
This almost makes not seeing you for a half a year worth it!
WOW... WAIT A MINUTE! WHY WOULD YOU GO SO FAR FOR A JOKE, NEE-SAN?!
Is that all?!I thought I was going to be an aunt!

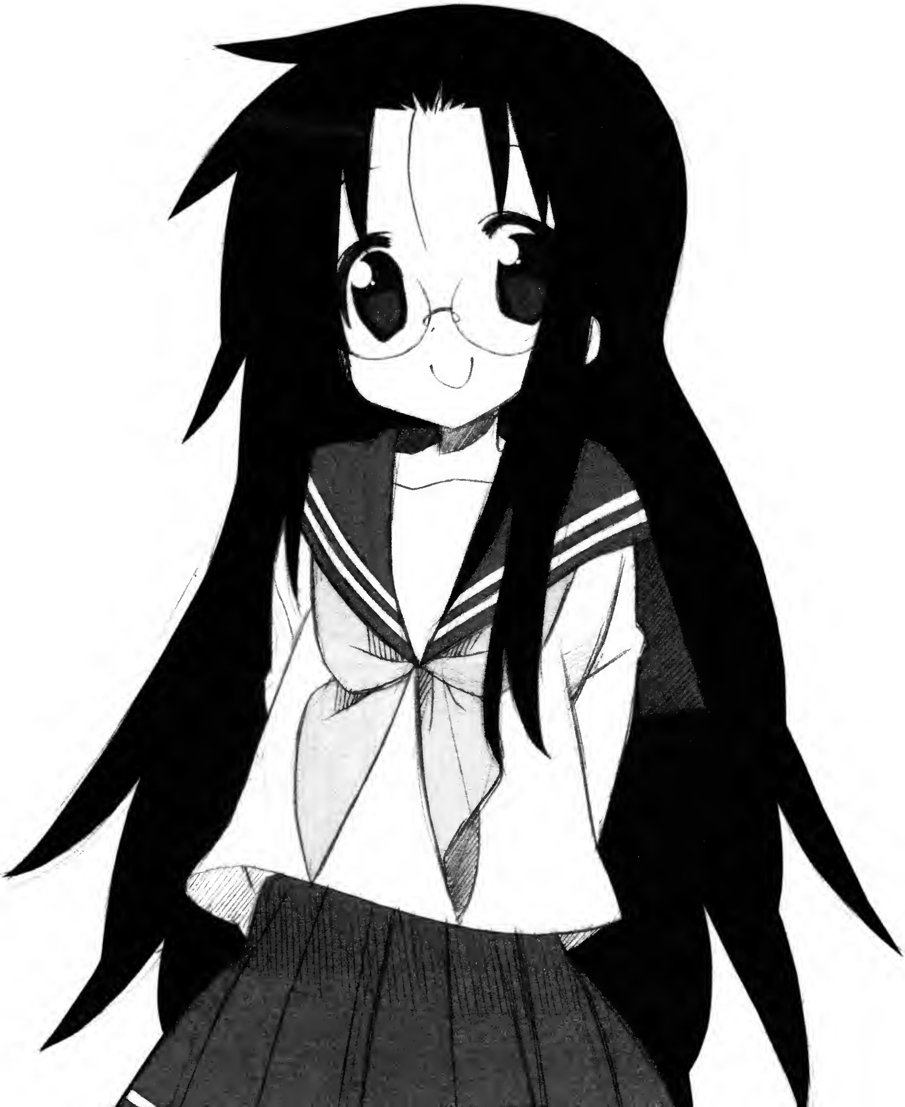
caught in the middle


CLOUD UP
CLOUD UP
IT WAS A SUNNY DAY UP TO A FEW MINUTES AGO. NOW ITS ALL CLOUDY.
IT'S TRUE. IT'S SUDDENLY GONE ALL DARK.
OKAY... 'MORNING, EVERYBODY. TAKE YOUR SEATS.
SHUMP
AH! THE LIGHTS ARE ON EVERYWHERE BUT THE HEAD OF THE CLASSROOM.
Sigh... ALL RIGHT, FOR HOME ROOM...
UM, SENSEI, AREN'T THINGS A LITTLE DARK UP THERE?
SNIFF
.... SIGH. YOU CAN TELL?
ACTUALLY SOMETHING PERSONAL HAPPENED YESTERDAY. IT WAS REALLY SAD, BUT... I suppose I can tell you.
HUH?? WHAT DID I START HERE?!

how much...

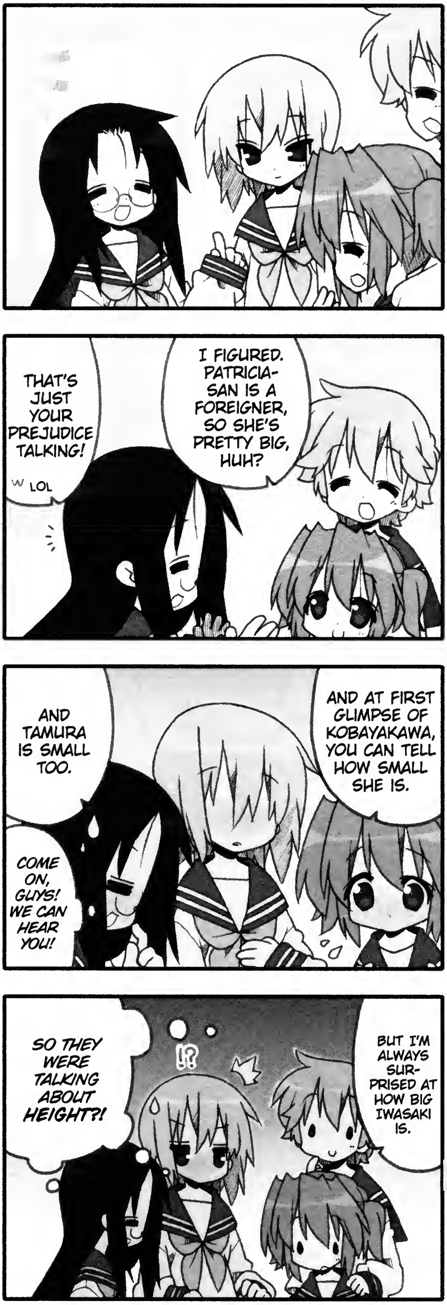

I'LL WRITE, "OH, SENSEI! YOU SEEM IN A GOOD MOOD TODAY."
KLIK
Ohh! I made a bet with a colleague, and tomorrow I'm being treated to Korean BBQ!
KLIK
Hey, nice! But I didn't know you liked it enough to be so happy! (LOL)
KLIK KLIK
I've been drinking and I may be a little tipsy.
I'LL WRITE, "EH HEE HEE! THERE ARE A LOT OF THINGS I LIKE BETTER, BUT I LIKE IT FINE!"
BY THE WAY, HOW MUCH DO YOU WANT TO EAT THERE?
OF COURSE, I'M LOOKING FORWARD TO EATING VERY MUCH!
I was asking the amount she intended to eat.
WHY WOULD SHE MAKE A BET OVER SOMETHING SHE WOULDN'T EAT?
WHY WOULD I MAKE A BET OVER SOMETHING I WOULDN'T EAT?
Maybe she's referencing something. I'll Google it.

Hiyori Tamura



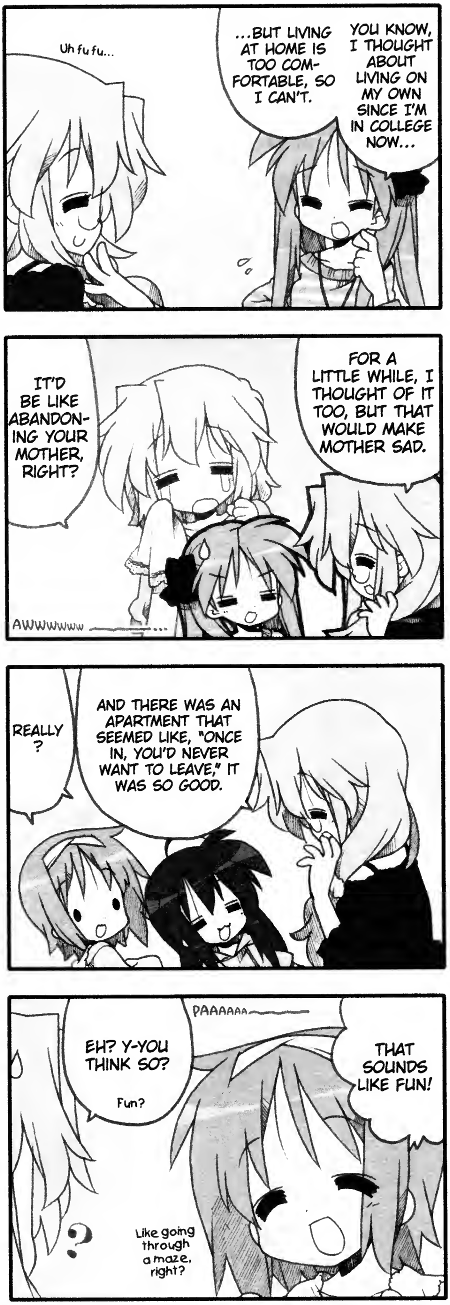
Lucky☆Star

episode 228 the melancholy of the goddesses

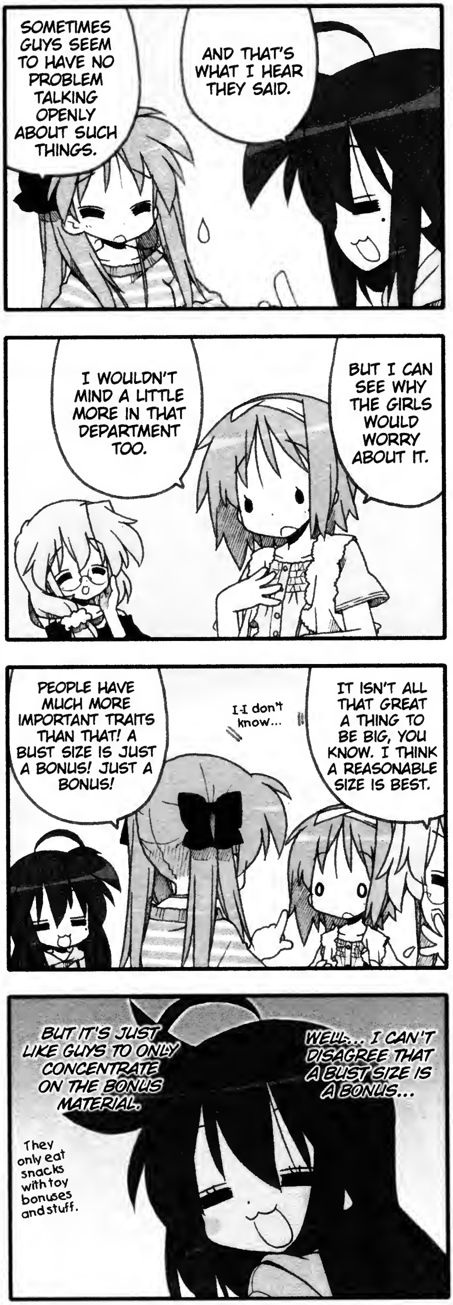

I FIGURED. PATRICIA-SAN IS A FOREIGNER, SO SHE'S PRETTY BIG, HUH?
THAT'S JUST YOUR PREJUDICE TALKING!
w LOL
AND AT FIRST GLIMPSE OF KOBAYAKAWA, YOU CAN TELL HOW SMALL SHE IS.
AND TAMURA IS SMALL TOO.
COME ON, GUYS! WE CAN HEAR YOU!
BUT I'M ALWAYS SUR-PRISED AT HOW BIG IWASAKI IS.
!?
SO THEY WERE TALKING ABOUT HEIGHT?!

- Comptiq, May 2010 issue

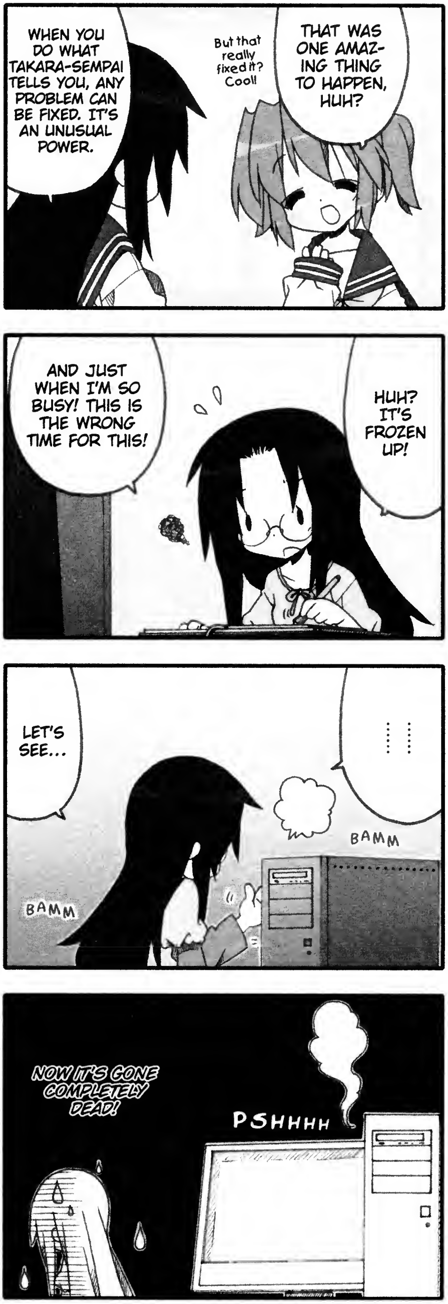
living comfort


YOU KNOW, I THOUGHT ABOUT LIVING ON MY OWN SINCE I'M IN COLLEGE NOW...
...BUT LIVING AT HOME IS TOO COMFORTABLE, SO I CAN'T.
Uh fu fu...
FOR A LITTLE WHILE, I THOUGHT OF IT TOO, BUT THAT WOULD MAKE MOTHER SAD.
IT'D BE LIKE ABANDONING YOUR MOTHER, RIGHT?
AWWWWWW—...
AND THERE WAS AN APARTMENT THAT SEEMED LIKE, "ONCE IN, YOU'D NEVER WANT TO LEAVE," IT WAS SO GOOD.
REALLY?
THAT SOUNDS LIKE FUN!
PAAAAAA—
EH? Y-YOU THINK SO?
Fun?
Like going through a maze, right?
?

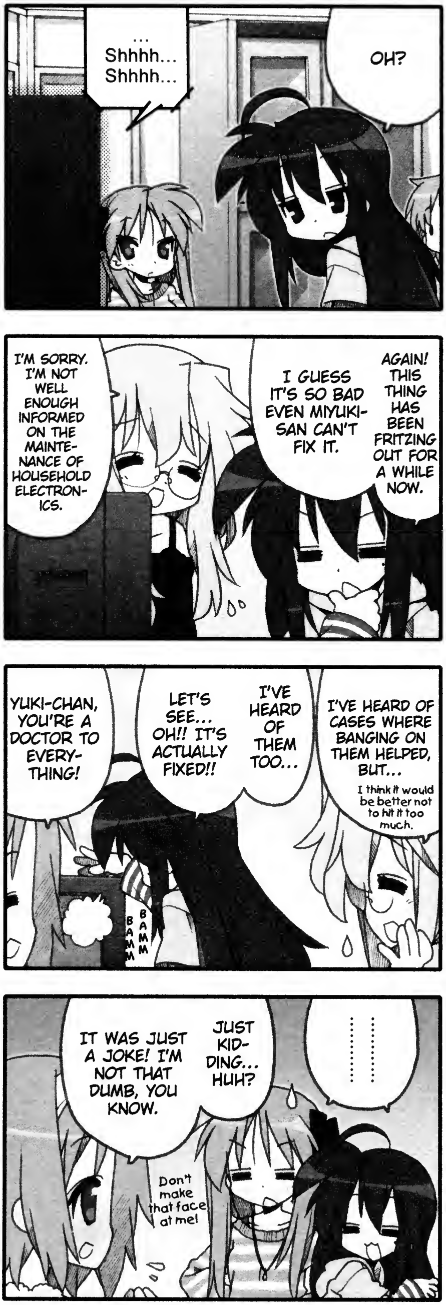
consumer demand


AND THAT'S WHAT I HEAR THEY SAID.
SOMETIMES GUYS SEEM TO HAVE NO PROBLEM TALKING OPENLY ABOUT SUCH THINGS.
BUT I CAN SEE WHY THE GIRLS WOULD WORRY ABOUT IT.
I WOULDN'T MIND A LITTLE MORE IN THAT DEPARTMENT TOO.
IT ISN'T ALL THAT GREAT A THING TO BE BIG, YOU KNOW. I THINK A REASONABLE SIZE IS BEST.
I-I don't know...
PEOPLE HAVE MUCH MORE IMPORTANT TRAITS THAN THAT! A BUST SIZE IS JUST A BONUS! JUST A BONUS!
WELL... I CAN'T DISAGREE THAT A BUST SIZE IS A BONUS...
BUT IT'S JUST LIKE GUYS TO ONLY CONCENTRATE ON THE BONUS MATERIAL.
They only eat snacks with toy bonuses and stuff.

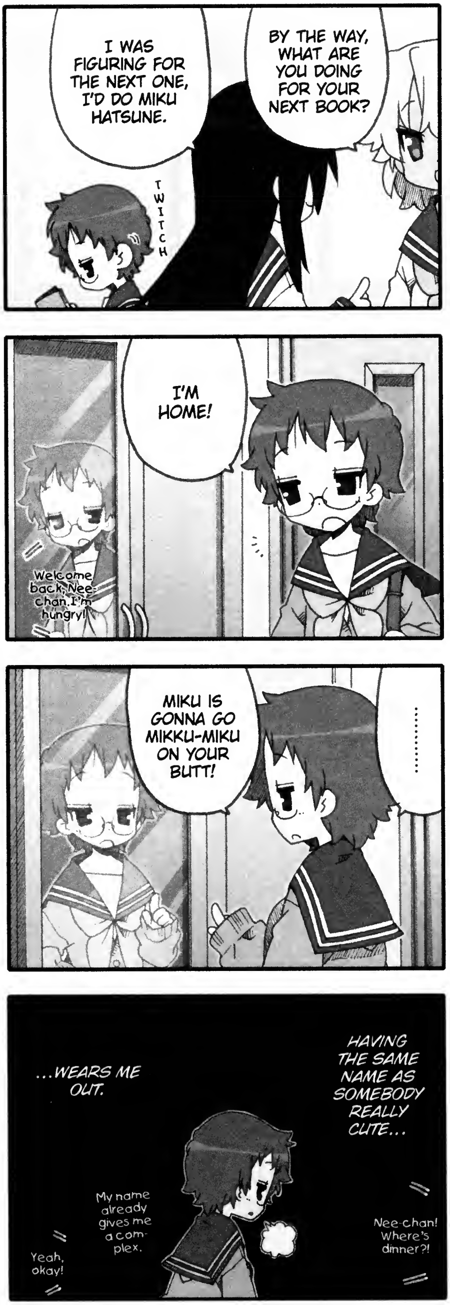
the result of seeing too much


THAT WAS ONE AMAZING THING TO HAPPEN, HUH?
But that really fixed it? Cool!
WHEN YOU DO WHAT TAKARA-SEMPAI TELLS YOU, ANY PROBLEM CAN BE FIXED. IT'S AN UNUSUAL POWER.
HUH? IT'S FROZEN UP!
AND JUST WHEN I'M SO BUSY! THIS IS THE WRONG TIME FOR THIS!
……
BAMM
LET'S SEE…
BAMM
PSHHHH
NOW IT'S GONE COMPLETELY DEAD!

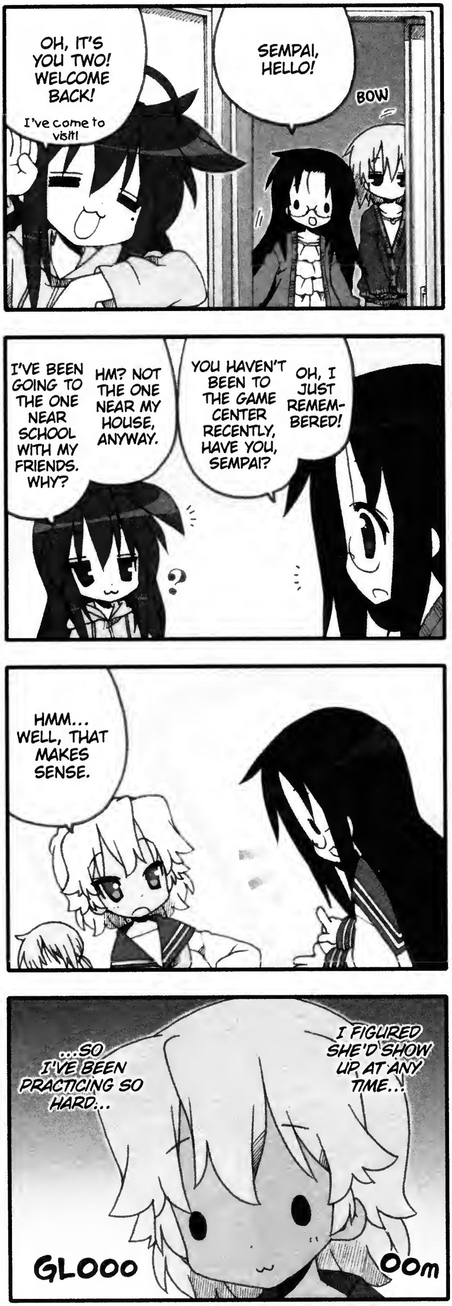
natural


OH?
… Shhhh… Shhhh…
AGAIN! THIS THING HAS BEEN FRITZING OUT FOR A WHILE NOW.
I GUESS IT'S SO BAD EVEN MIYUKI-SAN CAN'T FIX IT.
I'M SORRY. I'M NOT WELL ENOUGH INFORMED ON THE MAINTENANCE OF HOUSEHOLD ELECTRONICS.
I'VE HEARD OF CASES WHERE BANGING ON THEM HELPED, BUT…
I think it would be better not to hit it too much.
I'VE HEARD OF THEM TOO…
LET'S SEE… OH!! IT'S ACTUALLY FIXED!!
BAMM BAMM
YUKI-CHAN, YOU'RE A DOCTOR TO EVERYTHING!
……
JUST KIDDING… HUH?
IT WAS JUST A JOKE! I'M NOT THAT DUMB, YOU KNOW.
Don't make that face at me!

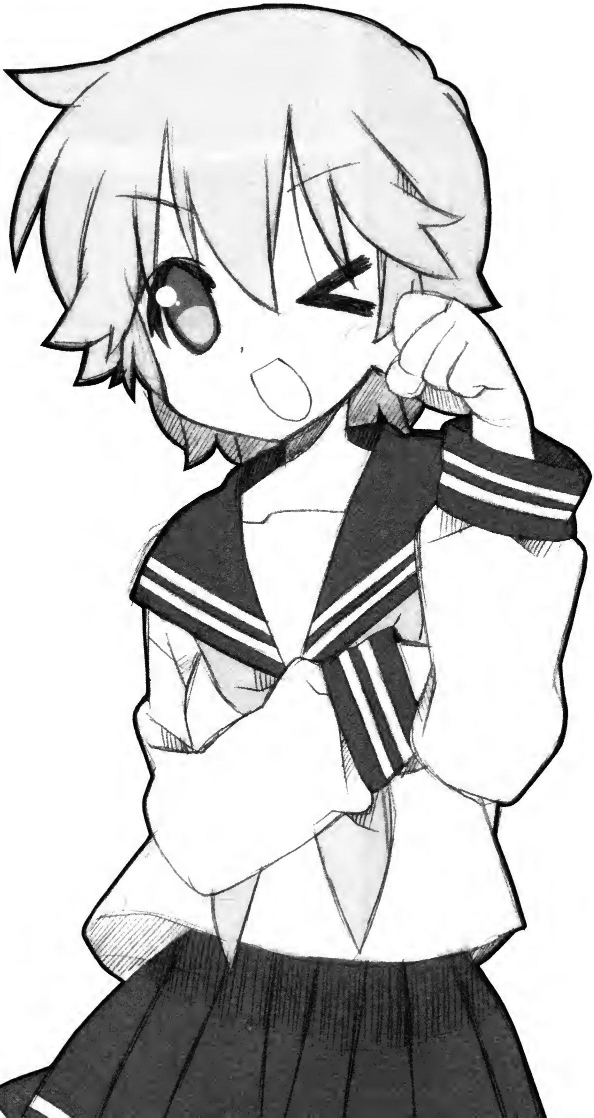
difference


BY THE WAY, WHAT ARE YOU DOING FOR YOUR NEXT BOOK?
I WAS FIGURING FOR THE NEXT ONE, I'D DO MIKU HATSUNE.
TWITCH
I'M HOME!
Welcome back, Nee-chan. I'm hungry!
....
MIKU IS GONNA GO MIKKU-MIKU ON YOUR BUTT!
HAVING THE SAME NAME AS SOMEBODY REALLY CUTE...
...WEARS ME OUT.
Nee-chan! Where's dinner?!
My name already gives me a complex.
Yeah, okay!

the aftermath


SEMPAI, HELLO!
BOW
OH, IT'S YOU TWO! WELCOME BACK!
I've come to visit!
OH, I JUST REMEMBERED!
YOU HAVEN'T BEEN TO THE GAME CENTER RECENTLY, HAVE YOU, SEMPAI?
HM? NOT THE ONE NEAR MY HOUSE, ANYWAY.
I'VE BEEN GOING TO THE ONE NEAR SCHOOL WITH MY FRIENDS. WHY?
HMM... WELL, THAT MAKES SENSE.
I FIGURED SHE'D SHOW UP AT ANY TIME...
...SO I'VE BEEN PRACTICING SO HARD...
GLOOO OOm

Patricia Martin

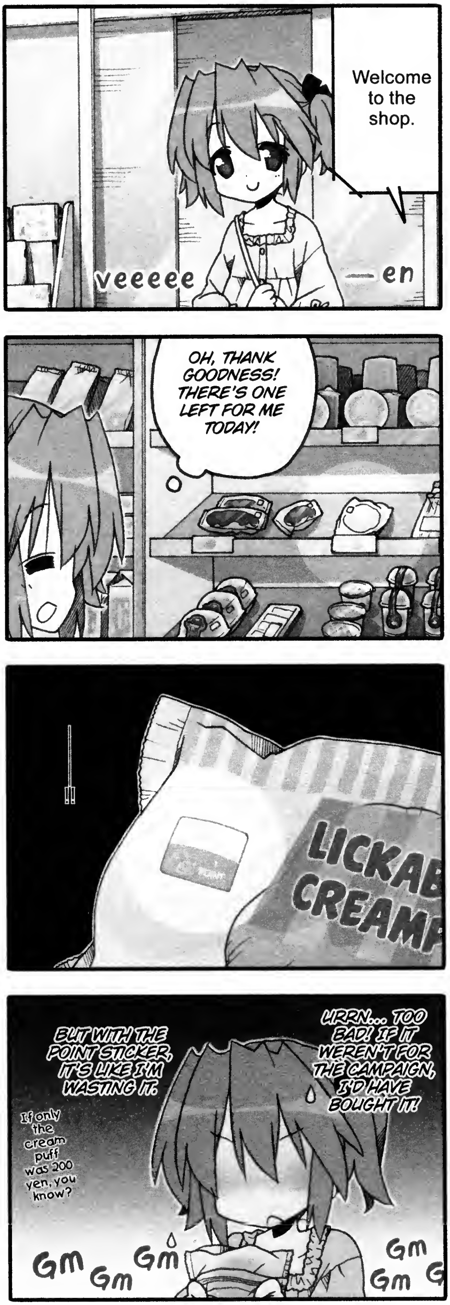


Lucky☆Star

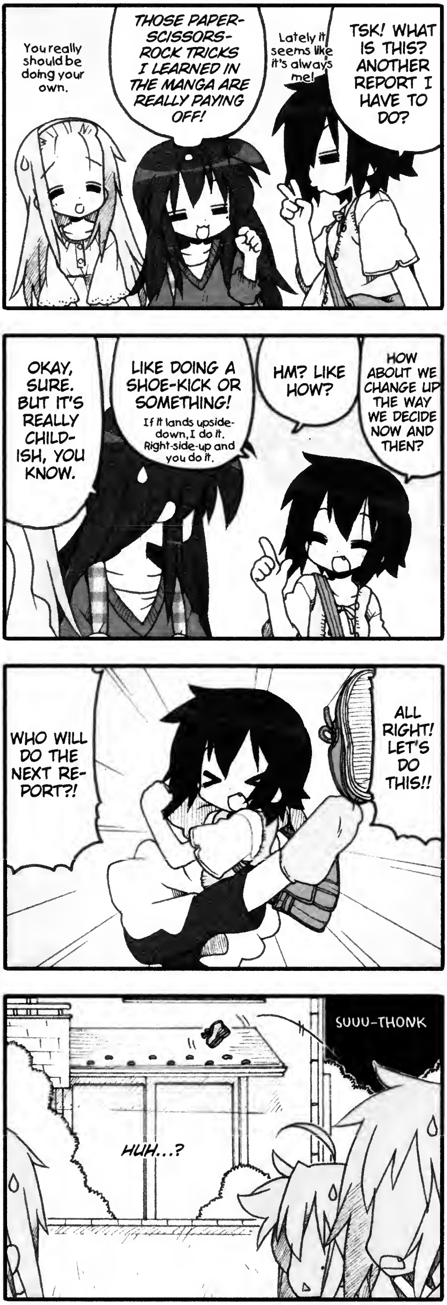
episode 229
nothing goes right

• Comptiq, June 2010 issue

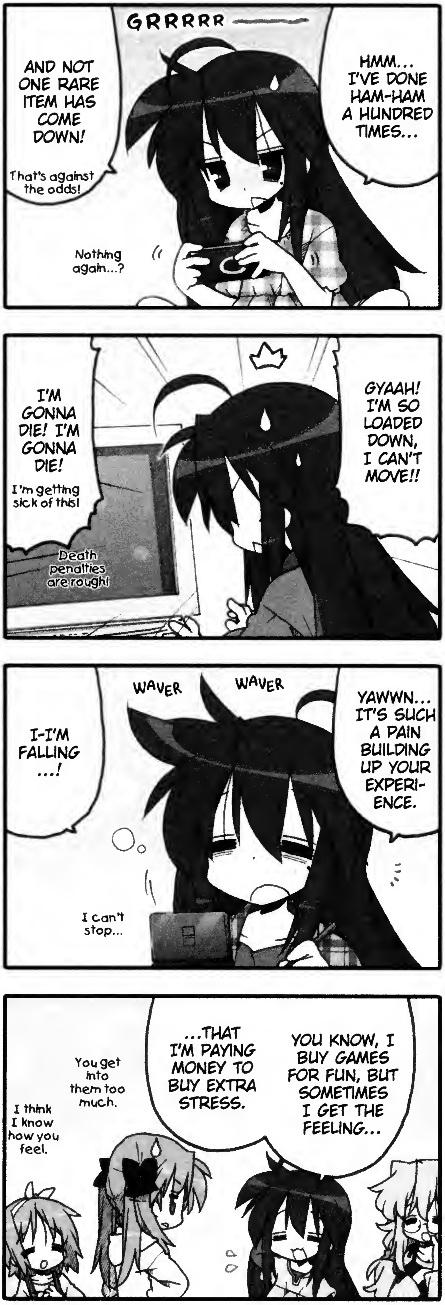
the fair effect


Welcome to the shop.
veeeee
—en
OH, THANK GOODNESS! THERE'S ONE LEFT FOR ME TODAY!
LICKAB
CREAMP
URRN... TOO BAD! IF IT WEREN'T FOR THE CAMPAIGN, I'D HAVE BOUGHT IT!
BUT WITH THE POINT STICKER, IT'S LIKE I'M WASTING IT.
If only the cream puff was 200 yen, you know?
Gm Gm Gm
Gm Gm G

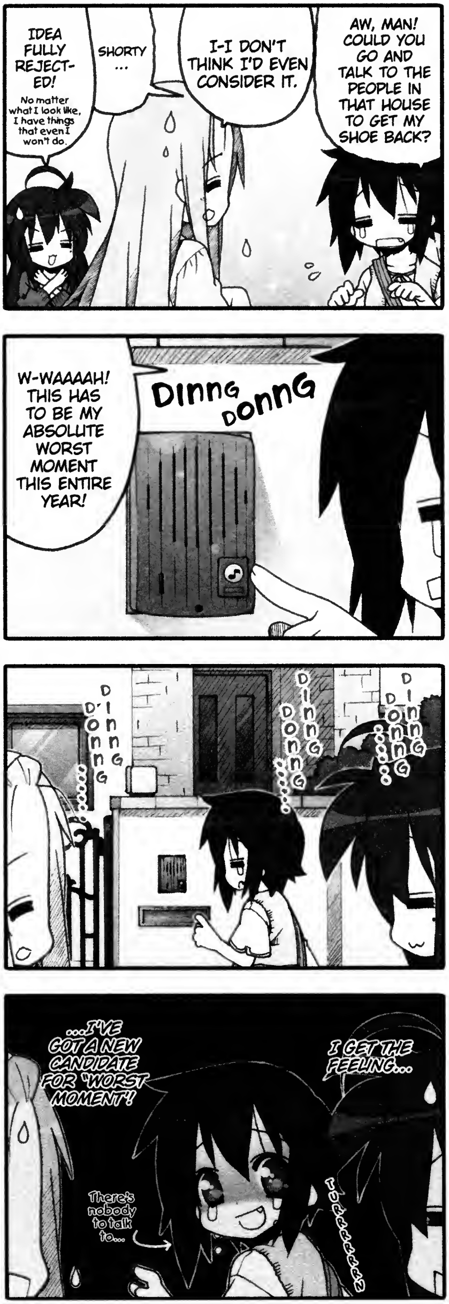
the way the game goes


TSK! WHAT IS THIS? ANOTHER REPORT I HAVE TO DO?
Lately it seems like it's always me!
THOSE PAPER-SCISSORS-ROCK TRICKS I LEARNED IN THE MANGA ARE REALLY PAYING OFF!
You really should be doing your own.
HOW ABOUT WE CHANGE UP THE WAY WE DECIDE NOW AND THEN?
HM? LIKE HOW?
LIKE DOING A SHOE-KICK OR SOMETHING!
If it lands upside-down, I do it. Right-side-up and you do it.
OKAY, SURE. BUT IT'S REALLY CHILDISH, YOU KNOW.
ALL RIGHT! LET'S DO THIS!!
WHO WILL DO THE NEXT REPORT?!
SUUU-THONK
HUH...?

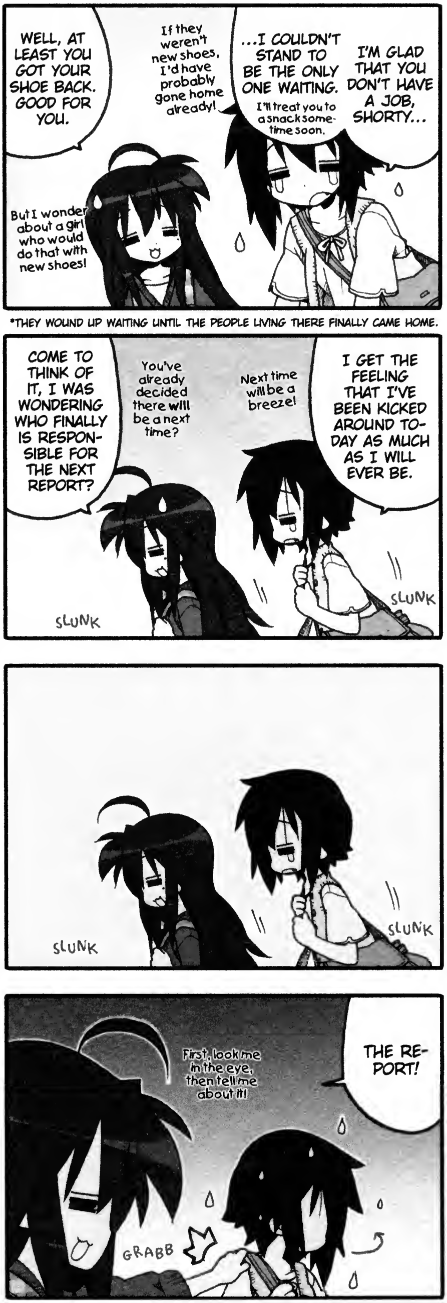
past-time


GRRRRR
HMM... I'VE DONE HAM-HAM A HUNDRED TIMES...
AND NOT ONE RARE ITEM HAS COME DOWN!
That's against the odds!
Nothing again...?
GYAAH! I'M SO LOADED DOWN, I CAN'T MOVE!!
I'M GONNA DIE! I'M GONNA DIE!
I'm getting sick of this!
Death penalties are rough!
YAWWN... IT'S SUCH A PAIN BUILDING UP YOUR EXPERIENCE.
WAVER
WAVER
I-I'M FALLING...!
I can't stop...
YOU KNOW, I BUY GAMES FOR FUN, BUT SOMETIMES I GET THE FEELING...
...THAT I'M PAYING MONEY TO BUY EXTRA STRESS.
You get into them too much.
I think I know how you feel.

overwriting


AW, MAN! COULD YOU GO AND TALK TO THE PEOPLE IN THAT HOUSE TO GET MY SHOE BACK?
I-I DON'T THINK I'D EVEN CONSIDER IT.
SHORTY ...
IDEA FULLY REJECTED!
No matter what I look like, I have things that even I won't do.
DINNG DONNG
W-WAAAAH! THIS HAS TO BE MY ABSOLUTE WORST MOMENT THIS ENTIRE YEAR!
DINNG DONNG......
DINNG DONNG......
DINNG DONNG......
I GET THE FEELING...
TURRRRRN
...I'VE GOT A NEW CANDIDATE FOR "WORST MOMENT"!
There's nobody to talk to...

attack on a fleeing enemy

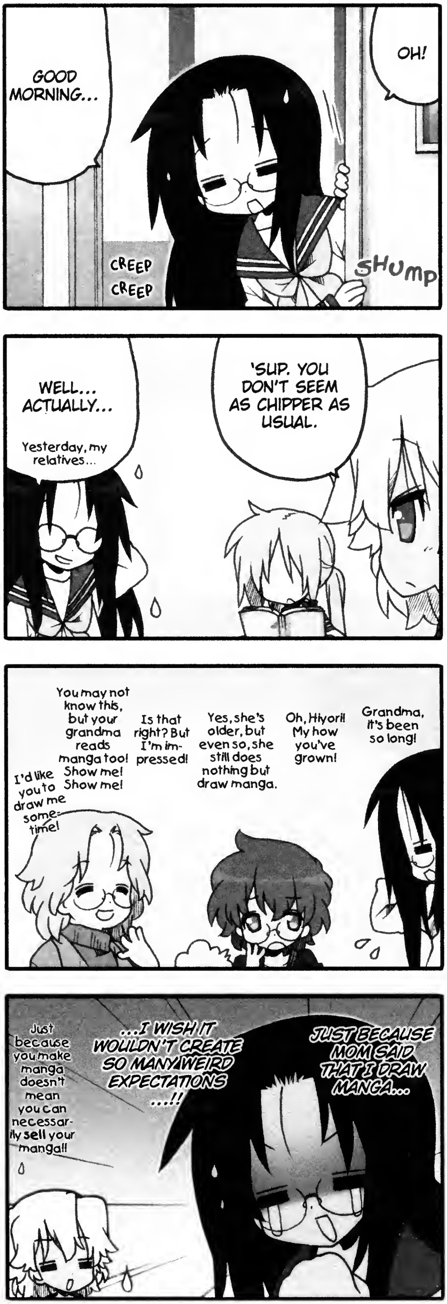

I'M GLAD THAT YOU DON'T HAVE A JOB, SHORTY...
...I COULDN'T STAND TO BE THE ONLY ONE WAITING.
I'll treat you to a snack sometime soon.
If they weren't new shoes, I'd have probably gone home already!
WELL, AT LEAST YOU GOT YOUR SHOE BACK. GOOD FOR YOU.
But I wonder about a girl who would do that with new shoes!
I GET THE FEELING THAT I'VE BEEN KICKED AROUND TODAY AS MUCH AS I WILL EVER BE.
Next time will be a breeze!
You've already decided there will be a next time?
COME TO THINK OF IT, I WAS WONDERING WHO FINALLY IS RESPONSIBLE FOR THE NEXT REPORT?
SLUNK
SLUNK
SLUNK
SLUNK
THE REPORT!
First, look me in the eye, then tell me about it!
GRABB

*THEY WOUND UP WAITING UNTIL THE PEOPLE LIVING THERE FINALLY CAME HOME.

Izumi Wakase

Lucky☆Star

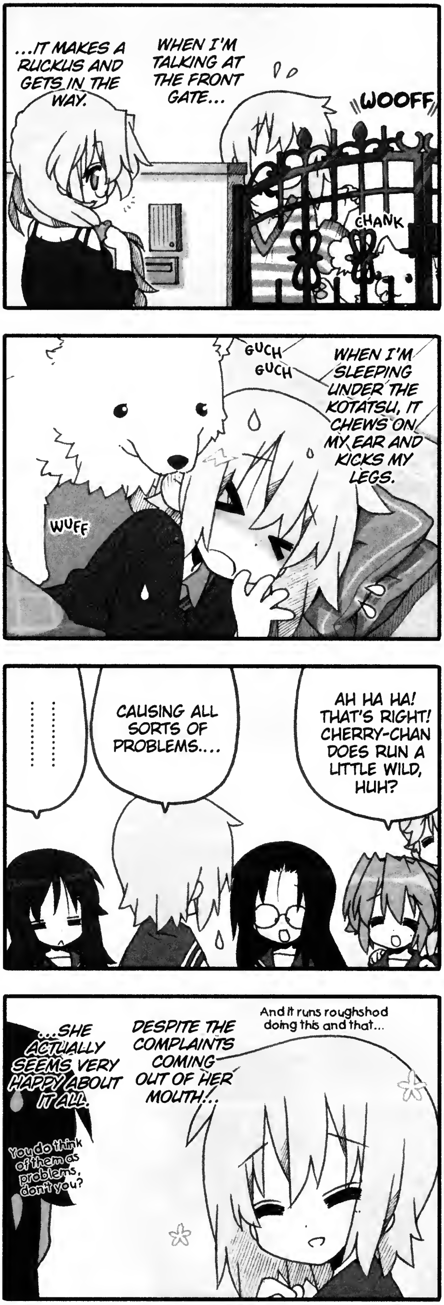
the specialist


OH!
GOOD MORNING...
SHUMP
CREEP CREEP
'SUP. YOU DON'T SEEM AS CHIPPER AS USUAL.
WELL... ACTUALLY...
Yesterday, my relatives...
Grandma, it's been so long!
Oh, Hiyori! My how you've grown!
Yes, she's older, but even so, she still does nothing but draw manga.
Is that right? But I'm impressed!
You may not know this, but your grandma reads manga too! Show me! Show me!
I'd like you to draw me sometime!
JUST BECAUSE MOM SAID THAT I DRAW MANGA...
...I WISH IT WOULDN'T CREATE SO MANY WEIRD EXPECTATIONS...!!
Just because you make manga doesn't mean you can necessarily sell your manga!!

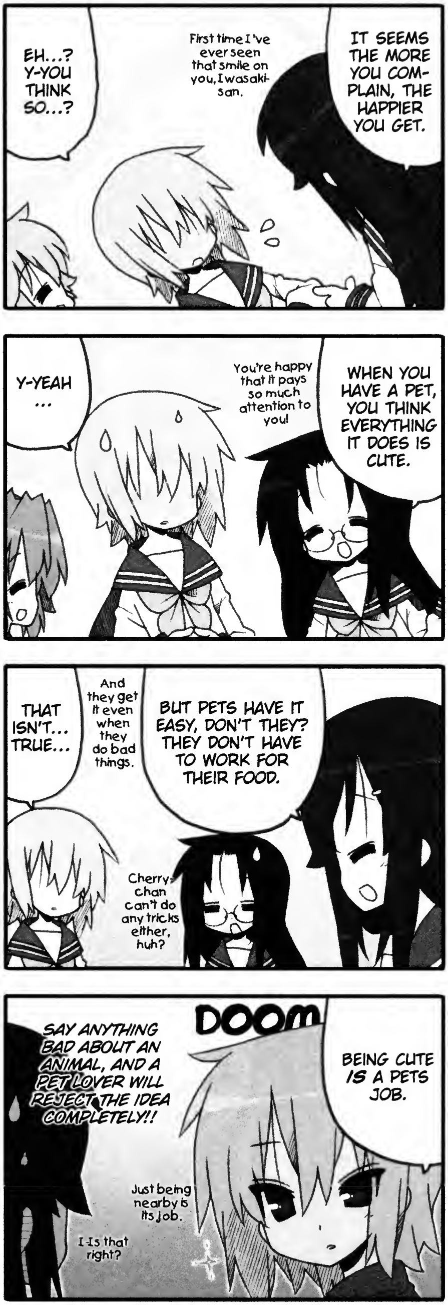
episode 230 straight-forward heart

Comptiq, July 2010 issue

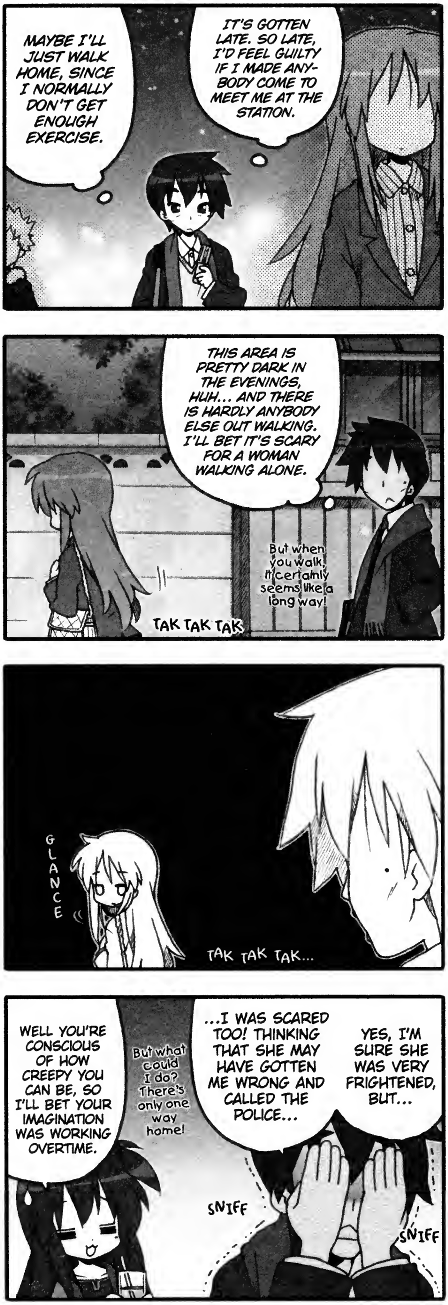
your reward


WHEN I'M TALKING AT THE FRONT GATE...
...IT MAKES A RUCKUS AND GETS IN THE WAY.
WOOFF
CHANK
WHEN I'M SLEEPING UNDER THE KOTATSU, IT CHEWS ON MY EAR AND KICKS MY LEGS.
GUCH GUCH
WUFF
AH HA HA! THAT'S RIGHT! CHERRY-CHAN DOES RUN A LITTLE WILD, HUH?
CAUSING ALL SORTS OF PROBLEMS....
......
And it runs roughshod doing this and that...
DESPITE THE COMPLAINTS COMING OUT OF HER MOUTH...
...SHE ACTUALLY SEEMS VERY HAPPY ABOUT IT ALL.
You do think of them as problems, don't you?

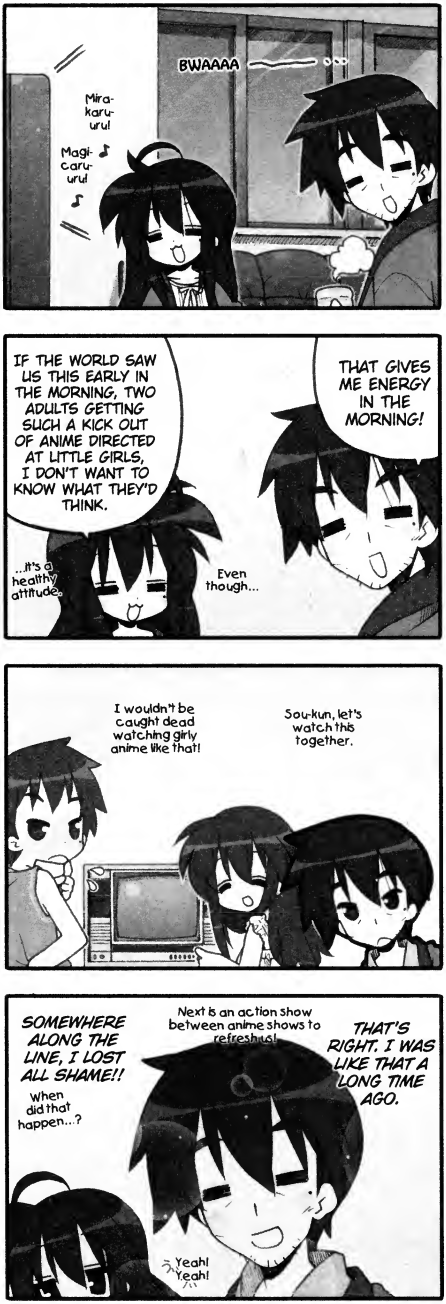
the one absolute truth


IT SEEMS THE MORE YOU COMPLAIN, THE HAPPIER YOU GET.
First time I've ever seen that smile on you, Iwasaki-san.
EH...? Y-YOU THINK SO...?
WHEN YOU HAVE A PET, YOU THINK EVERYTHING IT DOES IS CUTE.
You're happy that it pays so much attention to you!
Y-YEAH ...
BUT PETS HAVE IT EASY, DON'T THEY? THEY DON'T HAVE TO WORK FOR THEIR FOOD.
Cherry-chan can't do any tricks either, huh?
And they get it even when they do bad things.
THAT ISN'T... TRUE...
BEING CUTE IS A PETS JOB.
DOOM
Just being nearby is its job.
SAY ANYTHING BAD ABOUT AN ANIMAL, AND A PET LOVER WILL REJECT THE IDEA COMPLETELY!!
I-Is that right?

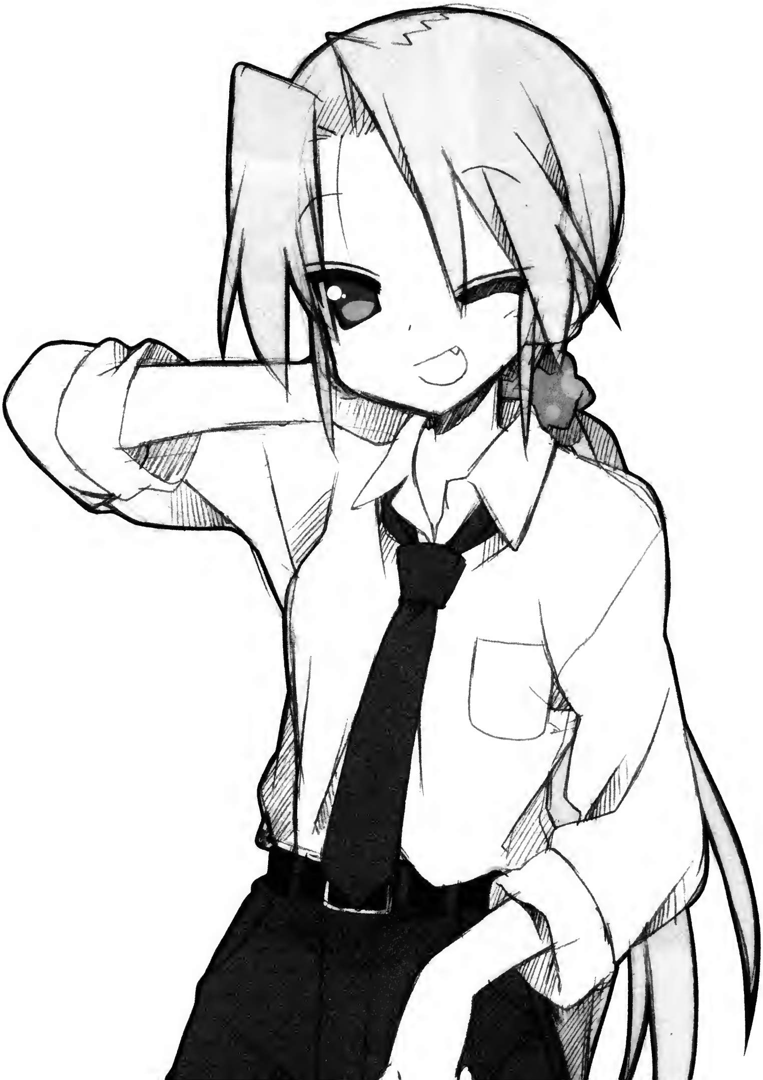
destination


IT'S GOTTEN LATE. SO LATE, I'D FEEL GUILTY IF I MADE ANYBODY COME TO MEET ME AT THE STATION.
MAYBE I'LL JUST WALK HOME, SINCE I NORMALLY DON'T GET ENOUGH EXERCISE.
THIS AREA IS PRETTY DARK IN THE EVENINGS, HUH... AND THERE IS HARDLY ANYBODY ELSE OUT WALKING. I'LL BET IT'S SCARY FOR A WOMAN WALKING ALONE.
But when you walk, it certainly seems like a long way!
TAK TAK TAK
GLANCE
TAK TAK TAK...
YES, I'M SURE SHE WAS VERY FRIGHTENED, BUT...
...I WAS SCARED TOO! THINKING THAT SHE MAY HAVE GOTTEN ME WRONG AND CALLED THE POLICE...
But what could I do? There's only one way home!
WELL YOU'RE CONSCIOUS OF HOW CREEPY YOU CAN BE, SO I'LL BET YOUR IMAGINATION WAS WORKING OVERTIME.
SNIFF
SNIFF

forgotten item

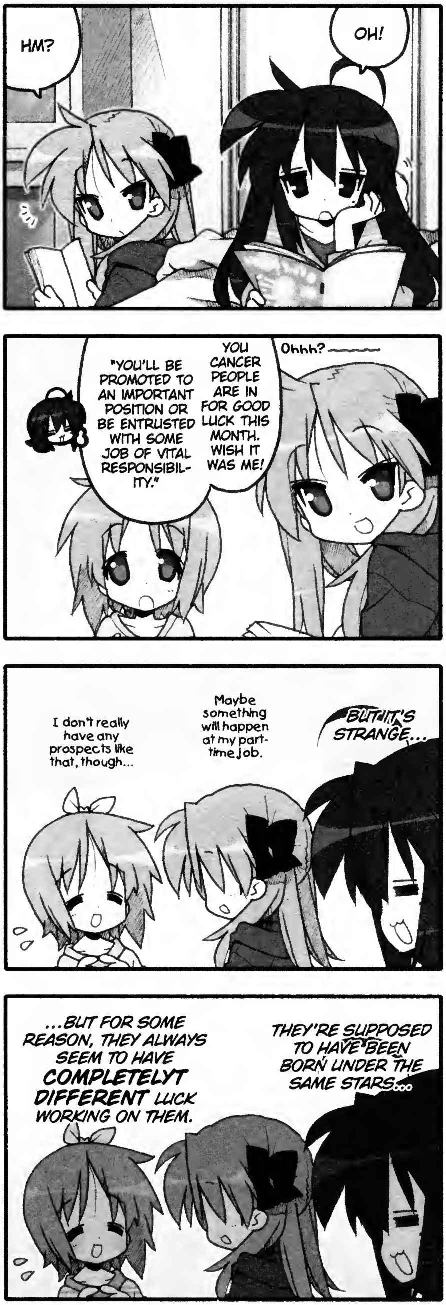

BWAAAA———...
Mira-karu-uru!
Magi-caru-uru!
THAT GIVES ME ENERGY IN THE MORNING!
IF THE WORLD SAW US THIS EARLY IN THE MORNING, TWO ADULTS GETTING SUCH A KICK OUT OF ANIME DIRECTED AT LITTLE GIRLS, I DON'T WANT TO KNOW WHAT THEY'D THINK.
Even though...
...it's a healthy attitude.
Sou-kun, let's watch this together.
I wouldn't be caught dead watching girly anime like that!
THAT'S RIGHT. I WAS LIKE THAT A LONG TIME AGO.
Next is an action show between anime shows to refresh us!
SOMEWHERE ALONG THE LINE, I LOST ALL SHAME!!
When did that happen...?
Yeah! Yeah!

Nanako Kuroi



image

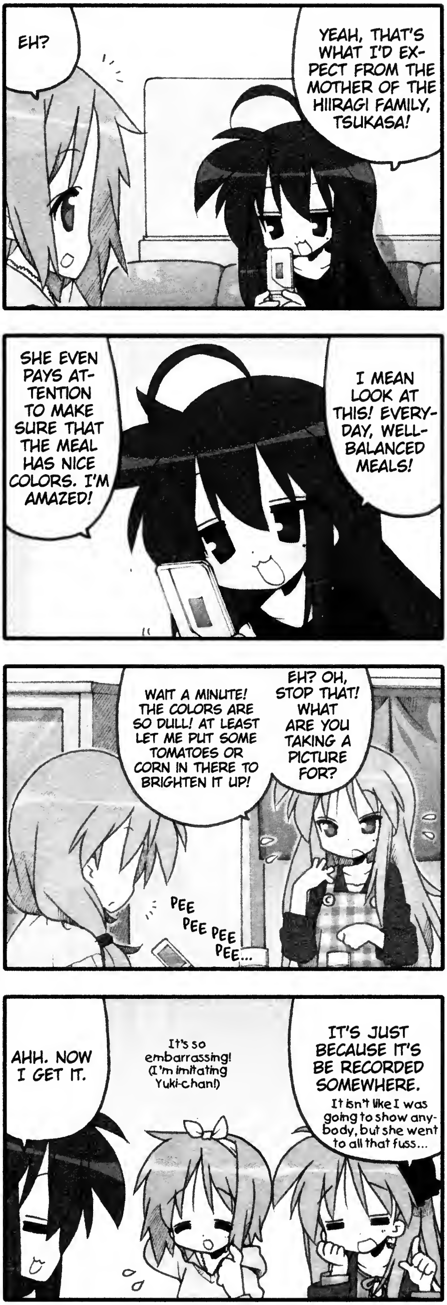
Lucky☆Star


OH!
HM?
Ohhh?
"YOU'LL BE PROMOTED TO AN IMPORTANT POSITION OR BE ENTRUSTED WITH SOME JOB OF VITAL RESPONSIBILITY."
YOU CANCER PEOPLE ARE IN FOR GOOD LUCK THIS MONTH. WISH IT WAS ME!
I don't really have any prospects like that, though...
Maybe something will happen at my part-time job.
BUT IT'S STRANGE...
THEY'RE SUPPOSED TO HAVE BEEN BORN UNDER THE SAME STARS...
...BUT FOR SOME REASON, THEY ALWAYS SEEM TO HAVE COMPLETELYT DIFFERENT LUCK WORKING ON THEM.

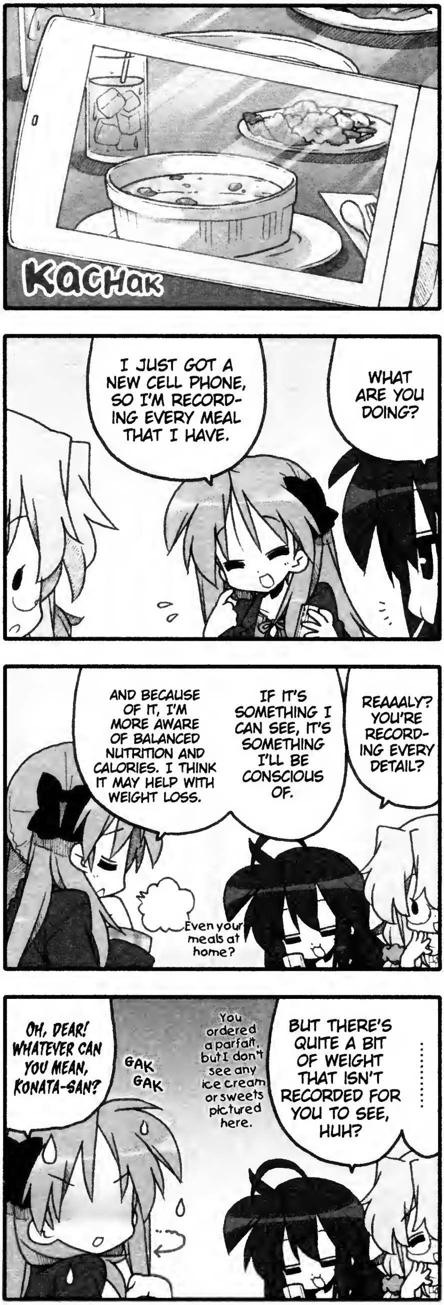
episode 231
struck to the heart

- Comptiq, July 2009 issue

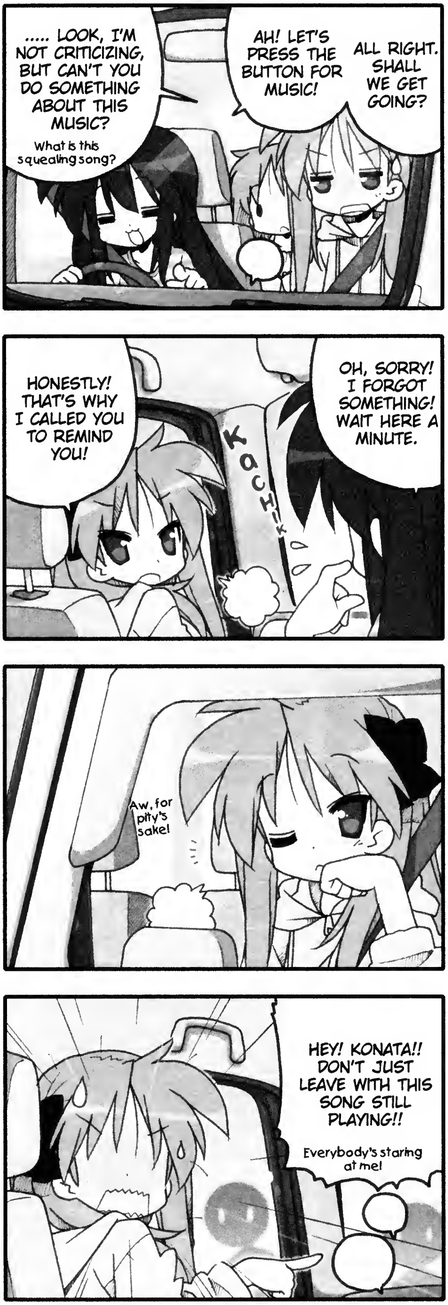
consciousness


YEAH, THAT'S WHAT I'D EXPECT FROM THE MOTHER OF THE HIIRAGI FAMILY, TSUKASA!
EH?
I MEAN LOOK AT THIS! EVERYDAY, WELL-BALANCED MEALS!
SHE EVEN PAYS ATTENTION TO MAKE SURE THAT THE MEAL HAS NICE COLORS. I'M AMAZED!
EH? OH, STOP THAT! WHAT ARE YOU TAKING A PICTURE FOR?
WAIT A MINUTE! THE COLORS ARE SO DULL! AT LEAST LET ME PUT SOME TOMATOES OR CORN IN THERE TO BRIGHTEN IT UP!
PEE PEE PEE PEE...
IT'S JUST BECAUSE IT'S BE RECORDED SOMEWHERE.
It isn't like I was going to show anybody, but she went to all that fuss...
It's so embarrassing! (I'm imitating Yuki-chan!)
AHH. NOW I GET IT.

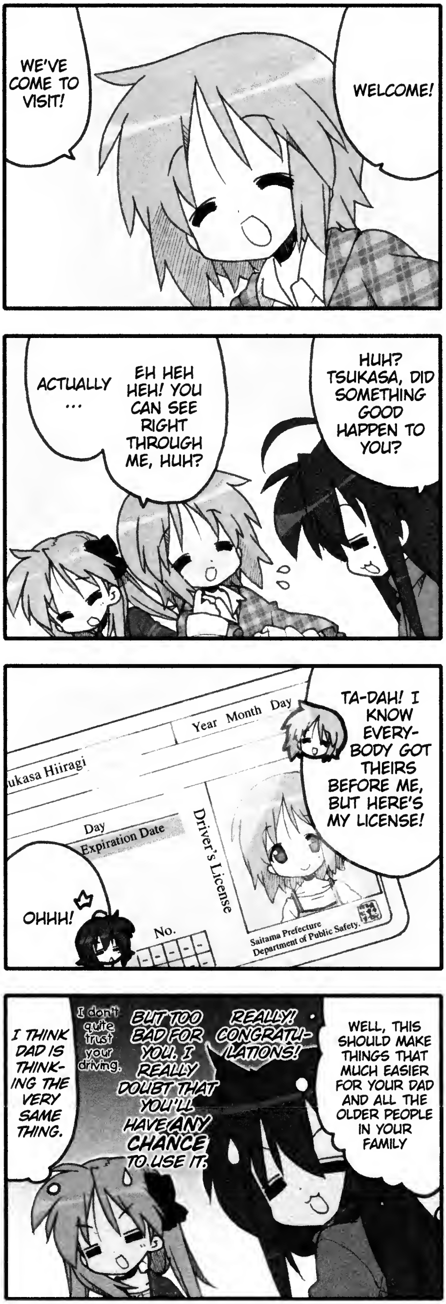
limits of vision


KACHAK
WHAT ARE YOU DOING?
I JUST GOT A NEW CELL PHONE, SO I'M RECORDING EVERY MEAL THAT I HAVE.
REAAALY? YOU'RE RECORDING EVERY DETAIL?
IF IT'S SOMETHING I CAN SEE, IT'S SOMETHING I'LL BE CONSCIOUS OF.
AND BECAUSE OF IT, I'M MORE AWARE OF BALANCED NUTRITION AND CALORIES. I THINK IT MAY HELP WITH WEIGHT LOSS.
Even your meals at home?
....
BUT THERE'S QUITE A BIT OF WEIGHT THAT ISN'T RECORDED FOR YOU TO SEE, HUH?
You ordered a parfait, but I don't see any ice cream or sweets pictured here.
GAK GAK
OH, DEAR! WHATEVER CAN YOU MEAN, KONATA-SAN?

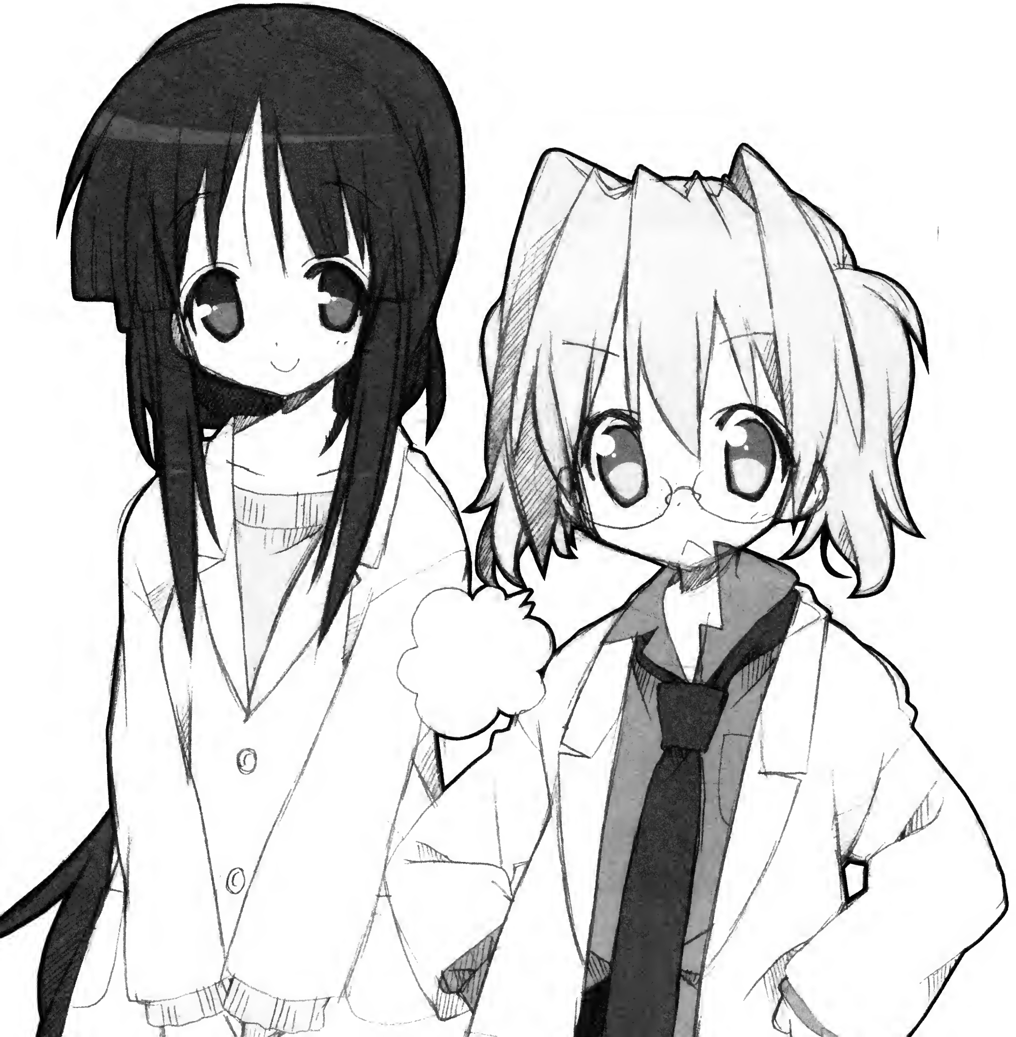
the abandonment game


ALL RIGHT. SHALL WE GET GOING?
AH! LET'S PRESS THE BUTTON FOR MUSIC!
..... LOOK, I'M NOT CRITICIZING, BUT CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT THIS MUSIC?
What is this squealing song?
OH, SORRY! I FORGOT SOMETHING! WAIT HERE A MINUTE.
KACHIK
HONESTLY! THAT'S WHY I CALLED YOU TO REMIND YOU!
Aw, for pity's sake!
HEY! KONATA!! DON'T JUST LEAVE WITH THIS SONG STILL PLAYING!!
Everybody's staring at me!

times aren't a changing


WELCOME!
WE'VE COME TO VISIT!
HUH? TSUKASA, DID SOMETHING GOOD HAPPEN TO YOU?
EH HEH HEH! YOU CAN SEE RIGHT THROUGH ME, HUH?
ACTUALLY ...
TA-DAH! I KNOW EVERYBODY GOT THEIRS BEFORE ME, BUT HERE'S MY LICENSE!
Year Month Day
ukasa Hiiragi
Day
Expiration Date
Driver's License
No.
Saitama Prefecture Department of Public Safety.
OHHH!
WELL, THIS SHOULD MAKE THINGS THAT MUCH EASIER FOR YOUR DAD AND ALL THE OLDER PEOPLE IN YOUR FAMILY
REALLY! CONGRATULATIONS!
BUT TOO BAD FOR YOU. I REALLY DOUBT THAT YOU'LL HAVE ANY CHANCE TO USE IT.
I don't quite trust your driving.
I THINK DAD IS THINKING THE VERY SAME THING.

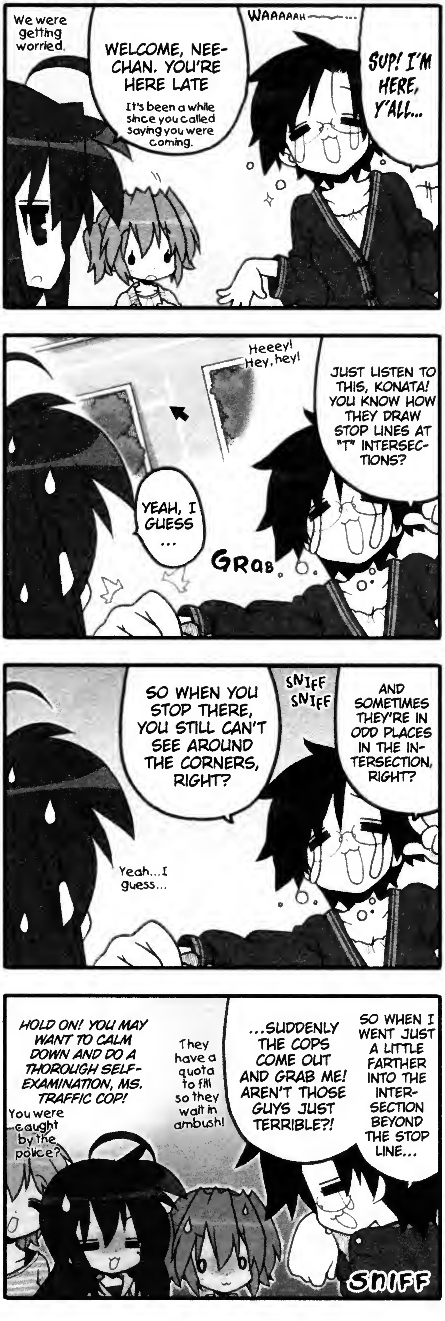
Fuyuki Amahara Hikaru Sakuraba



Lucky☆Star

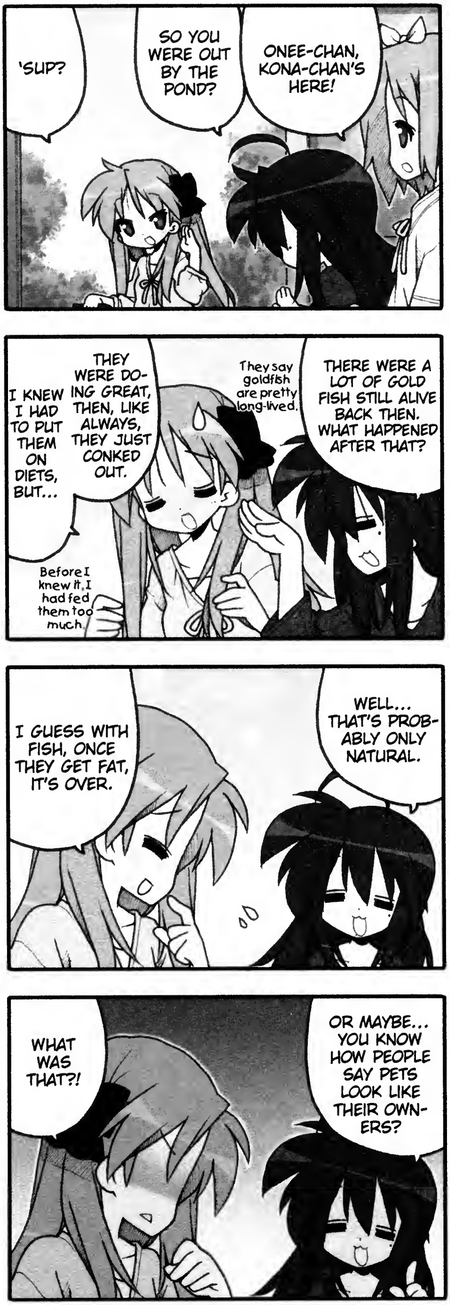
episode 232 waiting for spring

nature

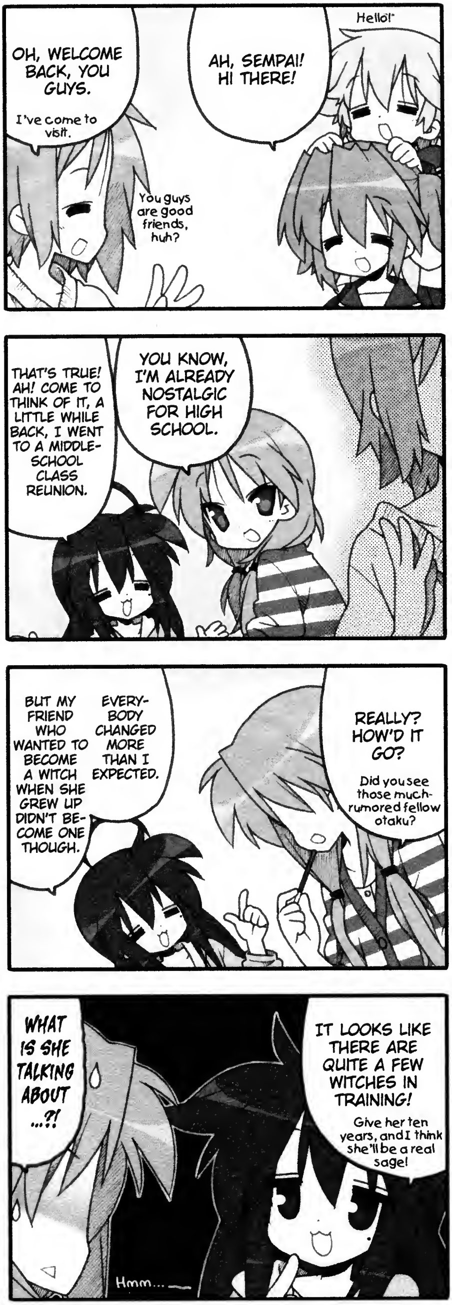

WAAAAAH——…
SUP! I'M HERE, Y'ALL...
WELCOME, NEE-CHAN. YOU'RE HERE LATE
It's been a while since you called saying you were coming.
We were getting worried.
Heeey! Hey, hey!
JUST LISTEN TO THIS, KONATA! YOU KNOW HOW THEY DRAW STOP LINES AT "T" INTERSECTIONS?
YEAH, I GUESS …
GRAB
AND SOMETIMES THEY'RE IN ODD PLACES IN THE INTERSECTION, RIGHT?
SNIFF SNIFF
SO WHEN YOU STOP THERE, YOU STILL CAN'T SEE AROUND THE CORNERS, RIGHT?
Yeah...I guess...
SO WHEN I WENT JUST A LITTLE FARTHER INTO THE INTERSECTION BEYOND THE STOP LINE...
...SUDDENLY THE COPS COME OUT AND GRAB ME! AREN'T THOSE GUYS JUST TERRIBLE?!
They have a quota to fill so they wait in ambush!
HOLD ON! YOU MAY WANT TO CALM DOWN AND DO A THOROUGH SELF-EXAMINATION, MS. TRAFFIC COP!
You were caught by the police?
SNIFF

• Comp Ace, September 2010 issue

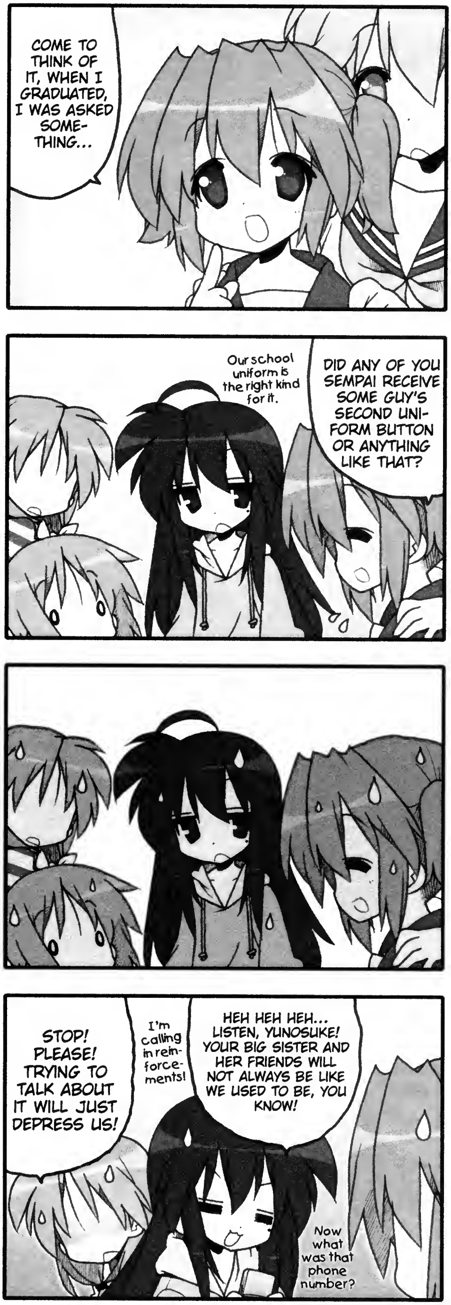
reason


ONEE-CHAN, KONA-CHAN'S HERE!
SO YOU WERE OUT BY THE POND?
'SUP?
THERE WERE A LOT OF GOLD FISH STILL ALIVE BACK THEN. WHAT HAPPENED AFTER THAT?
They say goldfish are pretty long-lived.
THEY WERE DOING GREAT, THEN, LIKE ALWAYS, THEY JUST CONKED OUT.
I KNEW I HAD TO PUT THEM ON DIETS, BUT...
Before I knew it, I had fed them too much.
WELL... THAT'S PROBABLY ONLY NATURAL.
I GUESS WITH FISH, ONCE THEY GET FAT, IT'S OVER.
OR MAYBE... YOU KNOW HOW PEOPLE SAY PETS LOOK LIKE THEIR OWNERS?
WHAT WAS THAT?!

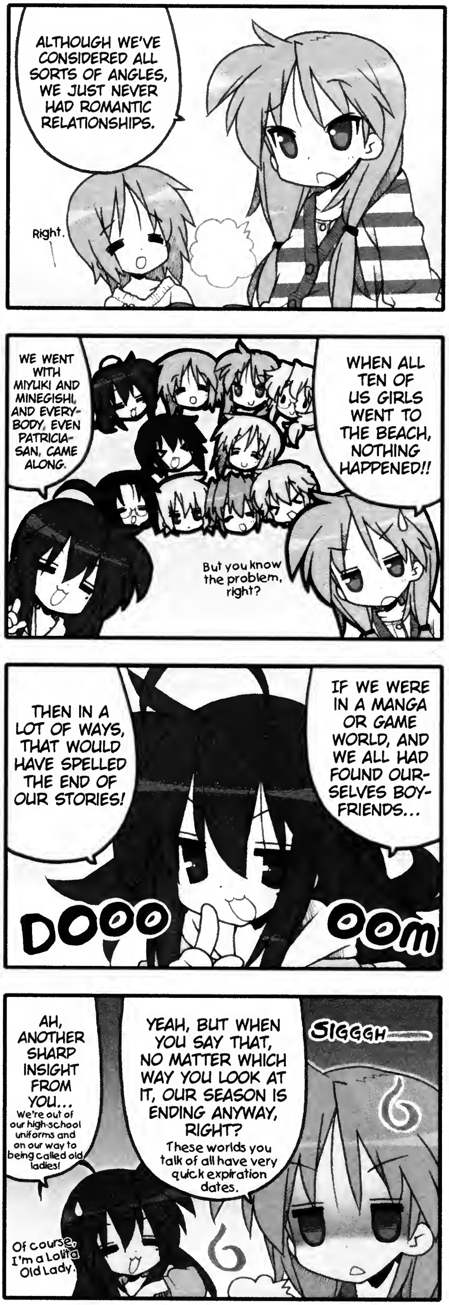
magical country


Hello!
AH, SEMPAI! HI THERE!
OH, WELCOME BACK, YOU GUYS.
I've come to visit.
You guys are good friends, huh?
YOU KNOW, I'M ALREADY NOSTALGIC FOR HIGH SCHOOL.
THAT'S TRUE! AH! COME TO THINK OF IT, A LITTLE WHILE BACK, I WENT TO A MIDDLE-SCHOOL CLASS REUNION.
REALLY? HOW'D IT GO?
Did you see those much-rumored fellow otaku?
EVERYBODY CHANGED MORE THAN I EXPECTED.
BUT MY FRIEND WHO WANTED TO BECOME A WITCH WHEN SHE GREW UP DIDN'T BECOME ONE THOUGH.
IT LOOKS LIKE THERE ARE QUITE A FEW WITCHES IN TRAINING!
Give her ten years, and I think she'll be a real sage!
Hmm...
WHAT IS SHE TALKING ABOUT ...?!

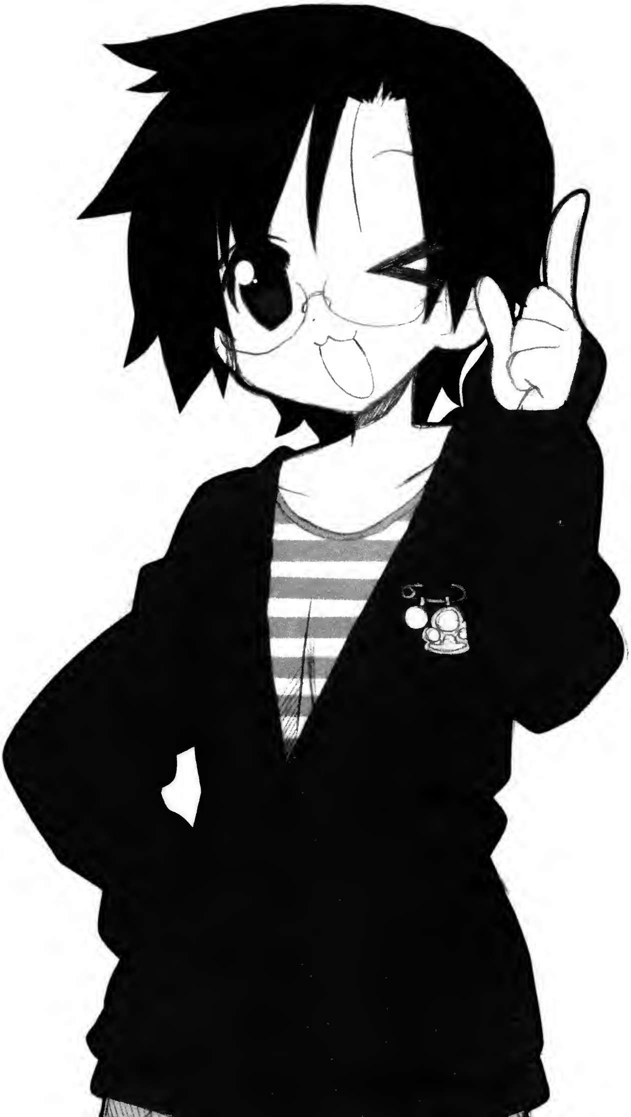
graduation spring


COME TO THINK OF IT, WHEN I GRADUATED, I WAS ASKED SOMETHING...
DID ANY OF YOU SEMPAI RECEIVE SOME GUY'S SECOND UNIFORM BUTTON OR ANYTHING LIKE THAT?
Our school uniform is the right kind for it.
HEH HEH HEH... LISTEN, YUNOSUKE! YOUR BIG SISTER AND HER FRIENDS WILL NOT ALWAYS BE LIKE WE USED TO BE, YOU KNOW!
I'm calling in reinforcements!
STOP! PLEASE! TRYING TO TALK ABOUT IT WILL JUST DEPRESS US!
Now what was that phone number?

our moe world


ALTHOUGH WE'VE CONSIDERED ALL SORTS OF ANGLES, WE JUST NEVER HAD ROMANTIC RELATIONSHIPS.
Right.
WHEN ALL TEN OF US GIRLS WENT TO THE BEACH, NOTHING HAPPENED!!
WE WENT WITH MIYUKI AND MINEGISHI, AND EVERYBODY. EVEN PATRICIA-SAN, CAME ALONG.
But you know the problem, right?
IF WE WERE IN A MANGA OR GAME WORLD, AND WE ALL HAD FOUND OURSELVES BOYFRIENDS...
THEN IN A LOT OF WAYS, THAT WOULD HAVE SPELLED THE END OF OUR STORIES!
DOOOOOM
SIGGGH
YEAH, BUT WHEN YOU SAY THAT, NO MATTER WHICH WAY YOU LOOK AT IT, OUR SEASON IS ENDING ANYWAY, RIGHT? These worlds you talk of all have very quick expiration dates.
AH, ANOTHER SHARP INSIGHT FROM YOU... We're out of our high-school uniforms and on our way to being called old ladies!
Of course, I'm a Lolita Old Lady.

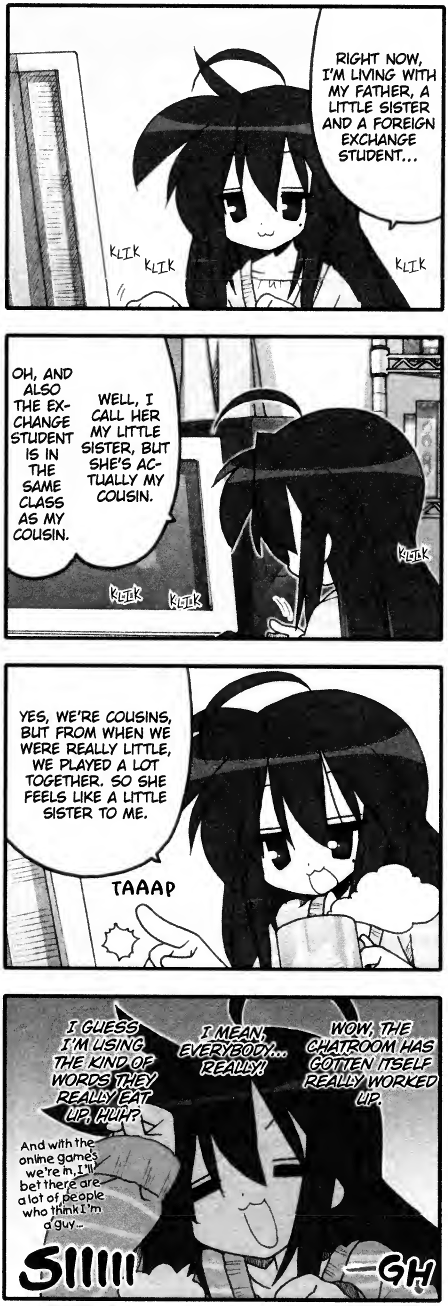
Yui Narumi



Lucky☆Star

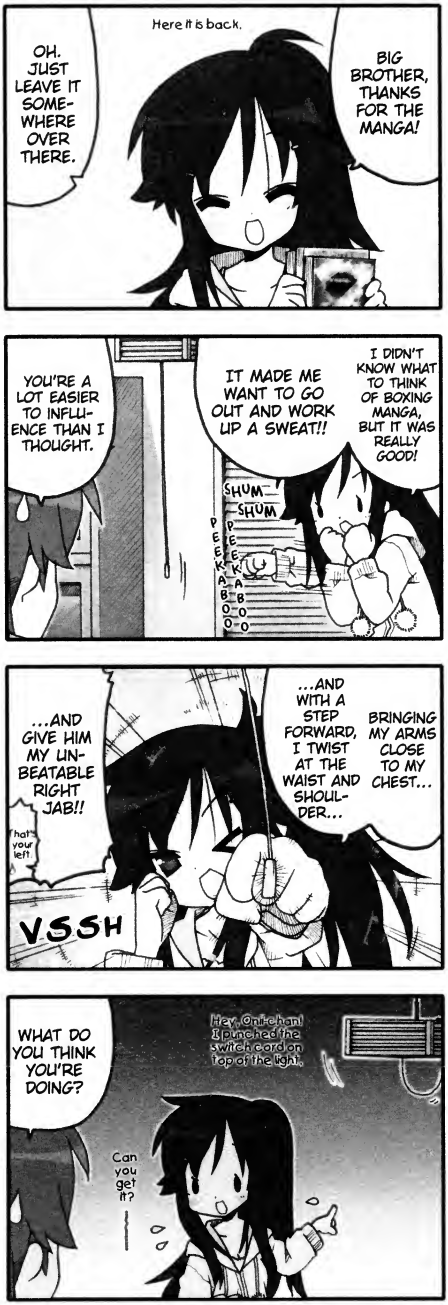
episode 233
the dreaming adults

popular word

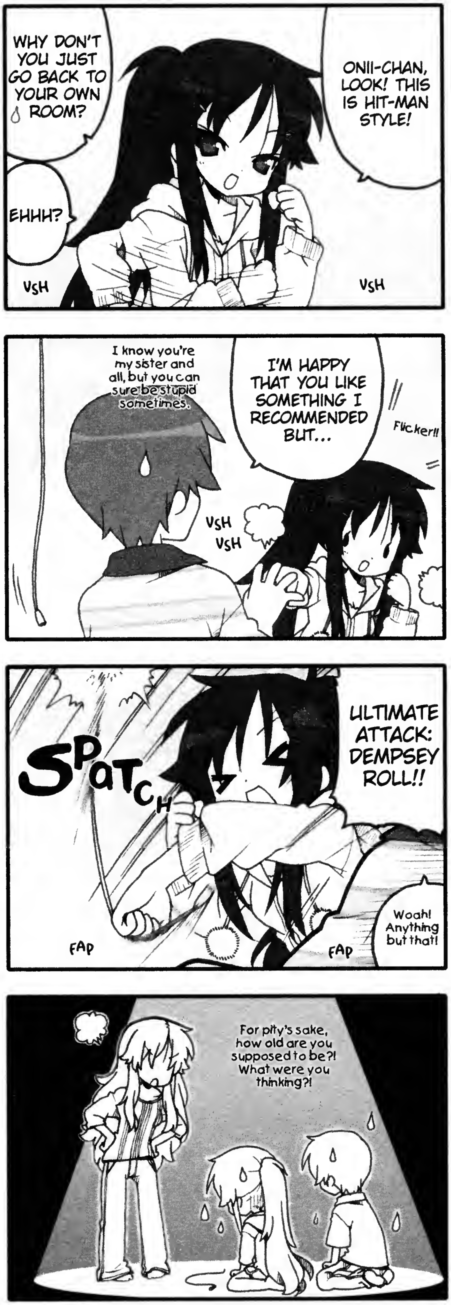

RIGHT NOW, I'M LIVING WITH MY FATHER, A LITTLE SISTER AND A FOREIGN EXCHANGE STUDENT...
KLIK KLIK KLIK
WELL, I CALL HER MY LITTLE SISTER, BUT SHE'S ACTUALLY MY COUSIN.
OH, AND ALSO THE EXCHANGE STUDENT IS IN THE SAME CLASS AS MY COUSIN.
KLIK KLIK KLIK
YES, WE'RE COUSINS, BUT FROM WHEN WE WERE REALLY LITTLE, WE PLAYED A LOT TOGETHER. SO SHE FEELS LIKE A LITTLE SISTER TO ME.
TAAAP
WOW, THE CHATROOM HAS GOTTEN ITSELF REALLY WORKED UP.
I MEAN, EVERYBODY... REALLY!
I GUESS I'M USING THE KIND OF WORDS THEY REALLY EAT UP, HUH?
And with the online games we're in, I'll bet there are a lot of people who think I'm a guy...
SIIIII —GH

• Comptiq, September 2010 issue

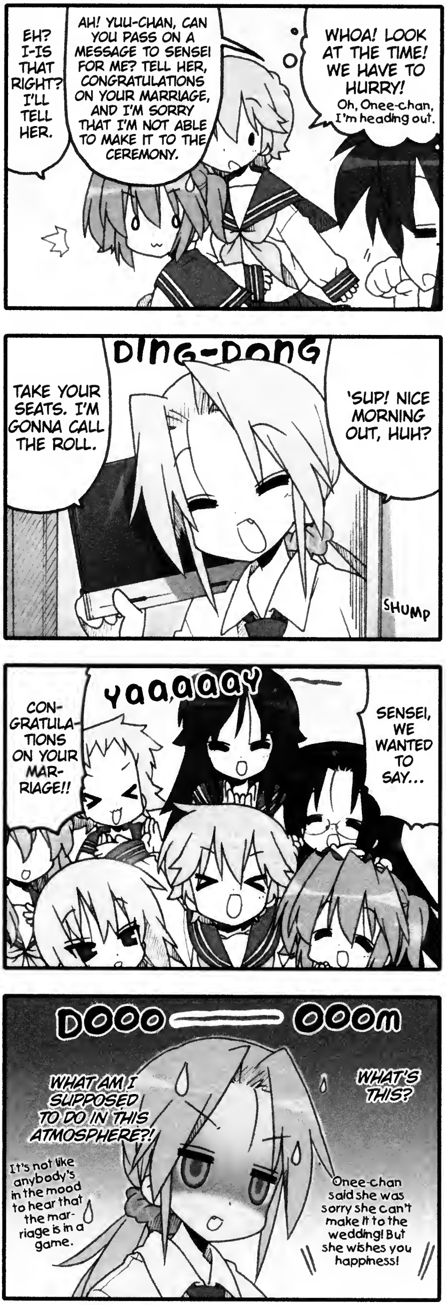
target


BIG BROTHER, THANKS FOR THE MANGA!
Here it is back.
OH. JUST LEAVE IT SOMEWHERE OVER THERE.
I DIDN'T KNOW WHAT TO THINK OF BOXING MANGA, BUT IT WAS REALLY GOOD!
IT MADE ME WANT TO GO OUT AND WORK UP A SWEAT!!
SHUM
SHUM
PEEKABOO
PEEKABOO
YOU'RE A LOT EASIER TO INFLUENCE THAN I THOUGHT.
BRINGING MY ARMS CLOSE TO MY CHEST...
...AND WITH A STEP FORWARD, I TWIST AT THE WAIST AND SHOULDER...
...AND GIVE HIM MY UNBEATABLE RIGHT JAB!!
hat your left.
VSSH
Hey, Onii-chan! I punched the switch cord on top of the light.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
Can you get it?

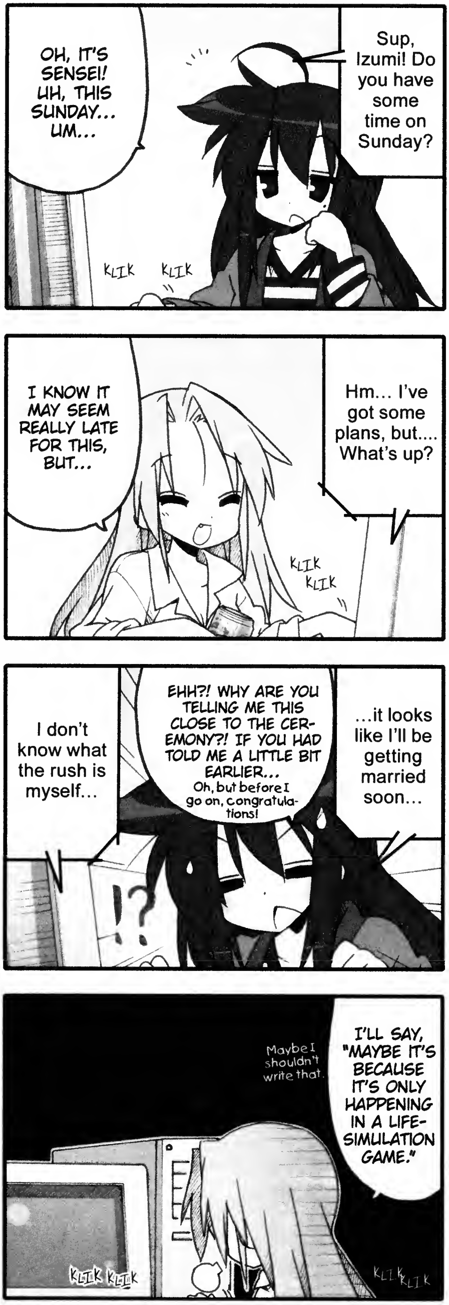
critical


ONII-CHAN, LOOK! THIS IS HIT-MAN STYLE!
WHY DON'T YOU JUST GO BACK TO YOUR OWN ROOM?
EHHH?
VSH
VSH
I'M HAPPY THAT YOU LIKE SOMETHING I RECOMMENDED BUT...
Flicker!!
I know you're my sister and all, but you can sure be stupid sometimes.
VSH
VSH
ULTIMATE ATTACK: DEMPSEY ROLL!!
SPATCH
Woah! Anything but that!
FAP
FAP
For pity's sake, how old are you supposed to be?! What were you thinking?!

playing telephone

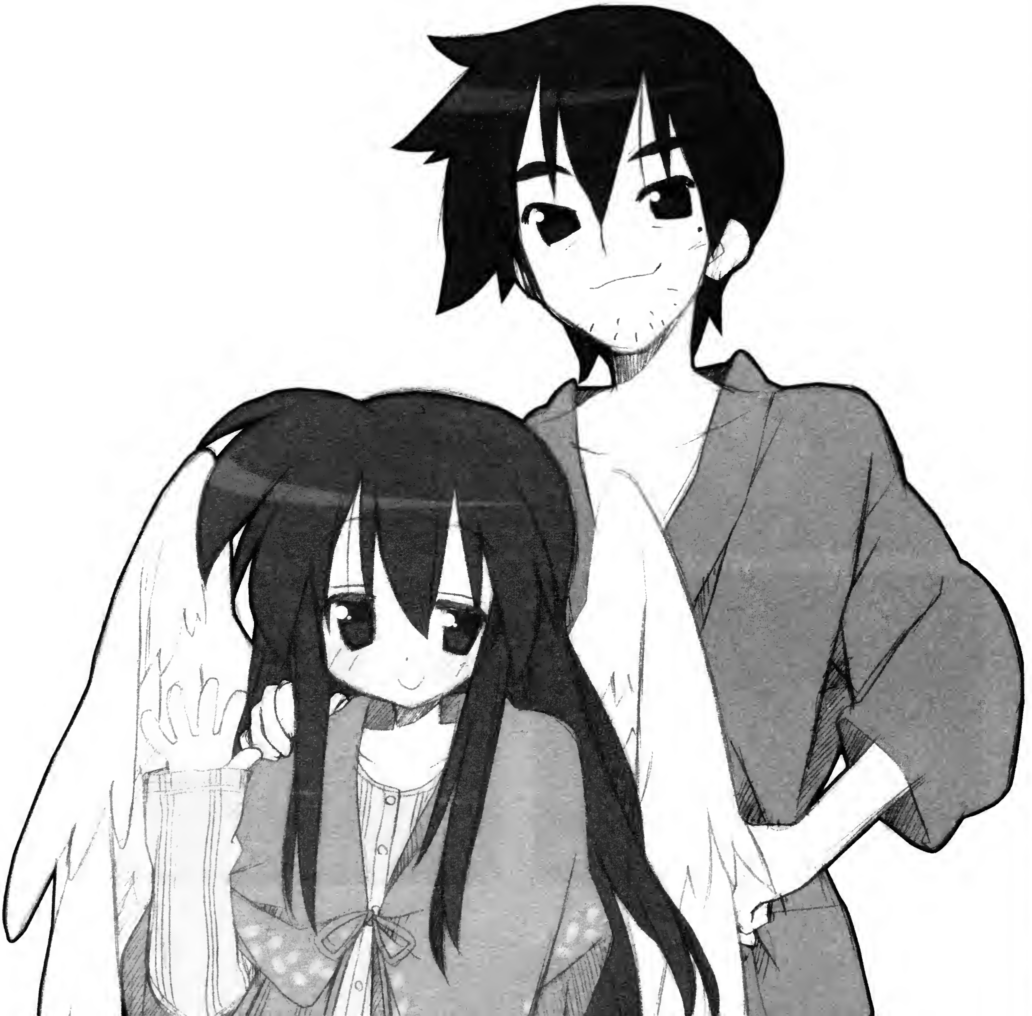

WHOA! LOOK AT THE TIME! WE HAVE TO HURRY! Oh, Onee-chan, I'm heading out.
AH! YUU-CHAN, CAN YOU PASS ON A MESSAGE TO SENSEI FOR ME? TELL HER, CONGRATULATIONS ON YOUR MARRIAGE, AND I'M SORRY THAT I'M NOT ABLE TO MAKE IT TO THE CEREMONY.
EH? I-IS THAT RIGHT? I'LL TELL HER.
'SUP! NICE MORNING OUT, HUH?
DING-DONG
TAKE YOUR SEATS. I'M GONNA CALL THE ROLL.
SHUMP
SENSEI, WE WANTED TO SAY...
yaaaaay
CONGRATULATIONS ON YOUR MARRIAGE!!
DOOO——OOOm
WHAT'S THIS?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO IN THIS ATMOSPHERE?!
Onee-chan said she was sorry she can't make it to the wedding! But she wishes you happiness!
It's not like anybody's in the mood to hear that the marriage is in a game.

the true story


Sup, Izumi! Do you have some time on Sunday?
OH, IT'S SENSEI! UH, THIS SUNDAY... UM...
KLIK KLIK
Hm... I've got some plans, but.... What's up?
I KNOW IT MAY SEEM REALLY LATE FOR THIS, BUT...
KLIK KLIK
...it looks like I'll be getting married soon...
EHH?! WHY ARE YOU TELLING ME THIS CLOSE TO THE CEREMONY?! IF YOU HAD TOLD ME A LITTLE BIT EARLIER... Oh, but before I go on, congratulations!
I don't know what the rush is myself...
!?
I'LL SAY, "MAYBE IT'S BECAUSE IT'S ONLY HAPPENING IN A LIFE-SIMULATION GAME."
Maybe I shouldn't write that.
KLIK KLIK
KLIK KLIK

Soujirou Izumi

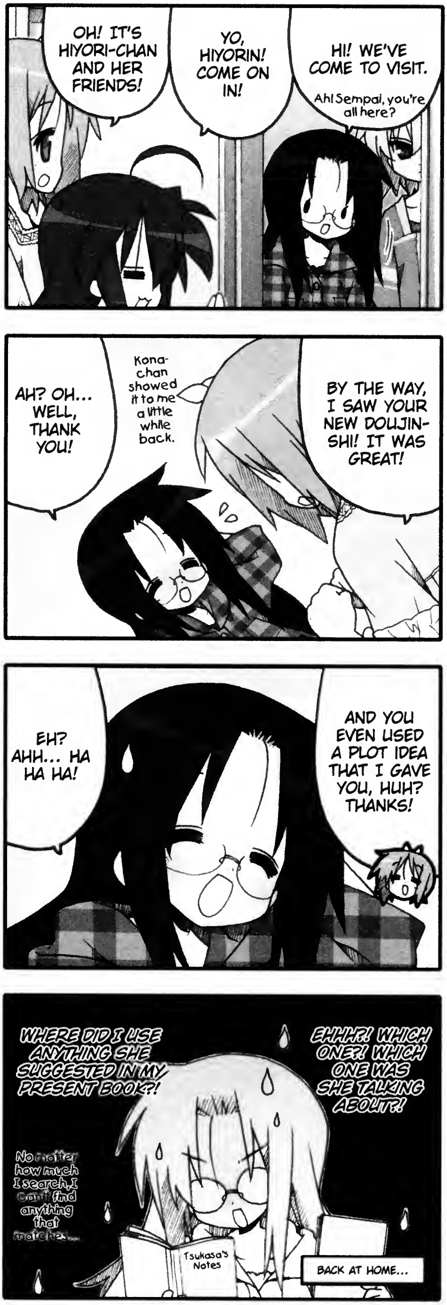
Kanata Izumi



Lucky☆Star

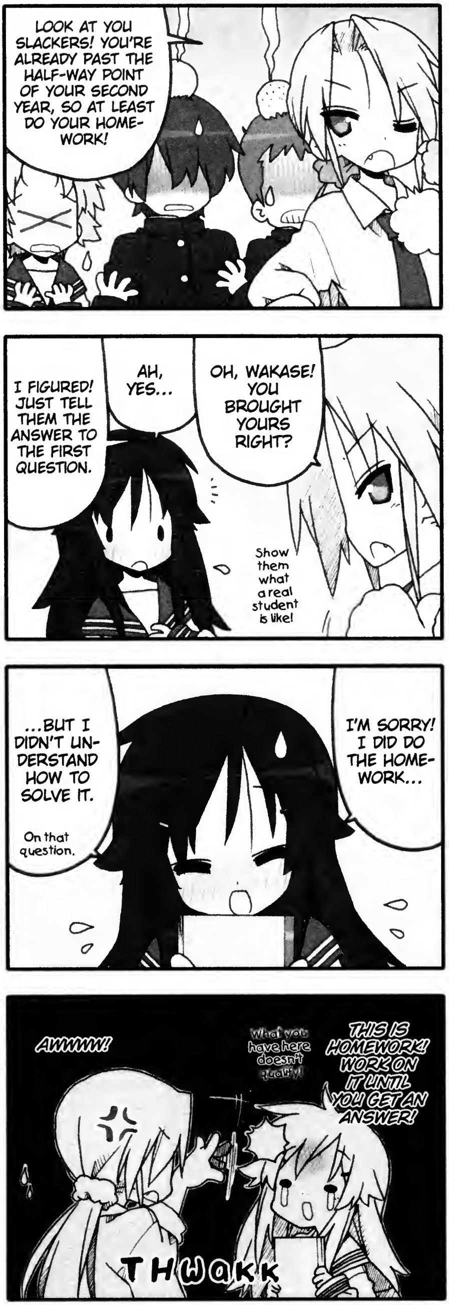
episode 234
the truth

discord

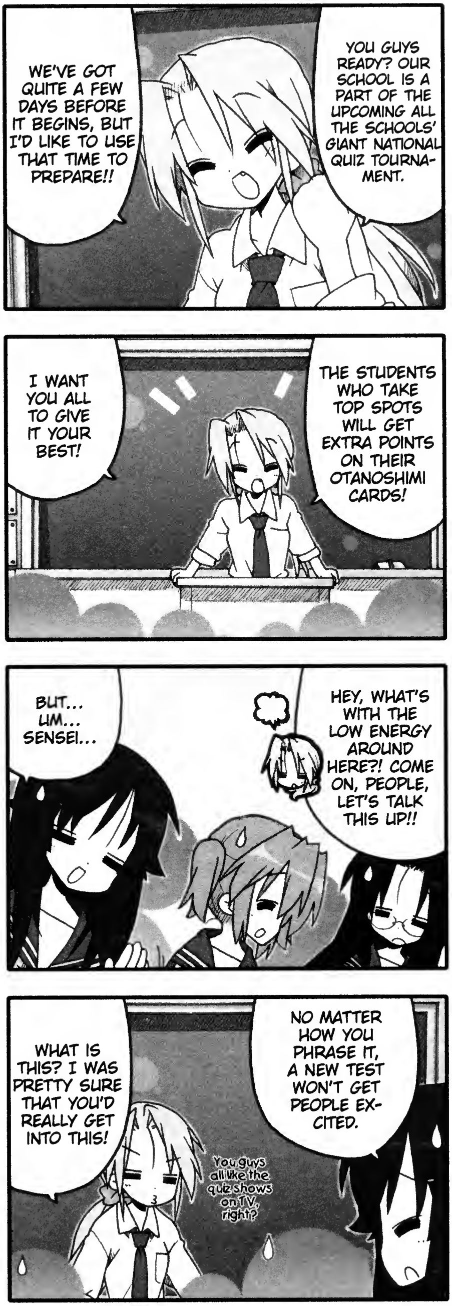

HI! WE'VE COME TO VISIT.
Ah! Sempai, you're all here?
YO, HIYORIN! COME ON IN!
OH! IT'S HIYORI-CHAN AND HER FRIENDS!
BY THE WAY, I SAW YOUR NEW DOUJINSHI! IT WAS GREAT!
Kona-chan showed it to me a little while back.
AH? OH... WELL, THANK YOU!
AND YOU EVEN USED A PLOT IDEA THAT I GAVE YOU, HUH? THANKS!
EH? AHH... HA HA HA!
BACK AT HOME...
EHHH?! WHICH ONE?! WHICH ONE WAS SHE TALKING ABOUT?!
WHERE DID I USE ANYTHING SHE SUGGESTED IN MY PRESENT BOOK?!
No matter how much I search, I can't find anything that matches...
Tsukasa's Notes

• Comptiq, September 2010 issue

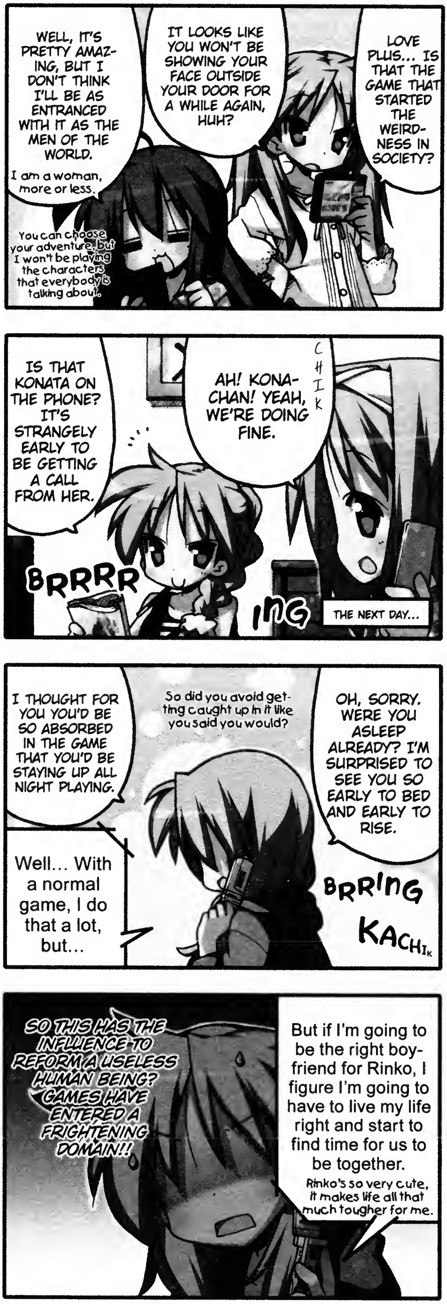
the answer

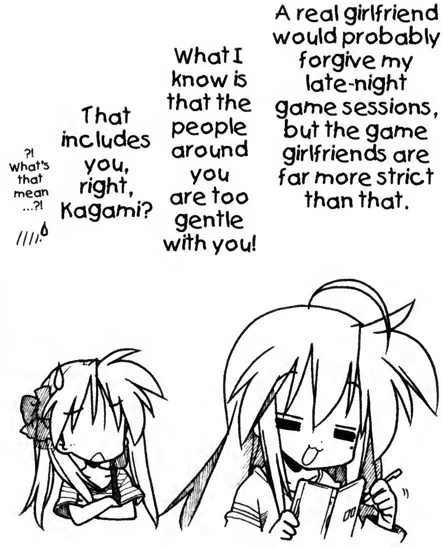

LOOK AT YOU SLACKERS! YOU'RE ALREADY PAST THE HALF-WAY POINT OF YOUR SECOND YEAR, SO AT LEAST DO YOUR HOMEWORK!
OH, WAKASE! YOU BROUGHT YOURS RIGHT?
AH, YES...
I FIGURED! JUST TELL THEM THE ANSWER TO THE FIRST QUESTION.
Show them what a real student is like!
I'M SORRY! I DID DO THE HOMEWORK...
...BUT I DIDN'T UNDERSTAND HOW TO SOLVE IT.
On that question.
THIS IS HOMEWORK! WORK ON IT UNTIL YOU GET AN ANSWER!
What you have here doesn't qualify!
AWWWW!
THWAKK

school function


YOU GUYS READY? OUR SCHOOL IS A PART OF THE UPCOMING ALL THE SCHOOLS' GIANT NATIONAL QUIZ TOURNAMENT.
WE'VE GOT QUITE A FEW DAYS BEFORE IT BEGINS, BUT I'D LIKE TO USE THAT TIME TO PREPARE!!
THE STUDENTS WHO TAKE TOP SPOTS WILL GET EXTRA POINTS ON THEIR OTANOSHIMI CARDS!
I WANT YOU ALL TO GIVE IT YOUR BEST!
HEY, WHAT'S WITH THE LOW ENERGY AROUND HERE?! COME ON, PEOPLE, LET'S TALK THIS UP!!
BUT... UM... SENSEI...
NO MATTER HOW YOU PHRASE IT, A NEW TEST WON'T GET PEOPLE EXCITED.
You guys all like the quiz shows on TV, right?
WHAT IS THIS? I WAS PRETTY SURE THAT YOU'D REALLY GET INTO THIS!

love changes a person


LOVE PLUS... IS THAT THE GAME THAT STARTED THE WEIRDNESS IN SOCIETY?
IT LOOKS LIKE YOU WON'T BE SHOWING YOUR FACE OUTSIDE YOUR DOOR FOR A WHILE AGAIN, HUH?
WELL, IT'S PRETTY AMAZING, BUT I DON'T THINK I'LL BE AS ENTRANCED WITH IT AS THE MEN OF THE WORLD.
I am a woman, more or less.
You can choose your adventure, but I won't be playing the characters that everybody is talking about.
THE NEXT DAY...
BRRRRING
CHIK
AH! KONA-CHAN! YEAH, WE'RE DOING FINE.
IS THAT KONATA ON THE PHONE? IT'S STRANGELY EARLY TO BE GETTING A CALL FROM HER.
BRRING
KACHIK
OH, SORRY. WERE YOU ASLEEP ALREADY? I'M SURPRISED TO SEE YOU SO EARLY TO BED AND EARLY TO RISE.
So did you avoid getting caught up in it like you said you would?
I THOUGHT FOR YOU YOU'D BE SO ABSORBED IN THE GAME THAT YOU'D BE STAYING UP ALL NIGHT PLAYING.
Well... With a normal game, I do that a lot, but...
But if I'm going to be the right boyfriend for Rinko, I figure I'm going to have to live my life right and start to find time for us to be together.
Rinko's so very cute, it makes life all that much tougher for me.
SO THIS HAS THE INFLUENCE TO REFORM A USELESS HUMAN BEING? GAMES HAVE ENTERED A FRIGHTENING DOMAIN!!


A real girlfriend would probably forgive my late-night game sessions, but the game girlfriends are far more strict than that.
What I know is that the people around you are too gentle with you!
That includes you, right, Kagami?
?! What's that mean ...?!

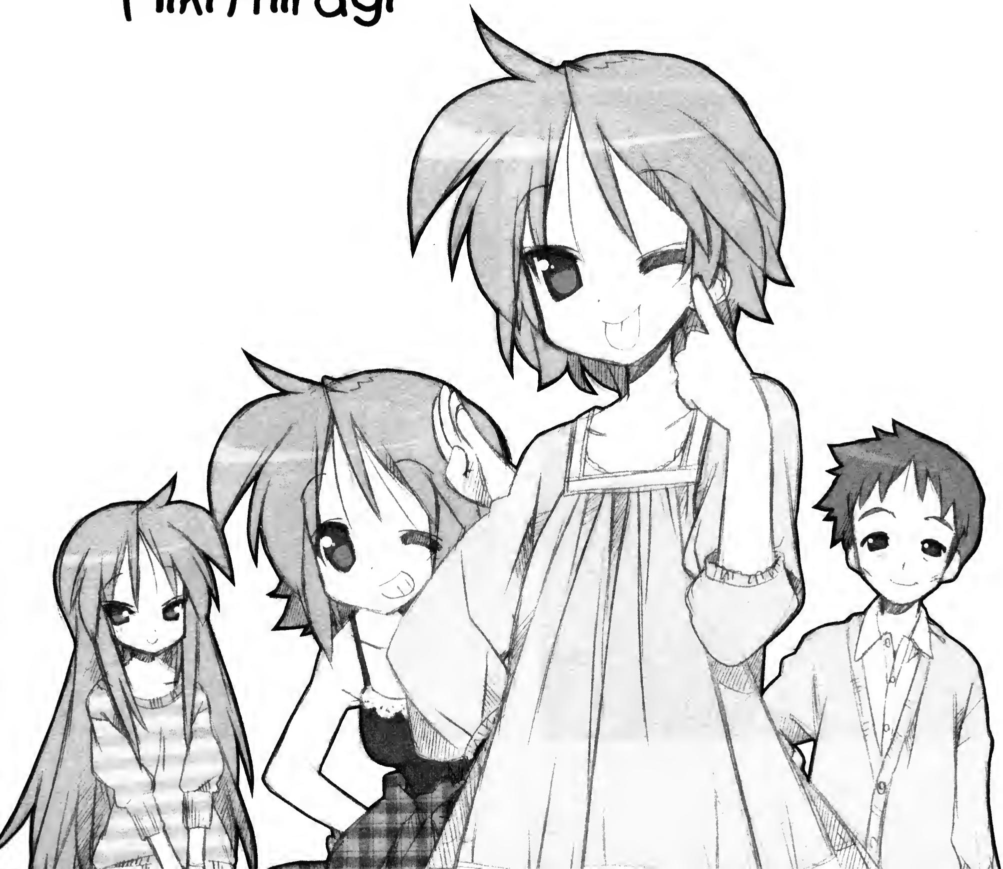
• **Comptiq, July 2010**

Tadao Hiiragi

Inori Hiiragi

Matsuri Hiiragi

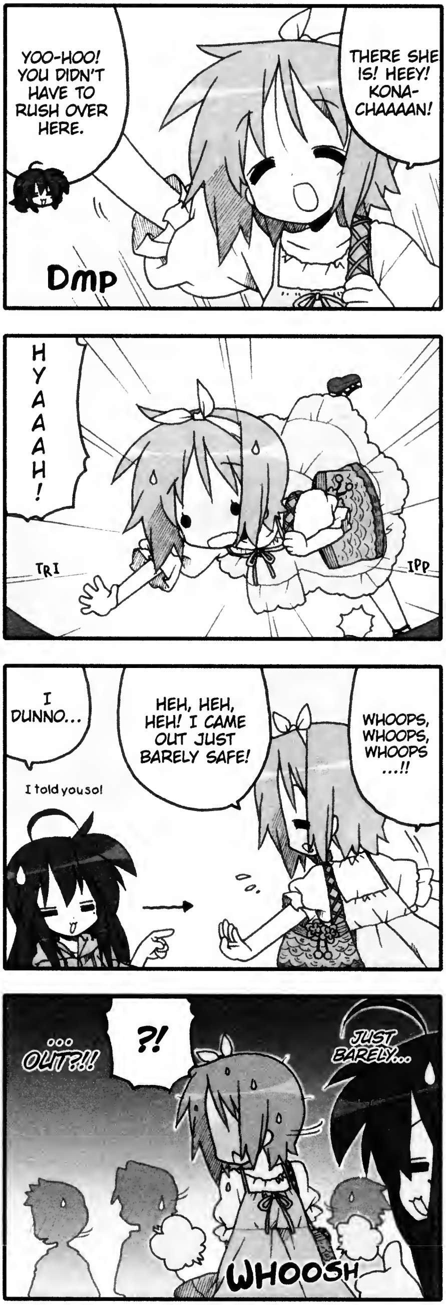
Miki Hiiragi



here and there

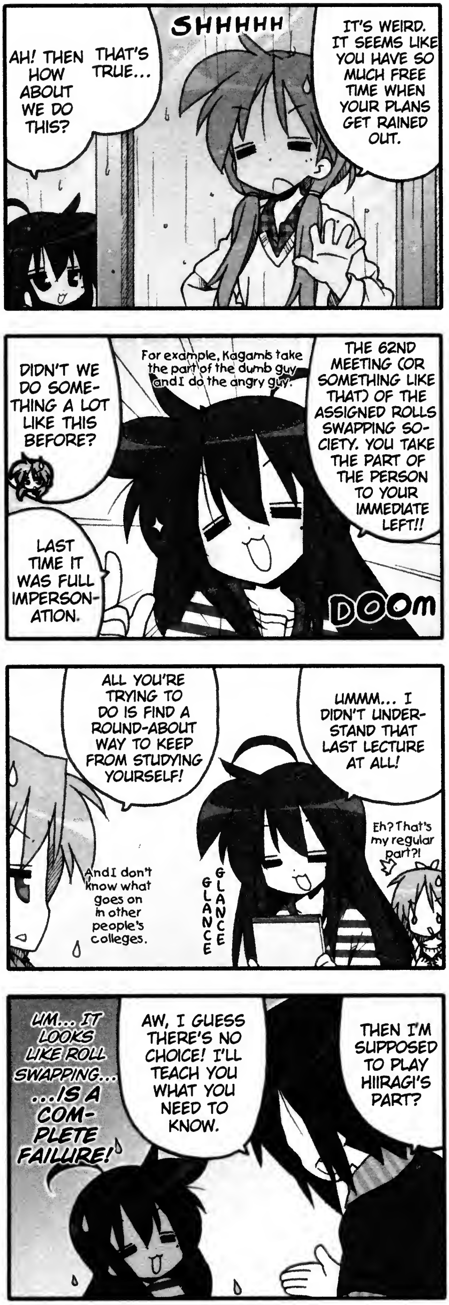
Lucky☆Star

episode 235 of a certain girl

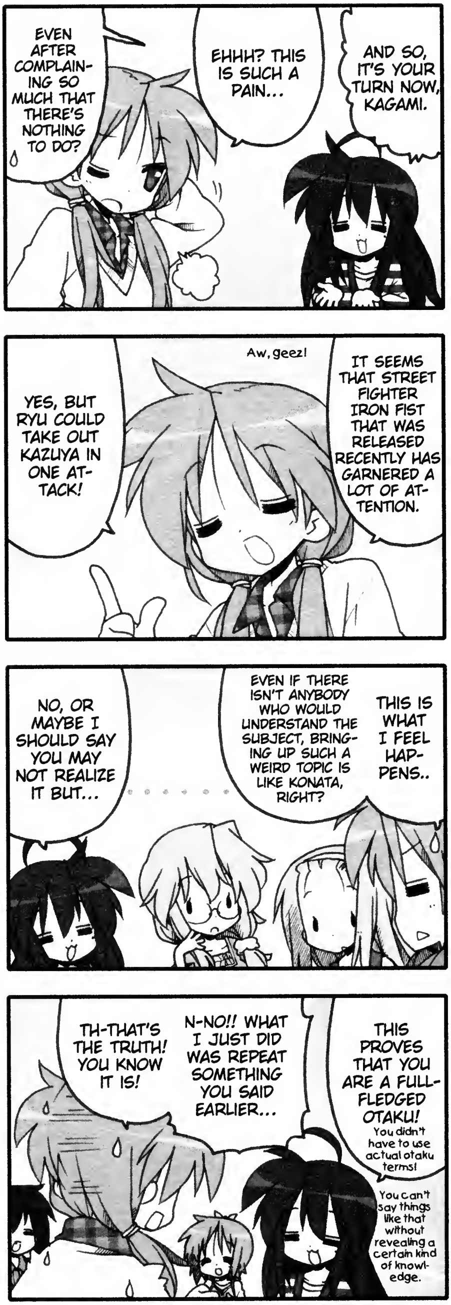

THERE SHE IS! HEEY! KONA-CHAAAAN!
YOO-HOO! YOU DIDN'T HAVE TO RUSH OVER HERE.
Dmp
HYAAAAH!
TRI
IPP
WHOOPS, WHOOPS, WHOOPS ...!!
HEH, HEH, HEH! I CAME OUT JUST BARELY SAFE!
I DUNNO...
I told you so!
JUST BARELY...
?!
...OUT?!!
WHOOSH

• Comptiq, October 2010 issue

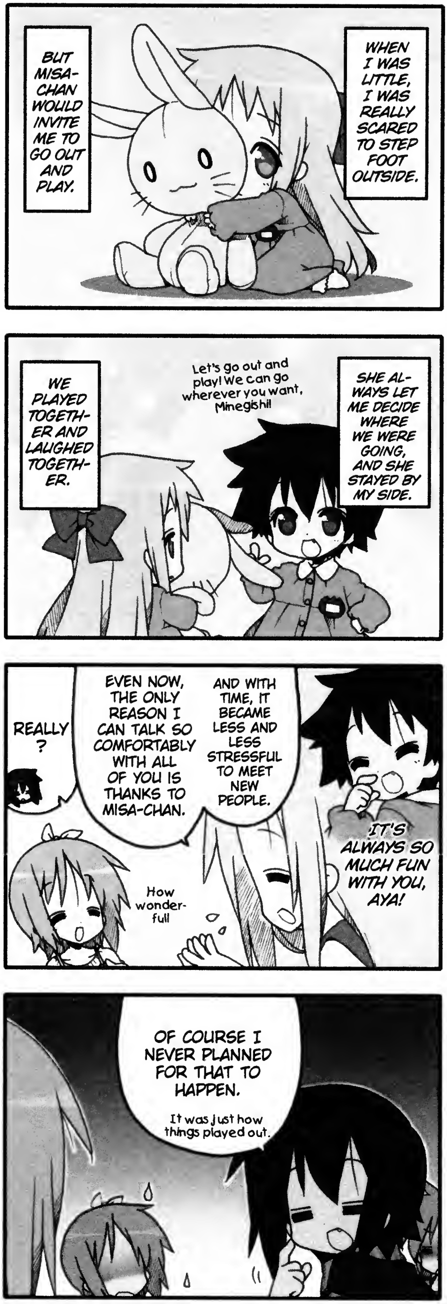
especially when combined


IT'S WEIRD. IT SEEMS LIKE YOU HAVE SO MUCH FREE TIME WHEN YOUR PLANS GET RAINED OUT.
SHHHHH
THAT'S TRUE...
AH! THEN HOW ABOUT WE DO THIS?
THE 62ND MEETING (OR SOMETHING LIKE THAT) OF THE ASSIGNED ROLLS SWAPPING SOCIETY. YOU TAKE THE PART OF THE PERSON TO YOUR IMMEDIATE LEFT!!
DOOM
For example, Kagami's take the part of the dumb guy and I do the angry guy.
DIDN'T WE DO SOMETHING A LOT LIKE THIS BEFORE?
LAST TIME IT WAS FULL IMPERSONATION.
UMMM... I DIDN'T UNDERSTAND THAT LAST LECTURE AT ALL!
Eh? That's my regular part?!
GLANCE GLANCE
ALL YOU'RE TRYING TO DO IS FIND A ROUND-ABOUT WAY TO KEEP FROM STUDYING YOURSELF!
And I don't know what goes on in other people's colleges.
THEN I'M SUPPOSED TO PLAY HIIRAGI'S PART?
AW, I GUESS THERE'S NO CHOICE! I'LL TEACH YOU WHAT YOU NEED TO KNOW.
UM... IT LOOKS LIKE ROLL SWAPPING... ...IS A COMPLETE FAILURE!

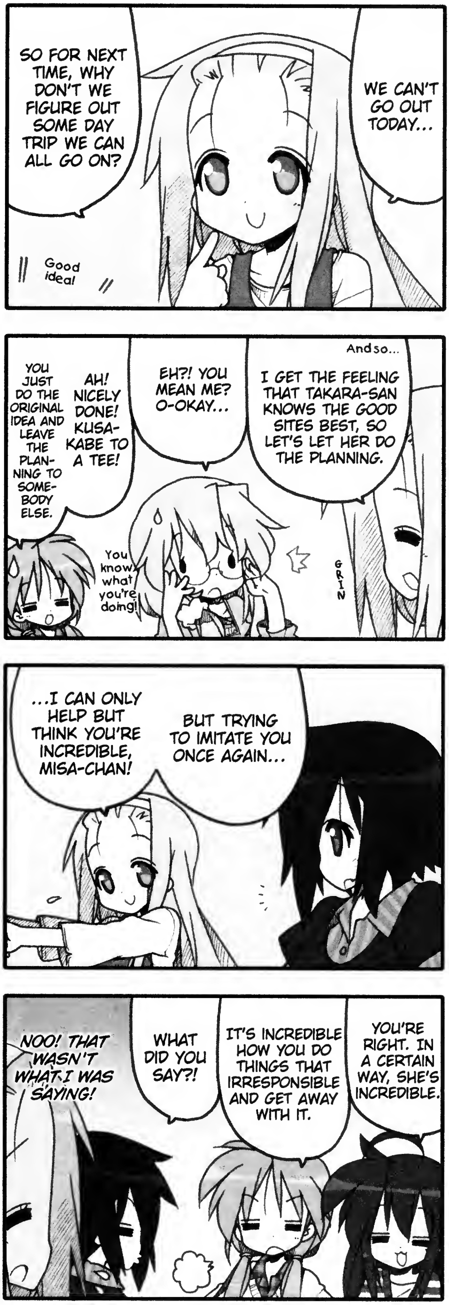
especially when combined, cont'd


AND SO, IT'S YOUR TURN NOW, KAGAMI.
EHHH? THIS IS SUCH A PAIN...
EVEN AFTER COMPLAINING SO MUCH THAT THERE'S NOTHING TO DO?
IT SEEMS THAT STREET FIGHTER IRON FIST THAT WAS RELEASED RECENTLY HAS GARNERED A LOT OF ATTENTION.
Aw, geez!
YES, BUT RYU COULD TAKE OUT KAZUYA IN ONE ATTACK!
THIS IS WHAT I FEEL HAPPENS..
EVEN IF THERE ISN'T ANYBODY WHO WOULD UNDERSTAND THE SUBJECT, BRINGING UP SUCH A WEIRD TOPIC IS LIKE KONATA, RIGHT?
NO, OR MAYBE I SHOULD SAY YOU MAY NOT REALIZE IT BUT...
THIS PROVES THAT YOU ARE A FULL-FLEDGED OTAKU!
You didn't have to use actual otaku terms!
You can't say things like that without revealing a certain kind of knowledge.
N-NO!! WHAT I JUST DID WAS REPEAT SOMETHING YOU SAID EARLIER...
TH-THAT'S THE TRUTH! YOU KNOW IT IS!

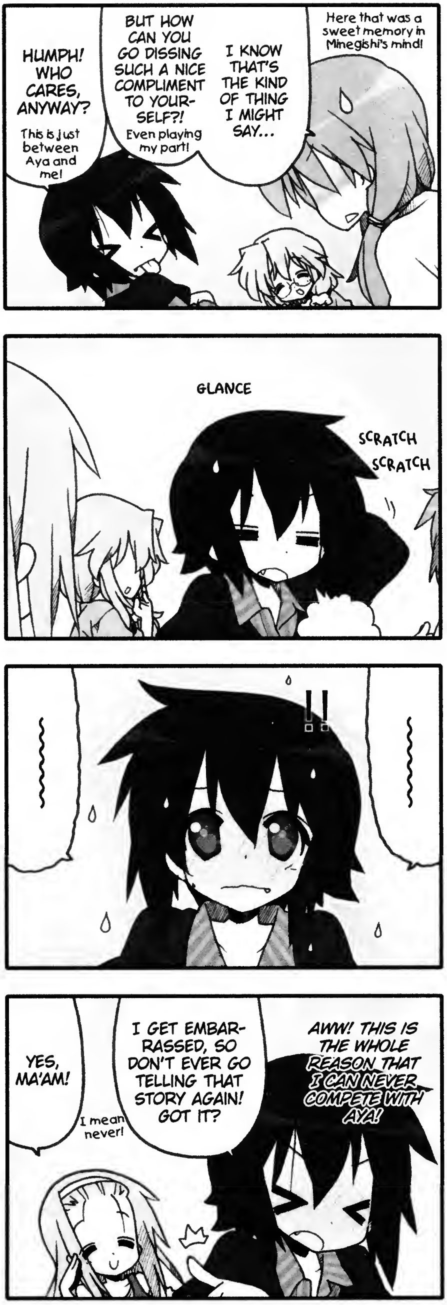
Ambush


WHEN I WAS LITTLE, I WAS REALLY SCARED TO STEP FOOT OUTSIDE.
BUT MISA-CHAN WOULD INVITE ME TO GO OUT AND PLAY.
SHE ALWAYS LET ME DECIDE WHERE WE WERE GOING, AND SHE STAYED BY MY SIDE.
Let's go out and play! We can go wherever you want, Minegishi!
WE PLAYED TOGETHER AND LAUGHED TOGETHER.
IT'S ALWAYS SO MUCH FUN WITH YOU, AYA!
AND WITH TIME, IT BECAME LESS AND LESS STRESSFUL TO MEET NEW PEOPLE.
EVEN NOW, THE ONLY REASON I CAN TALK SO COMFORTABLY WITH ALL OF YOU IS THANKS TO MISA-CHAN.
REALLY?
How wonderful!
OF COURSE I NEVER PLANNED FOR THAT TO HAPPEN.
It was just how things played out.

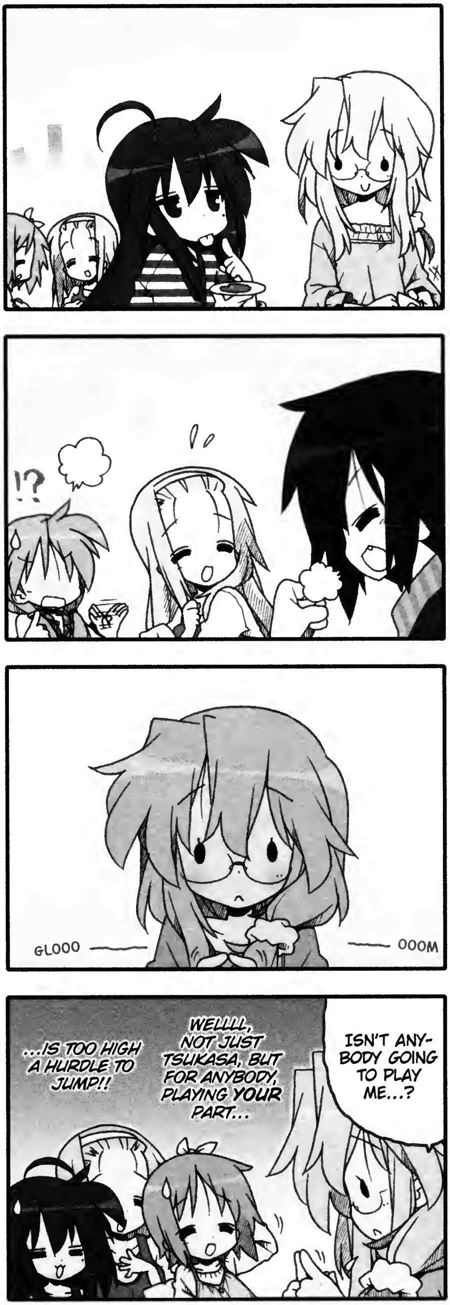
unintended agreement


WE CAN'T GO OUT TODAY...
SO FOR NEXT TIME, WHY DON'T WE FIGURE OUT SOME DAY TRIP WE CAN ALL GO ON?
Good idea!
And so...
I GET THE FEELING THAT TAKARA-SAN KNOWS THE GOOD SITES BEST, SO LET'S LET HER DO THE PLANNING.
GRIN
EH?! YOU MEAN ME? O-OKAY...
AH! NICELY DONE! KUSAKABE TO A TEE!
YOU JUST DO THE ORIGINAL IDEA AND LEAVE THE PLANNING TO SOMEBODY ELSE.
You know what you're doing!
BUT TRYING TO IMITATE YOU ONCE AGAIN...
...I CAN ONLY HELP BUT THINK YOU'RE INCREDIBLE, MISA-CHAN!
YOU'RE RIGHT. IN A CERTAIN WAY, SHE'S INCREDIBLE.
IT'S INCREDIBLE HOW YOU DO THINGS THAT IRRESPONSIBLE AND GET AWAY WITH IT.
WHAT DID YOU SAY?!
NOO! THAT WASN'T WHAT I WAS SAYING!

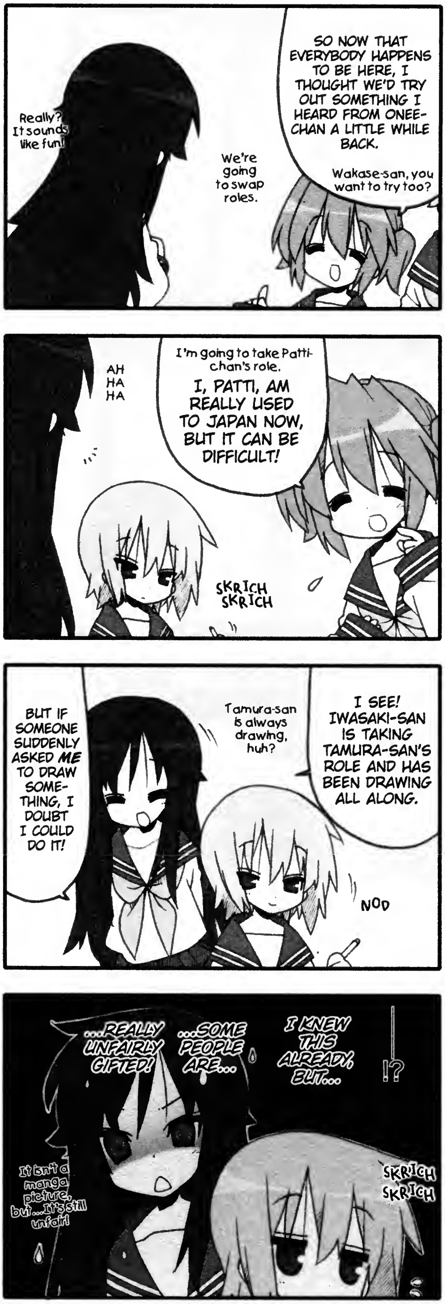
the eye of truth


Here that was a sweet memory in Minegishi's mind!
I KNOW THAT'S THE KIND OF THING I MIGHT SAY...
BUT HOW CAN YOU GO DISSING SUCH A NICE COMPLIMENT TO YOURSELF?! Even playing my part!
HUMPH! WHO CARES, ANYWAY? This is just between Aya and me!
SCRATCH SCRATCH
GLANCE
!!
AWW! THIS IS THE WHOLE REASON THAT I CAN NEVER COMPETE WITH AYA!
I GET EMBARRASSED, SO DON'T EVER GO TELLING THAT STORY AGAIN! GOT IT?
YES, MA'AM! I mean never!

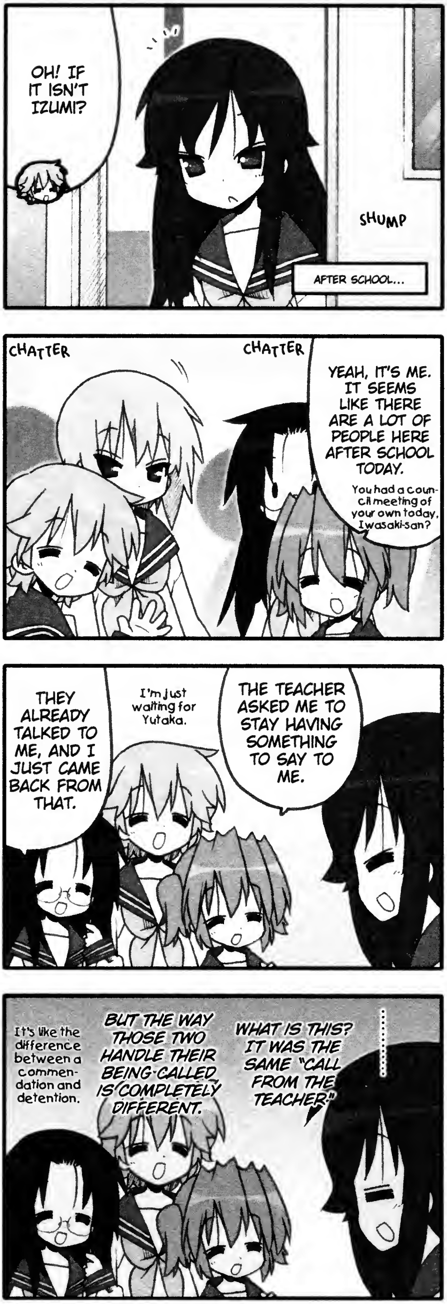
especially when combined (abridged version)


!?
GLOOO —— —— OOOM
ISN'T ANYBODY GOING TO PLAY ME...?
WELLLL, NOT JUST TSUKASA, BUT FOR ANYBODY, PLAYING YOUR PART...
...IS TOO HIGH A HURDLE TO JUMP!!

gift


SO NOW THAT EVERYBODY HAPPENS TO BE HERE, I THOUGHT WE'D TRY OUT SOMETHING I HEARD FROM ONEE-CHAN A LITTLE WHILE BACK.
Wakase-san, you want to try too?
We're going to swap roles.
Really? It sounds like fun!
I'm going to take Patti-chan's role.
I, PATTI, AM REALLY USED TO JAPAN NOW, BUT IT CAN BE DIFFICULT!
AH HA HA
SKRICH SKRICH
I SEE! IWASAKI-SAN IS TAKING TAMURA-SAN'S ROLE AND HAS BEEN DRAWING ALL ALONG.
Tamura-san is always drawing, huh?
NOD
BUT IF SOMEONE SUDDENLY ASKED ME TO DRAW SOMETHING, I DOUBT I COULD DO IT!
!?
I KNEW THIS ALREADY, BUT...
...SOME PEOPLE ARE...
...REALLY UNFAIRLY GIFTED!
SKRICH SKRICH
It isn't a manga picture, but... It's still unfair!

plusses and minuses


SHUMP
AFTER SCHOOL...
OH! IF IT ISN'T IZUMI?
YEAH, IT'S ME. IT SEEMS LIKE THERE ARE A LOT OF PEOPLE HERE AFTER SCHOOL TODAY.
You had a council meeting of your own today, Iwasaki-san?
CHATTER
CHATTER
THE TEACHER ASKED ME TO STAY HAVING SOMETHING TO SAY TO ME.
I'm just waiting for Yutaka.
THEY ALREADY TALKED TO ME, AND I JUST CAME BACK FROM THAT.
......
WHAT IS THIS? IT WAS THE SAME "CALL FROM THE TEACHER"
BUT THE WAY THOSE TWO HANDLE THEIR BEING-CALLED IS COMPLETELY DIFFERENT.
It's like the difference between a commendation and detention.

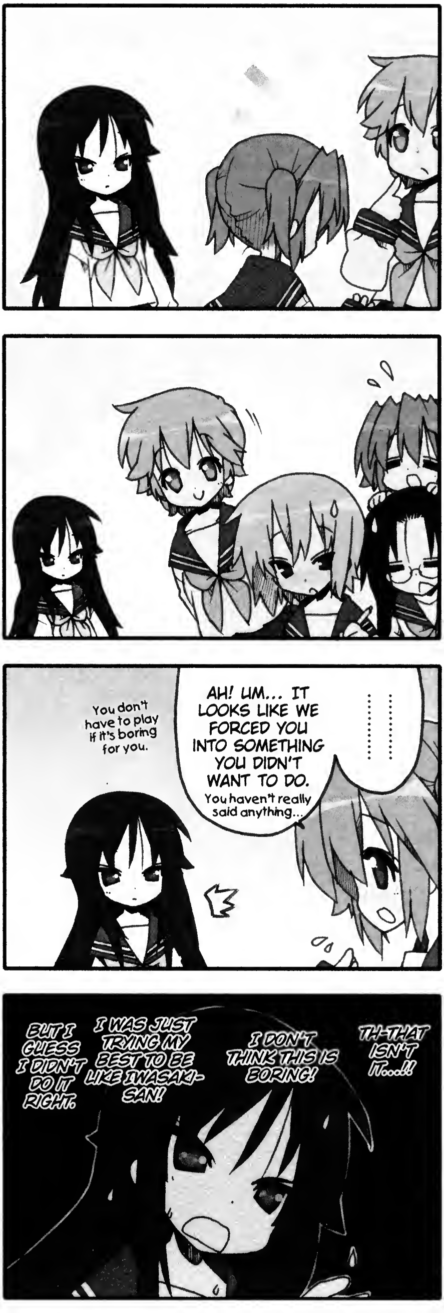
Yukari Takara

Honoka Iwasaki

Cherry

Lucky☆Star

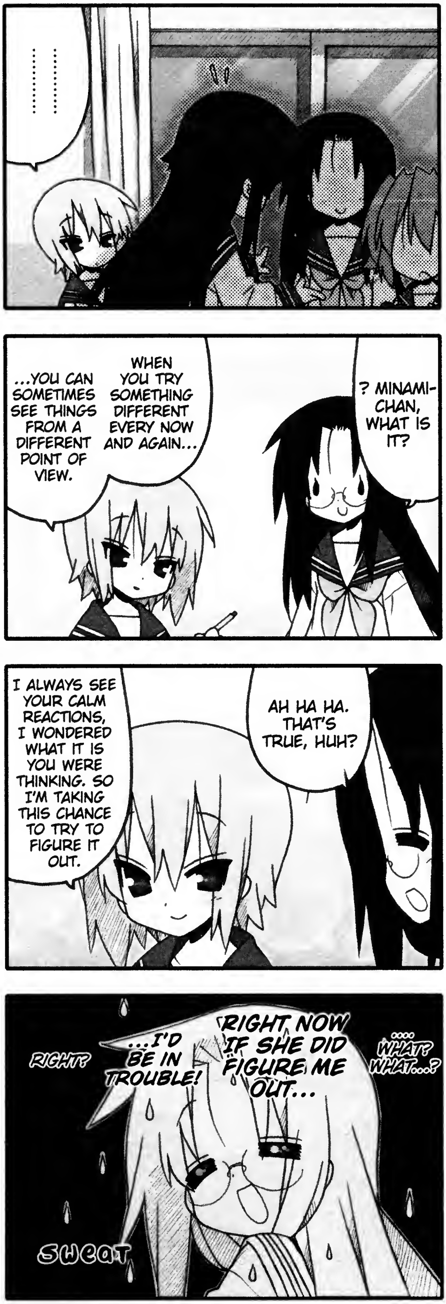
the opposite side


……
AH! UM... IT LOOKS LIKE WE FORCED YOU INTO SOMETHING YOU DIDN'T WANT TO DO.
You haven't really said anything...
You don't have to play if it's boring for you.
TH-THAT ISN'T IT...!!
I DON'T THINK THIS IS BORING!
I WAS JUST TRYING MY BEST TO BE LIKE IWASAKI-SAN!
BUT I GUESS I DIDN'T DO IT RIGHT.

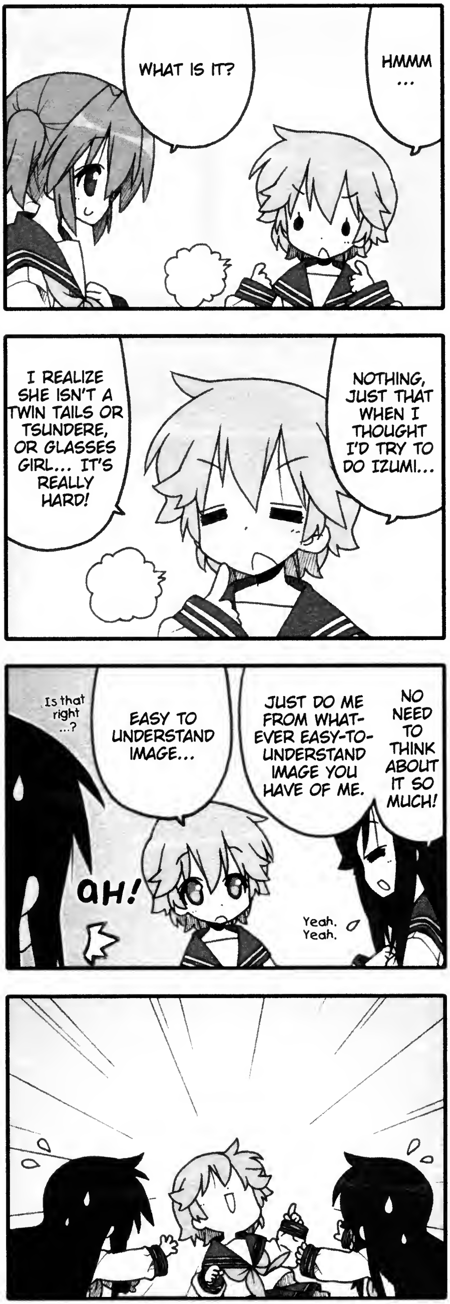
episode 236
the ordinary scenery

- Comptiq, October 2010 issue

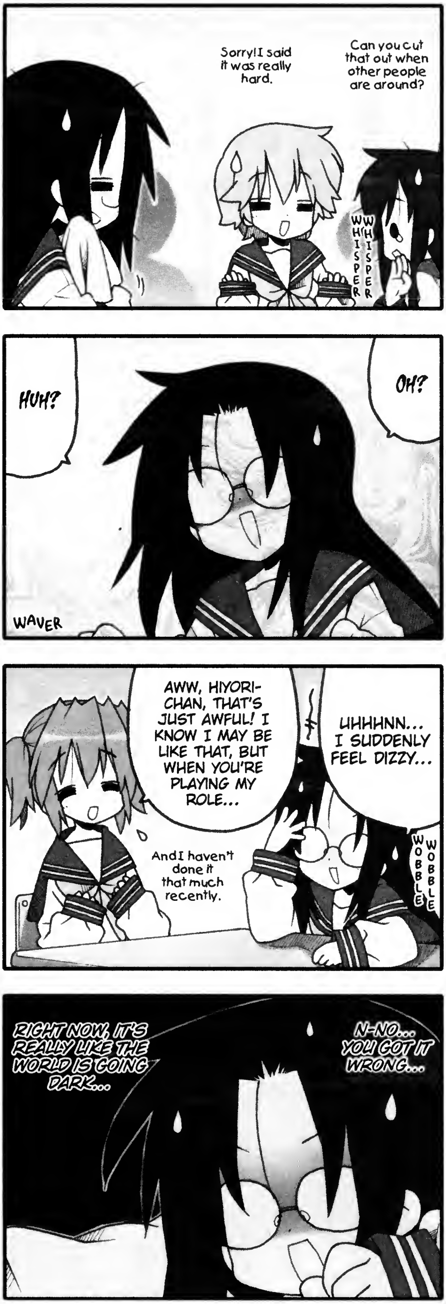
the unforeseen accident


…… ……
? MINAMI-CHAN, WHAT IS IT?
WHEN YOU TRY SOMETHING DIFFERENT EVERY NOW AND AGAIN...
...YOU CAN SOMETIMES SEE THINGS FROM A DIFFERENT POINT OF VIEW.
AH HA HA. THAT'S TRUE, HUH?
I ALWAYS SEE YOUR CALM REACTIONS, I WONDERED WHAT IT IS YOU WERE THINKING. SO I'M TAKING THIS CHANCE TO TRY TO FIGURE IT OUT.
....WHAT? WHAT...?
RIGHT NOW IF SHE DID FIGURE ME OUT...
...I'D BE IN TROUBLE!
RIGHT?
SWEAT

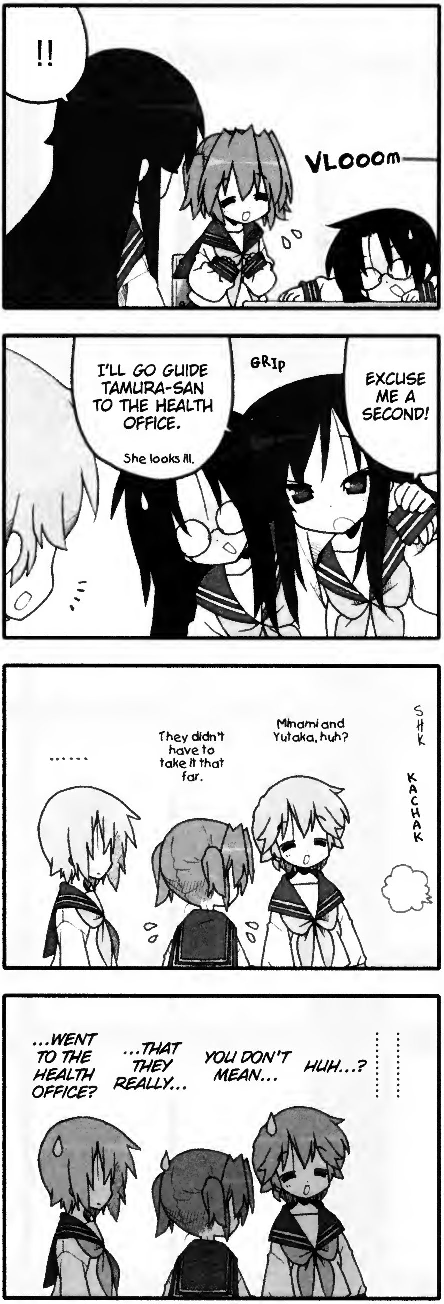
running gag


HMMM...
WHAT IS IT?
NOTHING, JUST THAT WHEN I THOUGHT I'D TRY TO DO IZUMI...
I REALIZE SHE ISN'T A TWIN TAILS OR TSUNDERE, OR GLASSES GIRL... IT'S REALLY HARD!
NO NEED TO THINK ABOUT IT SO MUCH!
JUST DO ME FROM WHATEVER EASY-TO-UNDERSTAND IMAGE YOU HAVE OF ME.
Yeah. Yeah.
EASY TO UNDERSTAND IMAGE...
Is that right...?
AH!

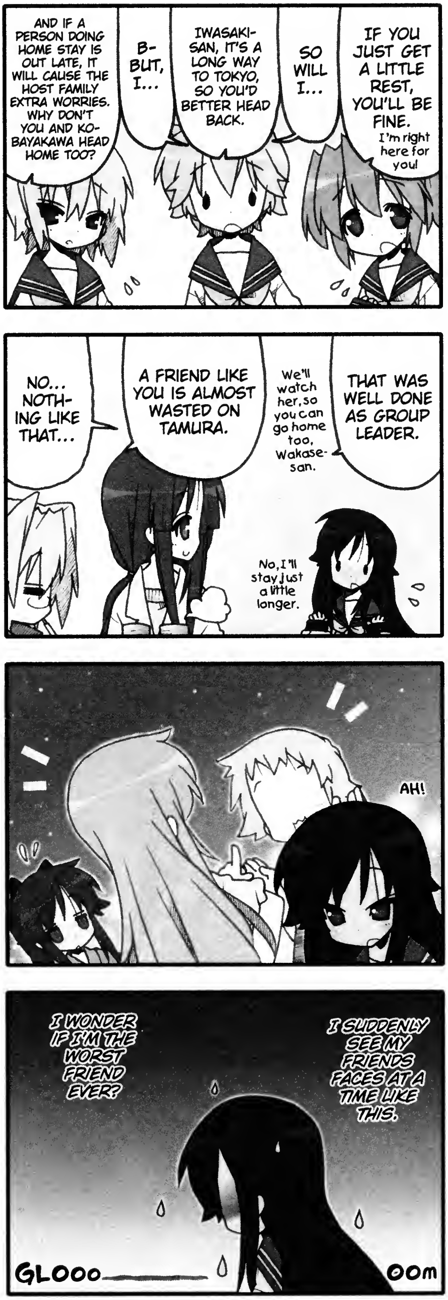
role


Can you cut that out when other people are around?
Sorry! I said it was really hard.
WHISPER WHISPER
OH?
HUH?
WAVER
UHHHNN... I SUDDENLY FEEL DIZZY...
AWW, HIYORI-CHAN, THAT'S JUST AWFUL! I KNOW I MAY BE LIKE THAT, BUT WHEN YOU'RE PLAYING MY ROLE...
And I haven't done it that much recently.
WOBBLE WOBBLE
N-NO... YOU GOT IT WRONG...
RIGHT NOW, IT'S REALLY LIKE THE WORLD IS GOING DARK...

untying the knot

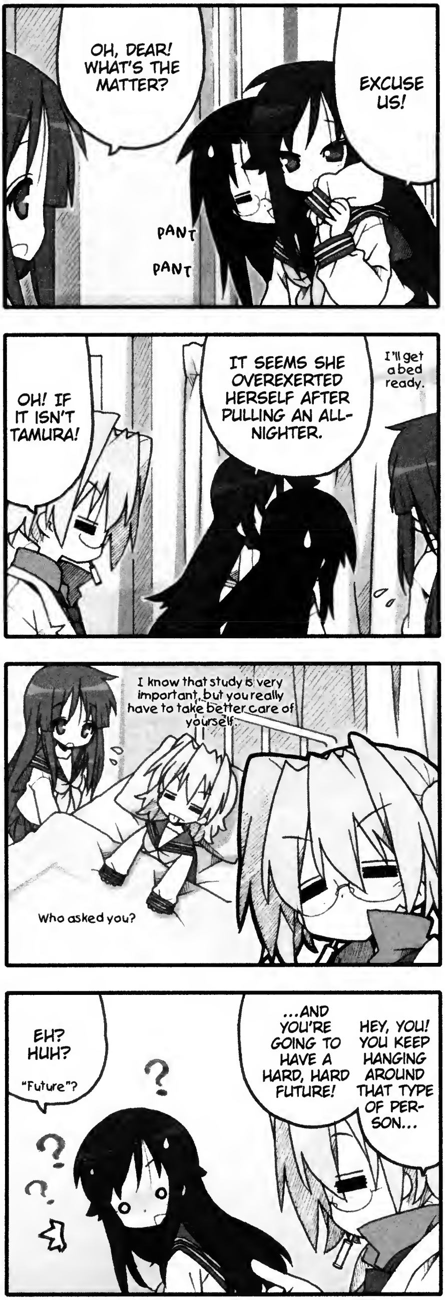

VLOOOm
!!
EXCUSE ME A SECOND!
GRIP
I'LL GO GUIDE TAMURA-SAN TO THE HEALTH OFFICE.
She looks ill.
SHK
KACHAK
Minami and Yutaka, huh?
They didn't have to take it that far.
......
......
HUH...?
YOU DON'T MEAN...
...THAT THEY REALLY...
...WENT TO THE HEALTH OFFICE?

the natural and unnatural

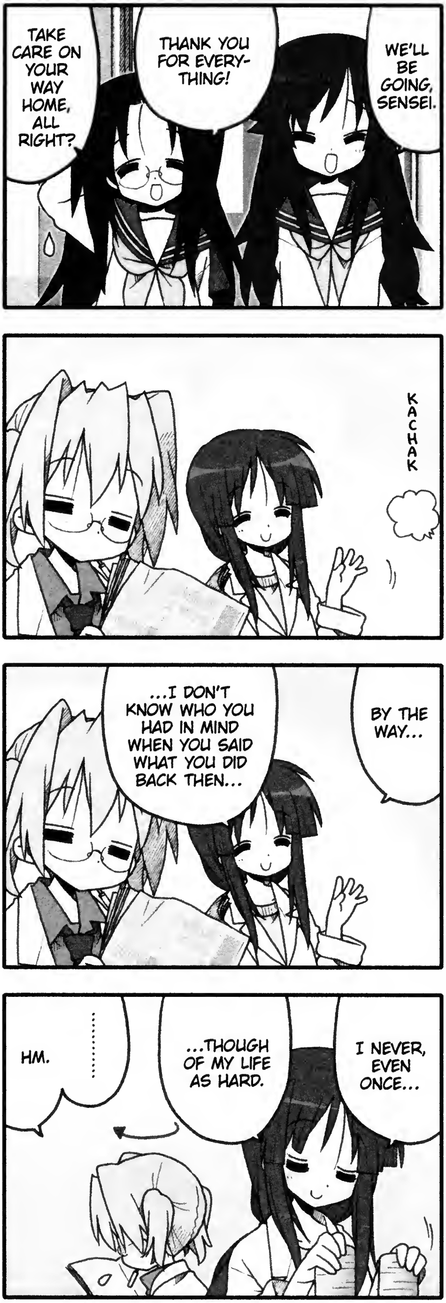

IF YOU JUST GET A LITTLE REST, YOU'LL BE FINE.
I'm right here for you!
SO WILL I...
IWASAKI-SAN, IT'S A LONG WAY TO TOKYO, SO YOU'D BETTER HEAD BACK.
B-BUT, I...
AND IF A PERSON DOING HOME STAY IS OUT LATE, IT WILL CAUSE THE HOST FAMILY EXTRA WORRIES. WHY DON'T YOU AND KOBAYAKAWA HEAD HOME TOO?
THAT WAS WELL DONE AS GROUP LEADER.
We'll watch her, so you can go home too, Wakase-san.
No, I'll stay just a little longer.
A FRIEND LIKE YOU IS ALMOST WASTED ON TAMURA.
NO... NOTHING LIKE THAT...
AH!
I SUDDENLY SEE MY FRIENDS FACES AT A TIME LIKE THIS.
I WONDER IF I'M THE WORST FRIEND EVER?
GLOOo____oom

• **Drawn for this volume.**

history repeating itself

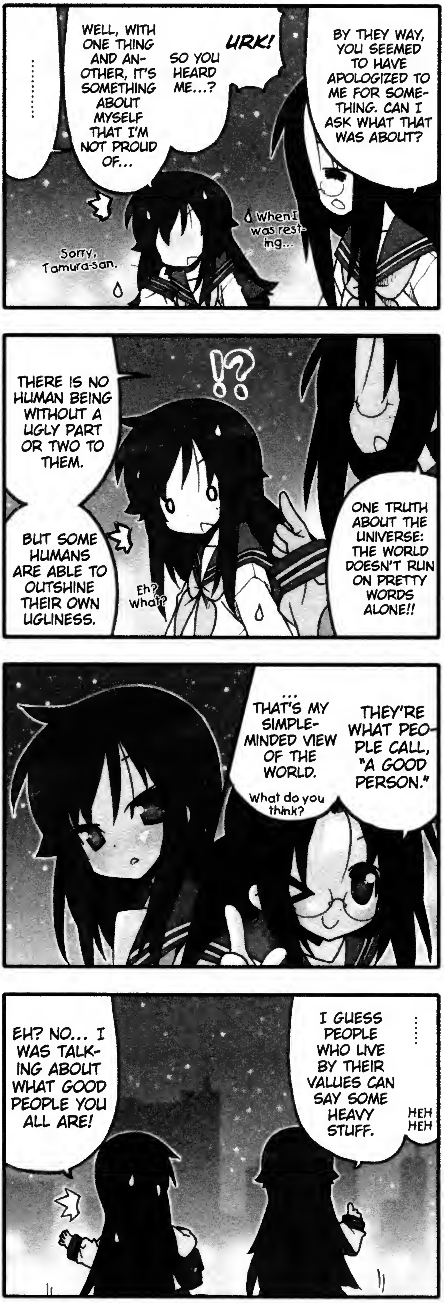

EXCUSE US!
OH, DEAR! WHAT'S THE MATTER?
PANT
PANT
I'll get a bed ready.
IT SEEMS SHE OVEREXERTED HERSELF AFTER PULLING AN ALL-NIGHTER.
OH! IF IT ISN'T TAMURA!
I know that study is very important, but you really have to take better care of yourself.
Who asked you?
HEY, YOU! YOU KEEP HANGING AROUND THAT TYPE OF PERSON...
...AND YOU'RE GOING TO HAVE A HARD, HARD FUTURE!
EH? HUH?
"Future"?

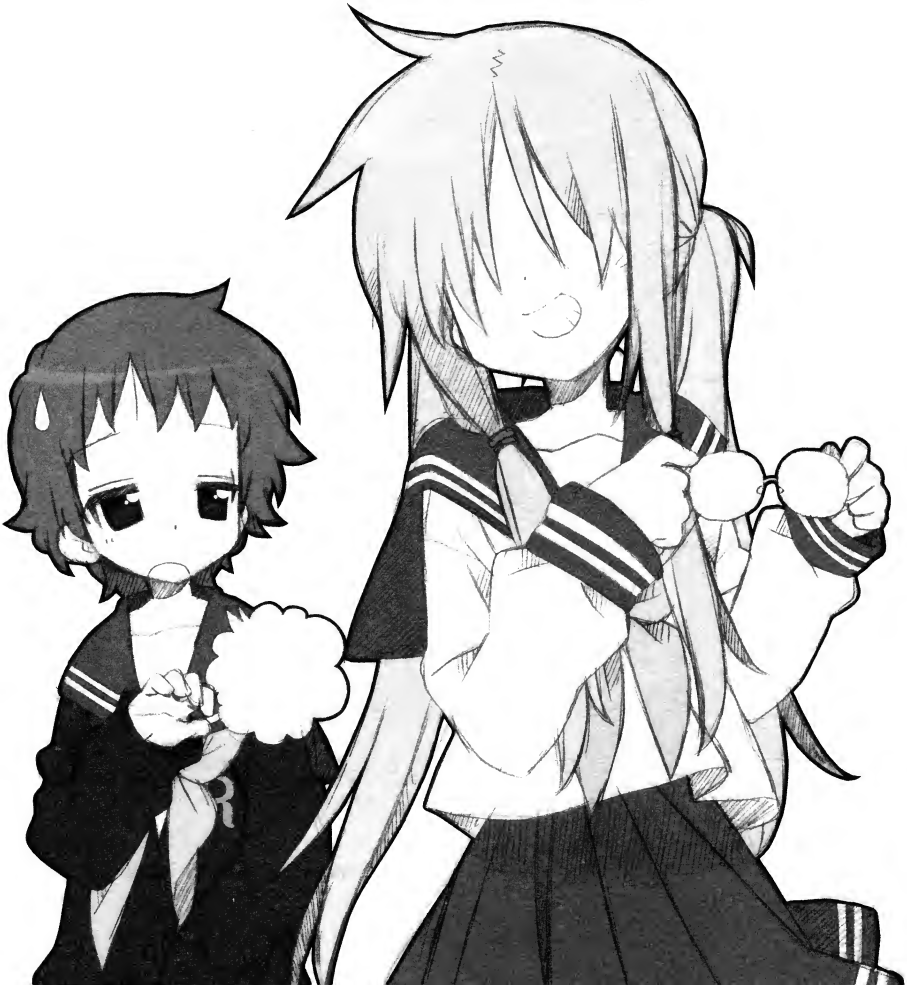
one conclusion


WE'LL BE GOING, SENSEI.
THANK YOU FOR EVERYTHING!
TAKE CARE ON YOUR WAY HOME, ALL RIGHT?
KACHAK
BY THE WAY...
...I DON'T KNOW WHO YOU HAD IN MIND WHEN YOU SAID WHAT YOU DID BACK THEN...
I NEVER, EVEN ONCE...
...THOUGH OF MY LIFE AS HARD.
....
HM.

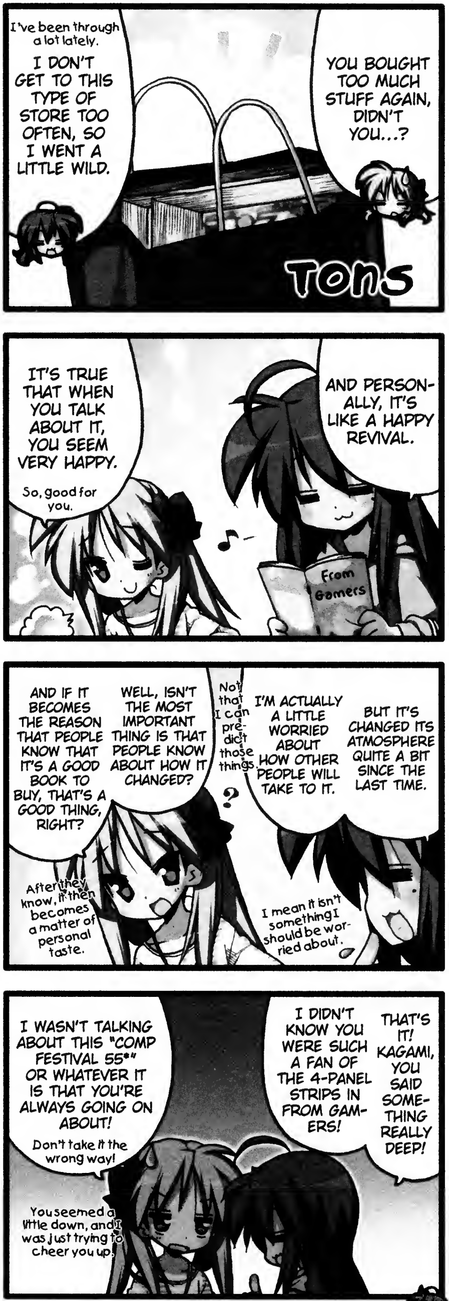
• **Drawn for this volume.**

the light that shines

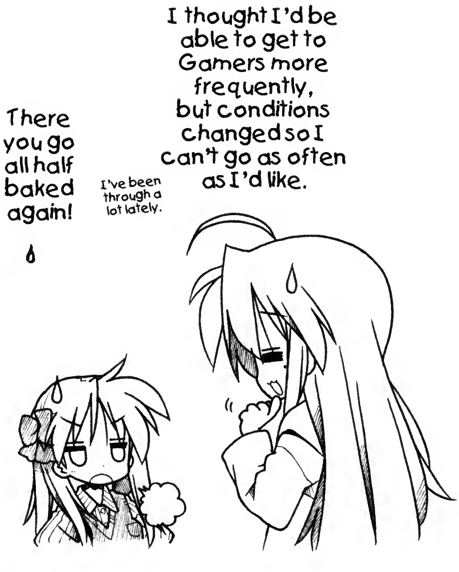

BY THEY WAY, YOU SEEMED TO HAVE APOLOGIZED TO ME FOR SOMETHING. CAN I ASK WHAT THAT WAS ABOUT?
When I was resting...
URK!
SO YOU HEARD ME...?
WELL, WITH ONE THING AND ANOTHER, IT'S SOMETHING ABOUT MYSELF THAT I'M NOT PROUD OF...
Sorry, Tamura-san.
....
ONE TRUTH ABOUT THE UNIVERSE: THE WORLD DOESN'T RUN ON PRETTY WORDS ALONE!!
!?
THERE IS NO HUMAN BEING WITHOUT A UGLY PART OR TWO TO THEM.
BUT SOME HUMANS ARE ABLE TO OUTSHINE THEIR OWN UGLINESS.
Eh? What?
THEY'RE WHAT PEOPLE CALL, "A GOOD PERSON."
...THAT'S MY SIMPLE-MINDED VIEW OF THE WORLD.
What do you think?
I GUESS PEOPLE WHO LIVE BY THEIR VALUES CAN SAY SOME HEAVY STUFF.
HEH HEH
......
EH? NO... I WAS TALKING ABOUT WHAT GOOD PEOPLE YOU ALL ARE!


Tamaki Yamabe
Miku Busushima

festivals and 4-panel strips


YOU BOUGHT TOO MUCH STUFF AGAIN, DIDN'T YOU...?
I've been through a lot lately.
I DON'T GET TO THIS TYPE OF STORE TOO OFTEN, SO I WENT A LITTLE WILD.
TONS
AND PERSONALLY, IT'S LIKE A HAPPY REVIVAL.
From Gamers
IT'S TRUE THAT WHEN YOU TALK ABOUT IT, YOU SEEM VERY HAPPY.
So, good for you.
BUT IT'S CHANGED ITS ATMOSPHERE QUITE A BIT SINCE THE LAST TIME.
I'M ACTUALLY A LITTLE WORRIED ABOUT HOW OTHER PEOPLE WILL TAKE TO IT.
Not that I can predict those things
I mean it isn't something I should be worried about.
?
WELL, ISN'T THE MOST IMPORTANT THING IS THAT PEOPLE KNOW ABOUT HOW IT CHANGED?
AND IF IT BECOMES THE REASON THAT PEOPLE KNOW THAT IT'S A GOOD BOOK TO BUY, THAT'S A GOOD THING, RIGHT?
After they know, it then becomes a matter of personal taste.
THAT'S IT! KAGAMI, YOU SAID SOMETHING REALLY DEEP!
I DIDN'T KNOW YOU WERE SUCH A FAN OF THE 4-PANEL STRIPS IN FROM GAMERS!
I WASN'T TALKING ABOUT THIS "COMP FESTIVAL 55*" OR WHATEVER IT IS THAT YOU'RE ALWAYS GOING ON ABOUT!
Don't take it the wrong way!
You seemed a little down, and I was just trying to cheer you up!

* Look in April's Comptiq for more details!

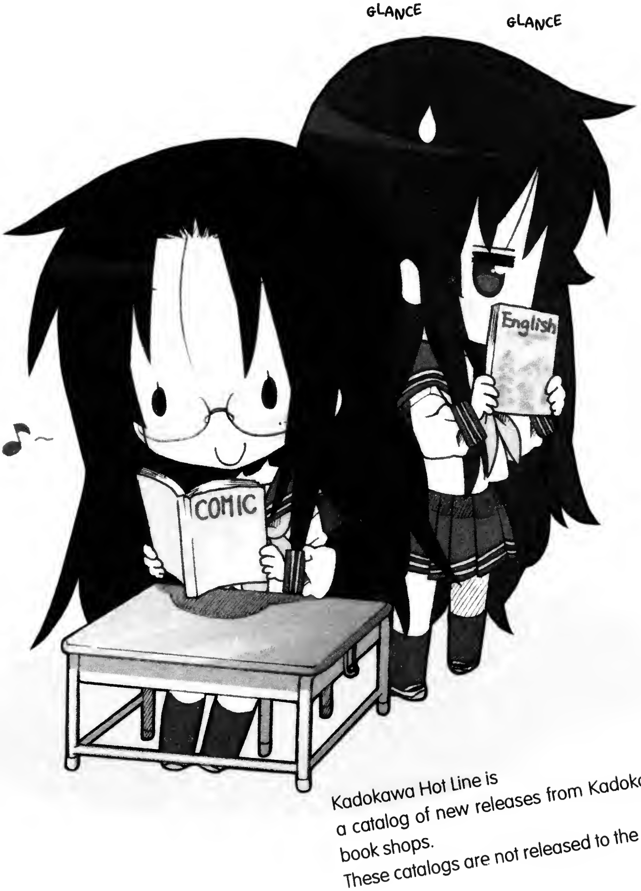

I thought I'd be able to get to Gamers more frequently, but conditions changed so I can't go as often as I'd like.
I've been through a lot lately.
There you go all half baked again!

- From Gamers, April 2010 issue.

episode 237

the front lines at that time

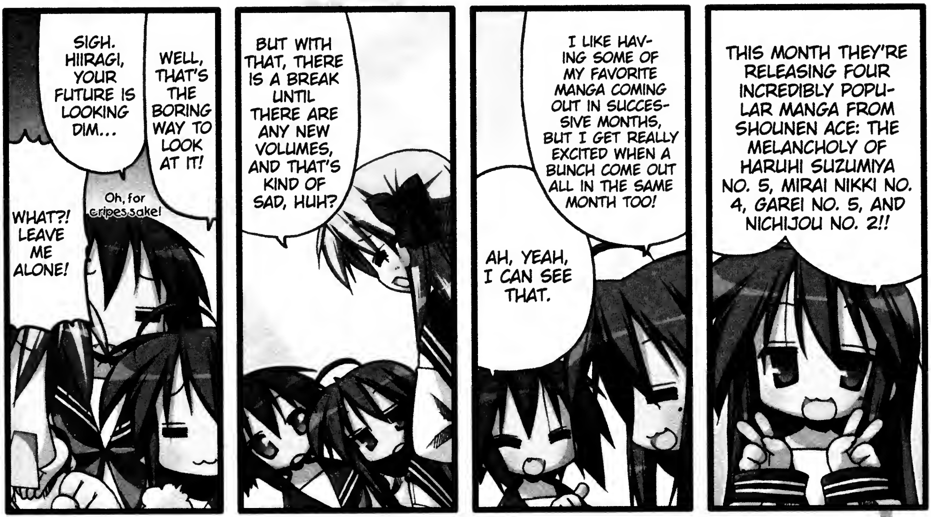
Kadokawa Hot Line
The Latest News from Kadokawa Shoten that You Can Read and Use.



Kadokawa Hot Line is a catalog of new releases from Kadokawa Shouten to be used by book shops.
These catalogs are not released to the general public.

No. 34 collect and collect more

Introducing the popular manga, The Melancholy of Haruhi Suzumiya No. 5, Mirai Nikki No. 4, Garei (The Enchained Spiritual Beast) No. 5, and Nichijou, No. 2. (2007, October issue)


THIS MONTH THEY'RE RELEASING FOUR INCREDIBLY POPULAR MANGA FROM SHOUNEN ACE: THE MELANCHOLY OF HARUHI SUZUMIYA NO. 5, MIRAI NIKKI NO. 4, GAREI NO. 5, AND NICHIJOU NO. 2!!
I LIKE HAVING SOME OF MY FAVORITE MANGA COMING OUT IN SUCCESSIVE MONTHS, BUT I GET REALLY EXCITED WHEN A BUNCH COME OUT ALL IN THE SAME MONTH TOO!
AH, YEAH, I CAN SEE THAT.
BUT WITH THAT, THERE IS A BREAK UNTIL THERE ARE ANY NEW VOLUMES, AND THAT'S KIND OF SAD, HUH?
WELL, THAT'S THE BORING WAY TO LOOK AT IT!
SIGH. HIIRAGI, YOUR FUTURE IS LOOKING DIM...
Oh, for cripes sake!
WHAT?! LEAVE ME ALONE!

collect and collect more

No. 35 ethnic

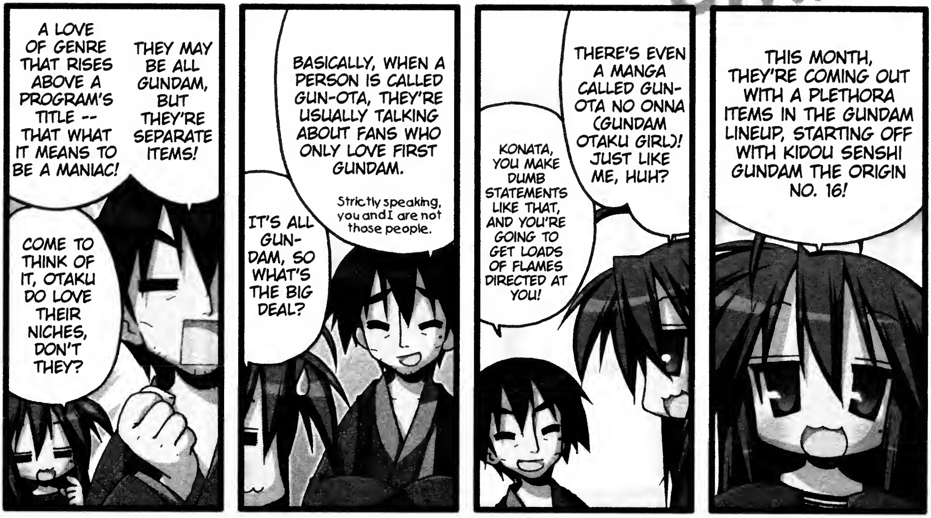
Introducing Kidou Senshi Gundam The Origin No. 16 and other Gundam products. (2007, November issue)

No. 36 our town

Introducing a combined event that takes place in Washinomiya-machi (presently, as of 2010, the town of Kuki-shi). (2007, December issue)

ethnic

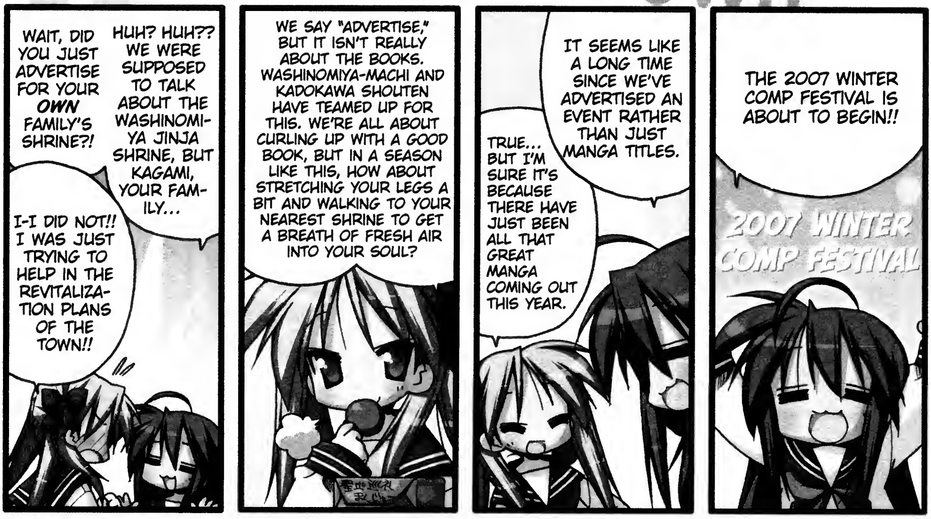
35


THIS MONTH, THEY'RE COMING OUT WITH A PLETHORA ITEMS IN THE GUNDAM LINEUP, STARTING OFF WITH KIDOU SENSHI GUNDAM THE ORIGIN NO. 16!
THERE'S EVEN A MANGA CALLED GUN-OTA NO ONNA (GUNDAM OTAKU GIRL)! JUST LIKE ME, HUH?
KONATA, YOU MAKE DUMB STATEMENTS LIKE THAT, AND YOU'RE GOING TO GET LOADS OF FLAMES DIRECTED AT YOU!
BASICALLY, WHEN A PERSON IS CALLED GUN-OTA, THEY'RE USUALLY TALKING ABOUT FANS WHO ONLY LOVE FIRST GUNDAM.
Strictly speaking, you and I are not those people.
IT'S ALL GUNDAM, SO WHAT'S THE BIG DEAL?
THEY MAY BE ALL GUNDAM, BUT THEY'RE SEPARATE ITEMS!
A LOVE OF GENRE THAT RISES ABOVE A PROGRAM'S TITLE -- THAT WHAT IT MEANS TO BE A MANIAC!
COME TO THINK OF IT, OTAKU DO LOVE THEIR NICHES, DON'T THEY?

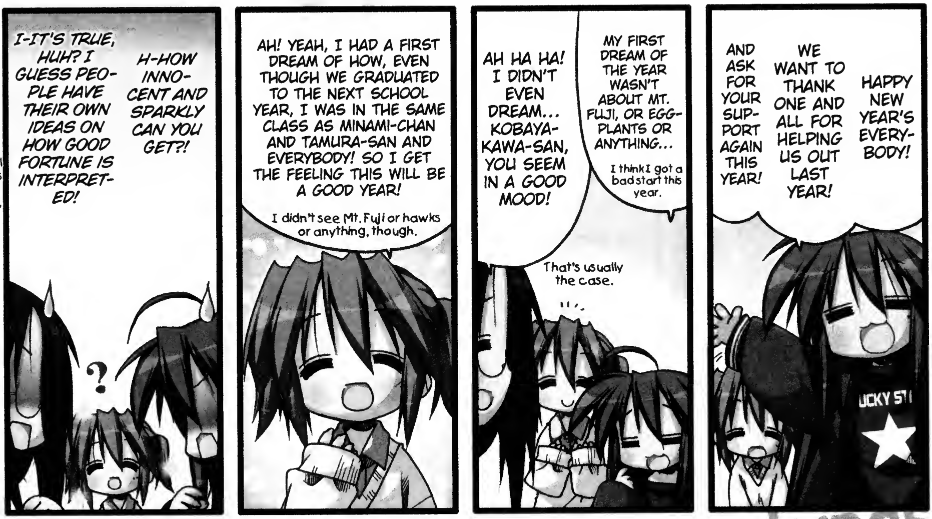
Even people who love both the new and old see the various series as different products.

36

our town

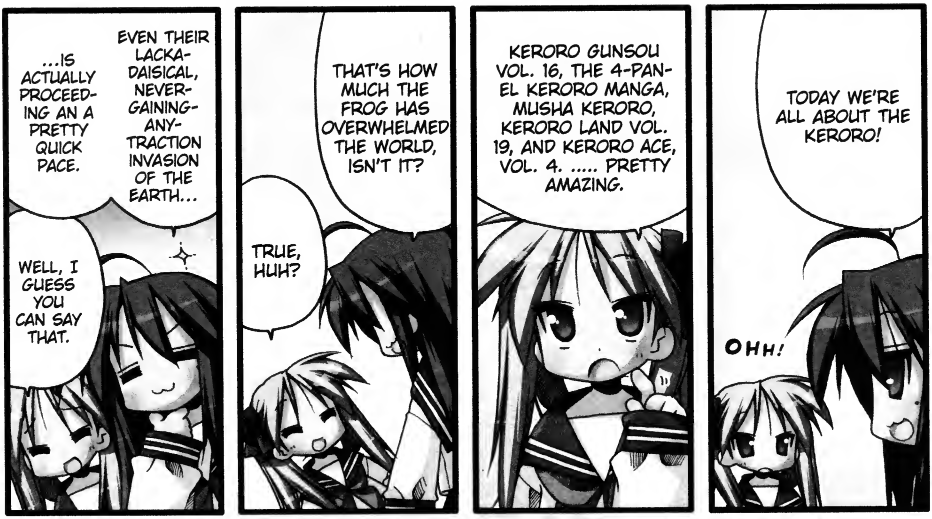

THE 2007 WINTER COMP FESTIVAL IS ABOUT TO BEGIN!!
2007 WINTER COMP FESTIVAL
IT SEEMS LIKE A LONG TIME SINCE WE'VE ADVERTISED AN EVENT RATHER THAN JUST MANGA TITLES.
TRUE... BUT I'M SURE IT'S BECAUSE THERE HAVE JUST BEEN ALL THAT GREAT MANGA COMING OUT THIS YEAR.
WE SAY "ADVERTISE," BUT IT ISN'T REALLY ABOUT THE BOOKS. WASHINOMIYA-MACHI AND KADOKAWA SHOUTEN HAVE TEAMED UP FOR THIS. WE'RE ALL ABOUT CURLING UP WITH A GOOD BOOK, BUT IN A SEASON LIKE THIS, HOW ABOUT STRETCHING YOUR LEGS A BIT AND WALKING TO YOUR NEAREST SHRINE TO GET A BREATH OF FRESH AIR INTO YOUR SOUL?
HUH? HUH?? WE WERE SUPPOSED TO TALK ABOUT THE WASHINOMIYA JINJA SHRINE, BUT KAGAMI, YOUR FAMILY...
WAIT, DID YOU JUST ADVERTISE FOR YOUR OWN FAMILY'S SHRINE?!
I-I DID NOT!! I WAS JUST TRYING TO HELP IN THE REVITALIZATION PLANS OF THE TOWN!!

various types of happiness


HAPPY NEW YEAR'S EVERYBODY!
WE WANT TO THANK ONE AND ALL FOR HELPING US OUT LAST YEAR!
AND ASK FOR YOUR SUPPORT AGAIN THIS YEAR!
UCKY STI
MY FIRST DREAM OF THE YEAR WASN'T ABOUT MT. FUJI, OR EGGPLANTS OR ANYTHING...
I think I got a bad start this year.
AH HA HA! I DIDN'T EVEN DREAM... KOBAYAKAWA-SAN, YOU SEEM IN A GOOD MOOD!
That's usually the case.
AH! YEAH, I HAD A FIRST DREAM OF HOW, EVEN THOUGH WE GRADUATED TO THE NEXT SCHOOL YEAR, I WAS IN THE SAME CLASS AS MINAMI-CHAN AND TAMURA-SAN AND EVERYBODY! SO I GET THE FEELING THIS WILL BE A GOOD YEAR!
I didn't see Mt. Fuji or hawks or anything, though.
H-HOW INNOCENT AND SPARKLY CAN YOU GET?!
I-IT'S TRUE, HUH? I GUESS PEOPLE HAVE THEIR OWN IDEAS ON HOW GOOD FORTUNE IS INTERPRETED!
?

In the end, it all depends on attitude, huh?

great influence


TODAY WE'RE ALL ABOUT THE KERORO!
OHH!
KERORO GUNSOU VOL. 16, THE 4-PANEL KERORO MANGA, MUSHA KERORO, KERORO LAND VOL. 19, AND KERORO ACE, VOL. 4. ..... PRETTY AMAZING.
THAT'S HOW MUCH THE FROG HAS OVERWHELMED THE WORLD, ISN'T IT?
TRUE, HUH?
EVEN THEIR LACKADAISICAL, NEVER-GAINING-ANY-TRACTION INVASION OF THE EARTH...
...IS ACTUALLY PROCEEDING AN A PRETTY QUICK PACE.
WELL, I GUESS YOU CAN SAY THAT.

Bringing in lots of converts.

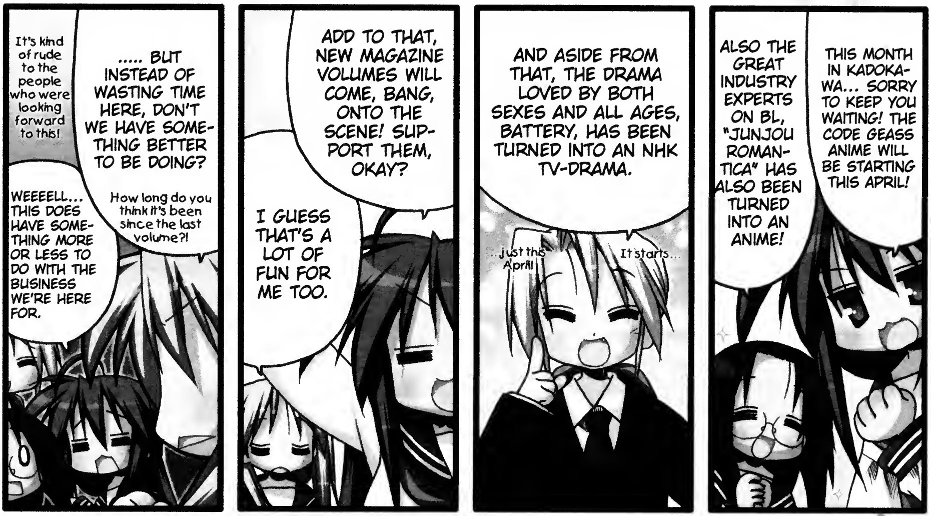
MUSHA = SAMURAI-STYLE KERORO GUNSOU = SGT. FROG

No. 37 various types of happiness

Konata, Yutaka and Hiyori present their New-Year's greetings. (2008, January issue)

No. 38 great influence

Information on multiple Keroro Gunsou starting with Keroro Gunsou Vol. 16. (2008, February issue)


THIS MONTH IN KADOKAWA... SORRY TO KEEP YOU WAITING! THE CODE GEASS ANIME WILL BE STARTING THIS APRIL!
ALSO THE GREAT INDUSTRY EXPERTS ON BL, "JUNJOU ROMANTICA" HAS ALSO BEEN TURNED INTO AN ANIME!
AND ASIDE FROM THAT, THE DRAMA LOVED BY BOTH SEXES AND ALL AGES, BATTERY, HAS BEEN TURNED INTO AN NHK TV-DRAMA.
It starts...
Just this April!
ADD TO THAT, NEW MAGAZINE VOLUMES WILL COME, BANG, ONTO THE SCENE! SUPPORT THEM, OKAY?
I GUESS THAT'S A LOT OF FUN FOR ME TOO.
..... BUT INSTEAD OF WASTING TIME HERE, DON'T WE HAVE SOMETHING BETTER TO BE DOING?
It's kind of rude to the people who were looking forward to this!
How long do you think it's been since the last volume?!
WEEEELL... THIS DOES HAVE SOMETHING MORE OR LESS TO DO WITH THE BUSINESS WE'RE HERE FOR.

39

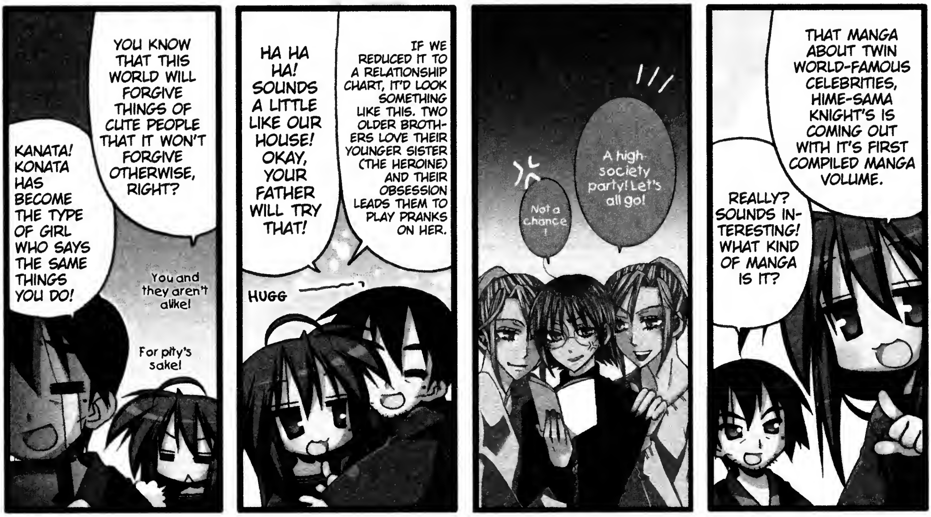
the party next door

No. 39 the party next door

Information on the anime versions of Code Geass: Hangyaku no Lelouch and Junjou Romatica, and the dramatization of Battery. (2008, February issue)

No. 40 sensei, thanks for the treat

Introducing Hime-sama Knights Vol. 1. (2008, April issue)
*Panel two was drawn for us by Suzu Kouno-sensei.


THAT MANGA ABOUT TWIN WORLD-FAMOUS CELEBRITIES, HIME-SAMA KNIGHT'S IS COMING OUT WITH IT'S FIRST COMPILED MANGA VOLUME.
REALLY? SOUNDS INTERESTING! WHAT KIND OF MANGA IS IT?
A high-society party! Let's all go!
Not a chance!
IF WE REDUCED IT TO A RELATIONSHIP CHART, IT'D LOOK SOMETHING LIKE THIS. TWO OLDER BROTHERS LOVE THEIR YOUNGER SISTER (THE HEROINE) AND THEIR OBSESSION LEADS THEM TO PLAY PRANKS ON HER.
HA HA HA! SOUNDS A LITTLE LIKE OUR HOUSE! OKAY, YOUR FATHER WILL TRY THAT!
HUGG
YOU KNOW THAT THIS WORLD WILL FORGIVE THINGS OF CUTE PEOPLE THAT IT WON'T FORGIVE OTHERWISE, RIGHT?
KANATA! KONATA HAS BECOME THE TYPE OF GIRL WHO SAYS THE SAME THINGS YOU DO!
You and they aren't alike!
For pity's sake!

sensei, thanks for the treat

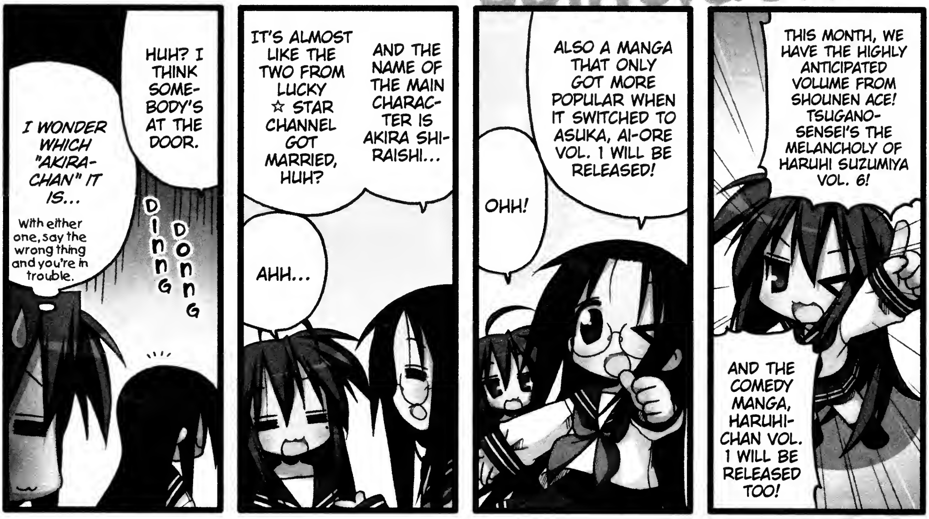
No. 41 an odd coincidence

Introducing The Melancholy of Haruhi Suzumiya Vol. 6, The Melancholy of Haruhi Suzumiya-chan Vol. 1, an Ai-Ore Vol. 1. (2008, May issue)

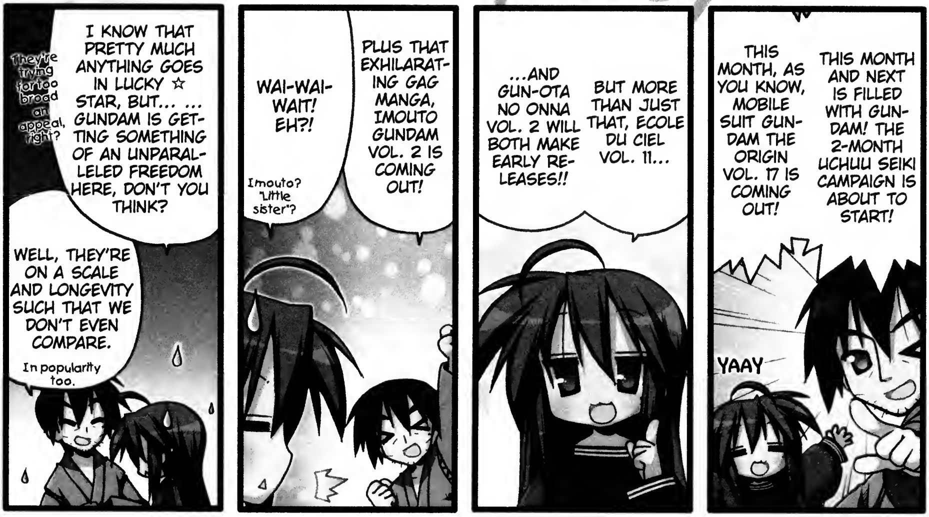
No. 42 spacey

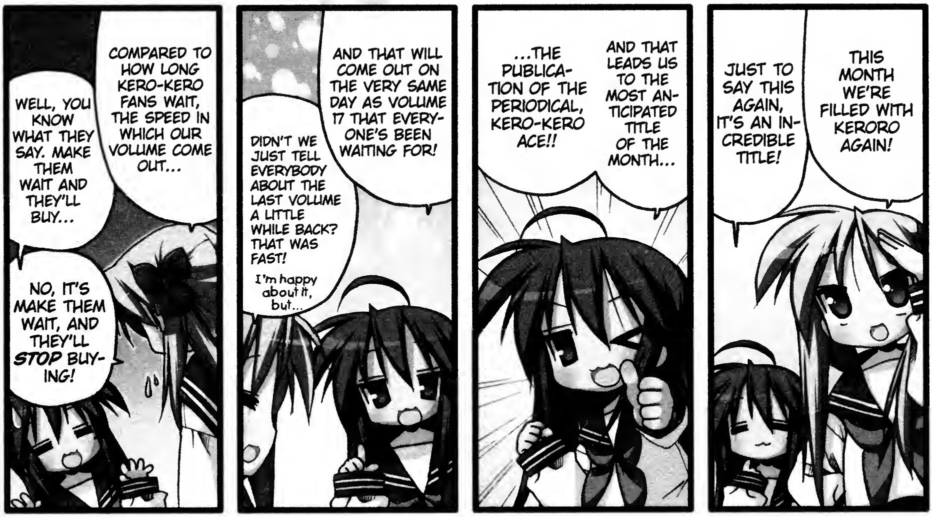
Information on the 2-month Uchuu Seiki Campaign and the Gundam Products involved in it. (2008, June issue)

an odd coincidence

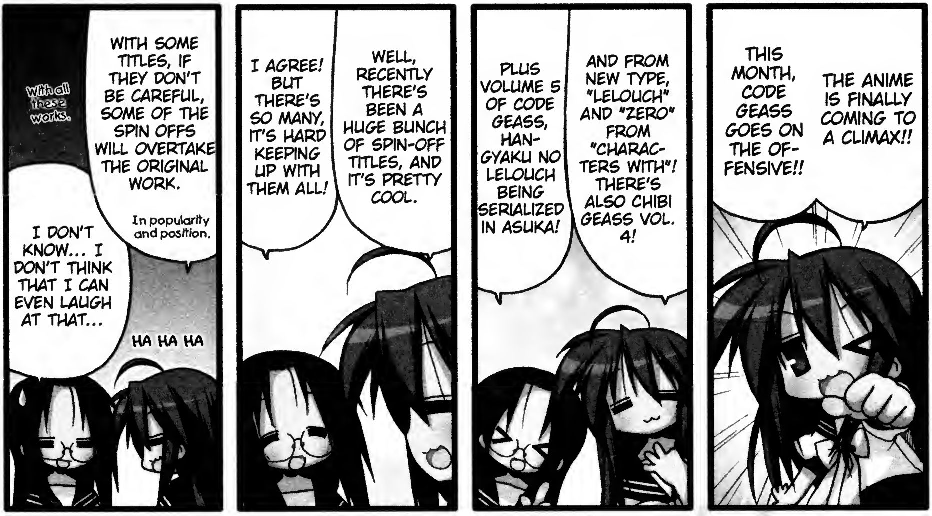

THIS MONTH, WE HAVE THE HIGHLY ANTICIPATED VOLUME FROM SHOUNEN ACE! TSUGANO-SENSEI'S THE MELANCHOLY OF HARUHI SUZUMIYA VOL. 6!
AND THE COMEDY MANGA, HARUHI-CHAN VOL. 1 WILL BE RELEASED TOO!
ALSO A MANGA THAT ONLY GOT MORE POPULAR WHEN IT SWITCHED TO ASUKA, AI-ORE VOL. 1 WILL BE RELEASED!
OHH!
AND THE NAME OF THE MAIN CHARACTER IS AKIRA SHIRAISHI...
IT'S ALMOST LIKE THE TWO FROM LUCKY ☆ STAR CHANNEL GOT MARRIED, HUH?
AHH...
HUH? I THINK SOMEBODY'S AT THE DOOR.
DING DONG
DING DONG
I WONDER WHICH "AKIRA-CHAN" IT IS...
With either one, say the wrong thing and you're in trouble.

spacey


THIS MONTH AND NEXT IS FILLED WITH GUNDAM! THE 2-MONTH UCHUU SEIKI CAMPAIGN IS ABOUT TO START!
THIS MONTH, AS YOU KNOW, MOBILE SUIT GUNDAM THE ORIGIN VOL. 17 IS COMING OUT!
YAAY
BUT MORE THAN JUST THAT, ECOLE DU CIEL VOL. 11...
...AND GUN-OTA NO ONNA VOL. 2 WILL BOTH MAKE EARLY RELEASES!!
PLUS THAT EXHILARATING GAG MANGA, IMOUTO GUNDAM VOL. 2 IS COMING OUT!
WAI-WAI-WAIT! EH?!
Imouto? "Little sister"?
I KNOW THAT PRETTY MUCH ANYTHING GOES IN LUCKY ☆ STAR, BUT... ... GUNDAM IS GETTING SOMETHING OF AN UNPARALLELED FREEDOM HERE, DON'T YOU THINK?
They're trying for too broad an appeal, right?
WELL, THEY'RE ON A SCALE AND LONGEVITY SUCH THAT WE DON'T EVEN COMPARE.
In popularity too.


THIS MONTH WE'RE FILLED WITH KERORO AGAIN!
JUST TO SAY THIS AGAIN, IT'S AN INCREDIBLE TITLE!
AND THAT LEADS US TO THE MOST ANTICIPATED TITLE OF THE MONTH...
...THE PUBLICATION OF THE PERIODICAL, KERO-KERO ACE!!
AND THAT WILL COME OUT ON THE VERY SAME DAY AS VOLUME 17 THAT EVERYONE'S BEEN WAITING FOR!
DIDN'T WE JUST TELL EVERYBODY ABOUT THE LAST VOLUME A LITTLE WHILE BACK? THAT WAS FAST!
I'm happy about it, but...
COMPARED TO HOW LONG KERO-KERO FANS WAIT, THE SPEED IN WHICH OUR VOLUME COME OUT...
WELL, YOU KNOW WHAT THEY SAY. MAKE THEM WAIT AND THEY'LL BUY...
NO, IT'S MAKE THEM WAIT, AND THEY'LL STOP BUYING!

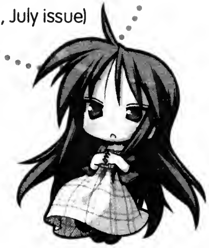
charm point


THE ANIME IS FINALLY COMING TO A CLIMAX!!
THIS MONTH, CODE GEASS GOES ON THE OFFENSIVE!!
AND FROM NEW TYPE, "LELOUCH" AND "ZERO" FROM "CHARACTERS WITH"! THERE'S ALSO CHIBI GEASS VOL. 4!
PLUS VOLUME 5 OF CODE GEASS, HANGYAKU NO LELOUCH BEING SERIALIZED IN ASUKA!
WELL, RECENTLY THERE'S BEEN A HUGE BUNCH OF SPIN-OFF TITLES, AND IT'S PRETTY COOL.
I AGREE! BUT THERE'S SO MANY, IT'S HARD KEEPING UP WITH THEM ALL!
WITH SOME TITLES, IF THEY DON'T BE CAREFUL, SOME OF THE SPIN OFFS WILL OVERTAKE THE ORIGINAL WORK.
In popularity and position.
With all these works.
I DON'T KNOW... I DON'T THINK THAT I CAN EVEN LAUGH AT THAT...
HA HA HA

the powerful underlings

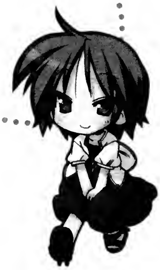
No. 43 charm point

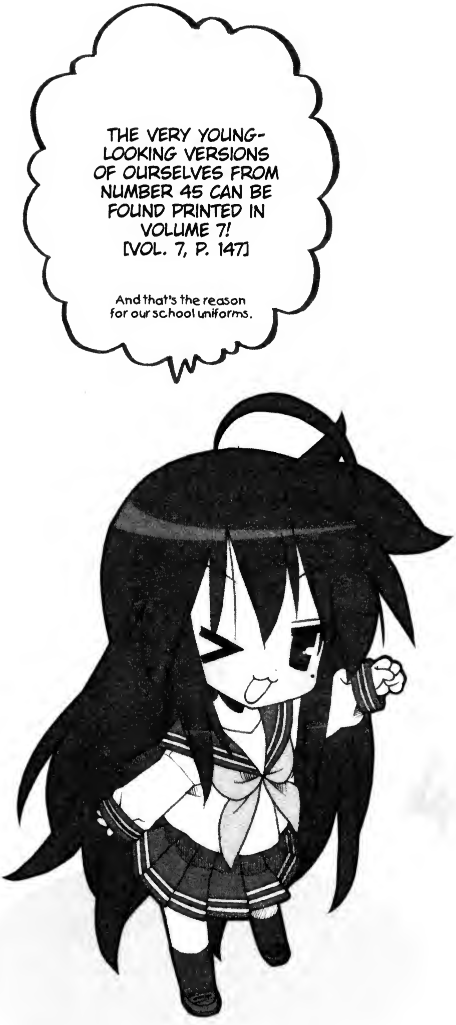
Introducing the new magazine, Kero-Kero Ace and Keroro Gunsou No. 17 (2008, July issue)



No. 44 the powerful underlings

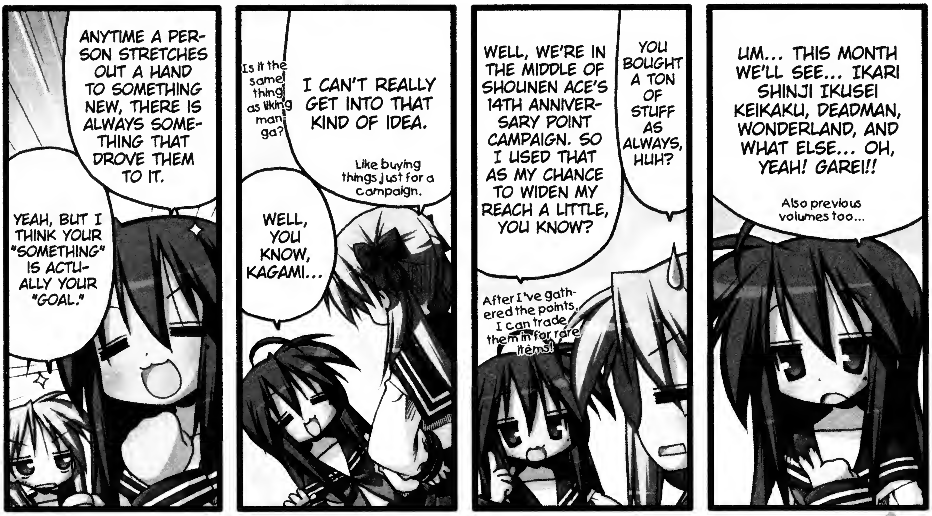
Introducing Code Geass products starting with Code Geass: Hangyaku no Lelouch (2008, August issue)




THE VERY YOUNG-LOOKING VERSIONS OF OURSELVES FROM NUMBER 45 CAN BE FOUND PRINTED IN VOLUME 7! [VOL. 7, P. 147]
And that's the reason for our school uniforms.
45

No. 46 goals and methods

Introducing the works that are connected with 14th Anniversary of Shounen Ace Point Campaign (2008, October issue)


UM... THIS MONTH WE'LL SEE... IKARI SHINJI IKUSEI KEIKAKU, DEADMAN, WONDERLAND, AND WHAT ELSE... OH, YEAH! GAREI!!
Also previous volumes too...
YOU BOUGHT A TON OF STUFF AS ALWAYS, HUH?
WELL, WE'RE IN THE MIDDLE OF SHOUNEN ACE'S 14TH ANNIVERSARY POINT CAMPAIGN. SO I USED THAT AS MY CHANCE TO WIDEN MY REACH A LITTLE, YOU KNOW?
After I've gathered the points, I can trade them in for rare items!
I CAN'T REALLY GET INTO THAT KIND OF IDEA.
Like buying things just for a campaign.
Is it the same thing as liking manga?
WELL, YOU KNOW, KAGAMI...
ANYTIME A PERSON STRETCHES OUT A HAND TO SOMETHING NEW, THERE IS ALWAYS SOMETHING THAT DROVE THEM TO IT.
YEAH, BUT I THINK YOUR "SOMETHING" IS ACTUALLY YOUR "GOAL."

goals and methods

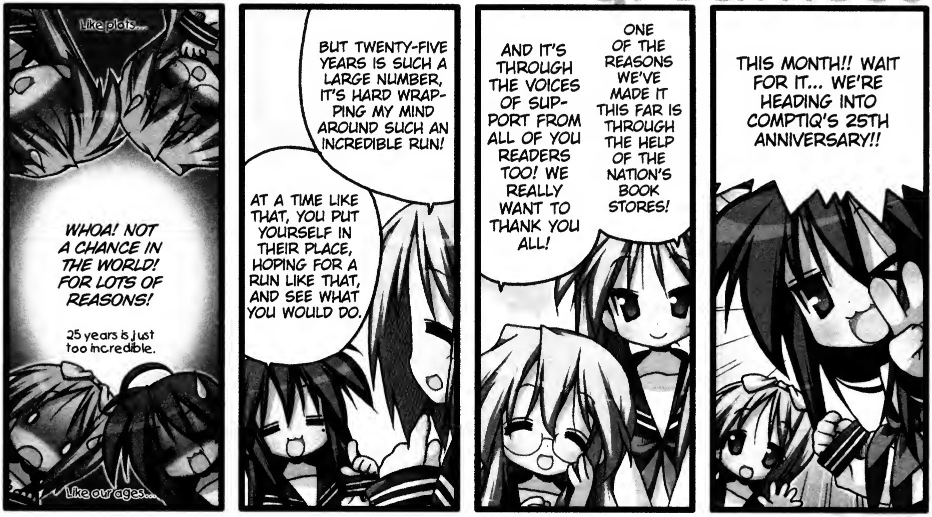
No. 47 a well-known greatness

Information on Comptiq's 25th Anniversary. (2008, November issue)

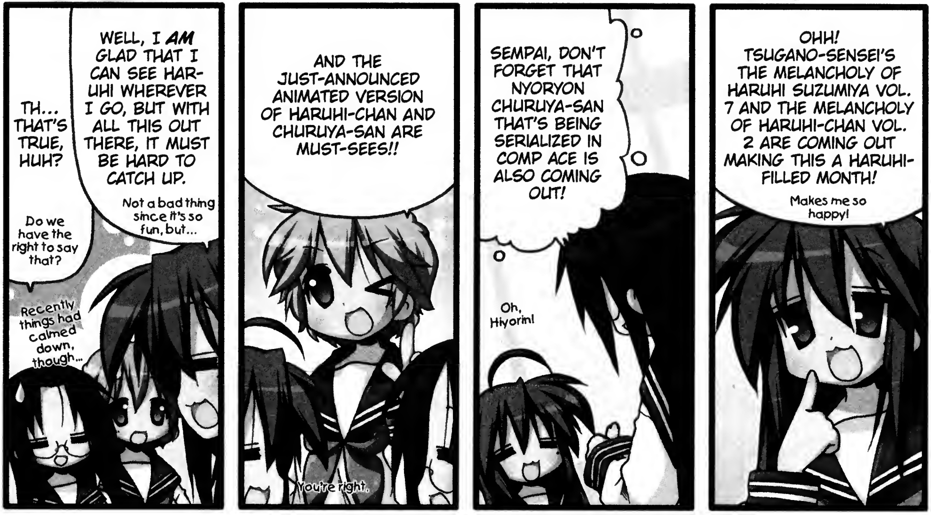
No. 48 the continuing dream

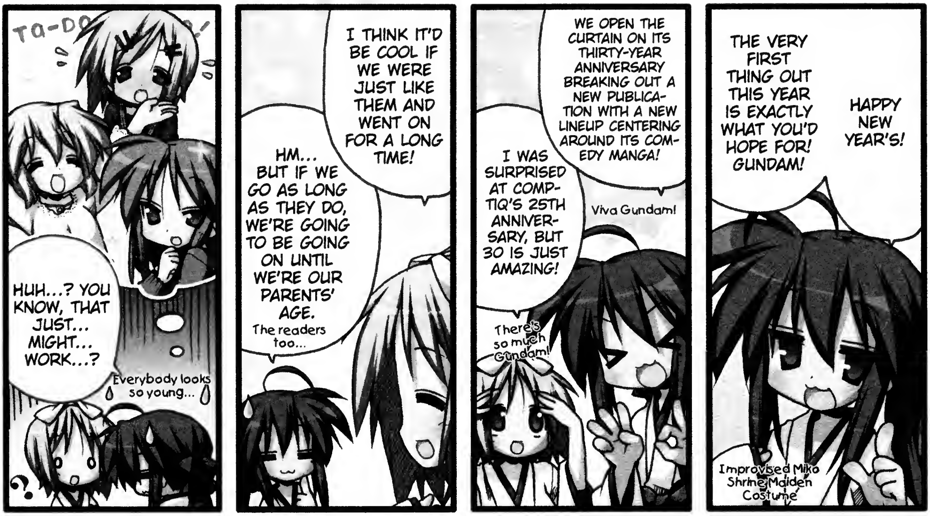
Introducing Haruhi products starting with the Melancholy of Haruhi Suzumiya Vol. 7 and information on the animated versions of The Melancholy of Haruhi-chan Suzumiya and Nyoron Churuya-san. (2008, December issue)

a well-known greatness

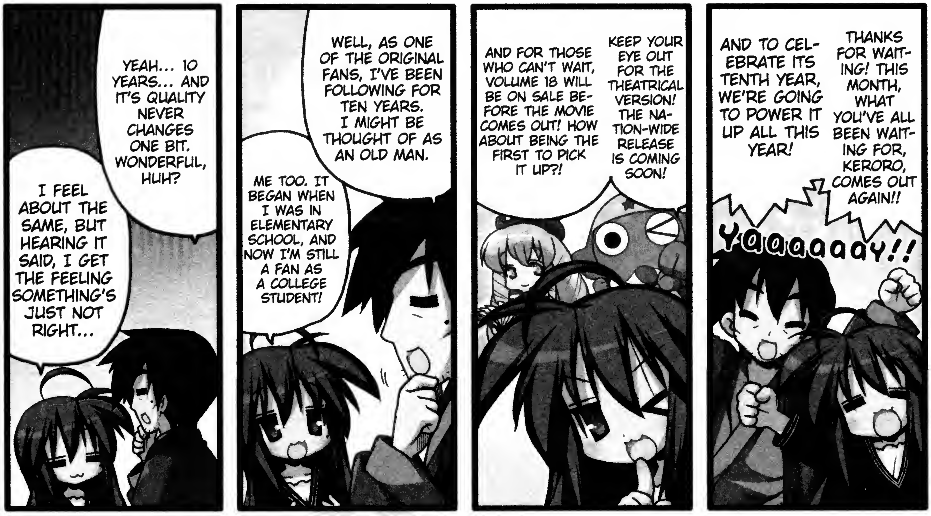

THIS MONTH!! WAIT FOR IT... WE'RE HEADING INTO COMPTIQ'S 25TH ANNIVERSARY!!
ONE OF THE REASONS WE'VE MADE IT THIS FAR IS THROUGH THE HELP OF THE NATION'S BOOK STORES!
AND IT'S THROUGH THE VOICES OF SUPPORT FROM ALL OF YOU READERS TOO! WE REALLY WANT TO THANK YOU ALL!
BUT TWENTY-FIVE YEARS IS SUCH A LARGE NUMBER, IT'S HARD WRAPPING MY MIND AROUND SUCH AN INCREDIBLE RUN!
AT A TIME LIKE THAT, YOU PUT YOURSELF IN THEIR PLACE, HOPING FOR A RUN LIKE THAT, AND SEE WHAT YOU WOULD DO.
Like plots...
WHOA! NOT A CHANCE IN THE WORLD! FOR LOTS OF REASONS!
25 years is just too incredible.
Like our ages...

the continuing dream


OHH! TSUGANO-SENSEI'S THE MELANCHOLY OF HARUHI SUZUMIYA VOL. 7 AND THE MELANCHOLY OF HARUHI-CHAN VOL. 2 ARE COMING OUT MAKING THIS A HARUHI-FILLED MONTH!
Makes me so happy!
SEMPAI, DON'T FORGET THAT NYORYON CHURUYA-SAN THAT'S BEING SERIALIZED IN COMP ACE IS ALSO COMING OUT!
Oh, Hiyorin!
AND THE JUST-ANNOUNCED ANIMATED VERSION OF HARUHI-CHAN AND CHURUYA-SAN ARE MUST-SEES!!
You're right.
WELL, I *AM* GLAD THAT I CAN SEE HARUHI WHEREVER I GO, BUT WITH ALL THIS OUT THERE, IT MUST BE HARD TO CATCH UP.
Not a bad thing since it's so fun, but...
TH... THAT'S TRUE, HUH?
Do we have the right to say that?
Recently things had calmed down, though...


HAPPY NEW YEAR'S!
THE VERY FIRST THING OUT THIS YEAR IS EXACTLY WHAT YOU'D HOPE FOR! GUNDAM!
Improvised Miko Shrine Maiden Costume
WE OPEN THE CURTAIN ON ITS THIRTY-YEAR ANNIVERSARY BREAKING OUT A NEW PUBLICATION WITH A NEW LINEUP CENTERING AROUND ITS COMEDY MANGA!
Viva Gundam!
I WAS SURPRISED AT COMPTIQ'S 25TH ANNIVERSARY, BUT 30 IS JUST AMAZING!
There's so much Gundam!
I THINK IT'D BE COOL IF WE WERE JUST LIKE THEM AND WENT ON FOR A LONG TIME!
HM... BUT IF WE GO AS LONG AS THEY DO, WE'RE GOING TO BE GOING ON UNTIL WE'RE OUR PARENTS' AGE.
The readers too...
Ta-Do
HUH...? YOU KNOW, THAT JUST... MIGHT... WORK...?
Everybody looks so young...

demand


THANKS FOR WAITING! THIS MONTH, WHAT YOU'VE ALL BEEN WAITING FOR, KERORO, COMES OUT AGAIN!!
AND TO CELEBRATE ITS TENTH YEAR, WE'RE GOING TO POWER IT UP ALL THIS YEAR!
Yaaaaaay!!
KEEP YOUR EYE OUT FOR THE THEATRICAL VERSION! THE NATION-WIDE RELEASE IS COMING SOON!
AND FOR THOSE WHO CAN'T WAIT, VOLUME 18 WILL BE ON SALE BEFORE THE MOVIE COMES OUT! HOW ABOUT BEING THE FIRST TO PICK IT UP?!
WELL, AS ONE OF THE ORIGINAL FANS, I'VE BEEN FOLLOWING FOR TEN YEARS. I MIGHT BE THOUGHT OF AS AN OLD MAN.
ME TOO. IT BEGAN WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL, AND NOW I'M STILL A FAN AS A COLLEGE STUDENT!
YEAH... 10 YEARS... AND IT'S QUALITY NEVER CHANGES ONE BIT. WONDERFUL, HUH?
I FEEL ABOUT THE SAME, BUT HEARING IT SAID, I GET THE FEELING SOMETHING'S JUST NOT RIGHT...

growing up

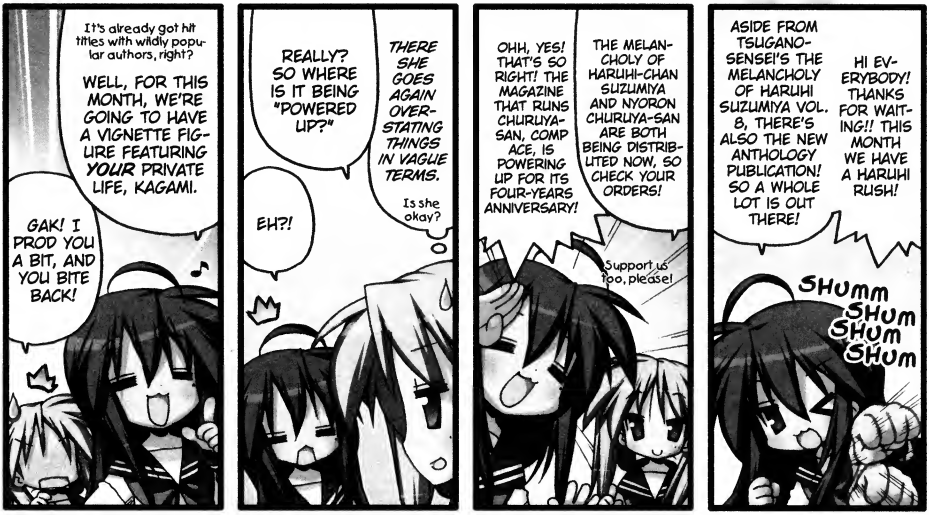
No. 49 the demand

Konata and Tsukasa give their New Year's greetings and introduce products for Gundam's 30-year anniversary. (2009, January issue)

No. 50 growing up

Introducing Keroro Gunsou Vol. 18 as a part of the Keroro Gunsou 10th anniversary. (2009, February issue)

51


HI EVERYBODY! THANKS FOR WAITING!! THIS MONTH WE HAVE A HARUHI RUSH!
ASIDE FROM TSUGANO-SENSEI'S THE MELANCHOLY OF HARUHI SUZUMIYA VOL. 8, THERE'S ALSO THE NEW ANTHOLOGY PUBLICATION! SO A WHOLE LOT IS OUT THERE!
SHUMM SHUM SHUM SHUM
THE MELANCHOLY OF HARUHI-CHAN SUZUMIYA AND NYORON CHURUYA-SAN ARE BOTH DISTRIBUTED NOW, SO CHECK YOUR ORDERS!
OHH, YES! THAT'S SO RIGHT! THE MAGAZINE THAT RUNS CHURUYA-SAN, COMP ACE, IS POWERING UP FOR ITS FOUR-YEARS ANNIVERSARY!
Support us too, please!
THERE SHE GOES AGAIN OVERSTATING THINGS IN VAGUE TERMS.
Is she okay?
REALLY? SO WHERE IS IT BEING "POWERED UP?"
EH?!
It's already got hit titles with wildly popular authors, right?
WELL, FOR THIS MONTH, WE'RE GOING TO HAVE A VIGNETTE FIGURE FEATURING YOUR PRIVATE LIFE, KAGAMI.
GAK! I PROD YOU A BIT, AND YOU BITE BACK!

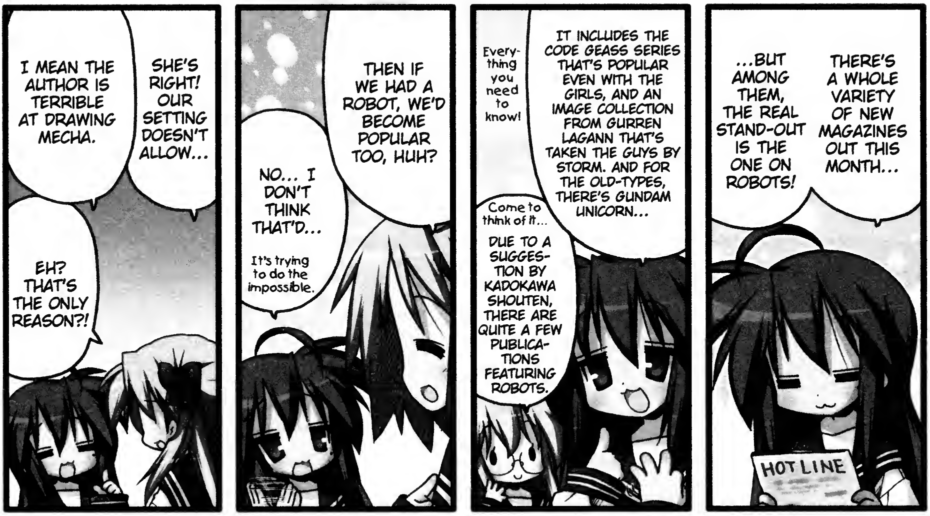
bad timing

No. 51 bad timing

Introducing The Melancholy of Haruhi Suzumiya Vol. 8 and The Melancholy of Haruhi-chan Suzumiya. Also information about the anime Nyoron Churuya-san. Plus a reminder that Comp Ace has a 4-year anniversary. (2009, March issue)

No. 52 respect for those who can draw

An introduction to the works of Kadokawa Robot-Mono. (2009, April issue)


THERE'S A WHOLE VARIETY OF NEW MAGAZINES OUT THIS MONTH...
...BUT AMONG THEM, THE REAL STAND-OUT IS THE ONE ON ROBOTS!
HOT LINE
IT INCLUDES THE CODE GEASS SERIES THAT'S POPULAR EVEN WITH THE GIRLS, AND AN IMAGE COLLECTION FROM GURREN LAGANN THAT'S TAKEN THE GUYS BY STORM. AND FOR THE OLD-TYPES, THERE'S GUNDAM UNICORN...
Everything you need to know!
Come to think of it...
DUE TO A SUGGESTION BY KADOKAWA SHOUTEN, THERE ARE QUITE A FEW PUBLICATIONS FEATURING ROBOTS.
THEN IF WE HAD A ROBOT, WE'D BECOME POPULAR TOO, HUH?
NO... I DON'T THINK THAT'D...
It's trying to do the impossible.
SHE'S RIGHT! OUR SETTING DOESN'T ALLOW...
I MEAN THE AUTHOR IS TERRIBLE AT DRAWING MECHA.
EH? THAT'S THE ONLY REASON?!

respect for those
who can draw

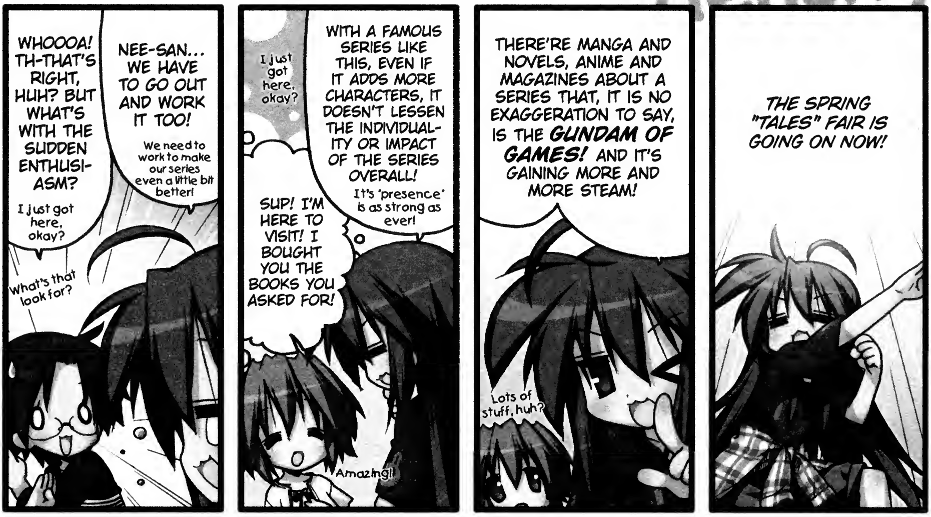
No. 53 density

Letting people know that the Spring "Tales" Fair is going on. (2009, May issue)

No. 54 sensei appreciation

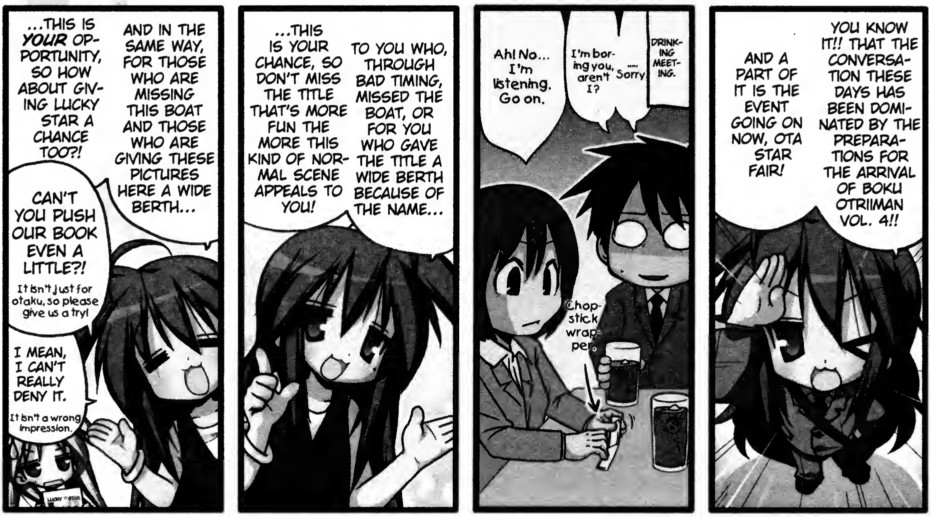
Introducing Boku Otariiman Vol. 4, and letting people know about Ota Star Fair. (2009, June issue) *The second panel was drawn by Yoshitani-sensei.

density

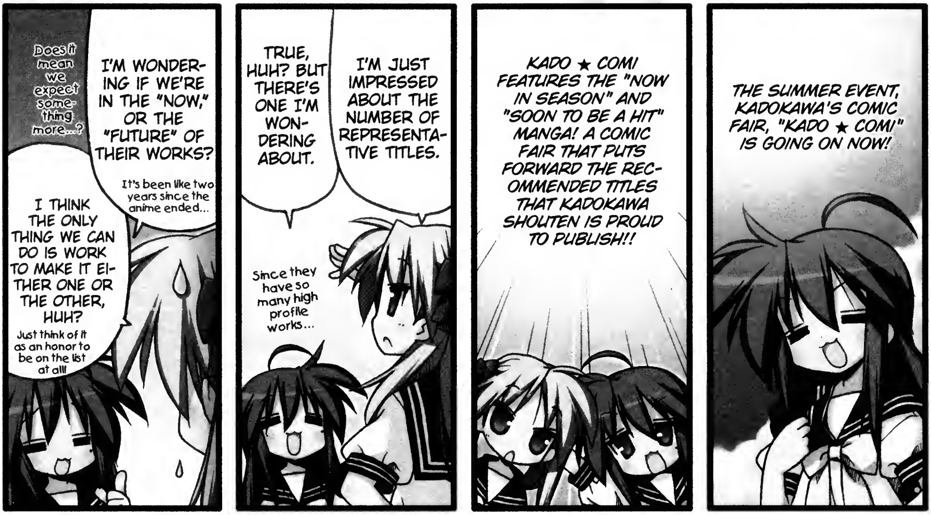

THE SPRING *"TALES"* FAIR IS GOING ON NOW!
THERE'RE MANGA AND NOVELS, ANIME AND MAGAZINES ABOUT A SERIES THAT, IT IS NO EXAGGERATION TO SAY, IS THE ***GUNDAM OF GAMES!*** AND IT'S GAINING MORE AND MORE STEAM!
Lots of stuff, huh?
WITH A FAMOUS SERIES LIKE THIS, EVEN IF IT ADDS MORE CHARACTERS, IT DOESN'T LESSEN THE INDIVIDUALITY OR IMPACT OF THE SERIES OVERALL!
It's 'presence' is as strong as ever!
I just got here, okay?
SUP! I'M HERE TO VISIT! I BOUGHT YOU THE BOOKS YOU ASKED FOR!
Amazing!
NEE-SAN... WE HAVE TO GO OUT AND WORK IT TOO!
We need to work to make our series even a little bit better!
WHOOOA! TH-THAT'S RIGHT, HUH? BUT WHAT'S WITH THE SUDDEN ENTHUSIASM?
I just got here, okay?
What's that look for?

54

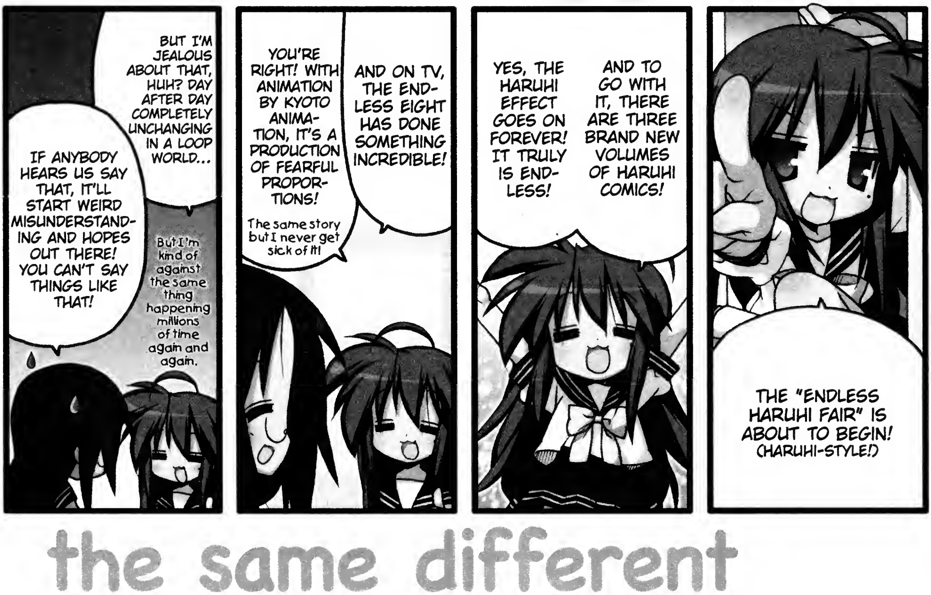
sensei appreciation


YOU KNOW IT!! THAT THE CONVERSATION THESE DAYS HAS BEEN DOMINATED BY THE PREPARATIONS FOR THE ARRIVAL OF BOKU OTRIIMAN VOL. 4!!
AND A PART OF IT IS THE EVENT GOING ON NOW, OTA STAR FAIR!
DRINKING MEETING.
I'm boring you, aren't I?
... Sorry
Ah! No... I'm listening. Go on.
Chopstick wrapper.
TO YOU WHO, THROUGH BAD TIMING, MISSED THE BOAT, OR FOR YOU WHO GAVE THE TITLE A WIDE BERTH BECAUSE OF THE NAME...
...THIS IS YOUR CHANCE, SO DON'T MISS THE TITLE THAT'S MORE FUN THE MORE THIS KIND OF NORMAL SCENE APPEALS TO YOU!
AND IN THE SAME WAY, FOR THOSE WHO ARE MISSING THIS BOAT AND THOSE WHO ARE GIVING THESE PICTURES HERE A WIDE BERTH...
...THIS IS ***YOUR*** OPPORTUNITY, SO HOW ABOUT GIVING LUCKY STAR A CHANCE TOO?!
CAN'T YOU PUSH OUR BOOK EVEN A LITTLE?!
It isn't just for otaku, so please give us a try!
I MEAN, I CAN'T REALLY DENY IT.
It isn't a wrong impression.
LUCKY☆STAR

55 lavish


THE SUMMER EVENT, KADOKAWA'S COMIC FAIR, "KADO ★ COMI" IS GOING ON NOW!
KADO ★ COMI FEATURES THE "NOW IN SEASON" AND "SOON TO BE A HIT" MANGA! A COMIC FAIR THAT PUTS FORWARD THE RECOMMENDED TITLES THAT KADOKAWA SHOUTEN IS PROUD TO PUBLISH!!
I'M JUST IMPRESSED ABOUT THE NUMBER OF REPRESENTATIVE TITLES.
TRUE, HUH? BUT THERE'S ONE I'M WONDERING ABOUT.
Since they have so many high profile works...
I'M WONDERING IF WE'RE IN THE "NOW," OR THE "FUTURE" OF THEIR WORKS?
Does it mean we expect something more...?
It's been like two years since the anime ended...
I THINK THE ONLY THING WE CAN DO IS WORK TO MAKE IT EITHER ONE OR THE OTHER, HUH?
Just think of it as an honor to be on the list at all!

56


THE "ENDLESS HARUHI FAIR" IS ABOUT TO BEGIN! (HARUHI-STYLE!)
AND TO GO WITH IT, THERE ARE THREE BRAND NEW VOLUMES OF HARUHI COMICS!
YES, THE HARUHI EFFECT GOES ON FOREVER! IT TRULY IS ENDLESS!
AND ON TV, THE ENDLESS EIGHT HAS DONE SOMETHING INCREDIBLE!
YOU'RE RIGHT! WITH ANIMATION BY KYOTO ANIMATION, IT'S A PRODUCTION OF FEARFUL PROPORTIONS!
The same story but I never get sick of it!
BUT I'M JEALOUS ABOUT THAT, HUH? DAY AFTER DAY COMPLETELY UNCHANGING IN A LOOP WORLD...
IF ANYBODY HEARS US SAY THAT, IT'LL START WEIRD MISUNDERSTANDING AND HOPES OUT THERE! YOU CAN'T SAY THINGS LIKE THAT!
But I'm kind of against the same thing happening millions of time again and again.

the same different days over and over

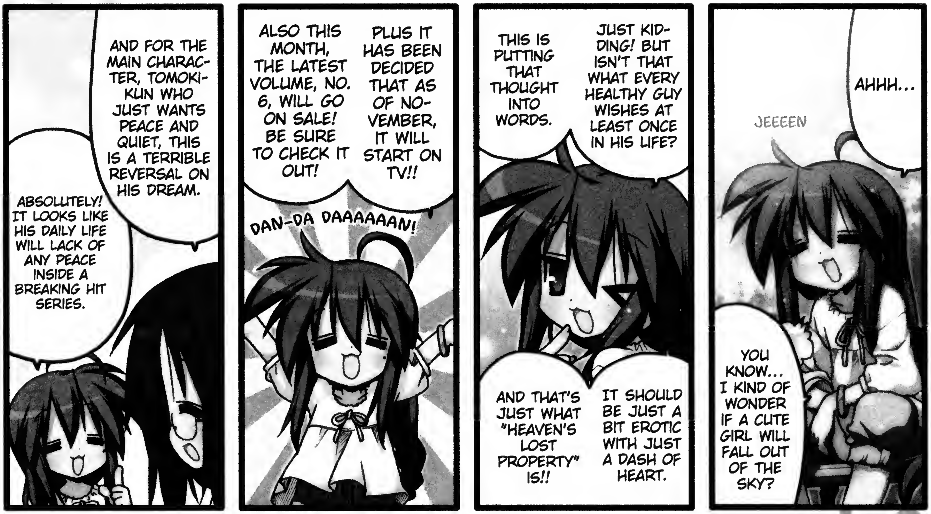
No. 55 lavish

Letting people know that Summer's Kado ★ Comi is going on. (2009, July issue)

No. 56 the same different days over and over

Letting people know that Endless Haruhi Fair is underway. (2009, August issue)

57


AHHH...
JEEEEN
YOU KNOW... I KIND OF WONDER IF A CUTE GIRL WILL FALL OUT OF THE SKY?
JUST KIDDING! BUT ISN'T THAT WHAT EVERY HEALTHY GUY WISHES AT LEAST ONCE IN HIS LIFE?
THIS IS PUTTING THAT THOUGHT INTO WORDS.
AND THAT'S JUST WHAT "HEAVEN'S LOST PROPERTY" IS!!
IT SHOULD BE JUST A BIT EROTIC WITH JUST A DASH OF HEART.
ALSO THIS MONTH, THE LATEST VOLUME, NO. 6, WILL GO ON SALE! BE SURE TO CHECK IT OUT!
PLUS IT HAS BEEN DECIDED THAT AS OF NOVEMBER, IT WILL START ON TV!!
DAN-DA DAAAAAAAN!
AND FOR THE MAIN CHARACTER, TOMOKI-KUN WHO JUST WANTS PEACE AND QUIET, THIS IS A TERRIBLE REVERSAL ON HIS DREAM.
ABSOLUTELY! IT LOOKS LIKE HIS DAILY LIFE WILL LACK OF ANY PEACE INSIDE A BREAKING HIT SERIES.

those who spread their wings

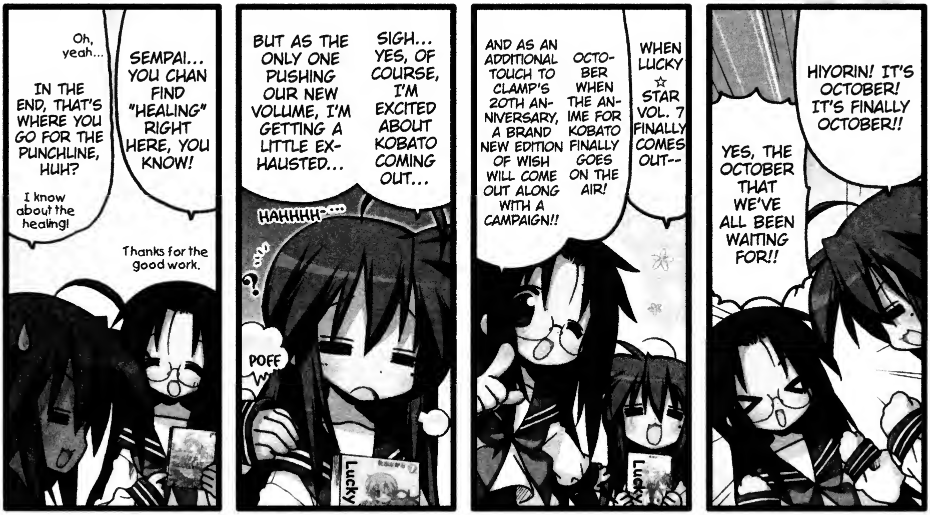
No. 57 those who spread their wings

Informing people that Heaven's Lost Property will be animated and introducing Heaven's Lost Property Vol. 6. (2009, September issue)

No. 58 various factors

A report on CLAMP's 20th anniversary and an introduction to Lucky ☆ Star Vol. 7. (2009, October issue)

58


HIYORIN! IT'S OCTOBER! IT'S FINALLY OCTOBER!!
YES, THE OCTOBER THAT WE'VE ALL BEEN WAITING FOR!!
WHEN LUCKY ☆ STAR VOL. 7 FINALLY COMES OUT--
OCTOBER WHEN THE ANIME FOR KOBATO FINALLY GOES ON THE AIR!
AND AS AN ADDITIONAL TOUCH TO CLAMP'S 20TH ANNIVERSARY, A BRAND NEW EDITION OF WISH WILL COME OUT ALONG WITH A CAMPAIGN!!
Lucky
SIGH... YES, OF COURSE, I'M EXCITED ABOUT KOBATO COMING OUT...
BUT AS THE ONLY ONE PUSHING OUR NEW VOLUME, I'M GETTING A LITTLE EXHAUSTED...
HAHHHH···
POFF
Lucky
SEMPAI... YOU CHAN FIND "HEALING" RIGHT HERE, YOU KNOW!
Thanks for the good work.
Oh, yeah...
IN THE END, THAT'S WHERE YOU GO FOR THE PUNCHLINE, HUH?
I know about the healing!

various factors

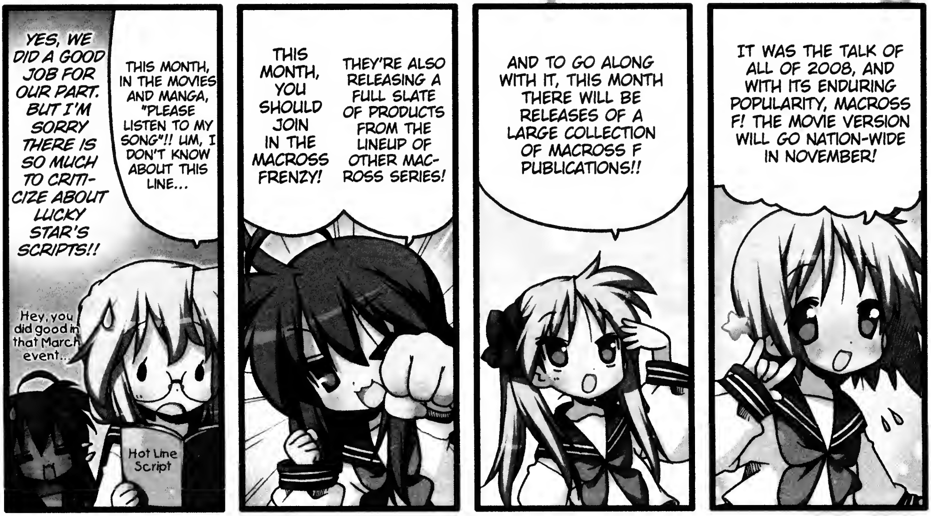
No. 59 an anticipation song

Introducing Macross Frontier the Movie: The False Songstress and its related products. (2009, November issue)

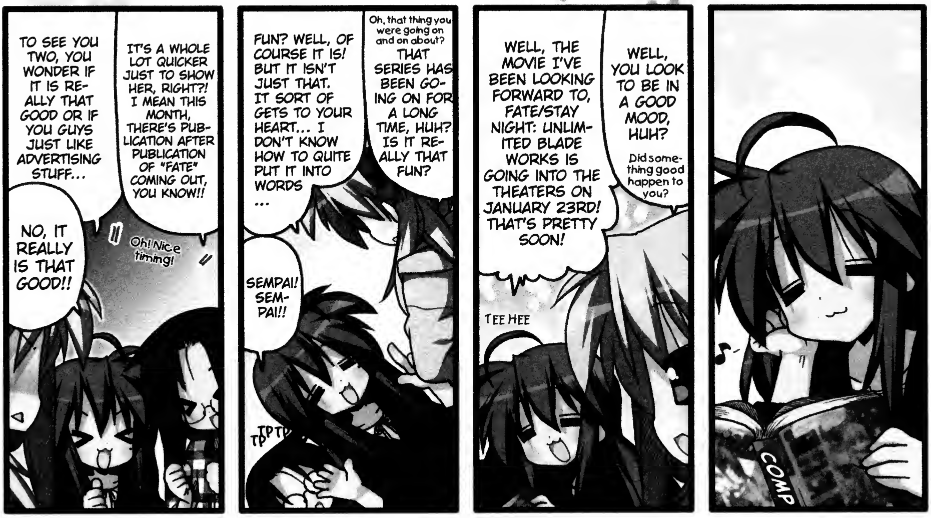
No. 60 television shopping

An introduction to Fate/Stay Night: Unlimited Blade Works and its related products. (2009, December issue)

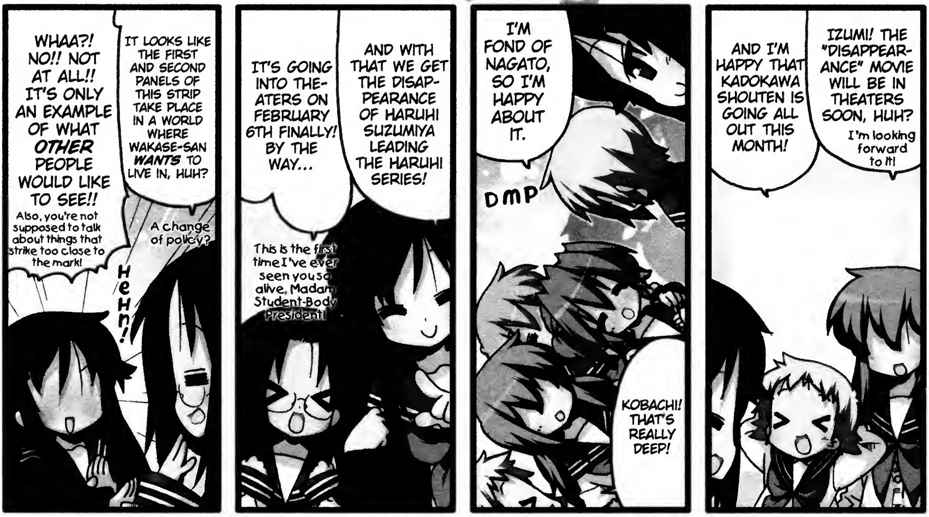
an anticipation song


IT WAS THE TALK OF ALL OF 2008, AND WITH ITS ENDURING POPULARITY, MACROSS F! THE MOVIE VERSION WILL GO NATION-WIDE IN NOVEMBER!
AND TO GO ALONG WITH IT, THIS MONTH THERE WILL BE RELEASES OF A LARGE COLLECTION OF MACROSS F PUBLICATIONS!!
THEY'RE ALSO RELEASING A FULL SLATE OF PRODUCTS FROM THE LINEUP OF OTHER MACROSS SERIES!
THIS MONTH, YOU SHOULD JOIN IN THE MACROSS FRENZY!
THIS MONTH, IN THE MOVIES AND MANGA, "PLEASE LISTEN TO MY SONG"!! UM, I DON'T KNOW ABOUT THIS LINE...
YES, WE DID A GOOD JOB FOR OUR PART. BUT I'M SORRY THERE IS SO MUCH TO CRITICIZE ABOUT LUCKY STAR'S SCRIPTS!!
Hey, you did good in that March event...
Hot Line Script

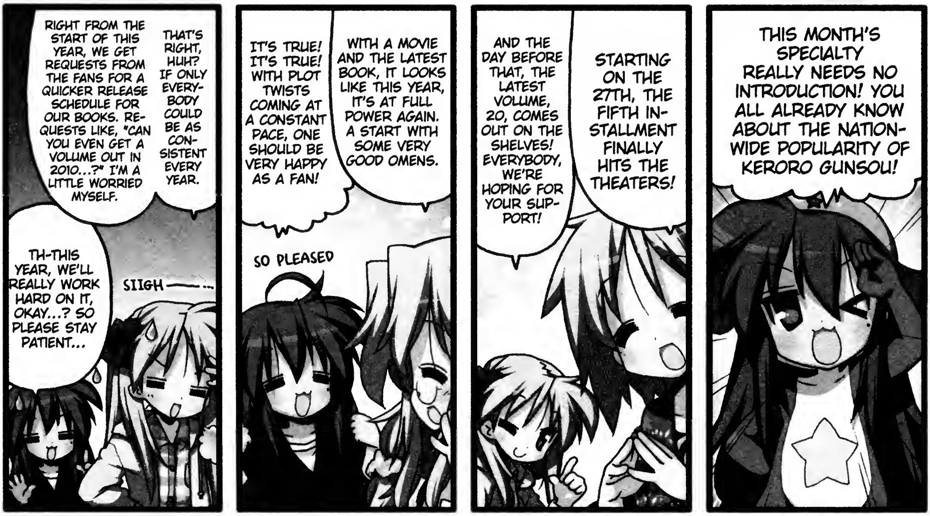
television shopping


COMP
WELL, YOU LOOK TO BE IN A GOOD MOOD, HUH?
Did something good happen to you?
WELL, THE MOVIE I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO, FATE/STAY NIGHT: UNLIMITED BLADE WORKS IS GOING INTO THE THEATERS ON JANUARY 23RD! THAT'S PRETTY SOON!
TEE HEE
Oh, that thing you were going on and on about? THAT SERIES HAS BEEN GOING ON FOR A LONG TIME, HUH? IS IT REALLY THAT FUN?
FUN? WELL, OF COURSE IT IS! BUT IT ISN'T JUST THAT. IT SORT OF GETS TO YOUR HEART... I DON'T KNOW HOW TO QUITE PUT IT INTO WORDS ...
SEMPAI! SEMPAI!!
TPTP TP
IT'S A WHOLE LOT QUICKER JUST TO SHOW HER, RIGHT?! I MEAN THIS MONTH, THERE'S PUBLICATION AFTER PUBLICATION OF "FATE" COMING OUT, YOU KNOW!!
TO SEE YOU TWO, YOU WONDER IF IT IS REALLY THAT GOOD OR IF YOU GUYS JUST LIKE ADVERTISING STUFF...
Oh! Nice timing!
NO, IT REALLY IS THAT GOOD!!

nagato moe


IZUMI! THE "DISAPPEARANCE" MOVIE WILL BE IN THEATERS SOON, HUH?
I'm looking forward to it!
AND I'M HAPPY THAT KADOKAWA SHOUTEN IS GOING ALL OUT THIS MONTH!
I'M FOND OF NAGATO, SO I'M HAPPY ABOUT IT.
DMP
KOBACHI! THAT'S REALLY DEEP!
AND WITH THAT WE GET THE DISAPPEARANCE OF HARUHI SUZUMIYA LEADING THE HARUHI SERIES!
IT'S GOING INTO THEATERS ON FEBRUARY 6TH FINALLY! BY THE WAY...
This is the first time I've ever seen you so alive, Madam Student-Body President!
IT LOOKS LIKE THE FIRST AND SECOND PANELS OF THIS STRIP TAKE PLACE IN A WORLD WHERE WAKASE-SAN *WANTS* TO LIVE IN, HUH?
A change of policy?
WHAA?! NO!! NOT AT ALL!! IT'S ONLY AN EXAMPLE OF WHAT *OTHER* PEOPLE WOULD LIKE TO SEE!!
Also, you're not supposed to talk about things that strike too close to the mark!
Hehh!

62


THIS MONTH'S SPECIALTY REALLY NEEDS NO INTRODUCTION! YOU ALL ALREADY KNOW ABOUT THE NATIONWIDE POPULARITY OF KERORO GUNSOU!
STARTING ON THE 27TH, THE FIFTH INSTALLMENT FINALLY HITS THE THEATERS!
AND THE DAY BEFORE THAT, THE LATEST VOLUME, 20, COMES OUT ON THE SHELVES! EVERYBODY, WE'RE HOPING FOR YOUR SUPPORT!
WITH A MOVIE AND THE LATEST BOOK, IT LOOKS LIKE THIS YEAR, IT'S AT FULL POWER AGAIN. A START WITH SOME VERY GOOD OMENS.
IT'S TRUE! IT'S TRUE! WITH PLOT TWISTS COMING AT A CONSTANT PACE, ONE SHOULD BE VERY HAPPY AS A FAN!
SO PLEASED
THAT'S RIGHT, HUH? IF ONLY EVERYBODY COULD BE AS CONSISTENT EVERY YEAR.
RIGHT FROM THE START OF THIS YEAR, WE GET REQUESTS FROM THE FANS FOR A QUICKER RELEASE SCHEDULE FOR OUR BOOKS. REQUESTS LIKE, "CAN YOU EVEN GET A VOLUME OUT IN 2010...?" I'M A LITTLE WORRIED MYSELF.
SIIGH——...
TH-THIS YEAR, WE'LL REALLY WORK HARD ON IT, OKAY...? SO PLEASE STAY PATIENT...

the difficulties in being regular

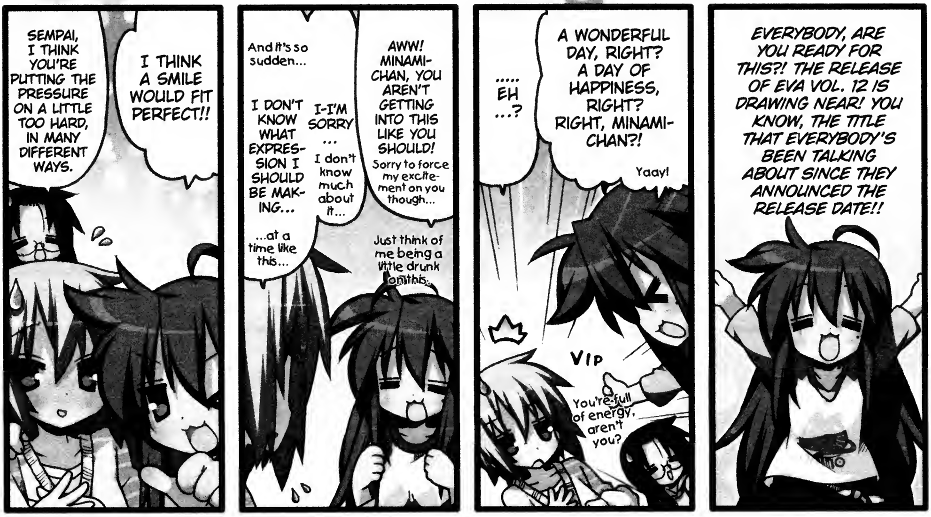
No. 61 nagato moe

Introducing the movie, The Disappearance of Haruhi Suzumiya and related products. (2010, January issue)

No. 62 the difficulties of being regular

Introducing the movie, Keroro Gunsou: Birth of the Ultimate Keroro: There Is a Miraculous Space-Time Island!! and related products. (2010, February issue)

63 guidance

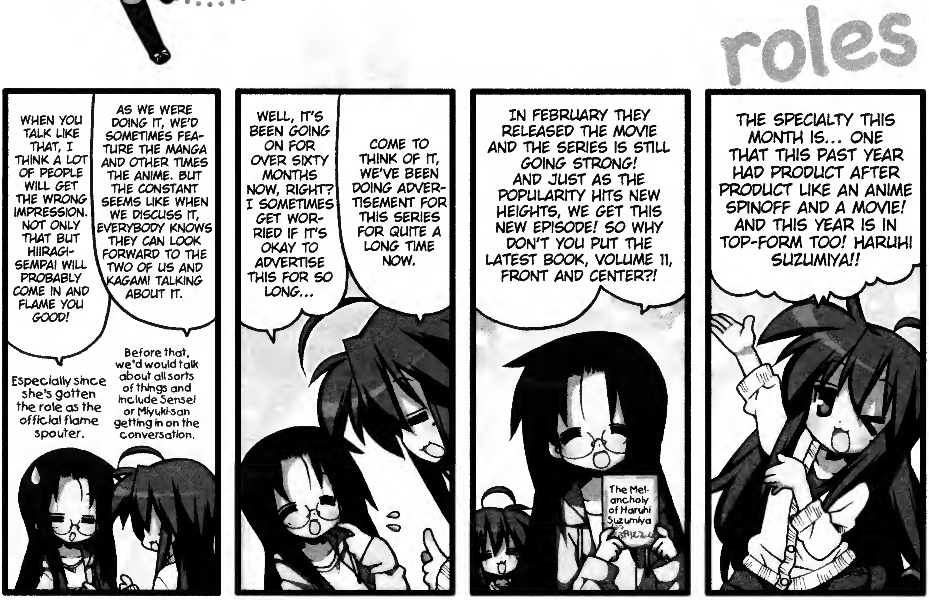

EVERYBODY, ARE YOU READY FOR THIS?! THE RELEASE OF EVA VOL. 12 IS DRAWING NEAR! YOU KNOW, THE TITLE THAT EVERYBODY'S BEEN TALKING ABOUT SINCE THEY ANNOUNCED THE RELEASE DATE!!
A WONDERFUL DAY, RIGHT? A DAY OF HAPPINESS, RIGHT? RIGHT, MINAMI-CHAN?!
Yaay!
..... EH ...?
VIP
You're full of energy, aren't you?
AWW! MINAMI-CHAN, YOU AREN'T GETTING INTO THIS LIKE YOU SHOULD!
Sorry to force my excitement on you though...
I-I'M SORRY ...
I don't know much about it...
I DON'T KNOW WHAT EXPRESSION I SHOULD BE MAKING...
And it's so sudden...
...at a time like this...
Just think of me being a little drunk on this.
I THINK A SMILE WOULD FIT PERFECT!!
SEMPAI, I THINK YOU'RE PUTTING THE PRESSURE ON A LITTLE TOO HARD, IN MANY DIFFERENT WAYS.

No. 63 guidance

Introduction of Neon Genesis Evangelion Vol. 12. (2010, March issue)

No. 64 roles

Introducing The Melancholy of Haruhi Suzumiya Vol. 11 (2010, April issue)


roles
THE SPECIALTY THIS MONTH IS... ONE THAT THIS PAST YEAR HAD PRODUCT AFTER PRODUCT LIKE AN ANIME SPINOFF AND A MOVIE! AND THIS YEAR IS IN TOP-FORM TOO! HARUHI SUZUMIYA!!
IN FEBRUARY THEY RELEASED THE MOVIE AND THE SERIES IS STILL GOING STRONG! AND JUST AS THE POPULARITY HITS NEW HEIGHTS, WE GET THIS NEW EPISODE! SO WHY DON'T YOU PUT THE LATEST BOOK, VOLUME 11, FRONT AND CENTER?!
The Melancholy of Haruhi Suzumiya
COME TO THINK OF IT, WE'VE BEEN DOING ADVERTISEMENT FOR THIS SERIES FOR QUITE A LONG TIME NOW.
WELL, IT'S BEEN GOING ON FOR OVER SIXTY MONTHS NOW, RIGHT? I SOMETIMES GET WORRIED IF IT'S OKAY TO ADVERTISE THIS FOR SO LONG...
AS WE WERE DOING IT, WE'D SOMETIMES FEATURE THE MANGA AND OTHER TIMES THE ANIME. BUT THE CONSTANT SEEMS LIKE WHEN WE DISCUSS IT, EVERYBODY KNOWS THEY CAN LOOK FORWARD TO THE TWO OF US AND KAGAMI TALKING ABOUT IT.
WHEN YOU TALK LIKE THAT, I THINK A LOT OF PEOPLE WILL GET THE WRONG IMPRESSION. NOT ONLY THAT BUT HIIRAGI-SEMPAI WILL PROBABLY COME IN AND FLAME YOU GOOD!
Before that, we'd would talk about all sorts of things and include Sensei or Miyuki-san getting in on the conversation.
Especially since she's gotten the role as the official flame spouter.

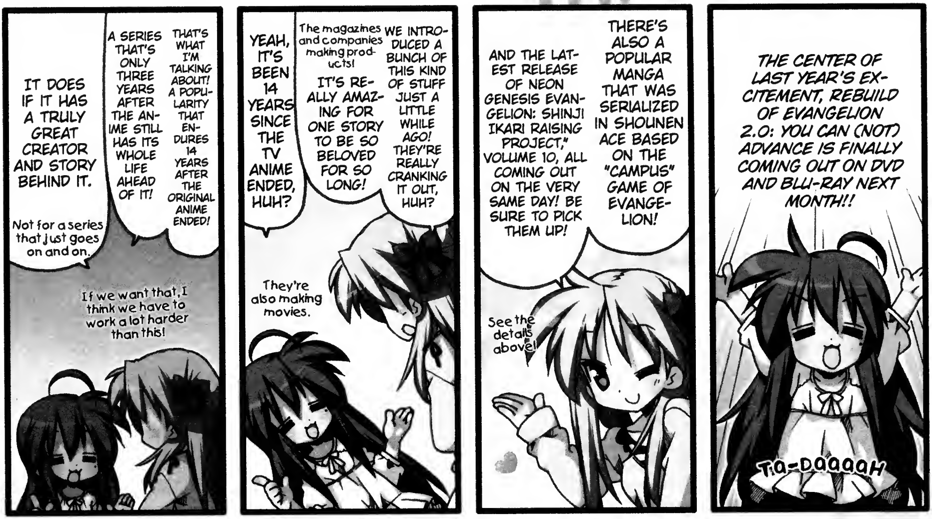
No. 65 threshold

Introducing the Blu-ray and DVD release of Rebuild of Evangelion 2.0 You Can (Not) Advance and related publications. (2010, May issue)

No. 66 the first wall

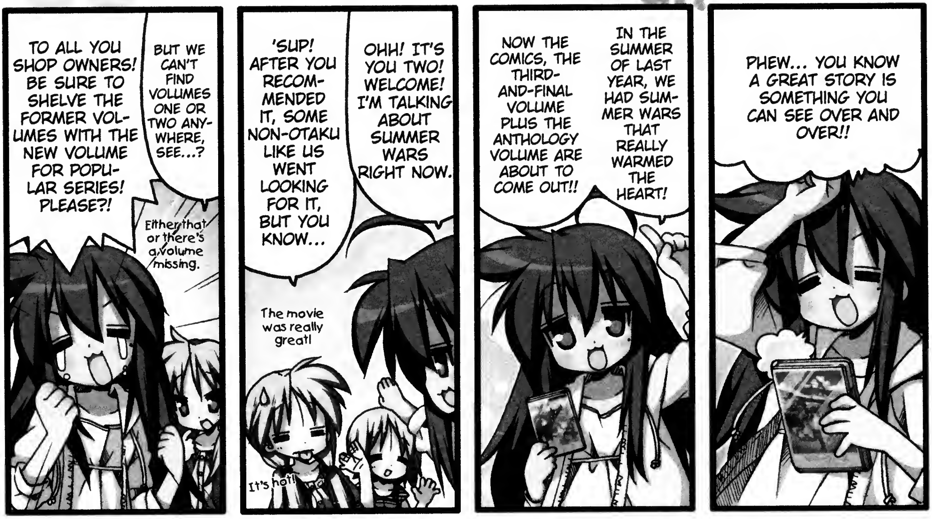
An introduction to Summer Wars Vol. 3 and Anthology. (2010, June issue)

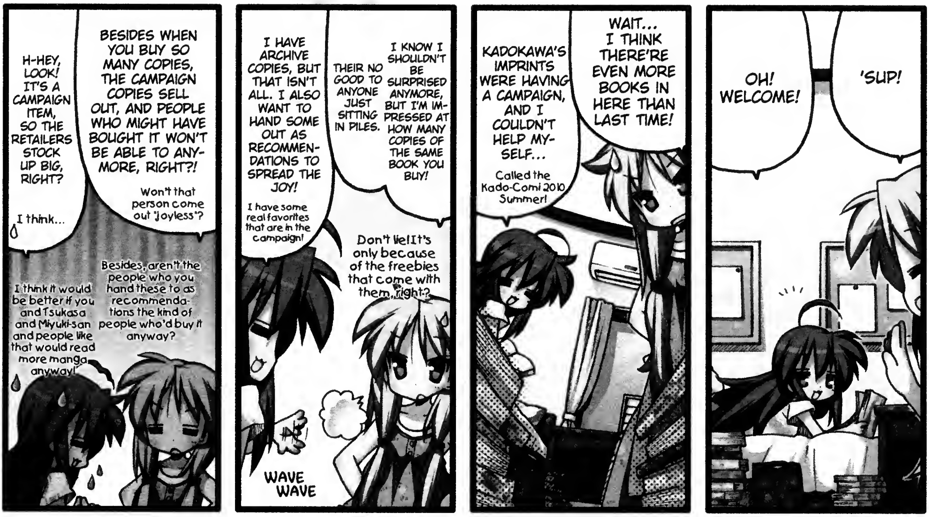
threshold


THE CENTER OF LAST YEAR'S EXCITEMENT, REBUILD OF EVANGELION 2.0: YOU CAN (NOT) ADVANCE IS FINALLY COMING OUT ON DVD AND BLU-RAY NEXT MONTH!!
Ta-Daaaah
THERE'S ALSO A POPULAR MANGA THAT WAS SERIALIZED IN SHOUNEN ACE BASED ON THE "CAMPUS" GAME OF EVANGELION!
AND THE LATEST RELEASE OF NEON GENESIS EVANGELION: SHINJI IKARI RAISING PROJECT," VOLUME 10, ALL COMING OUT ON THE VERY SAME DAY! BE SURE TO PICK THEM UP!
See the details above!
WE INTRODUCED A BUNCH OF THIS KIND OF STUFF JUST A LITTLE WHILE AGO! THEY'RE REALLY CRANKING IT OUT, HUH?
The magazines and companies making products!
IT'S REALLY AMAZING FOR ONE STORY TO BE SO BELOVED FOR SO LONG!
YEAH, IT'S BEEN 14 YEARS SINCE THE TV ANIME ENDED, HUH?
They're also making movies.
THAT'S WHAT I'M TALKING ABOUT! A POPULARITY THAT ENDURES 14 YEARS AFTER THE ORIGINAL ANIME ENDED!
A SERIES THAT'S ONLY THREE YEARS AFTER THE ANIME STILL HAS ITS WHOLE LIFE AHEAD OF IT!
IT DOES IF IT HAS A TRULY GREAT CREATOR AND STORY BEHIND IT.
Not for a series that just goes on and on.
If we want that, I think we have to work a lot harder than this!

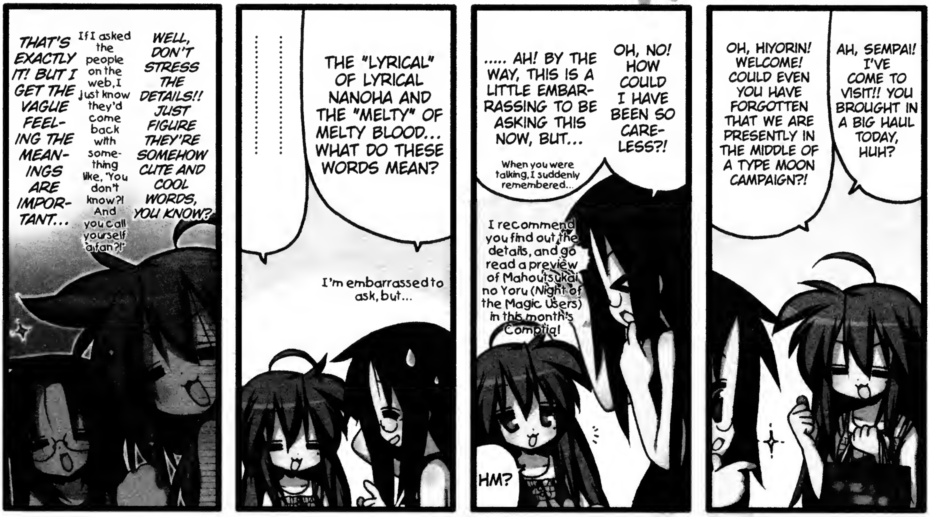
*In the original Hot Line printing, there was information printed above the strip.

66 the first wall


PHEW... YOU KNOW A GREAT STORY IS SOMETHING YOU CAN SEE OVER AND OVER!!
IN THE SUMMER OF LAST YEAR, WE HAD SUMMER WARS THAT REALLY WARMED THE HEART!
NOW THE COMICS, THE THIRD-AND-FINAL VOLUME PLUS THE ANTHOLOGY VOLUME ARE ABOUT TO COME OUT!!
OHH! IT'S YOU TWO! WELCOME! I'M TALKING ABOUT SUMMER WARS RIGHT NOW.
'SUP! AFTER YOU RECOMMENDED IT, SOME NON-OTAKU LIKE US WENT LOOKING FOR IT, BUT YOU KNOW...
The movie was really great!
It's hot!
BUT WE CAN'T FIND VOLUMES ONE OR TWO ANYWHERE, SEE...?
TO ALL YOU SHOP OWNERS! BE SURE TO SHELVE THE FORMER VOLUMES WITH THE NEW VOLUME FOR POPULAR SERIES! PLEASE?!
Either that or there's a volume missing.


'SUP!
OH! WELCOME!
WAIT... I THINK THERE'RE EVEN MORE BOOKS IN HERE THAN LAST TIME!
KADOKAWA'S IMPRINTS WERE HAVING A CAMPAIGN, AND I COULDN'T HELP MYSELF...
Called the Kado-Comi 2010 Summer!
I KNOW I SHOULDN'T BE SURPRISED ANYMORE, BUT I'M IMPRESSED AT HOW MANY COPIES OF THE SAME BOOK YOU BUY!
THEIR NO GOOD TO ANYONE JUST SITTING IN PILES.
I HAVE ARCHIVE COPIES, BUT THAT ISN'T ALL. I ALSO WANT TO HAND SOME OUT AS RECOMMENDATIONS TO SPREAD THE JOY!
I have some real favorites that are in the campaign!
Don't lie! It's only because of the freebies that come with them, right?
WAVE WAVE
BESIDES WHEN YOU BUY SO MANY COPIES, THE CAMPAIGN COPIES SELL OUT, AND PEOPLE WHO MIGHT HAVE BOUGHT IT WON'T BE ABLE TO ANYMORE, RIGHT?!
Won't that person come out 'joyless'?
H-HEY, LOOK! IT'S A CAMPAIGN ITEM, SO THE RETAILERS STOCK UP BIG, RIGHT?
I think...
Besides, aren't the people who you hand these to as recommendations the kind of people who'd buy it anyway?
I think it would be better if you and Tsukasa and Miyuki-san and people like that would read more manga anyway!

the mighty warrior


AH, SEMPAI! I'VE COME TO VISIT!! YOU BROUGHT IN A BIG HAUL TODAY, HUH?
OH, HIYORIN! WELCOME! COULD EVEN YOU HAVE FORGOTTEN THAT WE ARE PRESENTLY IN THE MIDDLE OF A TYPE MOON CAMPAIGN?!
OH, NO! HOW COULD I HAVE BEEN SO CARELESS?!
..... AH! BY THE WAY, THIS IS A LITTLE EMBARRASSING TO BE ASKING THIS NOW, BUT...
When you were talking, I suddenly remembered...
I recommend you find out the details, and go read a preview of Mahoutsukai no Yoru (Night of the Magic Users) in this month's Comptiq!
HM?
THE "LYRICAL" OF LYRICAL NANOHA AND THE "MELTY" OF MELTY BLOOD... WHAT DO THESE WORDS MEAN?
....
....
I'm embarrassed to ask, but...
WELL, DON'T STRESS THE DETAILS!! JUST FIGURE THEY'RE SOMEHOW CUTE AND COOL WORDS, YOU KNOW?
If I asked the people on the web, I just know they'd come back with something like, 'You don't know?! And you call yourself a fan?!'
THAT'S EXACTLY IT! BUT I GET THE VAGUE FEELING THE MEANINGS ARE IMPORTANT...

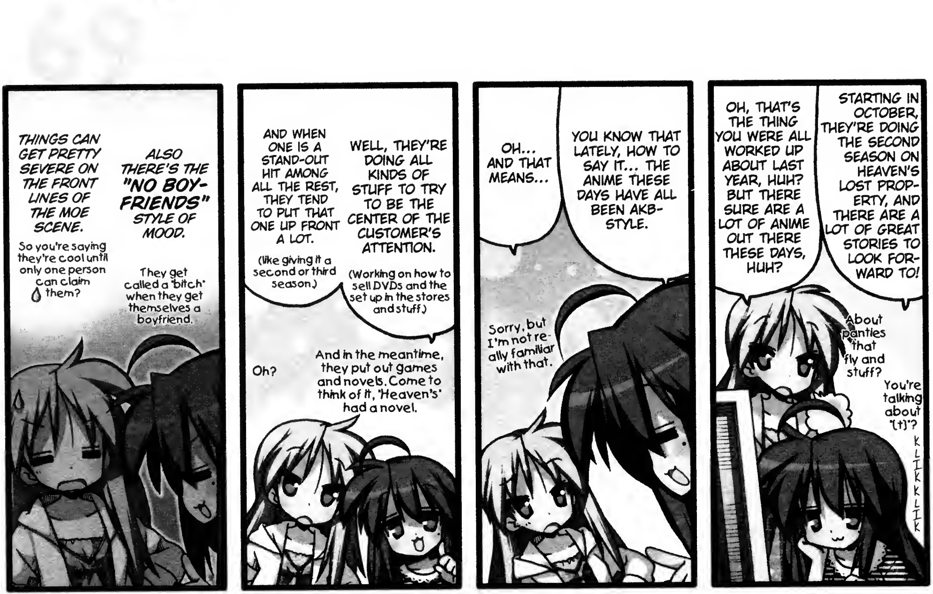
overflowing aura

No. 67 the mighty warrior

Information on the Kado Comi 2010 Summer. (2010, July issue)

No. 68 the difficulties of being regular

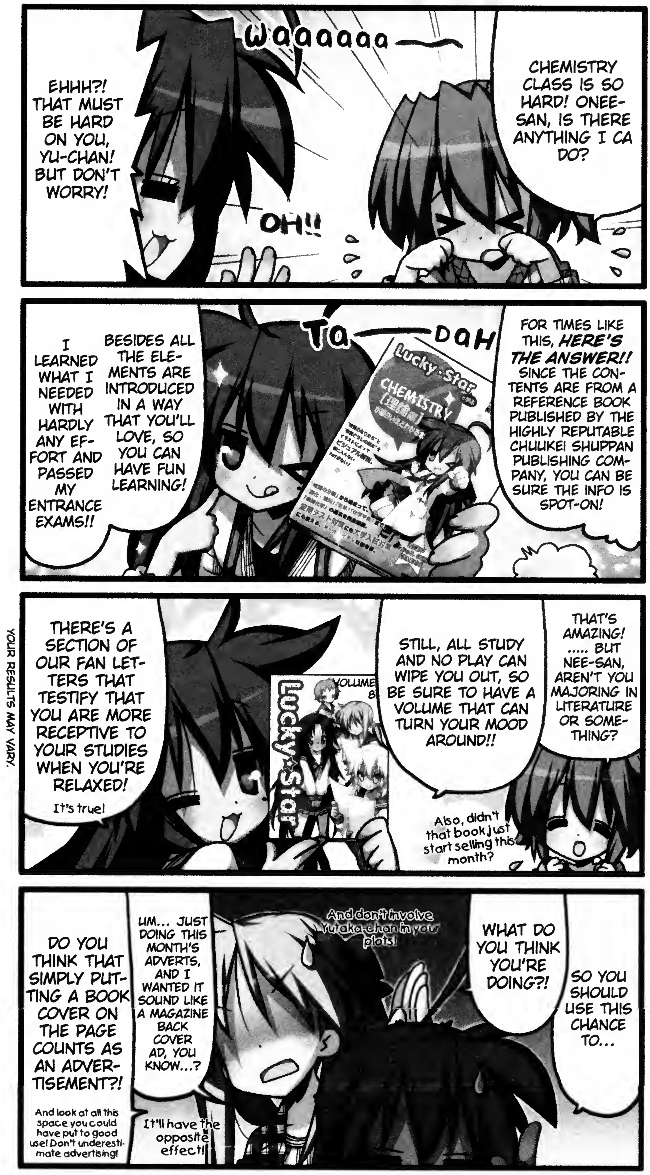
Letting People know about the Kadokawa Nanoha Festival 2nd and the Type Moon All-Around Fair. (2010, August issue)


69
STARTING IN OCTOBER, THEY'RE DOING THE SECOND SEASON ON HEAVEN'S LOST PROPERTY, AND THERE ARE A LOT OF GREAT STORIES TO LOOK FORWARD TO!
OH, THAT'S THE THING YOU WERE ALL WORKED UP ABOUT LAST YEAR, HUH? BUT THERE SURE ARE A LOT OF ANIME OUT THERE THESE DAYS, HUH?
About panties that fly and stuff?
You're talking about "(t)"?
KLIKKLIK
YOU KNOW THAT LATELY, HOW TO SAY IT... THE ANIME THESE DAYS HAVE ALL BEEN AKB-STYLE.
OH... AND THAT MEANS...
Sorry, but I'm not really familiar with that.
WELL, THEY'RE DOING ALL KINDS OF STUFF TO TRY TO BE THE CENTER OF THE CUSTOMER'S ATTENTION.
(Working on how to sell DVDs and the set up in the stores and stuff.)
AND WHEN ONE IS A STAND-OUT HIT AMONG ALL THE REST, THEY TEND TO PUT THAT ONE UP FRONT A LOT.
(like giving it a second or third season.)
And in the meantime, they put out games and novels. Come to think of it, "Heaven's" had a novel.
Oh?
ALSO THERE'S THE "NO BOYFRIENDS" STYLE OF MOOD.
They get called a "bitch" when they get themselves a boyfriend.
THINGS CAN GET PRETTY SEVERE ON THE FRONT LINES OF THE MOE SCENE.
So you're saying they're cool until only one person can claim them?

popular

No. 69 popular

Information on the second season of Heaven's Lost Property. (2010, September issue)


CHEMISTRY CLASS IS SO HARD! ONEE-SAN, IS THERE ANYTHING I CA DO?
Waaaaaa—
OH!!
EHHH?! THAT MUST BE HARD ON YOU, YU-CHAN! BUT DON'T WORRY!
FOR TIMES LIKE THIS, ***HERE'S THE ANSWER!!*** SINCE THE CONTENTS ARE FROM A REFERENCE BOOK PUBLISHED BY THE HIGHLY REPUTABLE CHUUKEI SHUPPAN PUBLISHING COMPANY, YOU CAN BE SURE THE INFO IS SPOT-ON!
Ta—DaH
Lucky☆Star CHEMISTRY
BESIDES ALL THE ELEMENTS ARE INTRODUCED IN A WAY THAT YOU'LL LOVE, SO YOU CAN HAVE FUN LEARNING!
I LEARNED WHAT I NEEDED WITH HARDLY ANY EFFORT AND PASSED MY ENTRANCE EXAMS!!
THAT'S AMAZING! ..... BUT NEE-SAN, AREN'T YOU MAJORING IN LITERATURE OR SOMETHING?
STILL, ALL STUDY AND NO PLAY CAN WIPE YOU OUT, SO BE SURE TO HAVE A VOLUME THAT CAN TURN YOUR MOOD AROUND!!
Also, didn't that book just start selling this month?
VOLUME 8
Lucky☆Star
THERE'S A SECTION OF OUR FAN LETTERS THAT TESTIFY THAT YOU ARE MORE RECEPTIVE TO YOUR STUDIES WHEN YOU'RE RELAXED!
It's true!
YOUR RESULTS MAY VARY.
SO YOU SHOULD USE THIS CHANCE TO...
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
And don't involve Yutaka-chan in your plots!
UM... JUST DOING THIS MONTH'S ADVERTS, AND I WANTED IT SOUND LIKE A MAGAZINE BACK COVER AD, YOU KNOW...?
It'll have the opposite effect!
DO YOU THINK THAT SIMPLY PUTTING A BOOK COVER ON THE PAGE COUNTS AS AN ADVERTISEMENT?!
And look at all this space you could have put to good use! Don't underestimate advertising!

No. 70 a gust of complaints

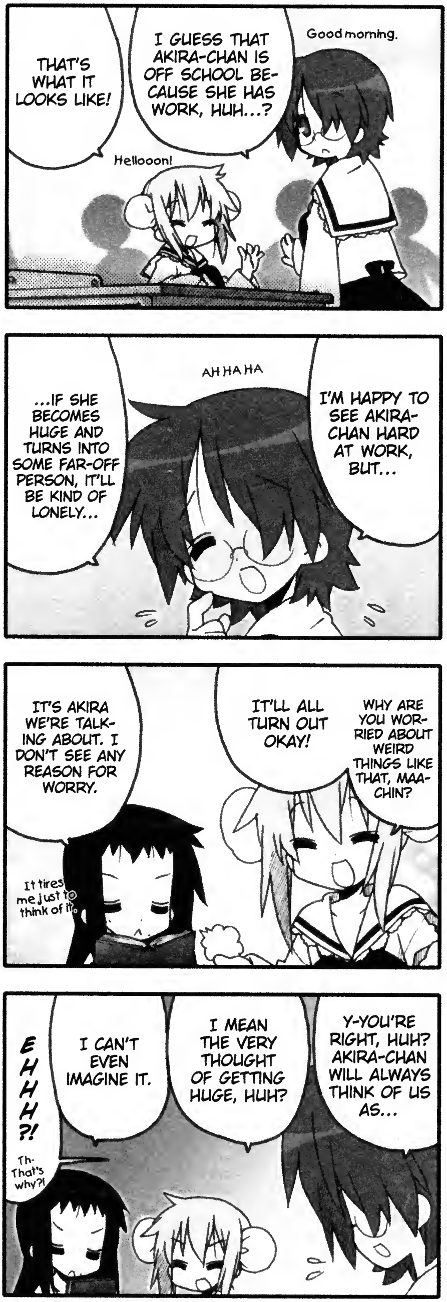
Introducing Chuukei Shuppan's "Learning Chemistry with Lucky ☆ Star (Theory Edition) Is So Fun, You'll Understand It All" and Lucky ☆ Star, Volume 8. (2010, October issue)

a gust of complaints

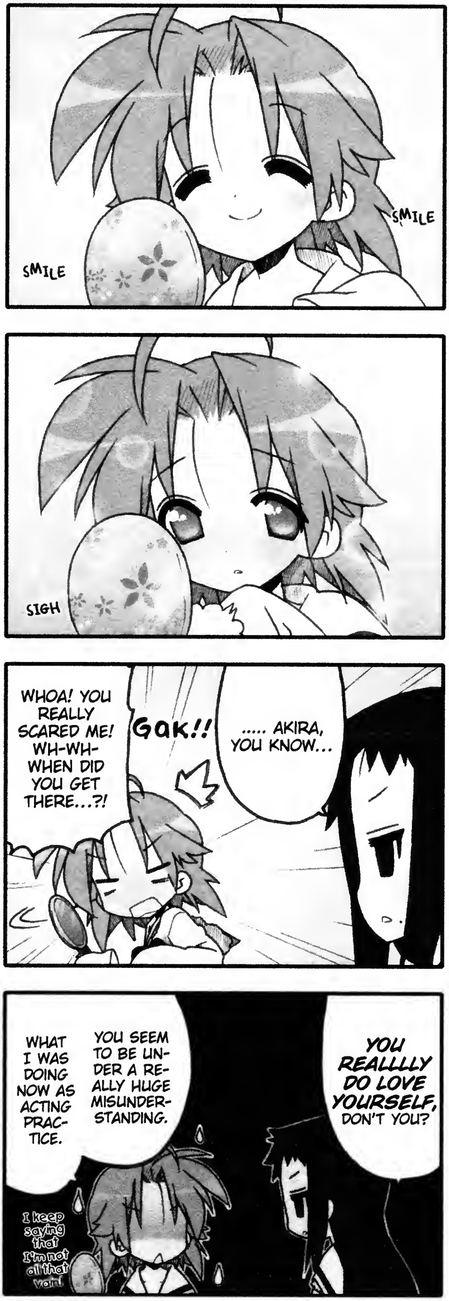
SPECIAL 2

akira nation

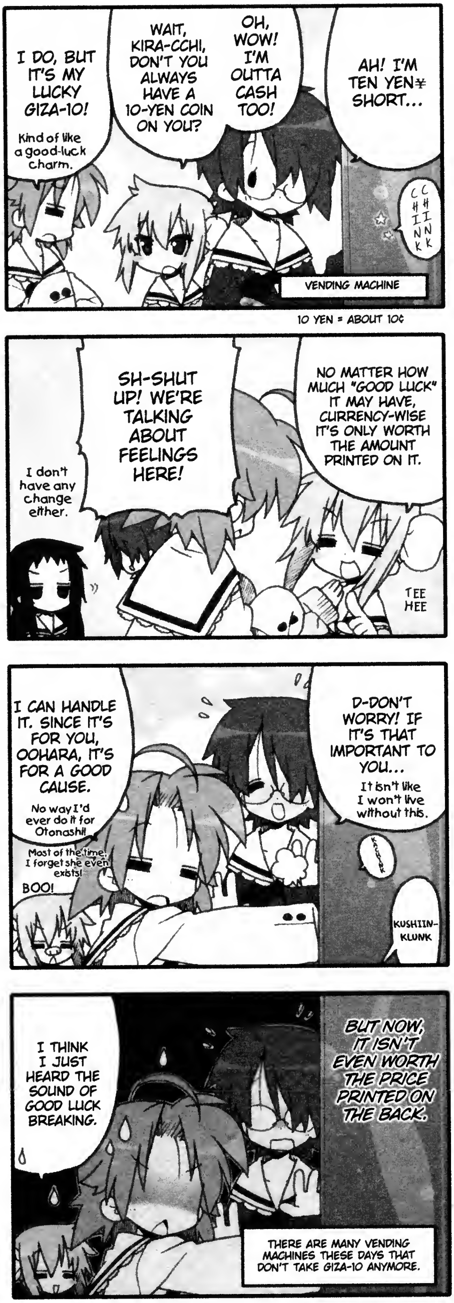
character


Good morning.
I GUESS THAT AKIRA-CHAN IS OFF SCHOOL BECAUSE SHE HAS WORK, HUH...?
THAT'S WHAT IT LOOKS LIKE!
Hellooon!
I'M HAPPY TO SEE AKIRA-CHAN HARD AT WORK, BUT...
AH HA HA
...IF SHE BECOMES HUGE AND TURNS INTO SOME FAR-OFF PERSON, IT'LL BE KIND OF LONELY...
WHY ARE YOU WORRIED ABOUT WEIRD THINGS LIKE THAT, MAA-CHIN?
IT'LL ALL TURN OUT OKAY!
IT'S AKIRA WE'RE TALKING ABOUT. I DON'T SEE ANY REASON FOR WORRY.
It tires me just to think of it.
Y-YOU'RE RIGHT, HUH? AKIRA-CHAN WILL ALWAYS THINK OF US AS...
I MEAN THE VERY THOUGHT OF GETTING HUGE, HUH?
I CAN'T EVEN IMAGINE IT.
EHHHH?!
Th-That's why?!

what you see in the mirror

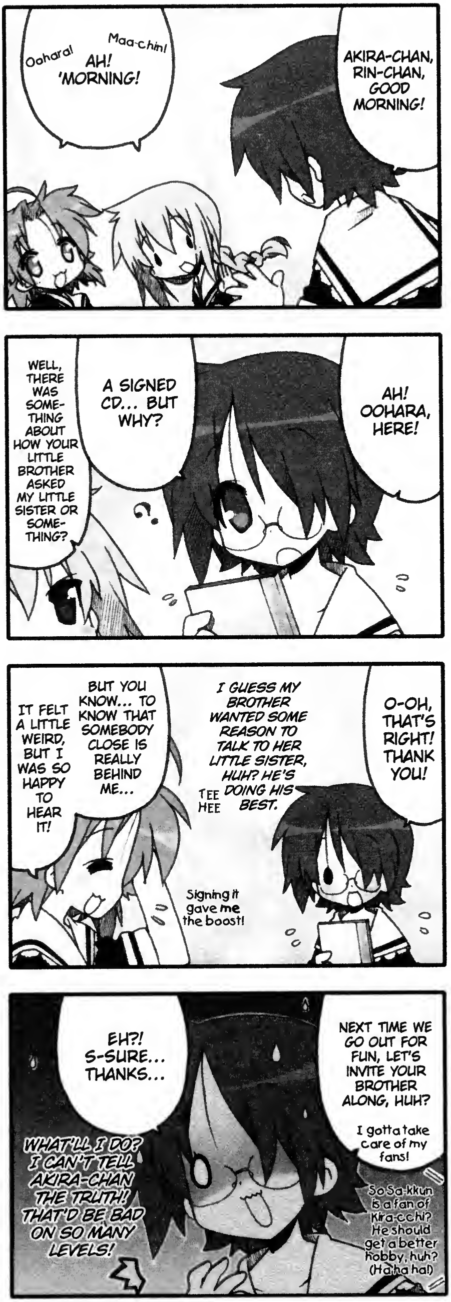

SMILE
SMILE
SIGH
..... AKIRA, YOU KNOW...
Gak!!
WHOA! YOU REALLY SCARED ME! WH-WH-WHEN DID YOU GET THERE...?!
YOU REALLLLY DO LOVE YOURSELF, DON'T YOU?
YOU SEEM TO BE UNDER A REALLY HUGE MISUNDERSTANDING.
WHAT I WAS DOING NOW AS ACTING PRACTICE.
I keep saying that I'm not all that vain!

priceless

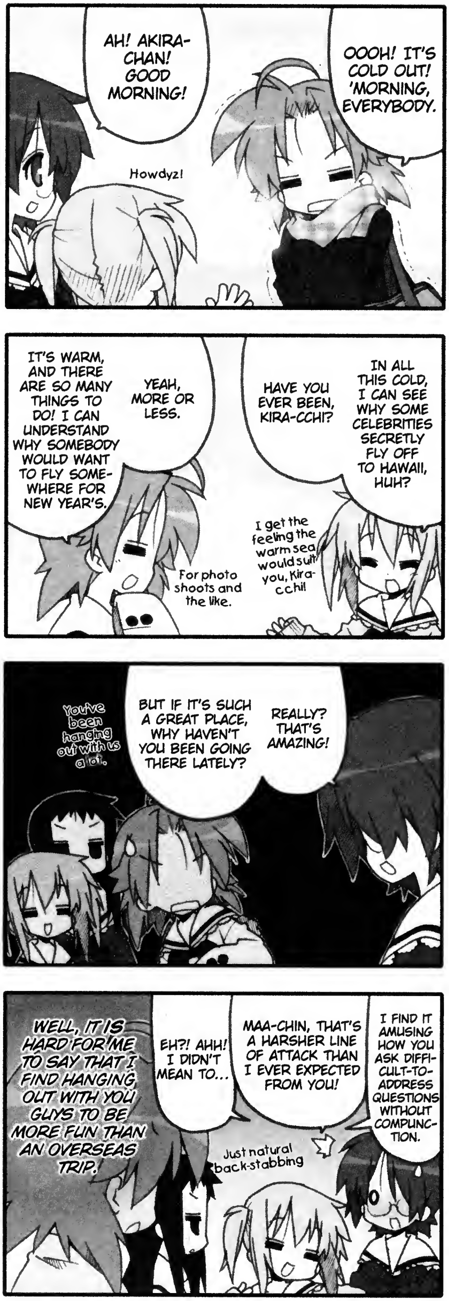

AH! I'M TEN YEN¥ SHORT...
OH, WOW! I'M OUTTA CASH TOO!
WAIT, KIRA-CCHI, DON'T YOU ALWAYS HAVE A 10-YEN COIN ON YOU?
I DO, BUT IT'S MY LUCKY GIZA-10!
Kind of like a good-luck charm.
CHINK
CHINK
VENDING MACHINE
NO MATTER HOW MUCH "GOOD LUCK" IT MAY HAVE, CURRENCY-WISE IT'S ONLY WORTH THE AMOUNT PRINTED ON IT.
TEE HEE
SH-SHUT UP! WE'RE TALKING ABOUT FEELINGS HERE!
I don't have any change either.
D-DON'T WORRY! IF IT'S THAT IMPORTANT TO YOU...
It isn't like I won't live without this.
KACHINK
KUSHIIN-KLUNK
I CAN HANDLE IT. SINCE IT'S FOR YOU, OOHARA, IT'S FOR A GOOD CAUSE.
No way I'd ever do it for Otonashi!
Most of the time, I forget she even exists!
BOO!
BUT NOW, IT ISN'T EVEN WORTH THE PRICE PRINTED ON THE BACK.
I THINK I JUST HEARD THE SOUND OF GOOD LUCK BREAKING.
THERE ARE MANY VENDING MACHINES THESE DAYS THAT DON'T TAKE GIZA-10 ANYMORE.

10 YEN = ABOUT 10¢

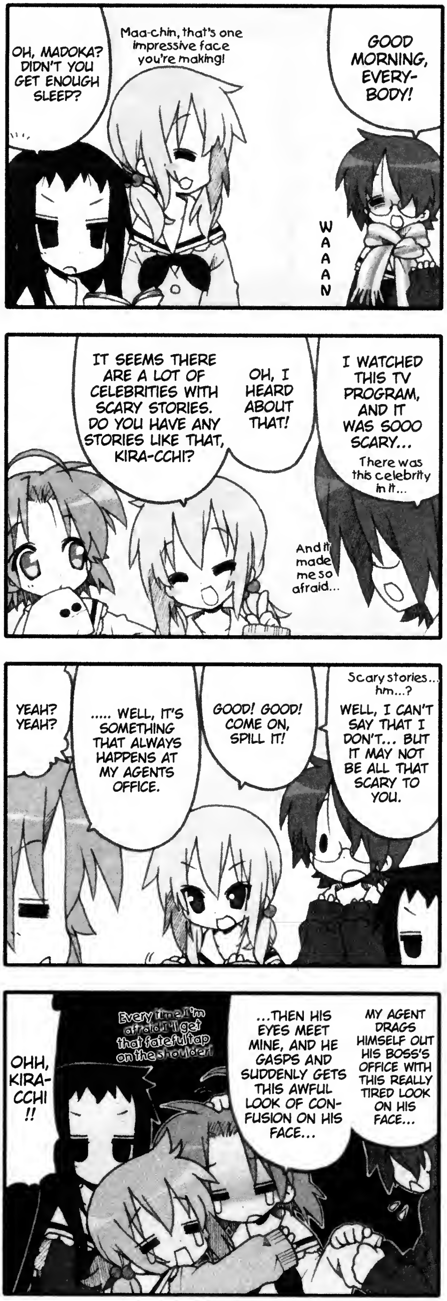
the regular route


AKIRA-CHAN, RIN-CHAN, GOOD MORNING!
Maa-chin!
Oohara!
AH! 'MORNING!
AH! OOHARA, HERE!
A SIGNED CD... BUT WHY?
WELL, THERE WAS SOMETHING ABOUT HOW YOUR LITTLE BROTHER ASKED MY LITTLE SISTER OR SOMETHING?
?
O-OH, THAT'S RIGHT! THANK YOU!
I GUESS MY BROTHER WANTED SOME REASON TO TALK TO HER LITTLE SISTER, HUH? HE'S DOING HIS BEST.
TEE HEE
BUT YOU KNOW... TO KNOW THAT SOMEBODY CLOSE IS REALLY BEHIND ME...
IT FELT A LITTLE WEIRD, BUT I WAS SO HAPPY TO HEAR IT!
Signing it gave me the boost!
NEXT TIME WE GO OUT FOR FUN, LET'S INVITE YOUR BROTHER ALONG, HUH?
I gotta take care of my fans!
So Sa-kkun is a fan of Kira-cchi? He should get a better hobby, huh? (Ha ha ha)
EH?! S-SURE... THANKS...
WHAT'LL I DO? I CAN'T TELL AKIRA-CHAN THE TRUTH! THAT'D BE BAD ON SO MANY LEVELS!

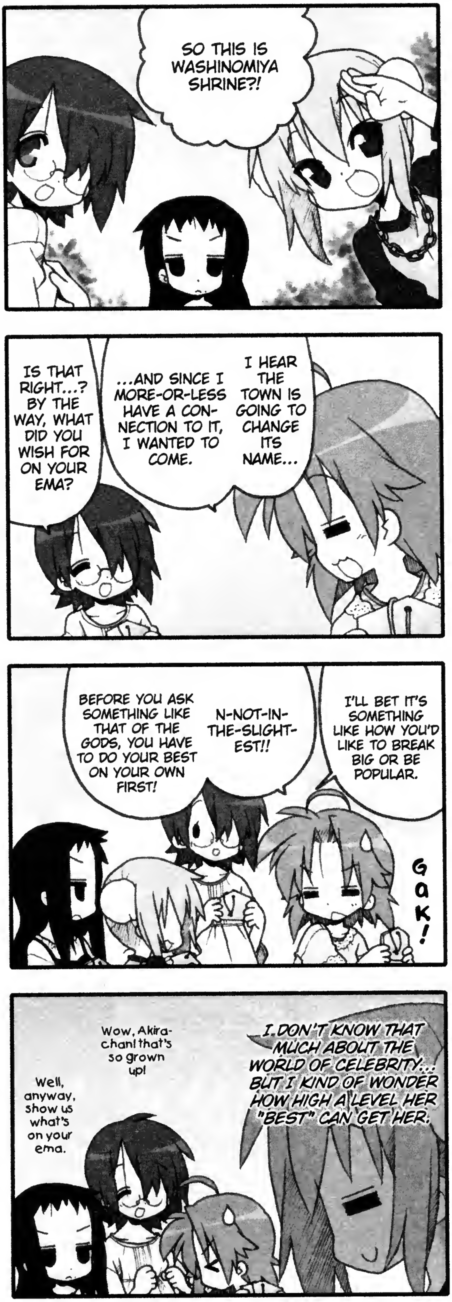
real intentions hidden by character


OOOH! IT'S COLD OUT! 'MORNING, EVERYBODY.
Howdyz!
AH! AKIRA-CHAN! GOOD MORNING!
IN ALL THIS COLD, I CAN SEE WHY SOME CELEBRITIES SECRETLY FLY OFF TO HAWAII, HUH?
I get the feeling the warm sea would suit you, Kira-cchi!
HAVE YOU EVER BEEN, KIRA-CCHI?
YEAH, MORE OR LESS.
For photo shoots and the like.
IT'S WARM, AND THERE ARE SO MANY THINGS TO DO! I CAN UNDERSTAND WHY SOMEBODY WOULD WANT TO FLY SOMEWHERE FOR NEW YEAR'S.
REALLY? THAT'S AMAZING!
BUT IF IT'S SUCH A GREAT PLACE, WHY HAVEN'T YOU BEEN GOING THERE LATELY?
You've been hanging out with us a lot.
I FIND IT AMUSING HOW YOU ASK DIFFICULT-TO-ADDRESS QUESTIONS WITHOUT COMPUNCTION.
MAA-CHIN, THAT'S A HARSHER LINE OF ATTACK THAN I EVER EXPECTED FROM YOU!
Just natural back-stabbing
EH?! AHH! I DIDN'T MEAN TO...
WELL, IT IS HARD FOR ME TO SAY THAT I FIND HANGING OUT WITH YOU GUYS TO BE MORE FUN THAN AN OVERSEAS TRIP!

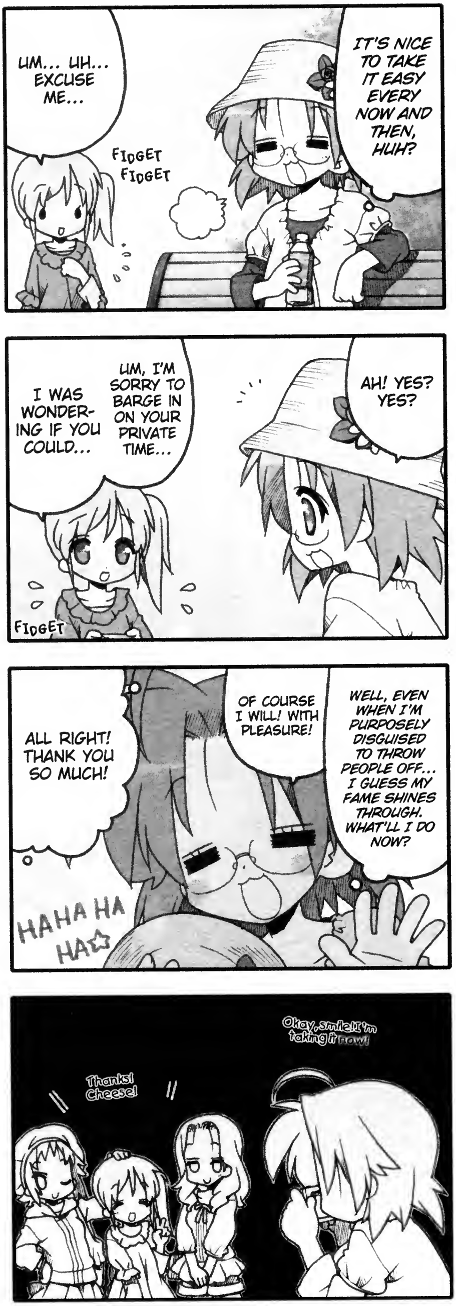
a really scary story


GOOD MORNING, EVERYBODY!
WAAAN
Maa-chin, that's one impressive face you're making!
OH, MADOKA? DIDN'T YOU GET ENOUGH SLEEP?
I WATCHED THIS TV PROGRAM, AND IT WAS SOOO SCARY...
There was this celebrity in it...
And it made me so afraid...
OH, I HEARD ABOUT THAT!
IT SEEMS THERE ARE A LOT OF CELEBRITIES WITH SCARY STORIES. DO YOU HAVE ANY STORIES LIKE THAT, KIRA-CCHI?
Scary stories... hm...?
WELL, I CAN'T SAY THAT I DON'T... BUT IT MAY NOT BE ALL THAT SCARY TO YOU.
GOOD! GOOD! COME ON, SPILL IT!
..... WELL, IT'S SOMETHING THAT ALWAYS HAPPENS AT MY AGENTS OFFICE.
YEAH? YEAH?
MY AGENT DRAGS HIMSELF OUT HIS BOSS'S OFFICE WITH THIS REALLY TIRED LOOK ON HIS FACE...
...THEN HIS EYES MEET MINE, AND HE GASPS AND SUDDENLY GETS THIS AWFUL LOOK OF CONFUSION ON HIS FACE...
Every time I'm afraid I'll get that fateful tap on the shoulder!
OHH, KIRA-CCHI !!

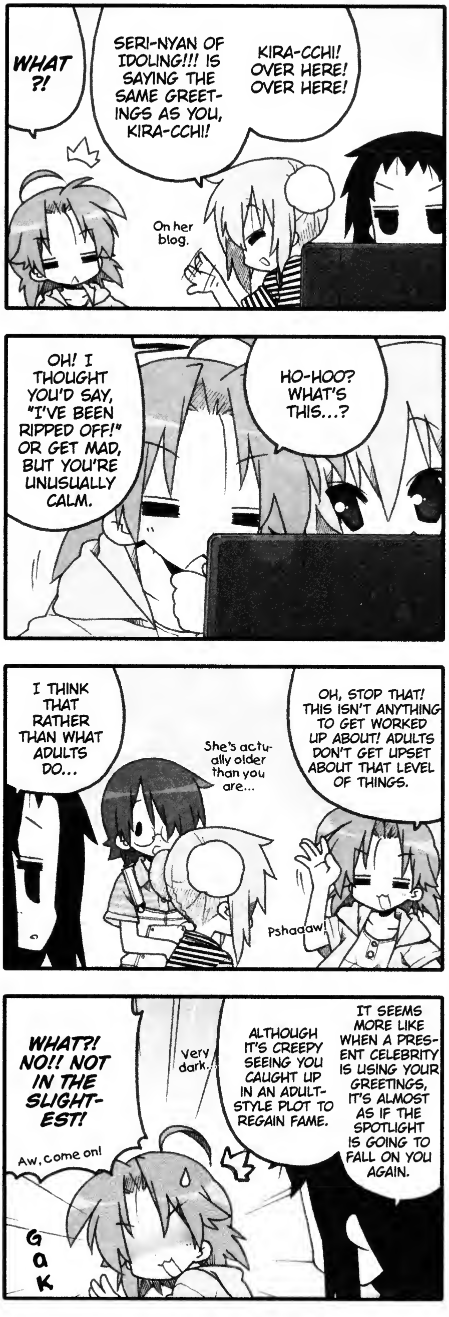
goddess level


SO THIS IS WASHINOMIYA SHRINE?!
I HEAR THE TOWN IS GOING TO CHANGE ITS NAME...
...AND SINCE I MORE-OR-LESS HAVE A CONNECTION TO IT, I WANTED TO COME.
IS THAT RIGHT...? BY THE WAY, WHAT DID YOU WISH FOR ON YOUR EMA?
I'LL BET IT'S SOMETHING LIKE HOW YOU'D LIKE TO BREAK BIG OR BE POPULAR.
N-NOT-IN-THE-SLIGHTEST!!
BEFORE YOU ASK SOMETHING LIKE THAT OF THE GODS, YOU HAVE TO DO YOUR BEST ON YOUR OWN FIRST!
GAK!
I DON'T KNOW THAT MUCH ABOUT THE WORLD OF CELEBRITY... BUT I KIND OF WONDER HOW HIGH A LEVEL HER "BEST" CAN GET HER.
Wow, Akira-chan! that's so grown up!
Well, anyway, show us what's on your ema.

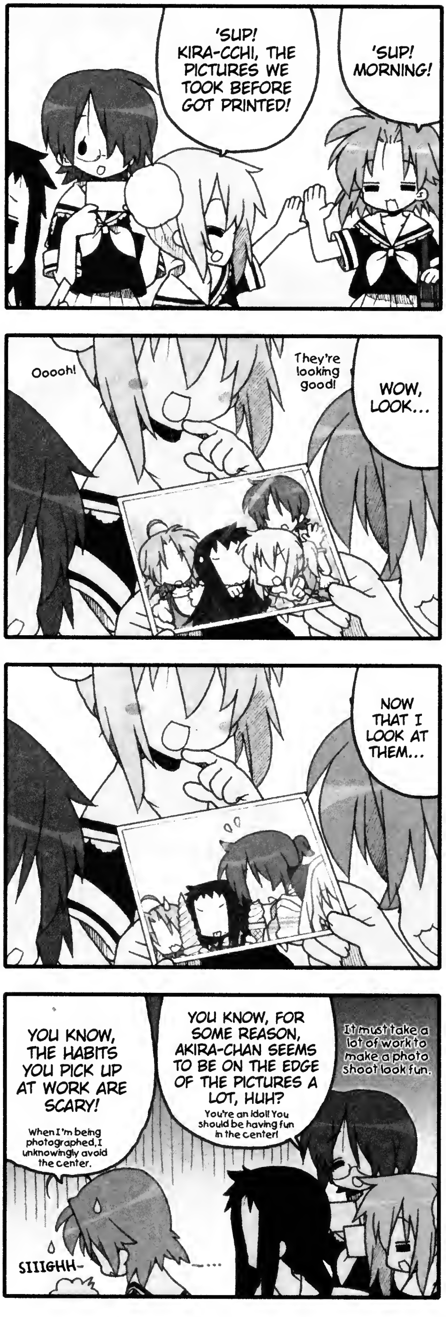
please!


IT'S NICE TO TAKE IT EASY EVERY NOW AND THEN, HUH?
FIDGET FIDGET
UM... UH... EXCUSE ME...
AH! YES? YES?
UM, I'M SORRY TO BARGE IN ON YOUR PRIVATE TIME...
I WAS WONDERING IF YOU COULD...
FIDGET
WELL, EVEN WHEN I'M PURPOSELY DISGUISED TO THROW PEOPLE OFF... I GUESS MY FAME SHINES THROUGH. WHAT'LL I DO NOW?
OF COURSE I WILL! WITH PLEASURE!
ALL RIGHT! THANK YOU SO MUCH!
HAHA HA HA☆
Okay, smile! I'm taking it now!
Thanks! Cheese!

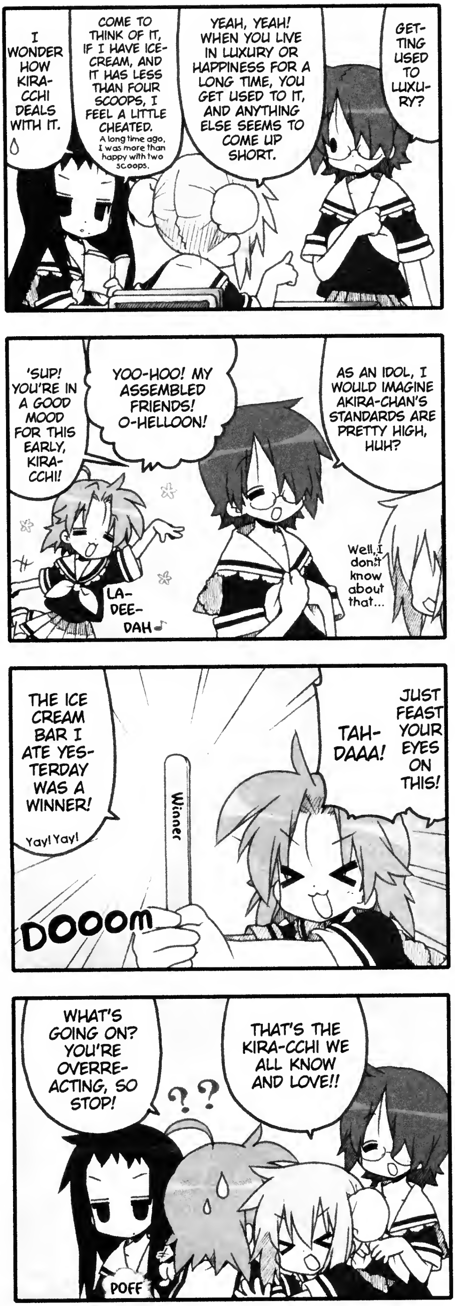
real authority


KIRA-CCHI! OVER HERE! OVER HERE!
SERI-NYAN OF IDOLING!!! IS SAYING THE SAME GREETINGS AS YOU, KIRA-CCHI!
On her blog.
WHAT ?!
HO-HOO? WHAT'S THIS...?
OH! I THOUGHT YOU'D SAY, "I'VE BEEN RIPPED OFF!" OR GET MAD, BUT YOU'RE UNUSUALLY CALM.
OH, STOP THAT! THIS ISN'T ANYTHING TO GET WORKED UP ABOUT! ADULTS DON'T GET UPSET ABOUT THAT LEVEL OF THINGS.
Pshaaaw!
She's actually older than you are...
I THINK THAT RATHER THAN WHAT ADULTS DO...
IT SEEMS MORE LIKE WHEN A PRESENT CELEBRITY IS USING YOUR GREETINGS, IT'S ALMOST AS IF THE SPOTLIGHT IS GOING TO FALL ON YOU AGAIN.
ALTHOUGH IT'S CREEPY SEEING YOU CAUGHT UP IN AN ADULT-STYLE PLOT TO REGAIN FAME.
Very dark...
WHAT?! NO!! NOT IN THE SLIGHTEST!
Aw, come on!
Gak

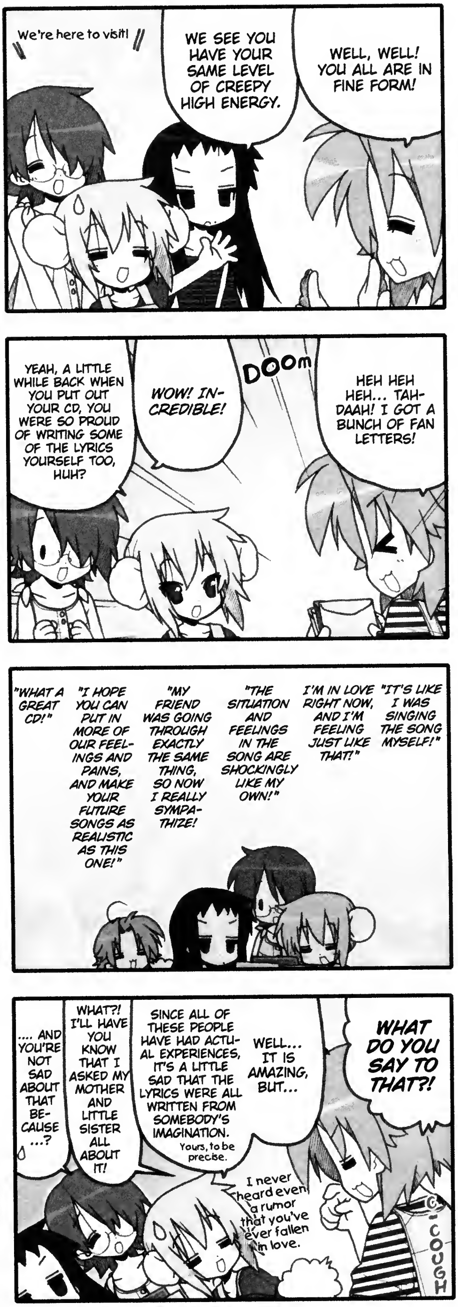
position


'SUP! MORNING!
'SUP! KIRA-CCHI, THE PICTURES WE TOOK BEFORE GOT PRINTED!
WOW, LOOK...
They're looking good!
Ooooh!
NOW THAT I LOOK AT THEM...
It must take a lot of work to make a photo shoot look fun.
YOU KNOW, FOR SOME REASON, AKIRA-CHAN SEEMS TO BE ON THE EDGE OF THE PICTURES A LOT, HUH?
You're an idol! You should be having fun in the center!
YOU KNOW, THE HABITS YOU PICK UP AT WORK ARE SCARY!
When I'm being photographed, I unknowingly avoid the center.
SIIIGHH-
......

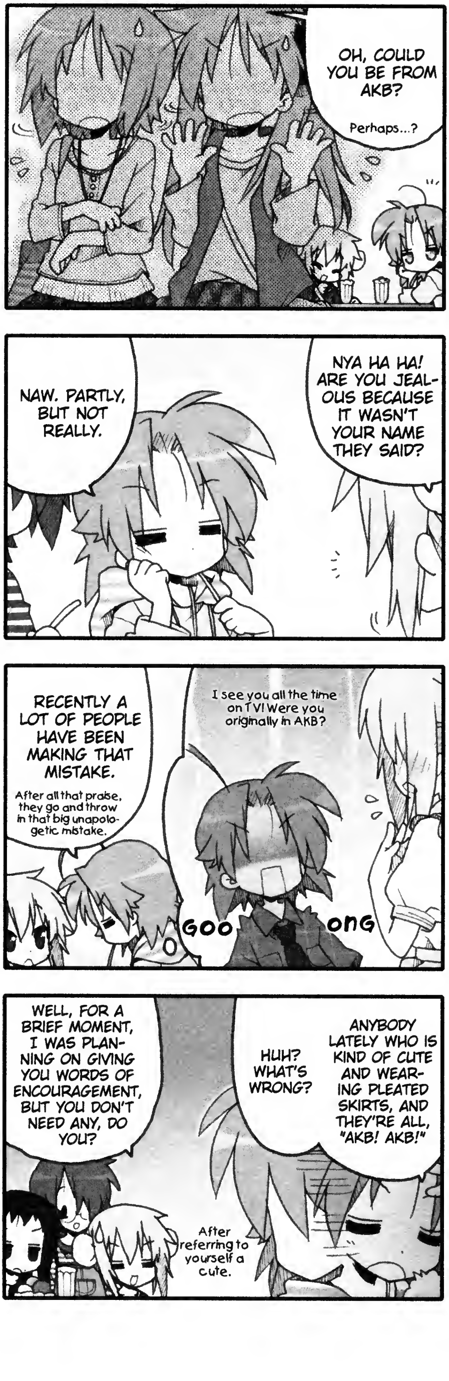
high energy


GETTING USED TO LUXURY?
YEAH, YEAH! WHEN YOU LIVE IN LUXURY OR HAPPINESS FOR A LONG TIME, YOU GET USED TO IT, AND ANYTHING ELSE SEEMS TO COME UP SHORT.
COME TO THINK OF IT, IF I HAVE ICE-CREAM, AND IT HAS LESS THAN FOUR SCOOPS, I FEEL A LITTLE CHEATED.
A long time ago, I was more than happy with two scoops.
I WONDER HOW KIRA-CCHI DEALS WITH IT.
AS AN IDOL, I WOULD IMAGINE AKIRA-CHAN'S STANDARDS ARE PRETTY HIGH, HUH?
Well, I don't know about that...
YOO-HOO! MY ASSEMBLED FRIENDS! O-HELLOON!
'SUP! YOU'RE IN A GOOD MOOD FOR THIS EARLY, KIRA-CCHI!
LA-DEE-DAH♪
JUST FEAST YOUR EYES ON THIS!
TAH-DAAA!
THE ICE CREAM BAR I ATE YESTERDAY WAS A WINNER!
Yay! Yay!
Winner
DOOOm
THAT'S THE KIRA-CCHI WE ALL KNOW AND LOVE!!
??
WHAT'S GOING ON? YOU'RE OVERREACTING, SO STOP!
POFF

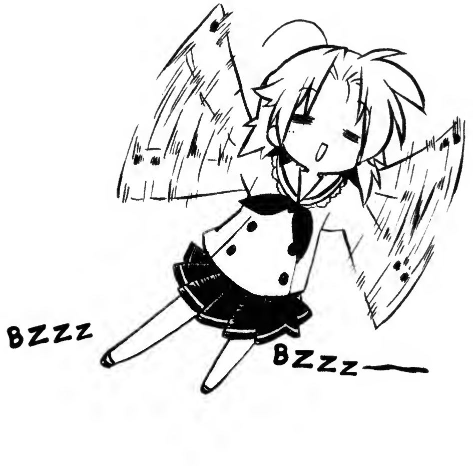
faithful depiction of everyday life


WELL, WELL! YOU ALL ARE IN FINE FORM!
WE SEE YOU HAVE YOUR SAME LEVEL OF CREEPY HIGH ENERGY.
We're here to visit!
HEH HEH HEH... TAH-DAAH! I GOT A BUNCH OF FAN LETTERS!
DOOm
WOW! INCREDIBLE!
YEAH, A LITTLE WHILE BACK WHEN YOU PUT OUT YOUR CD, YOU WERE SO PROUD OF WRITING SOME OF THE LYRICS YOURSELF TOO, HUH?
"IT'S LIKE I WAS SINGING THE SONG MYSELF!"
I'M IN LOVE RIGHT NOW, AND I'M FEELING JUST LIKE THAT!"
"THE SITUATION AND FEELINGS IN THE SONG ARE SHOCKINGLY LIKE MY OWN!"
"MY FRIEND WAS GOING THROUGH EXACTLY THE SAME THING, SO NOW I REALLY SYMPATHIZE!
"I HOPE YOU CAN PUT IN MORE OF OUR FEELINGS AND PAINS, AND MAKE YOUR FUTURE SONGS AS REALISTIC AS THIS ONE!"
"WHAT A GREAT CD!"
WHAT DO YOU SAY TO THAT?!
WELL... IT IS AMAZING, BUT...
SINCE ALL OF THESE PEOPLE HAVE HAD ACTUAL EXPERIENCES, IT'S A LITTLE SAD THAT THE LYRICS WERE ALL WRITTEN FROM SOMEBODY'S IMAGINATION.
Yours, to be precise.
I never heard even a rumor that you've ever fallen in love.
COUGH
WHAT?! I'LL HAVE YOU KNOW THAT I ASKED MY MOTHER AND LITTLE SISTER ALL ABOUT IT!
.... AND YOU'RE NOT SAD ABOUT THAT BECAUSE...?

high volume


OH, COULD YOU BE FROM AKB?
Perhaps...?
NYA HA HA! ARE YOU JEALOUS BECAUSE IT WASN'T YOUR NAME THEY SAID?
NAW. PARTLY, BUT NOT REALLY.
I see you all the time on TV! Were you originally in AKB?
GOO ONG
RECENTLY A LOT OF PEOPLE HAVE BEEN MAKING THAT MISTAKE.
After all that praise, they go and throw in that big unapologetic mistake.
ANYBODY LATELY WHO IS KIND OF CUTE AND WEARING PLEATED SKIRTS, AND THEY'RE ALL, "AKB! AKB!"
HUH? WHAT'S WRONG?
WELL, FOR A BRIEF MOMENT, I WAS PLANNING ON GIVING YOU WORDS OF ENCOURAGEMENT, BUT YOU DON'T NEED ANY, DO YOU?
After referring to yourself a cute.

"Lately"? I've been like this all along!



Akira Kogami

Madoka Oohara

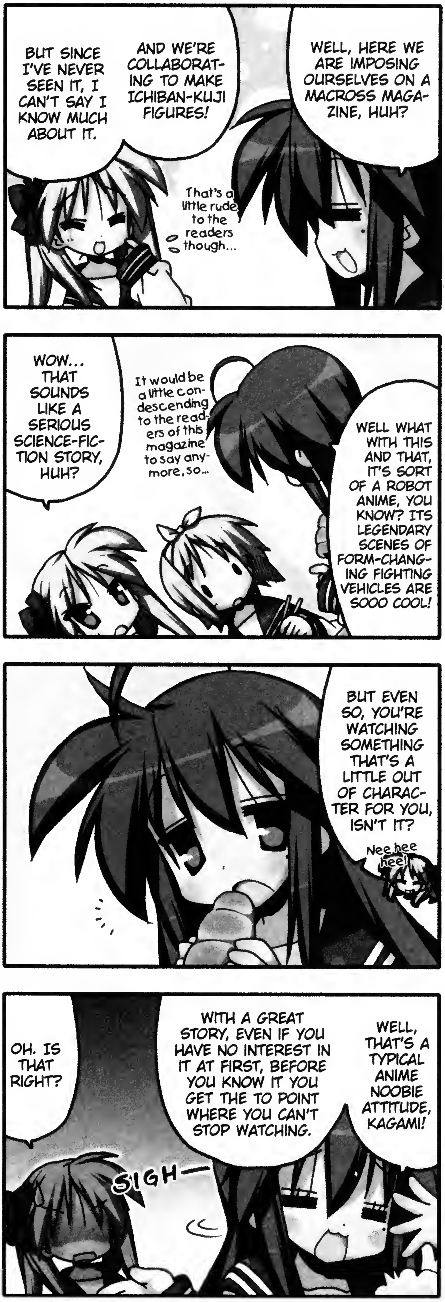
Akuru Nakatani

Rinko Otonashi

Bonus 1

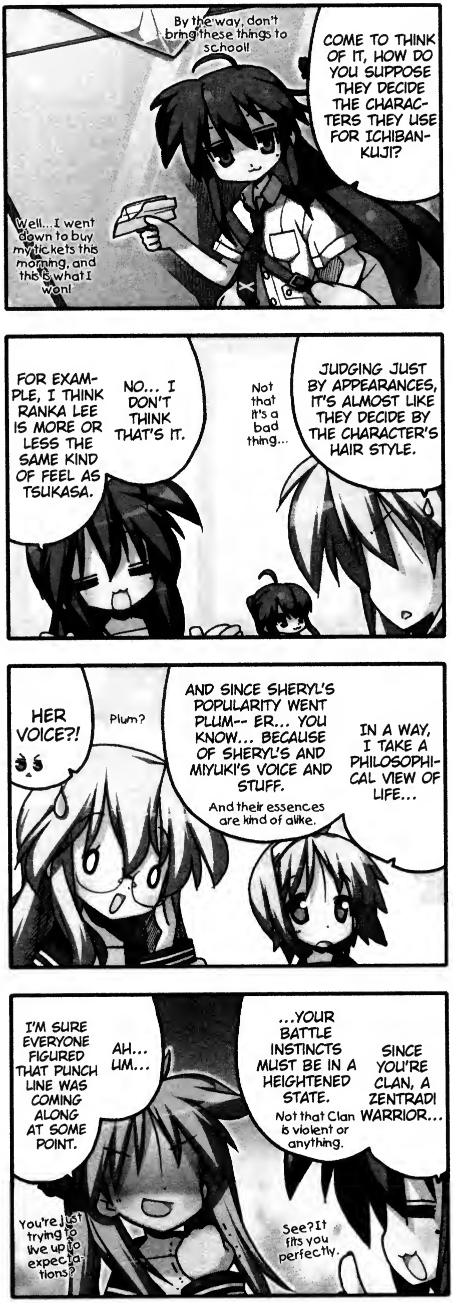
SPECIAL 3

power of compulsion

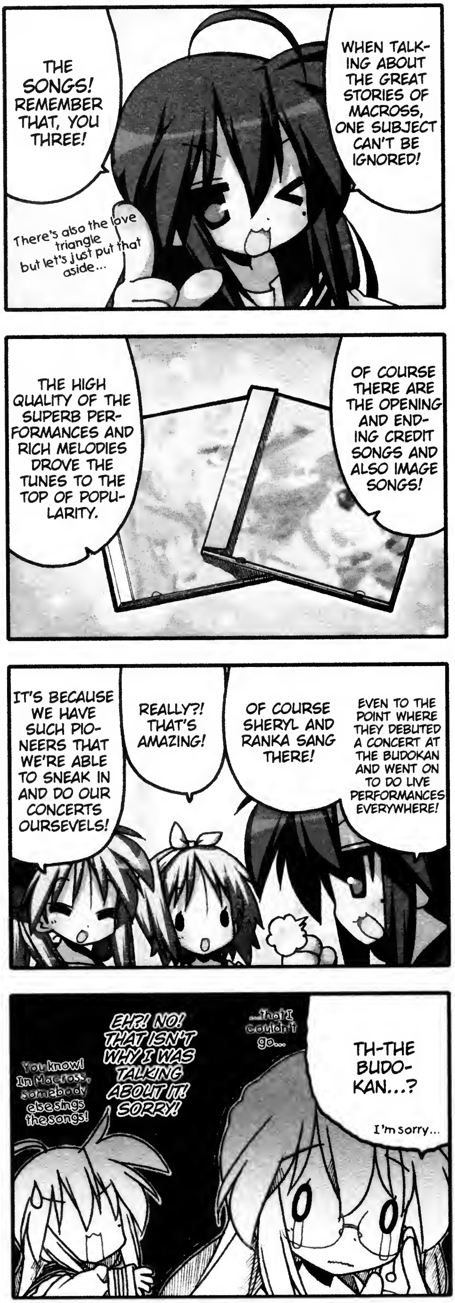

WELL, HERE WE ARE IMPOSING OURSELVES ON A MACROSS MAGAZINE, HUH?
AND WE'RE COLLABORATING TO MAKE ICHIBAN-KUJI FIGURES!
BUT SINCE I'VE NEVER SEEN IT, I CAN'T SAY I KNOW MUCH ABOUT IT.
That's a little rude to the readers though...
WELL WHAT WITH THIS AND THAT, IT'S SORT OF A ROBOT ANIME, YOU KNOW? ITS LEGENDARY SCENES OF FORM-CHANGING FIGHTING VEHICLES ARE SOOO COOL!
It would be a little condescending to the readers of this magazine to say anymore, so...
WOW... THAT SOUNDS LIKE A SERIOUS SCIENCE-FICTION STORY, HUH?
BUT EVEN SO, YOU'RE WATCHING SOMETHING THAT'S A LITTLE OUT OF CHARACTER FOR YOU, ISN'T IT?
Nee hee hee!
WELL, THAT'S A TYPICAL ANIME NOOBIE ATTITUDE, KAGAMI!
WITH A GREAT STORY, EVEN IF YOU HAVE NO INTEREST IN IT AT FIRST, BEFORE YOU KNOW IT YOU GET THE TO POINT WHERE YOU CAN'T STOP WATCHING.
OH. IS THAT RIGHT?
SIGH—

- Macross Ace, 2009 issue, Vol. 003

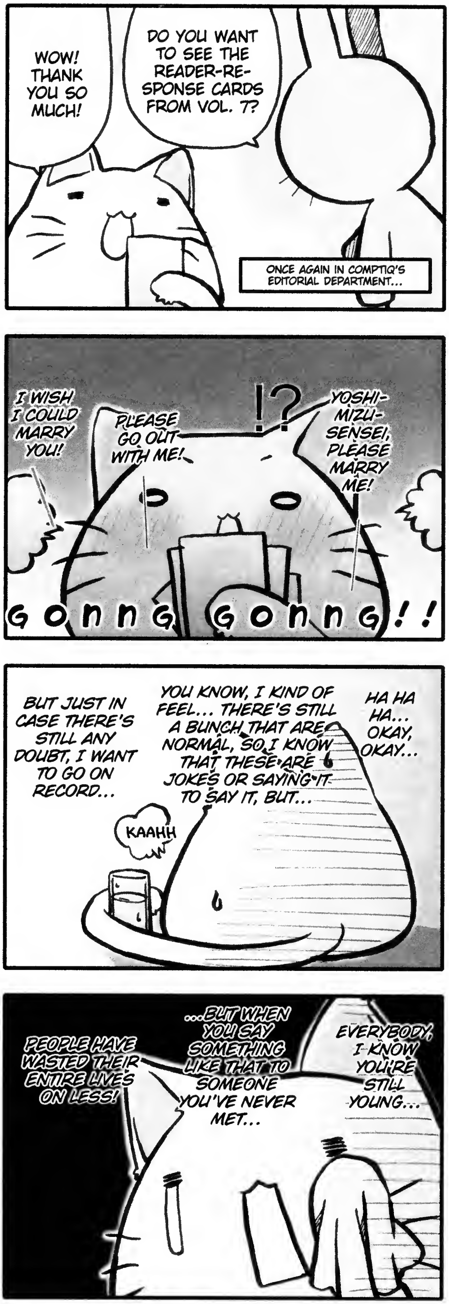
character roles


COME TO THINK OF IT, HOW DO YOU SUPPOSE THEY DECIDE THE CHARACTERS THEY USE FOR ICHIBAN-KUJI?
By the way, don't bring these things to school!
Well...I went down to buy my tickets this morning, and this is what I won!
JUDGING JUST BY APPEARANCES, IT'S ALMOST LIKE THEY DECIDE BY THE CHARACTER'S HAIR STYLE.
Not that it's a bad thing...
NO... I DON'T THINK THAT'S IT.
FOR EXAMPLE, I THINK RANKA LEE IS MORE OR LESS THE SAME KIND OF FEEL AS TSUKASA.
IN A WAY, I TAKE A PHILOSOPHICAL VIEW OF LIFE...
AND SINCE SHERYL'S POPULARITY WENT PLUM-- ER... YOU KNOW... BECAUSE OF SHERYL'S AND MIYUKI'S VOICE AND STUFF.
And their essences are kind of alike.
Plum?
HER VOICE?!
SINCE YOU'RE CLAN, A ZENTRADI WARRIOR...
...YOUR BATTLE INSTINCTS MUST BE IN A HEIGHTENED STATE.
Not that Clan is violent or anything.
AH... UM...
I'M SURE EVERYONE FIGURED THAT PUNCH LINE WAS COMING ALONG AT SOME POINT.
See? It fits you perfectly.
You're just trying to live up to expectations?

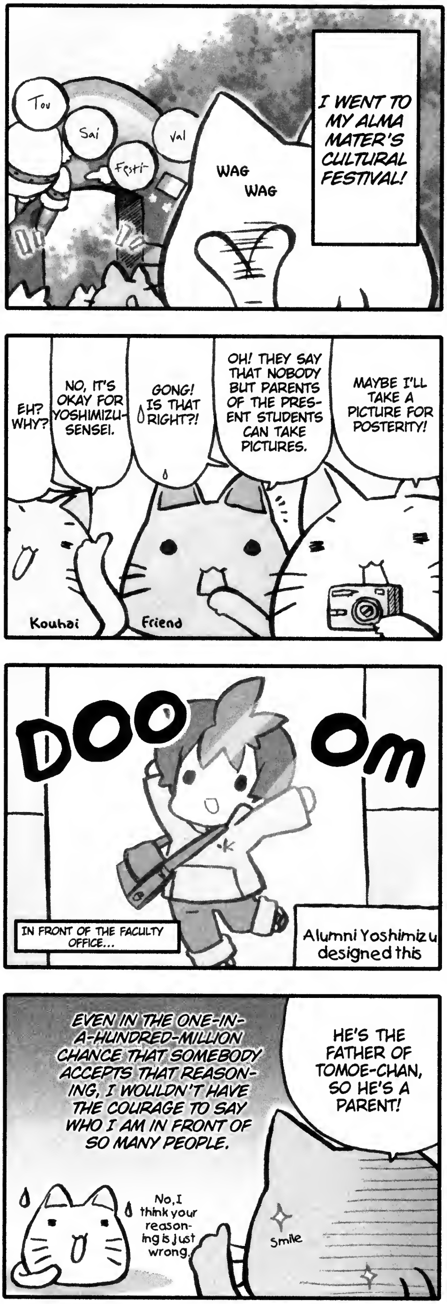
a plot used more than expected


WHEN TALKING ABOUT THE GREAT STORIES OF MACROSS, ONE SUBJECT CAN'T BE IGNORED!
THE SONGS! REMEMBER THAT, YOU THREE!
There's also the love triangle but let's just put that aside...
OF COURSE THERE ARE THE OPENING AND ENDING CREDIT SONGS AND ALSO IMAGE SONGS!
THE HIGH QUALITY OF THE SUPERB PERFORMANCES AND RICH MELODIES DROVE THE TUNES TO THE TOP OF POPULARITY.
EVEN TO THE POINT WHERE THEY DEBUTED A CONCERT AT THE BUDOKAN AND WENT ON TO DO LIVE PERFORMANCES EVERYWHERE!
OF COURSE SHERYL AND RANKA SANG THERE!
REALLY?! THAT'S AMAZING!
IT'S BECAUSE WE HAVE SUCH PIONEERS THAT WE'RE ABLE TO SNEAK IN AND DO OUR CONCERTS OURSEVELS!
TH-THE BUDOKAN...?
I'm sorry...
...that I couldn't go...
EH?! NO! THAT ISN'T WHY I WAS TALKING ABOUT IT! SORRY!
You know! In Macross, somebody else sings the songs!

friend or rather weirdo


DO YOU WANT TO SEE THE READER-RESPONSE CARDS FROM VOL. 7?
WOW! THANK YOU SO MUCH!
ONCE AGAIN IN COMPTIQ'S EDITORIAL DEPARTMENT...
YOSHIMIZU-SENSEI, PLEASE MARRY ME!
!?
PLEASE GO OUT WITH ME!
I WISH I COULD MARRY YOU!
GONNG GONNG!!
HA HA HA... OKAY, OKAY...
YOU KNOW, I KIND OF FEEL... THERE'S STILL A BUNCH THAT ARE NORMAL, SO I KNOW THAT THESE ARE JOKES OR SAYING IT TO SAY IT, BUT...
BUT JUST IN CASE THERE'S STILL ANY DOUBT, I WANT TO GO ON RECORD...
KAAHH
EVERYBODY, I KNOW YOU'RE STILL YOUNG...
...BUT WHEN YOU SAY SOMETHING LIKE THAT TO SOMEONE YOU'VE NEVER MET...
PEOPLE HAVE WASTED THEIR ENTIRE LIVES ON LESS!

parent and child


I WENT TO MY ALMA MATER'S CULTURAL FESTIVAL!
WAG WAG
Val
Festi-
Sai
Tou
MAYBE I'LL TAKE A PICTURE FOR POSTERITY!
OH! THEY SAY THAT NOBODY BUT PARENTS OF THE PRESENT STUDENTS CAN TAKE PICTURES.
GONG! IS THAT RIGHT?!
NO, IT'S OKAY FOR YOSHIMIZU-SENSEI.
EH? WHY?
Kouhai
Friend
DOOOM
IN FRONT OF THE FACULTY OFFICE...
Alumni Yoshimizu designed this
HE'S THE FATHER OF TOMOE-CHAN, SO HE'S A PARENT!
EVEN IN THE ONE-IN-A-HUNDRED-MILLION CHANCE THAT SOMEBODY ACCEPTS THAT REASONING, I WOULDN'T HAVE THE COURAGE TO SAY WHO I AM IN FRONT OF SO MANY PEOPLE.
No, I think your reasoning is just wrong.
Smile

• My very thankful feelings 8

HELLO! THIS IS YOSHIMIZU.
I SAY THIS EVERY TIME, BUT...
ONCE AGAIN.
I'VE HAD HELP FROM ALL SORTS OF PEOPLE; I'VE BEEN SUPPORTED BY ALL SORTS OF PEOPLE; AND I'VE BEEN A BURDEN ON ALL SORTS OF PEOPLE TOO.

ALSO TO YOU WHO DID ME THE FAVOR OF PICKING UP THIS VOLUME -- THE RESULT OF ALL THAT HELP, SUPPORT AND BURDEN -- IF YOU HAVE EVEN A LITTLE FUN READING IT, IT WOULD MAKE ME VERY HAPPY.

I'M SORRY THAT THIS IS SO BRIEF, BUT IN ANY CASE, I WOULD LIKE TO EXTEND TO EVERYONE CONNECTED WITH THE BOOK AND TO YOU READERS, THE GREATEST THANKS IT'S POSSIBLE TO GIVE.

- EDITOR/PRODUCER
  - KATO-SAN
- COLORING ASSISTANT
  - MIKOTO-KUN
- SPECIAL THANKS
  - TADA-SAN
  - KADOTANI-SAN
  - YAMAGUCHI-SAN
  - MIDORI-SAN
  - MINAMI-SAN
  - YUKINO-SAN
  - MIZUKAMI-SAN
  - TAKAHASHI-SAN
  - CHIBASHIN-SAN
  - AKKII-KUN
  - NANAKKUMA-SAN

YOSHIMIZU KAGAMI

by 美水かがみ

TRANSLATOR NOTES

P.2 NEW YEAR'S MOST JAPANESE VISIT A TEMPLE OR A SHRINE (OR BOTH) ON NEW YEAR'S EVE JUST PAST MIDNIGHT OR ON NEW YEAR'S DAY. AFTER THE VISIT THERE ARE QUITE A FEW TRADITIONAL PASTIMES SUCH AS THE BATTLEDORE AND SHUTTLECOCK GAME AS WELL AS A GAME OF KARUTE (CARDS WITH POEMS WRITTEN ON THEM, AND IN A NAME-THAT-TUNE STYLE, A READER STARTS READING A POEM AND THE FIRST PERSON TO SPOT THE CORRECT CARD AND SLAP IT WINS) THAT TSUKASA MENTIONS.

P.5 SUMMER FESTIVAL ESPECIALLY DURING THE OBON SEASON (MID-AUGUST) NEARLY EVERY TEMPLE AND SHRINE HOLDS SOME KIND OF FESTIVAL. MANY OF THESE FEATURES VENDORS WHO COME ONTO THE GROUNDS, SET UP BOOTHS, AND SELL FOOD, TOYS, SOUVENIRS, OR GAMES ONE CAN PLAY FOR A PRICE. SINCE THE NIGHTS ARE SO WARM, THE FESTIVALS RUN WELL INTO THE EVENING. ONE CAN GO TO THESE FESTIVALS IN ANY FORM OF DRESS ONE DESIRES, BUT MANY YOUNG PEOPLE (AND NOT-SO-YOUNG PEOPLE) ENJOY COMING WEARING THE LIGHT COTTON KIMONO CALLED "YUKATA" TO THESE FESTIVALS.

OUT OF UNIFORM OF COURSE THE BUSINESS-STYLE DRESS THAT JAPANESE TEACHERS WEAR IN SCHOOL ISN'T A "UNIFORM" PER SE, BUT THERE ARE CLOTHING RESTRICTIONS AT SCHOOL WHICH DON'T APPLY OUTSIDE OF SCHOOL.

P.6 MAKING TROUBLE IT'S COMMON FOR FAMILY MEMBERS TO ACT AS IF THEIR FAMILY MEMBERS ARE A BURDEN ON THEIR TEACHERS, DOCTORS, BABYSITTERS, PEOPLE THEY VISIT, ETC. (EVEN WHEN BOTH KNOW THAT THE FAMILY MEMBER REFERRED TO IS EXCEPTIONALLY WELL BEHAVED.)

P.10 SUSPICIONS ACCORDING TO JAPANESE URBAN MYTHS, WHEN A BOYFRIEND MASSAGES A GIRL'S BUST, IT GROWS. SO EVERYONE IS IMAGINING HOW FAR AYA HAS GONE WITH HER BOYFRIEND.

P.22 EMA THESE ARE SMALL WOODEN PLAQUES THAT CARRY WISHES AND USUALLY A SMALL DRAWN PICTURE (THE "E" OF "EMA" MEANS "PICTURE"). THE WISHES OR ASPIRATIONS THAT ARE WRITTEN ON EMA CAN TAKE ALL KINDS OF FORMS, BUT COMMON ONES ARE THINGS LIKE "SAFE BIRTH" OR "PASSING EXAMS." RECENTLY COMMON WISHES AT THE WASHINOMIYA SHRINE ARE WISHES TO MARRY KONATA OR KAGAMI (SEE ABOVE NOTE).

V10 BETWEEN 1965 AND 1973, TOKYO'S YOMIURI GIANTS WON THE NATIONAL CHAMPIONSHIP TITLE FOR NINE CONSECUTIVE SEASONS SETTING A RECORD FOR A TEAM DYNASTY IN JAPAN. AFTER WINNING CHAMPIONSHIPS IN 2008 AND 2009, THE GIANTS WERE CHALLENGED TO TRY TO BEAT THE OLD NINE-YEAR STREAK BY TRYING TO WIN TEN CONSECUTIVE NATIONAL VICTORIES -- THIS WAS CALLED V10 FOR SHORT, AND BECAME A RALLYING CRY FOR GIANTS FANS. SOON, THE FANS OF OTHER TEAMS THOUGHT THAT THE GIANTS HAVE NO MONOPOLY ON WINNING, SO WHY CAN'T THEIR TEAM BEAT THE GIANT'S RECORD. THUS V10 BECAME A MORE WIDE-SPREAD BASEBALL FAN MEME. HERE NANAKO ASKS THE GODS TO HAVE THE CHIBA LOTTE MARINES WIN THE 10 CHAMPIONSHIPS IN A ROW (ALTHOUGH THEY HADN'T WON THE FIRST IN THE STREAK YET, AS KAGAMI POINTS OUT).

NANAKO'S EMA THE INTERESTING THING IS THAT, AFTER THIS STRIP WAS PUBLISHED IN THE SPRING OF 2010, THE CHIBA LOTTE MARINES DID GO ON TO WIN THE JAPAN SERIES IN NOVEMBER OF THAT YEAR. AND IT WAS NOTED BY THE MANGA PRESS AFTER THEY WON THAT, THIS YEAR, NANAKO WROTE THE EMA FOR THE MARINES. WAS THE WIN AND NANAKO'S PRAYER JUST A COINCIDENCE? YOSHIMIZU-SENSEI RESPONDED IN A WRITTEN STATEMENT SAYING, "WELL THEY ACTUALLY WENT AND WON IT, HUH? FIRST, CONGRATULATIONS ARE IN ORDER TO THE TEAM, THE LOTTE MARINES ORGANIZATION AS WELL AS ITS FANS, INCLUDING NANAKO. OF COURSE I FEEL THAT THE EFFORTS OF THE TEAM AND THE SUPPORT OF THE FANS ARE THE ROOT OF THE WIN, BUT THIS SHOULD ALSO FINALLY PROVE THE POWER OF PRAYER AT SHRINES. I THINK I'LL GO OUT AND MAKE A PRAYER MYSELF..."

LIONS THE SAITAMA SEIBU LIONS ARE ANOTHER TEAM FROM THE TOKYO AREA AND A COMPETITOR TO NANAKO'S BELOVED LOTTE MARINES. THEY ARE LOCATED IN THE SOUTHERN SAITAMA TOWN OF TOKOROZAWA, RIGHT NEAR THE BORDER OF TOKYO CITY LIMITS.

P.28 RRRRIP THIS IS MY APPROXIMATION OF A VELCRO WALLET BECOMING UNFASTENED. ALTHOUGH THIS DOES NOT TRANSLATE VERY WELL INTO AMERICAN CULTURE, THIS IS SUPPOSED TO BE THE SOUND OF A CHEAP WALLET BEING OPENED, INDICATING TO HIYORI AND KONATA THAT MINAMI ISN'T REALLY RICH, JUST HELPING OUT YUTAKA.

P.34 WHOOSH, WHOOSH THE ARM-MOVEMENTS THAT KOU IS DOING ARE PREPARATORY EXERCISES GETTING READY TO ENTER THE CONVERSATION WITH FORCE.

P.38 HE TALKS AS IF THE ORIGINAL QUESTION IN THE JAPANESE VERSION ASKED FOR THE WORD "ATAKAMO" TO BE USED IN A SENTENCE. "ATTAKAMO" IS A WORD WHICH MEANS "AS IF. THE "FUNNY ANSWER" USED A PHRASE THAT BROKE "ATTAKAMO" INTO TWO WORDS. THIS TRANSLATION KEPT THE "AS IF" MEANING AND THE ODD BREAKING.

CARRY A SPRING ALTHOUGH THE JAPANESE USED THE WORD FOR A WIRE SPRING, "BANE," THE PUN WAS EXACTLY THE SAME IN JAPANESE.

POEM FLOWERS NOT SURPRISINGLY, THERE ARE MANY POEMS ENTITLED "FLOWERS" OR "FLOWER" (JAPANESE GENERALLY DOES NOT DIFFERENTIATE BETWEEN SINGULAR AND PLURAL) WRITTEN IN JAPAN. ONE OF THE POSSIBILITIES IS A SONG BY RENTARO TAKI WRITTEN IN 1900 AD. NO MATTER WHICH ONE WAS MEANT BY THE QUESTION, IT'S A GOOD BET THAT THE ORANGE RANGE SONG OF THAT SAME NAME WHICH CAME OUT IN 2001 WOULD NOT BE AN ANSWER ON A HIGH-SCHOOL EXAM.

ABORENBOU SHOUGUN THE ACTUAL ANSWER TO THIS QUESTION WOULD BE "HACHIDAI SHOGUN" WHICH MEANS "EIGHTH SHOGUN" (THERE WAS A HINT IN THE QUESTION). HOWEVER THERE WAS A VERY POPULAR TV SAMURAI DRAMA, ABORENBOU SHOGUN, ABOUT A HIGHLY FICTIONALIZED YOSHIMUNE WHO DONS CIVILIAN DISGUISE AND RIGHTS WRONGS WITH HIS DEADLY SWORD IN EDO-PERIOD TOKYO. IT RAN FOR MORE THAN 800 EPISODES AND IS STILL RUNNING ON TV IN RERUNS TODAY.

P.43 JAPANESE MONEY THERE IS AN IMAGE ON THE 1000 YEN NOTE (EQUIVALENT OF A $10 BILL) THAT HAS A DEPICTION OF FALLING SAKURA CHERRY BLOSSOMS, AND SEVERAL FORM MICKEY MOUSE CIRCULAR-STYLE OUTLINES.

KAGAMI KAGAMI MEANS "MIRROR" IN JAPANESE. SOMETIMES A PUN JUST DOESN'T TRANSLATE.

P.56 POINTS BIG NATIONALLY-DISTRIBUTED BAKERY GOODS OFTEN HAVE SALES "CAMPAIGNS" (THE ENGLISH WORD "CAMPAIGN" IS USED IN JAPANESE) WHICH FEATURE A CERTAIN NUMBER OF POINTS ONE COLLECTS ON SPECIALLY PRINTED CARDS. THEN THOSE CARDS ARE EITHER TRADED FOR PRODUCTS AT THE REGISTER OR SENT IN TO A DRAWING FOR BIG PRIZES. USUALLY THEY COME IN ONE-POINT-PER-100-YEN INCREMENTS. BUT A PRODUCT THAT IS 199 YEN IS STILL ONE POINT, AND A PRODUCT THAT IS 200 YEN IS TWO POINTS. AT TIMES, YOU WISH YOU COULD JUST PAY THE EXTRA FEW YEN FOR THE ADDITIONAL POINT, BUT THEY ARE PRE-PRINTED ADHESIVE STAMPS FOUND ON THE PACKAGES. NO WIGGLE ROOM.

P.54 MIKKU-MIKU BEFORE THE ADVENT OF VOCALOID'S MIKU HATSUNE, "MIKKU-MIKU" WAS A SLANG TERM FOR BEATING SOMEONE UP. HOWEVER THE MIKU HATSUNE CHARACTER HAS ADOPTED IT WITH A SONG TO BE HER SIGNATURE.

COMPLEX OVER NAME MIKU'S LAST NAME IS BUSUJIMA. ALTHOUGH IT IS AN UNCOMMON LAST NAME, IT IS NOT UNKNOWN. HOWEVER, "BUSU" IS A SLANG TERM (NOT USING THE KANJI IN MIKU'S LAST NAME) THAT MEANS UGLY, ESPECIALLY IN GIRLS. IT'S AN INSULT. SO BEING LESS THAN BEAUTIFUL AND HAVING "BUSU" IN YOUR NAME COULD VERY WELL GIVE A GIRL A COMPLEX.

P.62 MIRAKARUURU THIS IS THE SONG ICHIGO NO MIRAKARUURU (STRAWBERRY MIRACLE-LE) FROM THE ANIME YUME-IRO PATISSIERE (DREAM-COLORED PATISSERIE).

P.68 STOP LINE THERE ARE MANY INTERSECTIONS IN JAPAN WHERE, IF YOU STOP AT THE STOP LINE, YOU CANNOT SEE ONCOMING TRAFFIC FROM ONE OR BOTH DIRECTIONS. IN SUCH CASES, YOU ARE SUPPOSED TO STOP AT THE LINE, THEN CREEP FORWARD UNTIL YOU CAN SEE WHEN IT IS SAFE TO PROCEED.

P.70 SECOND BUTTON IN EVERY CULTURE, THERE ARE SYMBOLS OF WHEN A GIRL AND GUY ARE GOING OUT EXCLUSIVELY. IN AMERICA OF DECADES AGO (AND THIS PROBABLY STILL EXISTS IN PLACES), THE GIRL WEARING A GUY'S HIGH-SCHOOL RING WOULD BE SUCH A SYMBOL. IN JAPAN, UPON GRADUATION, WHEN THE GUY GIVES THE GIRL THE SECOND BUTTON FROM THE TOP OF HIS UNIFORM, THE ONE CLOSEST TO THE HEART, IT IS A SYMBOL OF LOVE.

P.96 FIRST DREAM THE FIRST DREAM OF THE NEW YEAR IS CONSIDERED TO BE PROPHETIC. SEE MORE IN THE NOTES OF VOLUME 7.

P.105 VIGNETTE A VIGNETTE IS A FIGURE THAT ALSO INCLUDES A BIT OF BACKGROUND. IN THIS CASE, IT'S A FIGURE OF KAGAMI RECLINING AND READING A BOOK WHILE MUNCHING ON SOME SNACKS. IT HAS A LITTLE BIT OF THE FURNITURE IN HER ROOM.

P.107 DRINKING MEETING GENERALLY HELD AFTER WORK WITH WORK ASSOCIATES (ALTHOUGH IT CAN BE HELD WITH FRIENDS OR ACQUAINTANCES TOO), THIS IS WHERE A GROUP OF PEOPLE GO A BAR, IZAKAYA, OR OTHER PLACE WHERE LIQUOR IS PLENTIFUL TO DRINK, RELAX, AND BE SOCIAL.

P.117 THE "B" WORD IN THIS STRIP, KONATA USED THE ENGLISH WORD HERE, SO THE TRANSLATION KEPT IT IN. IT REFERS TO SOME REACTIONS BY THE MORE RABID IDOL FANS WHEN THEY LEARNED THAT THEIR FAVORITE IDOL HAD BEEN "TAKEN" BY SOME OTHER MAN. ONE OF THE NEWSPAPERS SPONSORED A POLL OF OTAKU. THE RESULTS INDICATED THAT VAST MAJORITY OF OTAKU TOOK THE FACT OF THEIR IDOLS HAVING A BOYFRIEND WITHOUT A PEEP OF COMPLAINT. IT WAS ONLY THE ANONYMOUS LOUDMOUTHS THAT GAVE THE REPUTATION OF OTAKU EVERYWHERE A BLACK EYE.

P.118 ENTRANCE EXAMS ENTRANCE EXAMS ARE NEARLY ALL HELD IN JANUARY AND AT LATEST FEBRUARY. SINCE THIS STRIP CAME OUT IN LATE SUMMER, EARLY AUTUMN, THERE IS NO WAY THAT KONATA COULD HAVE USED THIS JUST-PUBLISHED BOOK TO PASS HER EXAMS.

P.121 GIZA-10 THE 10-YEN COIN IS ABOUT THE SIZE OF A QUARTER, AND THE STYLE HASN'T REALLY CHANGED FOR DECADES. ONE OF THE CHANGES IS FOR A SHORT WHILE, (FROM 1951-1958) THEY HAD A "SERRATED" EDGE TO THE COIN LIKE THE EDGE STYLE THAT IS FOUND ON U.S. QUARTERS. THE BUMPY FEEL USES THE ONOMATOPOEIA, "GIZA-GIZA," AND SO THESE OLD COINS ARE CALLED "GIZA 10."

P.124 IDOLLING!!! IDOLING!!! IS A VARIETY SHOW ON FUJI TV NETWORK THAT FOLLOWS ABOUT 20 YOUNG JAPANESE IDOLS. PART REALITY TV, PART MUSIC PROGRAM, AND PART GAME SHOW, THE IDOLS LOOK FOR FAME THROUGH PERSONALITY, LOOKS, EFFORT, AND IN MANY CASES, TALENT.

AVOID THE CENTER ODDS ARE THAT MOST OF THE PHOTO SHOOTS THAT AKIRA GOES ON ARE OCCASIONS WHERE A LARGE GROUP OF IDOLS ARE INVITED. AT SUCH TIMES, THE MORE SUCCESSFUL AND POPULAR IDOLS ARE POSITIONED IN THE CENTER AND LESS-POPULAR IDOLS SUCH AS AKIRA WOULD BE PUSHED TO THE EDGES OF THE PHOTO.

P.125 WINNER THE BRAND OF POPSICLE, GARI-GARI-KUN, PLACES NOTES CARVED INTO THE POPSICLE STICK SO THAT ONCE YOU HAVE EATEN THE ENTIRE POPSICLE, YOU CAN SEE IF YOU WON ANOTHER FREE GARI-GARI-KUN POPSICLE. SO WHAT AKIRA IS SO EXCITED ABOUT HERE WAS WINNING A FREE POPSICLE.

P.128 ICHIBAN-KUJI ICHIBAN-KUJI ARE A SERIES OF TOYS MADE BY BANPRESTO. THEY ARE SOLD IN AN INTERESTING WAY: THE TOYS (USUALLY FIGURES) ARE NOT SOLD DIRECTLY, BUT ONE BUYS TICKETS AND THE TOY IS THE PRIZE. OF COURSE THE CHANCES OF WINNING A PRIZE ARE MUCH BETTER THAN THE CHANCES OF WINNING A LOTTERY, BUT LIKE ANY LOTTERY, THERE IS A CHANCE OF NOT WINNING ANYTHING FOR YOUR MONEY. THE COLLABORATION THAT KAGAMI IS TALKING ABOUT IS A SERIES OF FOUR FIGURES -- EACH OF THE MAIN CHARACTERS OF LUCKY STAR -- DRESSED AND POSING AS FOUR OF THE MAIN CHARACTERS OF MACROSS F. MIYUKI IS DRESSED AS SHERYL (THE VOICE ACTRESS FOR MIYUKI AND SHERYL ARE THE SAME PERSON), AND KAGAMI IS DRESSED AS THE ZENTRADI WARRIOR CLAN CLANG.

P.129 VOICE AYA ENDOU PLAYS SHERYL IN MACROSS F, BUT SHE ALSO PLAYS MIYUKI TAKARA IN LUCKY STAR. THE "PLUM" THAT KONATA IS REFERRING TO WAS THE WORD "PLUMMETED" CUT OFF. IT TALKS ABOUT HOW SHERYL'S POPULARITY DECREASED AS MACROSS F WENT ON, AS DID MIYUKI'S A BIT IN LUCKY STAR. BUT KONATA CAUGHT HERSELF BEFORE SAYING A TRUTH THAT WOULD HURT MIYUKI'S FEELINGS.

P.135 GONGENDO THIS IS A SECTION NEAR THE TRAIN STATION OF THE TOWN OF SATTE IN SAITAMA. IT IS A RIVER EMBANKMENT WITH A LINE OF SAKURA CHERRY-BLOSSOM TREES AND RAPESEED FLOWERS.

BESTS OF JAPAN THE CARP STREAMER (REALLY MORE LIKE A WIND-SOCK) IS THE LARGEST IN JAPAN. IT IS HELD ON "BOY'S DAY" IN EARLY MAY DURING A SEASON WHEN MOST FAMILIES WITH YOUNG BOYS FLY 1-METER-TO-TEN-METER LONG CARP STREAMERS (SOME ARE EVEN SLIGHTLY LARGER). HOWEVER, KAZO IN SAITAMA PREFECTURE SEND UP A CARP STREAMER THAT'S 100 METERS LONG -- ABOUT THE SIZE OF A FOOTBALL FIELD. AND THE KITES IN KASUGABE TOWN COME IN AT 15 METERS X 11 METERS (NEARLY 50 FEET X 36 FEET) AND WEIGH 800 KG (MORE THAN 1760 LBS). BOTH OF THESE EVENTS HAPPEN IN EARLY MAY.

P.136 NOBUO NO SHIRO THIS IS A MOVIE BASED ON A NOVEL WRITTEN IN 2007 BASED ON JAPANESE HISTORY JUST A FEW YEARS PRIOR TO THE TOKUGAWA SHOGUNATE'S START. IT FILMED SOME OF THE ACTION SCENES IN SAITAMA PREFECTURE AND IS EXPECTED TO BE RELEASED (AS OF THIS TRANSLATION) IN THE AUTUMN OF 2011.

TANABATA ASIDE FROM BEING THE DAY OF KAGAMI'S AND TSUKASA'S BIRTH, IT IS ALSO AN ANCIENT CHINESE SUMMER FESTIVAL THAT THE JAPANESE HAVE TAKEN AS THEIR OWN. ALTHOUGH CUSTOMS FOR TANABATA CAN VARY, ONE OF THE COMMON TRADITIONS ALL THROUGHOUT JAPAN IS TO WRITE A WISH ON A SMALL SLIP OF PAPER AND HANG IT FROM A BAMBOO TREE. THAT'S THE "WISH LIST" THAT KONATA IS REFERRING TO IN THIS STRIP, AND AS KAGAMI REMINDS HER, ACTUAL JAPANESE TRADITION CALLS FOR LESS MATERIALISTIC WISHES.

P.137 TOLL FISHING TOLL FISHING SITES ARE PRIVATELY STOCKED FISHING AREAS OF LARGER WATERWAYS OR ENCLOSED PONDS THAT CHARGE A FEE FOR FISHING THERE. IN MANY CASES, ONE CAN RENT FISHING EQUIPMENT ON TOP OF THE ENTRANCE CHARGE, SO IT CAN COME OUT AS AN EXPENSIVE EXPERIENCE. BUT, SINCE THE AREA IS STOCKED WITH FISH, ONE USUALLY MANAGES TO CATCH SOMETHING FOR ONE'S MONEY.

SHOULDER-CARRIED MANY FESTIVALS ALL OVER JAPAN FEATURE LARGE WOODEN SHRINES THAT ARE CARRIED ON THE SHOULDERS OF DOZENS OF TOWNSPEOPLE DURING THE FESTIVAL. HOWEVER ASIDE FROM THE TRADITIONAL BEAUTIFULLY ORNAMENTED HAND-CARRIED SHRINE, WASHINOMIYA SHRINE, RESPONDING TO THE HUGE INFLUX OF OTAKU, DECIDED TO MAKE A SPECIAL LUCKY STAR SHRINE FOR THEIR FESTIVAL. IT WAS MADE FOR ONLY 15,000 YEN (ABOUT $150) AND WAS VERY LIGHT COMPARED TO THE TRADITIONAL SHRINE, BUT IT ALSO WAS EXTREMELY POPULAR FOR THE OTAKU WHO ATTENDED THE EVENT. AS OF THIS TRANSLATION, THE LUCKY STAR SHRINE IS STILL ON DISPLAY AT WASHINOMIYA SHRINE.

Read us next time too!!

Lucky☆Star

MANGA BY KAGAMI YOSHIMIZU

8

© KAGAMAI YOSHIMIZU 2010

FIRST PUBLISHED IN JAPAN IN 2010 BY KADOKAWA SHOTEN CO., LTD., TOKYO.
ENGLISH TRANSLATION RIGHTS ARRANGED WITH KADOKAWA SHOTEN CO., LTD., TOKYO.

ENGLISH CREDITS

TRANSLATION BY	WILLIAM FLANAGAN
LETTERING BY	ERIKA TERRIQUEZ
COVER PRODUCTION BY	KIT LOOSE
COPY EDITED BY	TAKU OTSUKA
EDITED BY	ROBERT PLACE NAPTON
PUBLISHED BY	KEN IYADOMI

FIRST BANDAI ENTERTAINMENT INC EDITION PUBLISHED IN MAY 2011

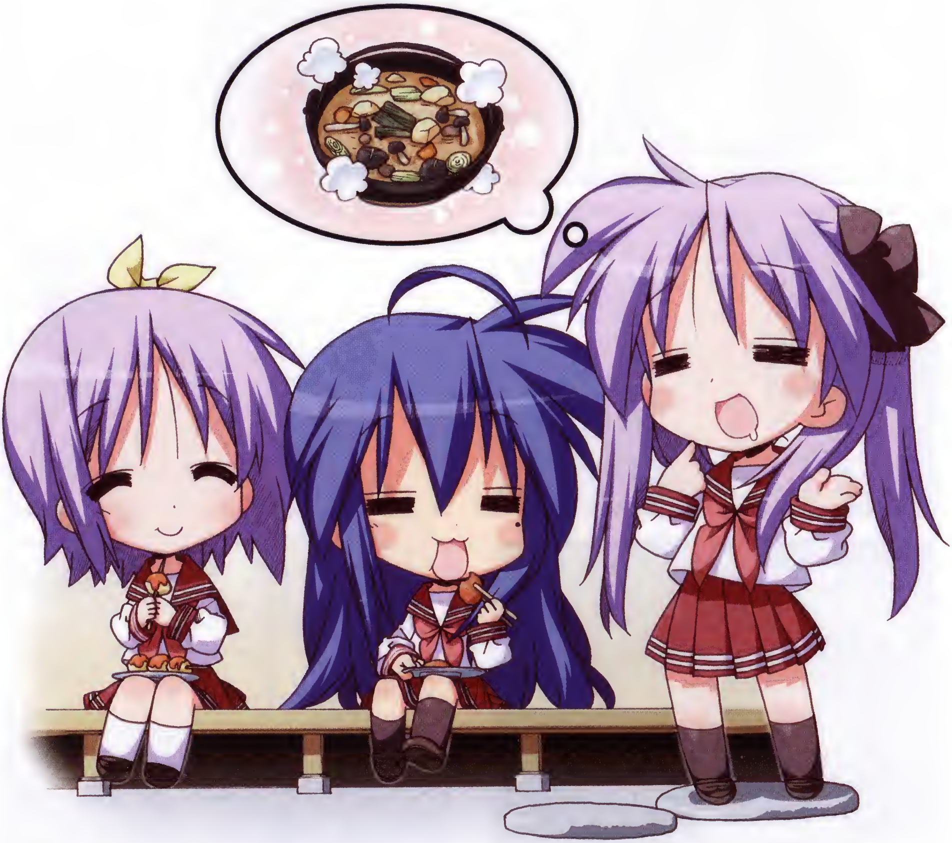
PRINTED IN CANADA

ISBN 978-1-60496-231-4

10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1

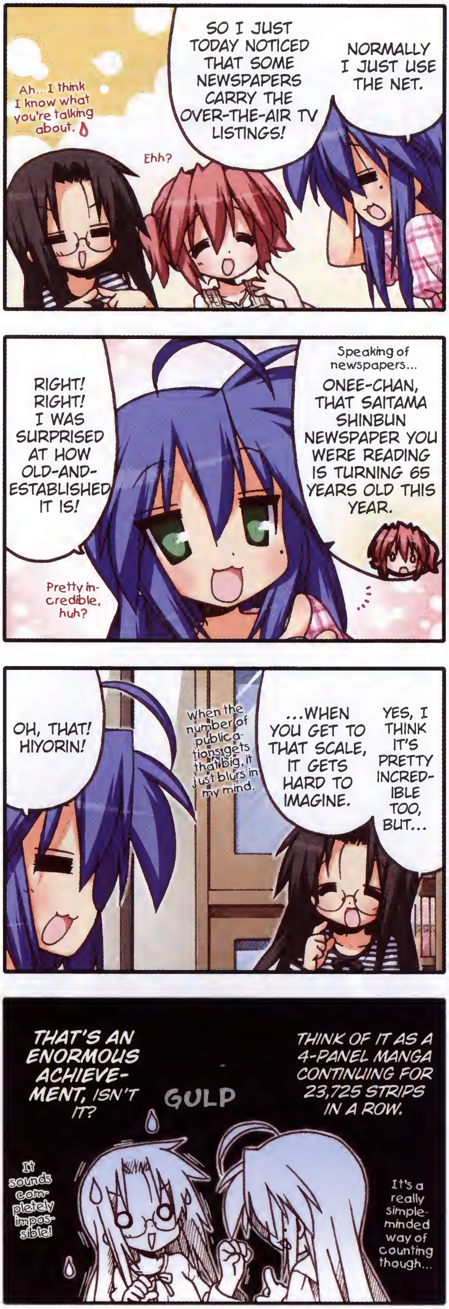
Bonus 2

SPECIAL 4



Saitama Shinbun Newspaper, October 2009.

the standard for investigations

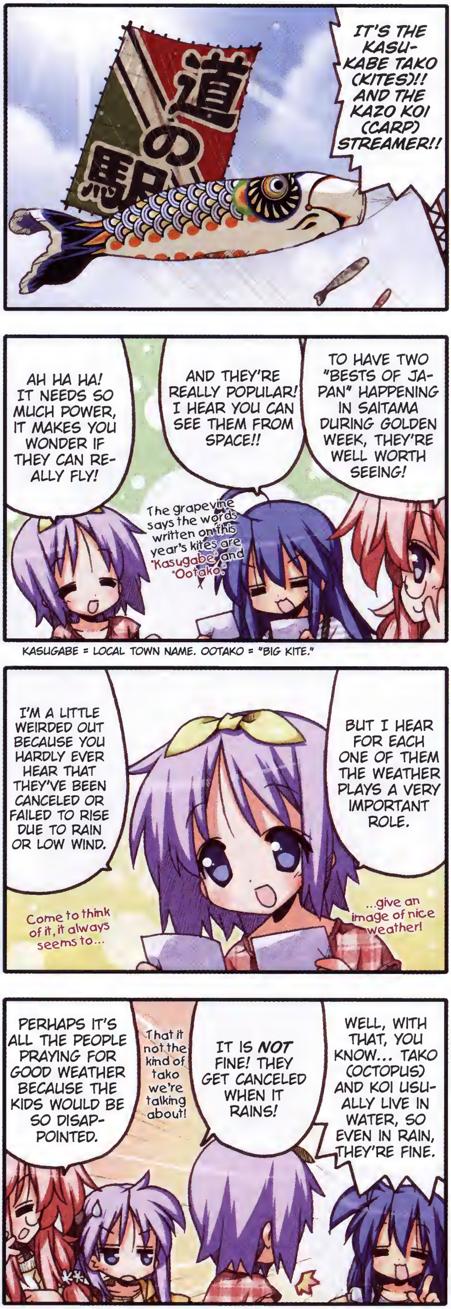

NORMALLY I JUST USE THE NET.
SO I JUST TODAY NOTICED THAT SOME NEWSPAPERS CARRY THE OVER-THE-AIR TV LISTINGS!
Ehh?
Ah.. I think I know what you're talking about.
Speaking of newspapers...
ONEE-CHAN, THAT SAITAMA SHINBUN NEWSPAPER YOU WERE READING IS TURNING 65 YEARS OLD THIS YEAR.
RIGHT! RIGHT! I WAS SURPRISED AT HOW OLD-AND-ESTABLISHED IT IS!
Pretty incredible, huh?
YES, I THINK IT'S PRETTY INCREDIBLE TOO, BUT...
...WHEN YOU GET TO THAT SCALE, IT GETS HARD TO IMAGINE.
When the number of publications gets that big, it just blurs in my mind.
OH, THAT! HIYORIN!
THINK OF IT AS A 4-PANEL MANGA CONTINUING FOR 23,725 STRIPS IN A ROW.
THAT'S AN ENORMOUS ACHIEVEMENT, ISN'T IT?
GULP
It's a really simple-minded way of counting though...
It sounds completely impossible!

• **Saitama Shinbun, October, 2009.**

You know, we appear in all sorts of places.

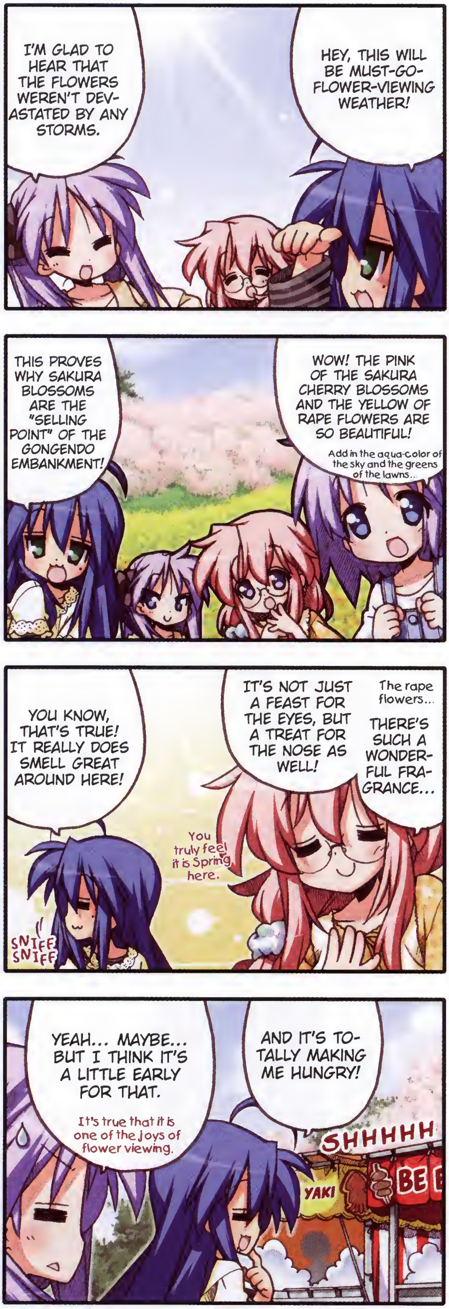
For pity's sake!
Amazing!

rising to the heavens


IT'S THE KASUKABE TAKO (KITES)!! AND THE KAZO KOI (CARP) STREAMER!!
道の駅
TO HAVE TWO "BESTS OF JAPAN" HAPPENING IN SAITAMA DURING GOLDEN WEEK, THEY'RE WELL WORTH SEEING!
AND THEY'RE REALLY POPULAR! I HEAR YOU CAN SEE THEM FROM SPACE!!
The grapevine says the words written on this year's kites are "Kasugabe" and "Ootako."
AH HA HA! IT NEEDS SO MUCH POWER, IT MAKES YOU WONDER IF THEY CAN REALLY FLY!
KASUGABE = LOCAL TOWN NAME. OOTAKO = "BIG KITE."
BUT I HEAR FOR EACH ONE OF THEM THE WEATHER PLAYS A VERY IMPORTANT ROLE.
I'M A LITTLE WEIRDED OUT BECAUSE YOU HARDLY EVER HEAR THAT THEY'VE BEEN CANCELED OR FAILED TO RISE DUE TO RAIN OR LOW WIND.
...give an image of nice weather!
Come to think of it, it always seems to...
WELL, WITH THAT, YOU KNOW... TAKO (OCTOPUS) AND KOI USUALLY LIVE IN WATER, SO EVEN IN RAIN, THEY'RE FINE.
IT IS *NOT* FINE! THEY GET CANCELED WHEN IT RAINS!
That it not the kind of tako we're talking about!
PERHAPS IT'S ALL THE PEOPLE PRAYING FOR GOOD WEATHER BECAUSE THE KIDS WOULD BE SO DISAPPOINTED.

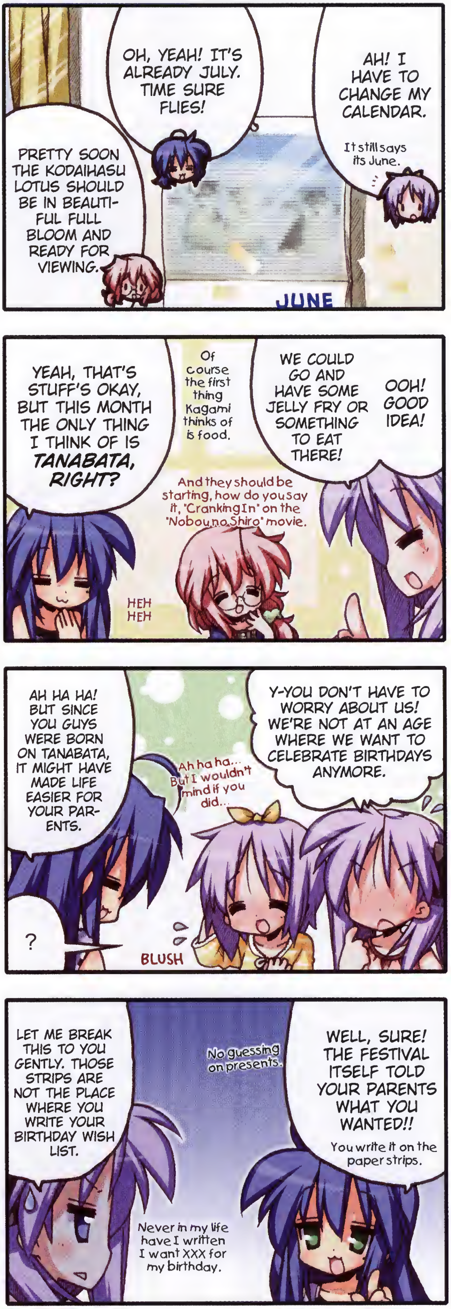
- Saitama Shinbun, April, 2010.

signs of spring


HEY, THIS WILL BE MUST-GO-FLOWER-VIEWING WEATHER!
I'M GLAD TO HEAR THAT THE FLOWERS WEREN'T DEVASTATED BY ANY STORMS.
WOW! THE PINK OF THE SAKURA CHERRY BLOSSOMS AND THE YELLOW OF RAPE FLOWERS ARE SO BEAUTIFUL!
Add in the aqua-color of the sky and the greens of the lawns...
THIS PROVES WHY SAKURA BLOSSOMS ARE THE "SELLING POINT" OF THE GONGENDO EMBANKMENT!
The rape flowers... THERE'S SUCH A WONDERFUL FRAGRANCE...
IT'S NOT JUST A FEAST FOR THE EYES, BUT A TREAT FOR THE NOSE AS WELL!
You truly feel it is Spring here.
YOU KNOW, THAT'S TRUE! IT REALLY DOES SMELL GREAT AROUND HERE!
SNIFF SNIFF
AND IT'S TOTALLY MAKING ME HUNGRY!
SHHHHH
YAKI
BE
YEAH... MAYBE... BUT I THINK IT'S A LITTLE EARLY FOR THAT.
It's true that it is one of the joys of flower viewing.

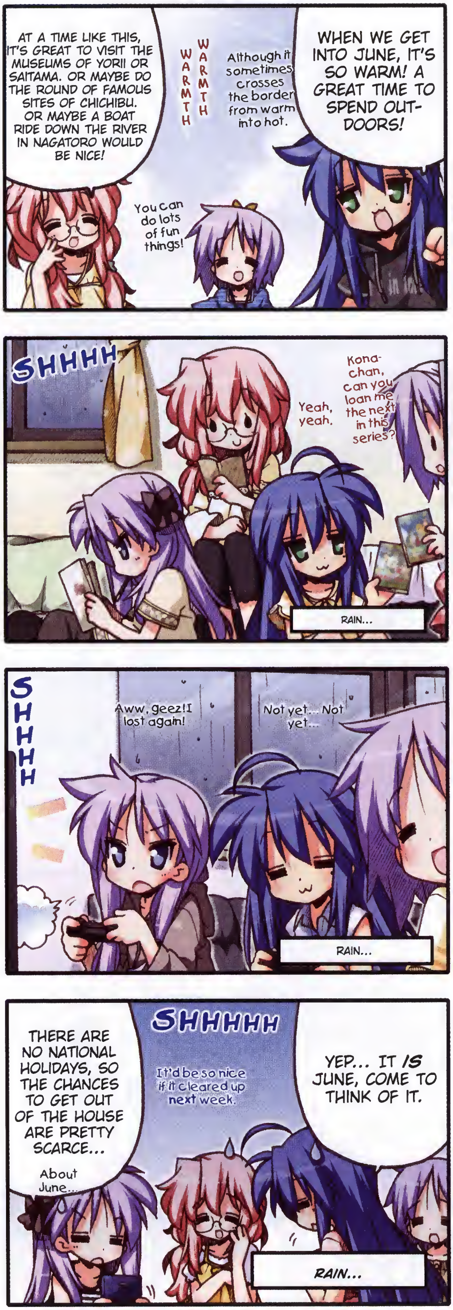
- Saitama Shinbun, April, 2010.

mid-summer santa


PRETTY SOON THE KODAIHASU LOTUS SHOULD BE IN BEAUTIFUL FULL BLOOM AND READY FOR VIEWING.
OH, YEAH! IT'S ALREADY JULY. TIME SURE FLIES!
AH! I HAVE TO CHANGE MY CALENDAR.
It still says its June.
JUNE
YEAH, THAT'S STUFF'S OKAY, BUT THIS MONTH THE ONLY THING I THINK OF IS TANABATA, RIGHT?
Of course the first thing Kagami thinks of is food.
WE COULD GO AND HAVE SOME JELLY FRY OR SOMETHING TO EAT THERE!
OOH! GOOD IDEA!
And they should be starting, how do you say it, "Cranking In" on the "Nobou no Shiro" movie.
HEH HEH
AH HA HA! BUT SINCE YOU GUYS WERE BORN ON TANABATA, IT MIGHT HAVE MADE LIFE EASIER FOR YOUR PARENTS.
Ah ha ha... But I wouldn't mind if you did...
Y-YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT US! WE'RE NOT AT AN AGE WHERE WE WANT TO CELEBRATE BIRTHDAYS ANYMORE.
?
BLUSH
LET ME BREAK THIS TO YOU GENTLY. THOSE STRIPS ARE NOT THE PLACE WHERE YOU WRITE YOUR BIRTHDAY WISH LIST.
No guessing on presents.
WELL, SURE! THE FESTIVAL ITSELF TOLD YOUR PARENTS WHAT YOU WANTED!!
You write it on the paper strips.
Never in my life have I written I want XXX for my birthday.

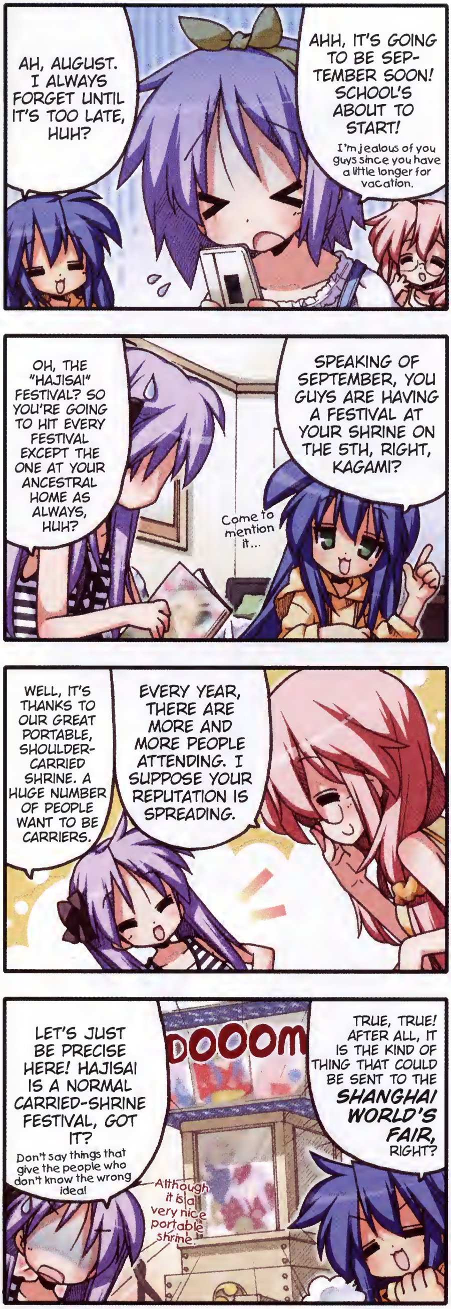
- Saitama Shinbun, June, 2010.

word play


AT A TIME LIKE THIS, IT'S GREAT TO VISIT THE MUSEUMS OF YORII OR SAITAMA. OR MAYBE DO THE ROUND OF FAMOUS SITES OF CHICHIBU. OR MAYBE A BOAT RIDE DOWN THE RIVER IN NAGATORO WOULD BE NICE!
WARMTH
WARMTH
Although it sometimes crosses the border from warm into hot.
WHEN WE GET INTO JUNE, IT'S SO WARM! A GREAT TIME TO SPEND OUTDOORS!
You can do lots of fun things!
SHHHH
Yeah, yeah.
Kona-chan, can you loan me the next in this series?
RAIN...
SHHHH
Aww, geez! I lost again!
Not yet... Not yet...
RAIN...
THERE ARE NO NATIONAL HOLIDAYS, SO THE CHANCES TO GET OUT OF THE HOUSE ARE PRETTY SCARCE...
About June...
SHHHHH
It'd be so nice if it cleared up next week.
YEP... IT IS JUNE, COME TO THINK OF IT.
RAIN...

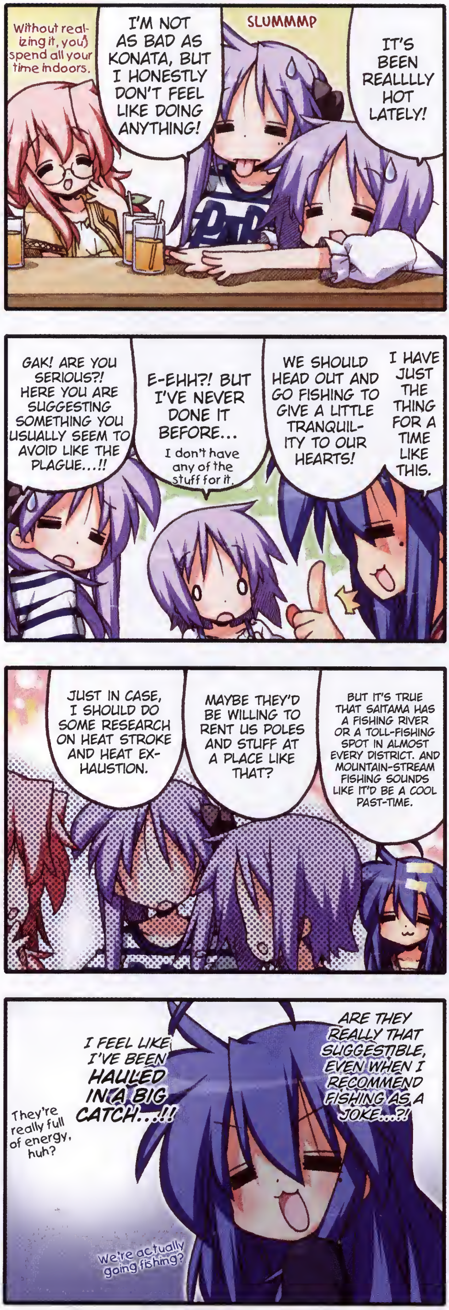
- Saitama Shinbun, May, 2010.

the main event


AHH, IT'S GOING TO BE SEPTEMBER SOON! SCHOOL'S ABOUT TO START!
I'm jealous of you guys since you have a little longer for vacation.
AH, AUGUST. I ALWAYS FORGET UNTIL IT'S TOO LATE, HUH?
SPEAKING OF SEPTEMBER, YOU GUYS ARE HAVING A FESTIVAL AT YOUR SHRINE ON THE 5TH, RIGHT, KAGAMI?
Come to mention it...
OH, THE "HAJISAI" FESTIVAL? SO YOU'RE GOING TO HIT EVERY FESTIVAL EXCEPT THE ONE AT YOUR ANCESTRAL HOME AS ALWAYS, HUH?
EVERY YEAR, THERE ARE MORE AND MORE PEOPLE ATTENDING. I SUPPOSE YOUR REPUTATION IS SPREADING.
WELL, IT'S THANKS TO OUR GREAT PORTABLE, SHOULDER-CARRIED SHRINE. A HUGE NUMBER OF PEOPLE WANT TO BE CARRIERS.
TRUE, TRUE! AFTER ALL, IT IS THE KIND OF THING THAT COULD BE SENT TO THE SHANGHAI WORLD'S FAIR, RIGHT?
DOOOM
LET'S JUST BE PRECISE HERE! HAJISAI IS A NORMAL CARRIED-SHRINE FESTIVAL, GOT IT?
Don't say things that give the people who don't know the wrong idea!
Although it is a very nice portable shrine

• Saitama Shinbun, July, 2010.

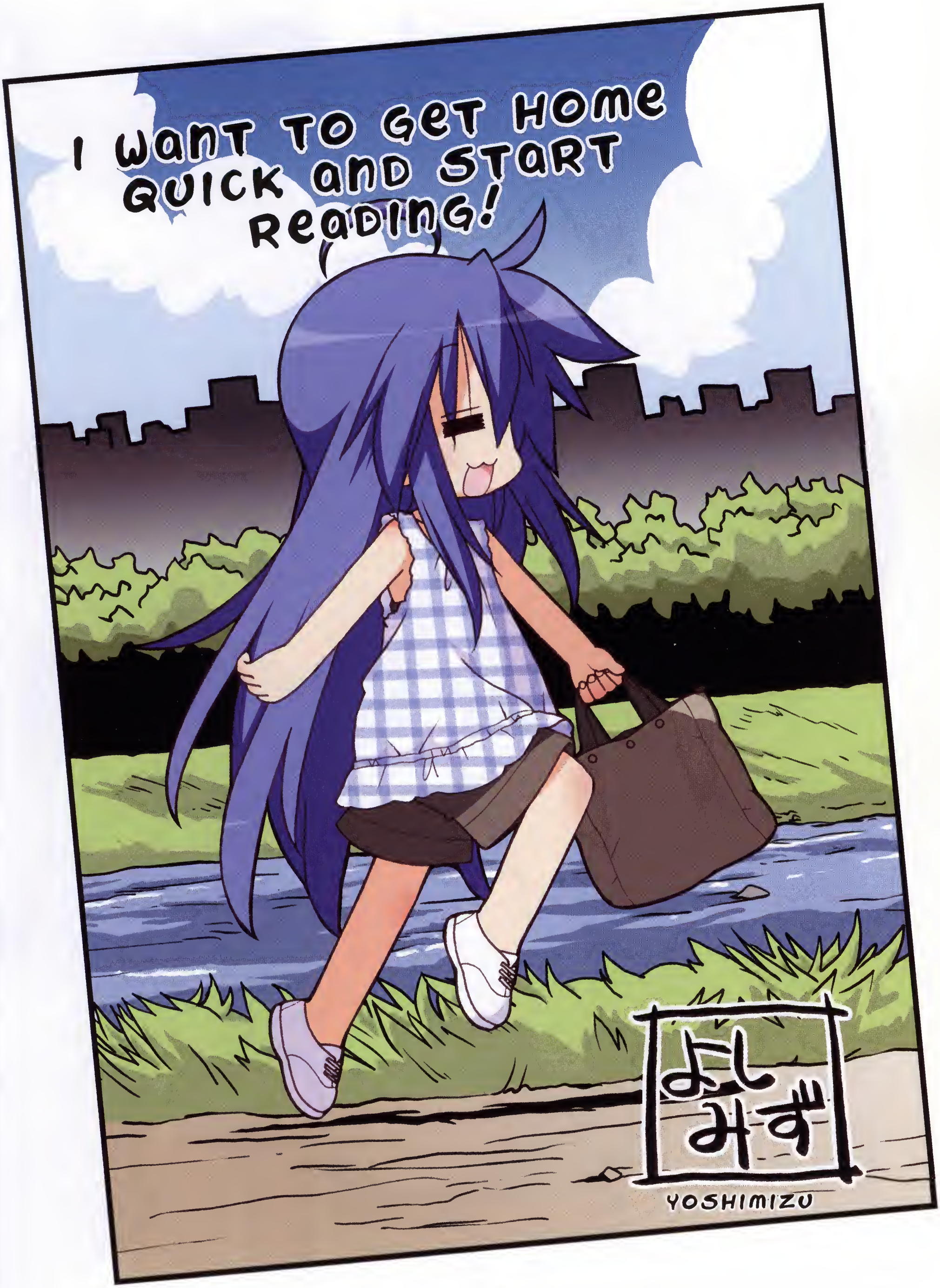
point


IT'S BEEN REALLLLY HOT LATELY!
SLUMMMP
I'M NOT AS BAD AS KONATA, BUT I HONESTLY DON'T FEEL LIKE DOING ANYTHING!
Without realizing it, you spend all your time indoors.
I HAVE JUST THE THING FOR A TIME LIKE THIS.
WE SHOULD HEAD OUT AND GO FISHING TO GIVE A LITTLE TRANQUILITY TO OUR HEARTS!
E-EHH?! BUT I'VE NEVER DONE IT BEFORE...
I don't have any of the stuff for it.
GAK! ARE YOU SERIOUS?! HERE YOU ARE SUGGESTING SOMETHING YOU USUALLY SEEM TO AVOID LIKE THE PLAGUE...!!
BUT IT'S TRUE THAT SAITAMA HAS A FISHING RIVER OR A TOLL-FISHING SPOT IN ALMOST EVERY DISTRICT. AND MOUNTAIN-STREAM FISHING SOUNDS LIKE IT'D BE A COOL PAST-TIME.
MAYBE THEY'D BE WILLING TO RENT US POLES AND STUFF AT A PLACE LIKE THAT?
JUST IN CASE, I SHOULD DO SOME RESEARCH ON HEAT STROKE AND HEAT EXHAUSTION.
ARE THEY REALLY THAT SUGGESTIBLE, EVEN WHEN I RECOMMEND FISHING AS A JOKE...?!
I FEEL LIKE I'VE BEEN HAULED IN A BIG CATCH...!!
They're really full of energy, huh?
We're actually going fishing?

• Saitama Shinbun, July, 2010.

HAJI
WAS
FESTIVAL
HAJI

• Saitama Shinbun, September, 2010.


I want to get home quick and start reading!
よしみず
YOSHIMIZU

- Illustration for use by the Ota ☆ Star Fair, May, 2009.